

The Final Evolution

4

ALLIVE

STORY BY **TADASHI KAWASHIMA**
ART BY **ADACHITOKA**

Alive

4

Writer / Tadashi Kawashima
Artist / Adachitoka



Shigeki Katsumata

Former detective, and a leader type amongst the “comrades” with supernatural powers. Received orders from “the One” and plans to start a world revolution.



Takumi Yura

One of Katsumata’s “comrades.” Controls highly pressurized air bubbles, and claims to be a leader of humans, but slaughters people mercilessly. Has frizzy hair and wears coveralls.



Kenichirou Morio

One of Katsumata’s “comrades.” Controls wind to create sharp blades of air like a *kamaitachi* to slice humans. Hates Taisuke for burning a permanent scar on his face.



Yuichi Hirose

Taisuke’s close friend. He used to be weak and shy, but changed personalities after he acquired supernatural powers, and kidnapped Megumi. Accompanies Katsumata.



Megumi Ochiai

Taisuke’s childhood girlfriend. She always ends up arguing with Taisuke because she worries about him so much. Kidnapped by Hirose and confined to the house.



Yoshikatsu Utsunomiya

Katsumata’s police academy classmate, who has abilities to create illusions. Didn’t join Katsumata’s group, tried to kill his whole family, but was stopped by Taisuke, and so he committed suicide.



Yoshiteru & Rin

Siblings running away from their father who was trying to kill them. They almost died inside their father’s illusion, but Taisuke and Yuta saved them.

Chapter 12

Obviously

Wisely, and slow; they stumble who run fast.

6

Chapter 13

Comrade?

Forgive your enemies, but never forget their names.

52

Chapter 14

Don’t Say That...

A woman’s whole life is a history of affections.

102

Chapter 15

Awkward Kid

Hell is other people.

149



Taisuke Kanou

High school student weak in fights, but has a strong sense of justice. During “Nightmare Week,” acquired a supernatural power to control heat. Currently on a journey to find Hirose and Megumi.



Yuta Takizawa

Little boy traveling with Taisuke. Has a deep emotional scar resulting from witnessing his mother’s suicide. Has ability to isolate space and has saved Taisuke several times already.



Kiyomitsu Misaki

Old man blind from birth. Can see a person’s past and future by touching them. Saw Taisuke’s future by accident.



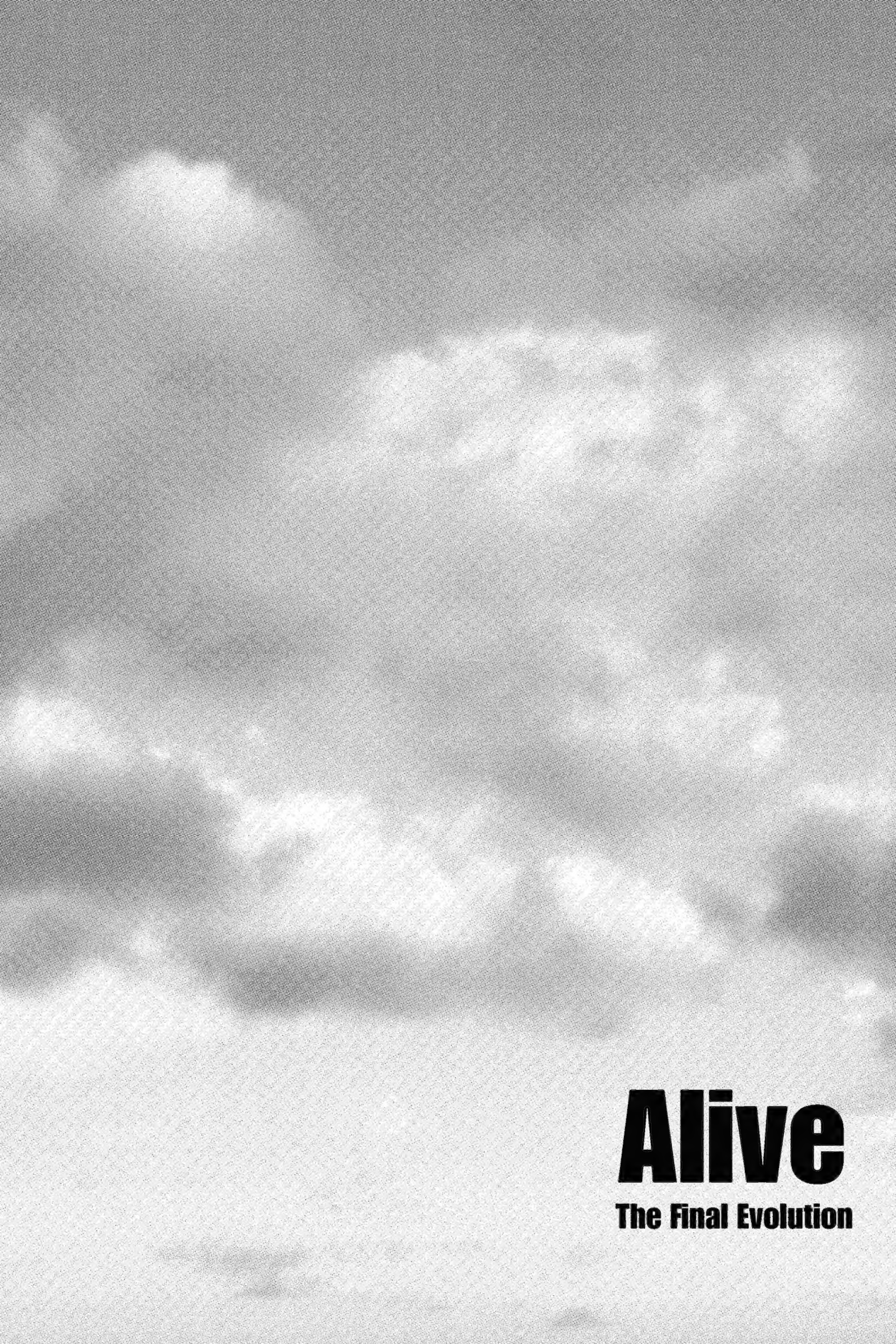
Youko Kanou

Taisuke’s older sister and also school nurse. Strong-willed woman who raised Taisuke after their parents died.



Kyouko Amamiya

Passionate reporter of a weekly gossip magazine. Opposes the editorial policy of focusing on gossip and far-fetched occult material, and investigates the string of incidents related to the mass suicides.



Alive

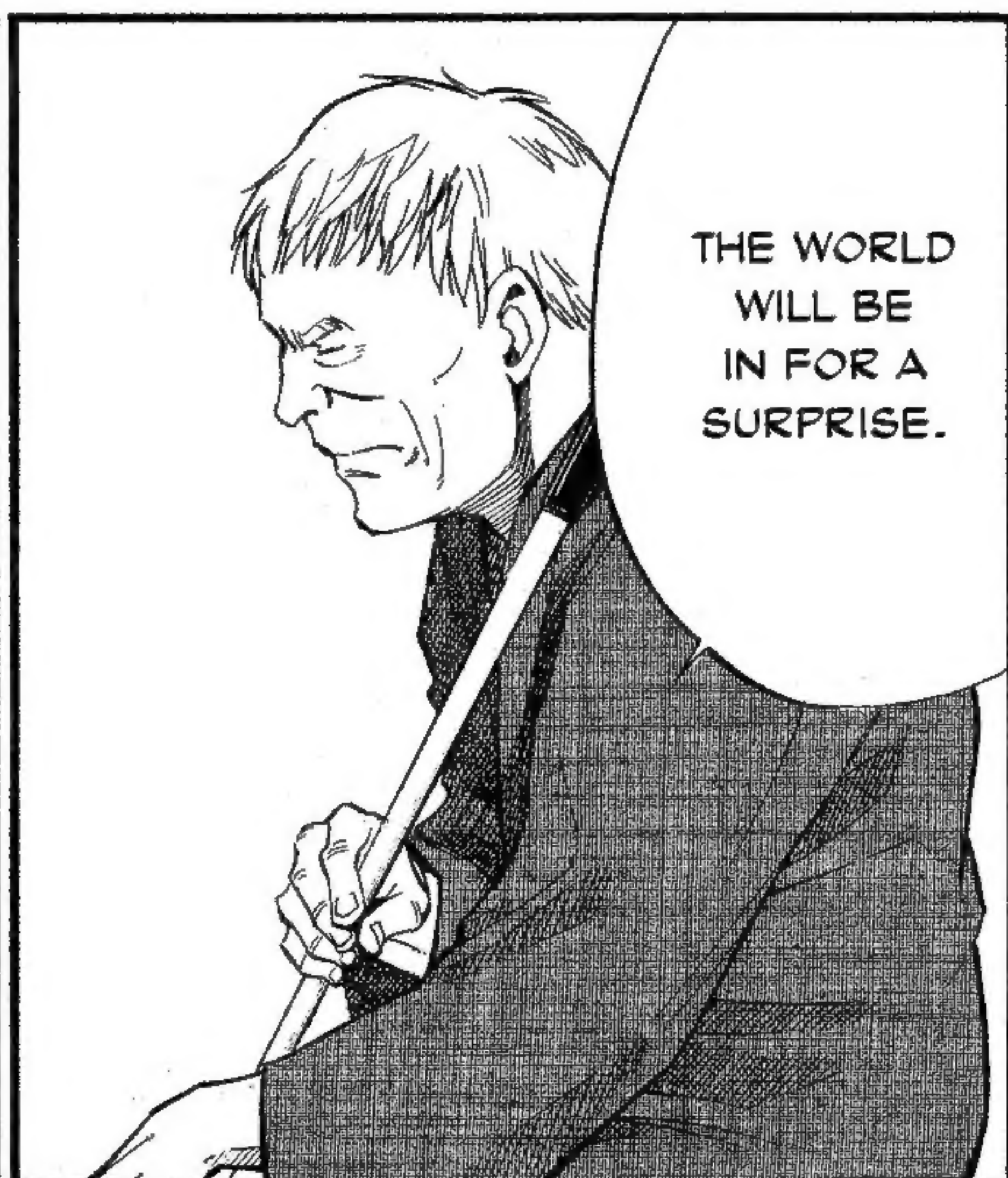
The Final Evolution



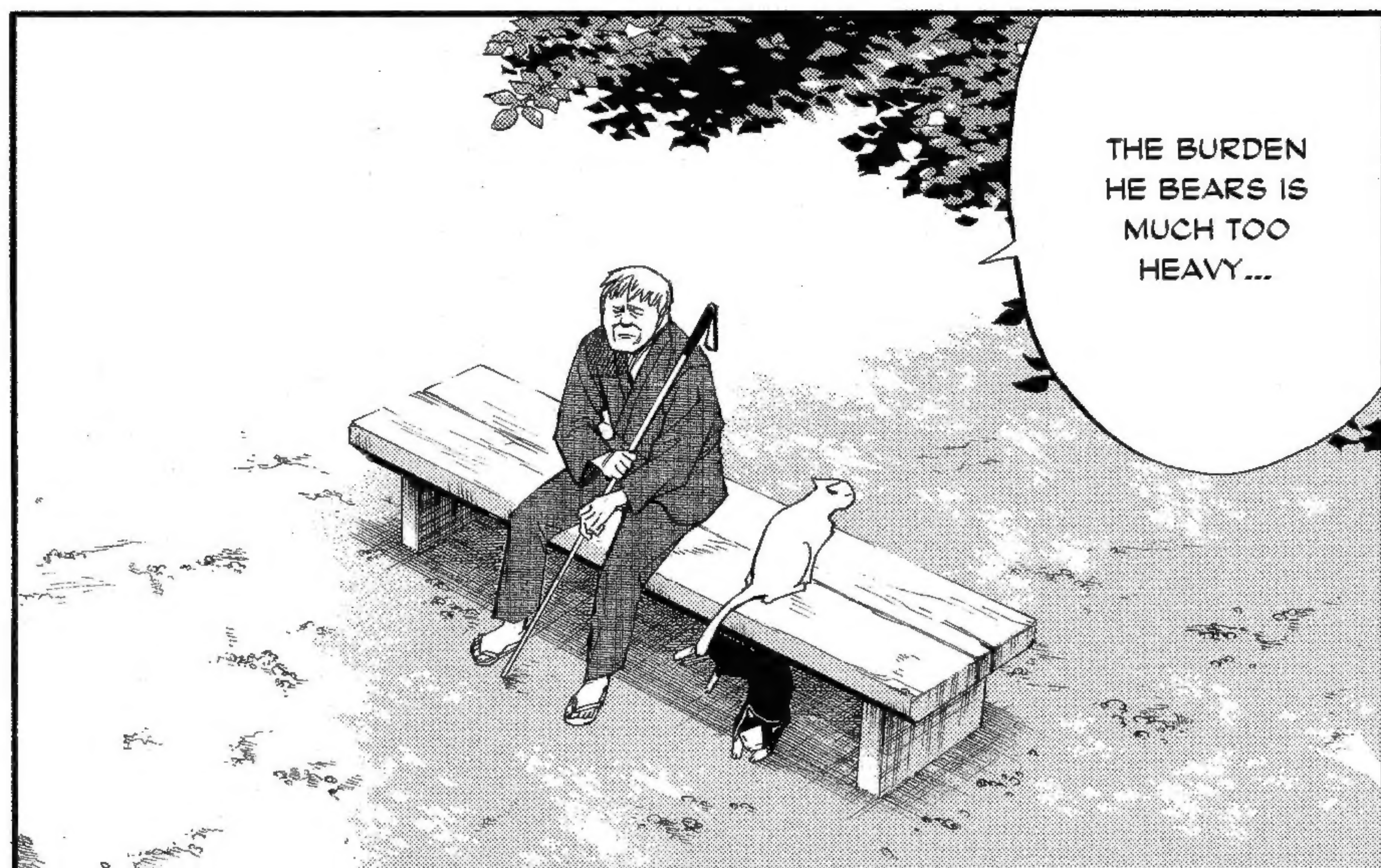
TURBULENT
TIMES ARE FAST
APPROACHING...



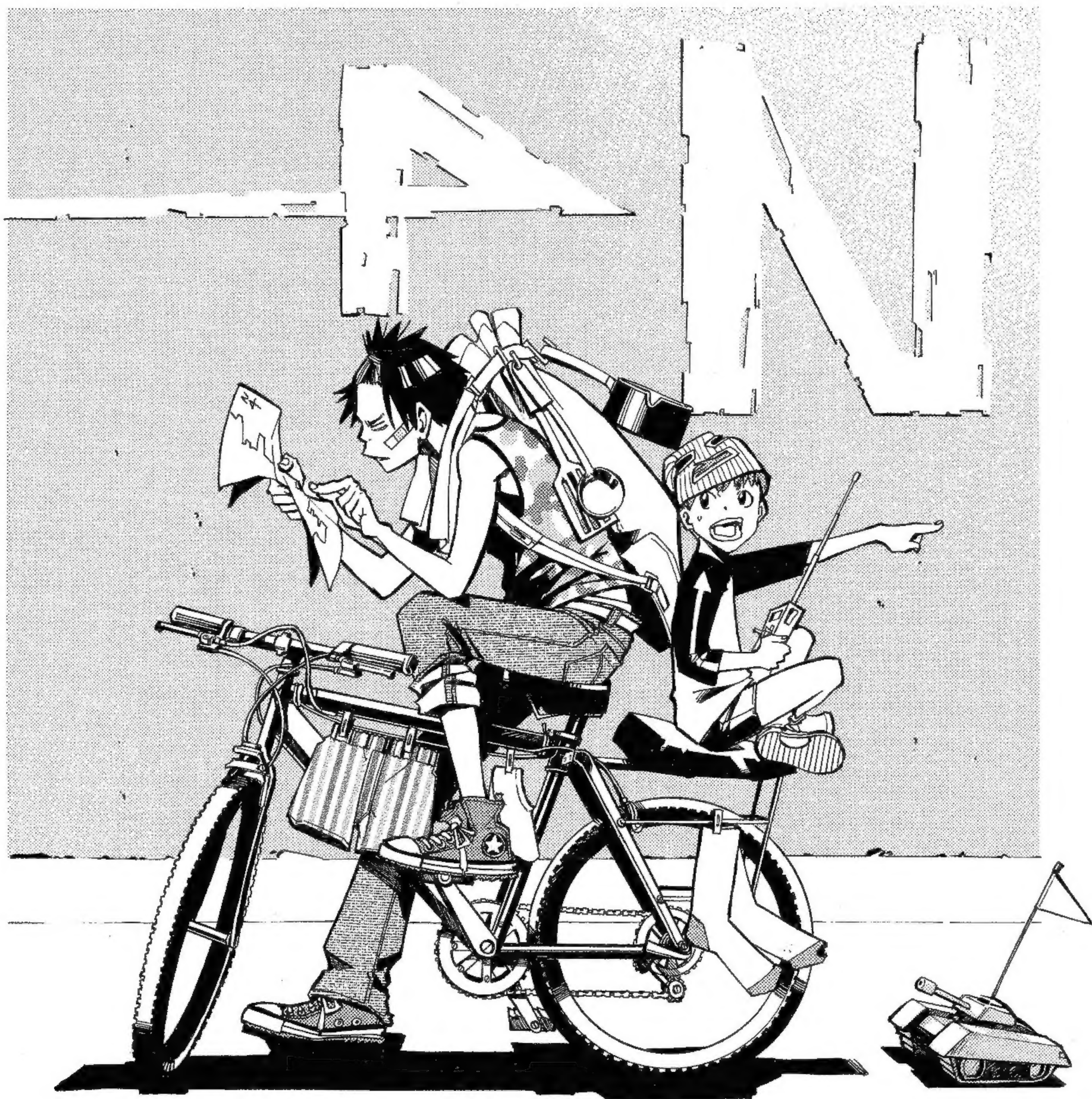
I HOPE
TAISUKE
WILL MAKE
THE RIGHT
CHOICE...



THE WORLD
WILL BE
IN FOR A
SURPRISE.



THE BURDEN
HE BEARS IS
MUCH TOO
HEAVY...



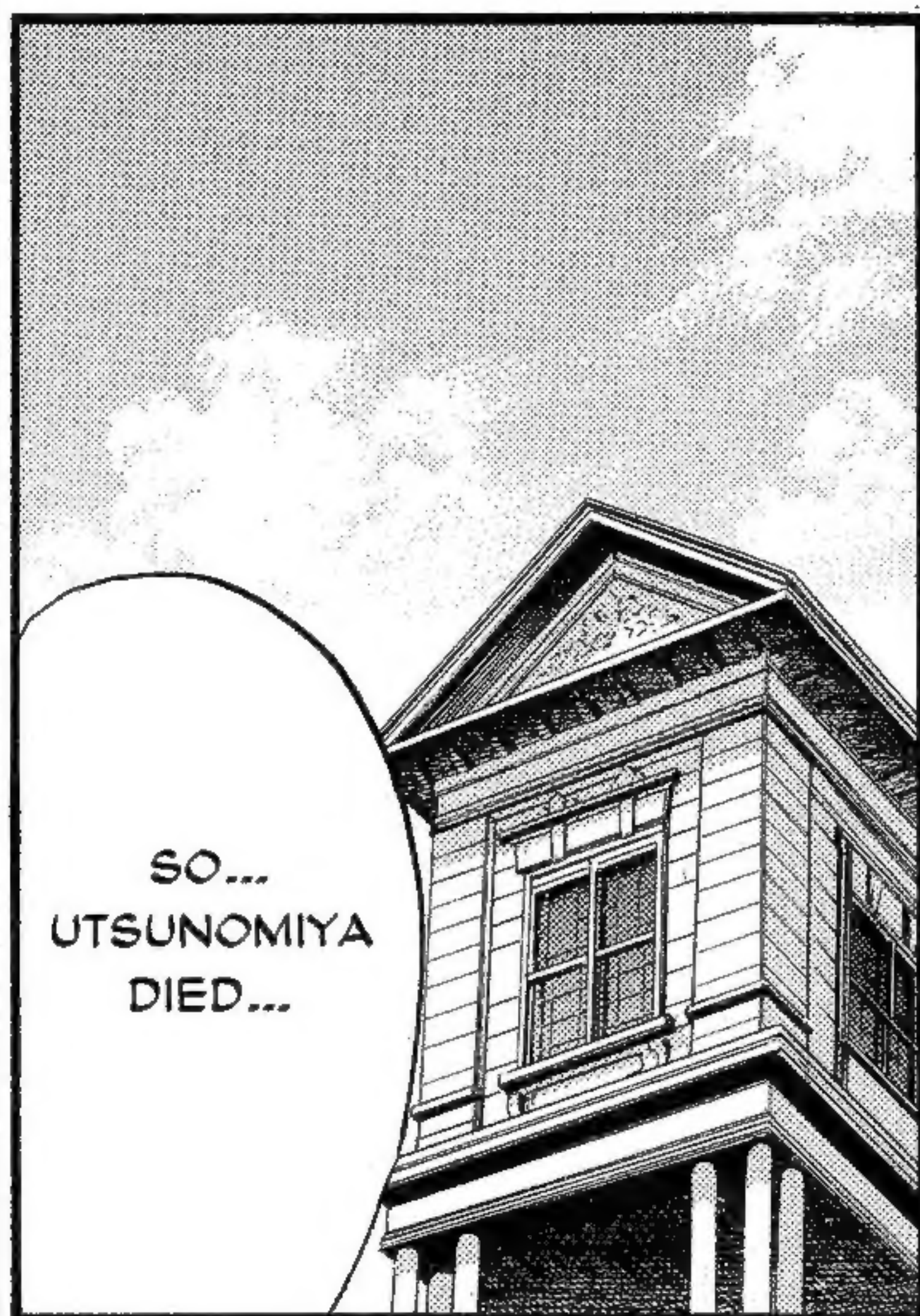
Chapter 12

Obviously

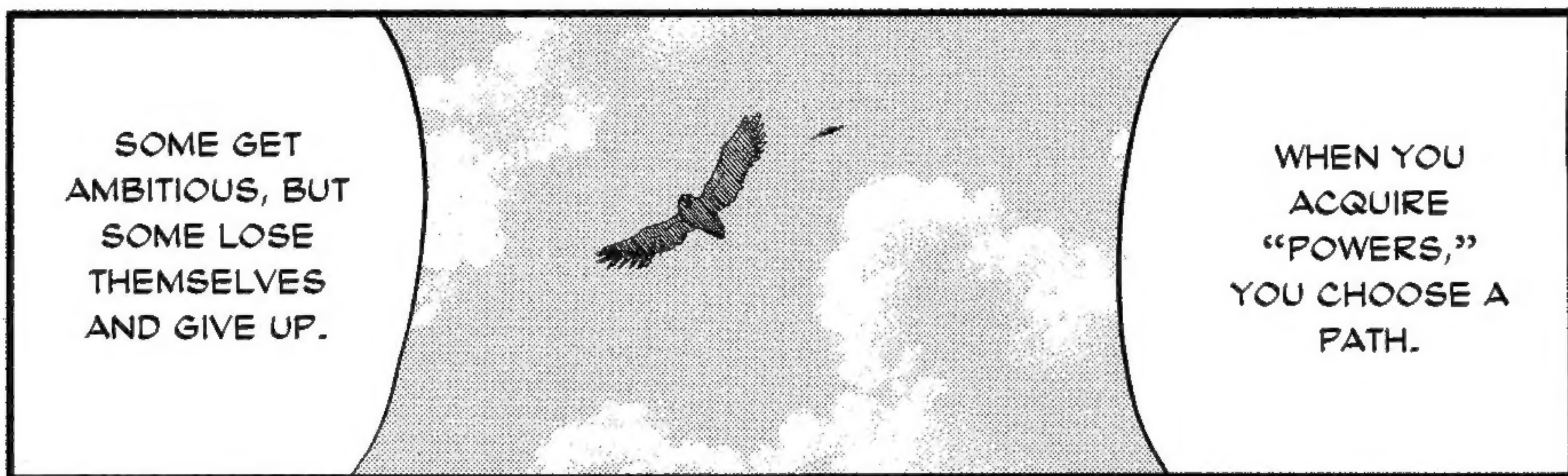
Wisely, and slow; they stumble who run fast.



WHAT A FOOL-
ISH GUY...

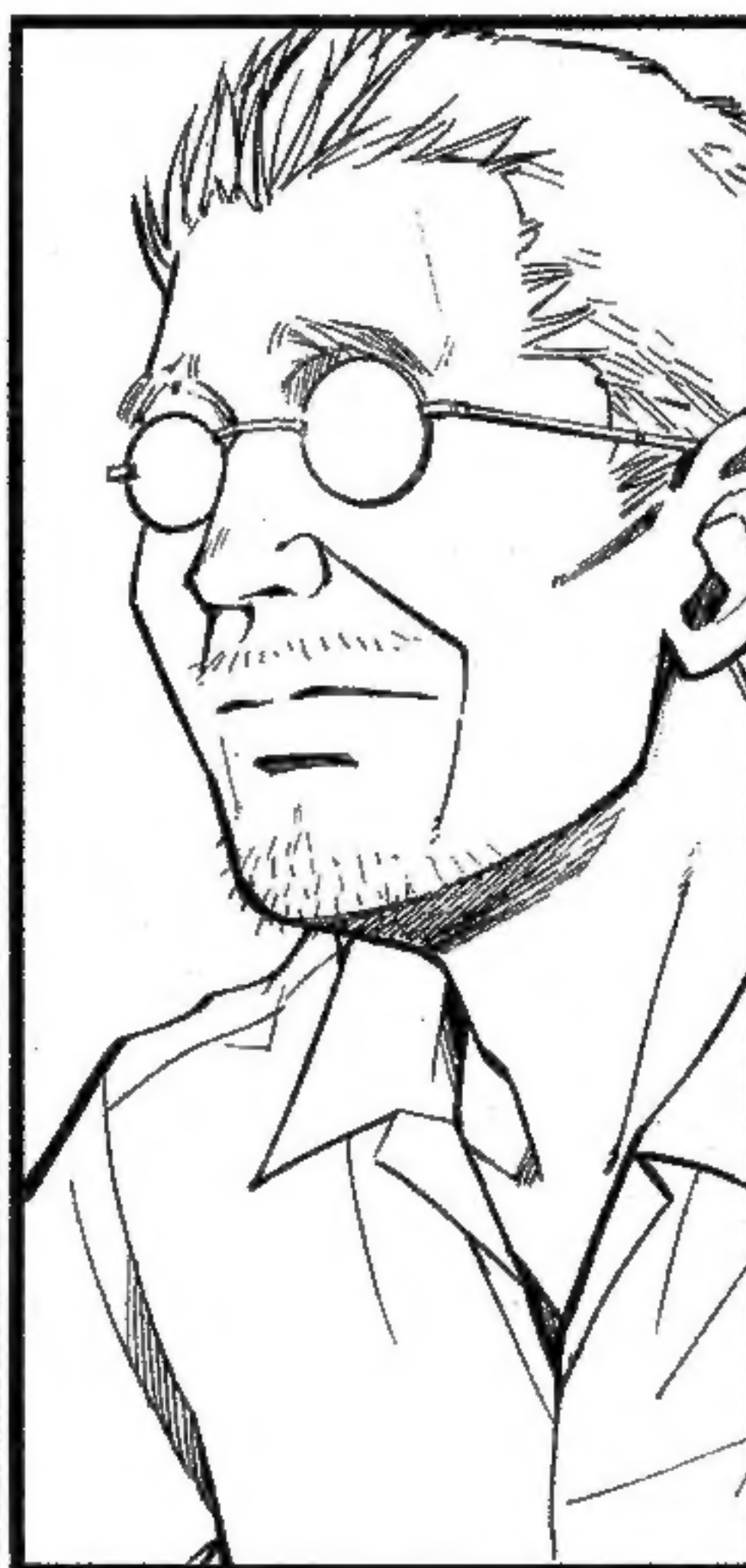


SO...
UTSUNOMIYA
DIED...

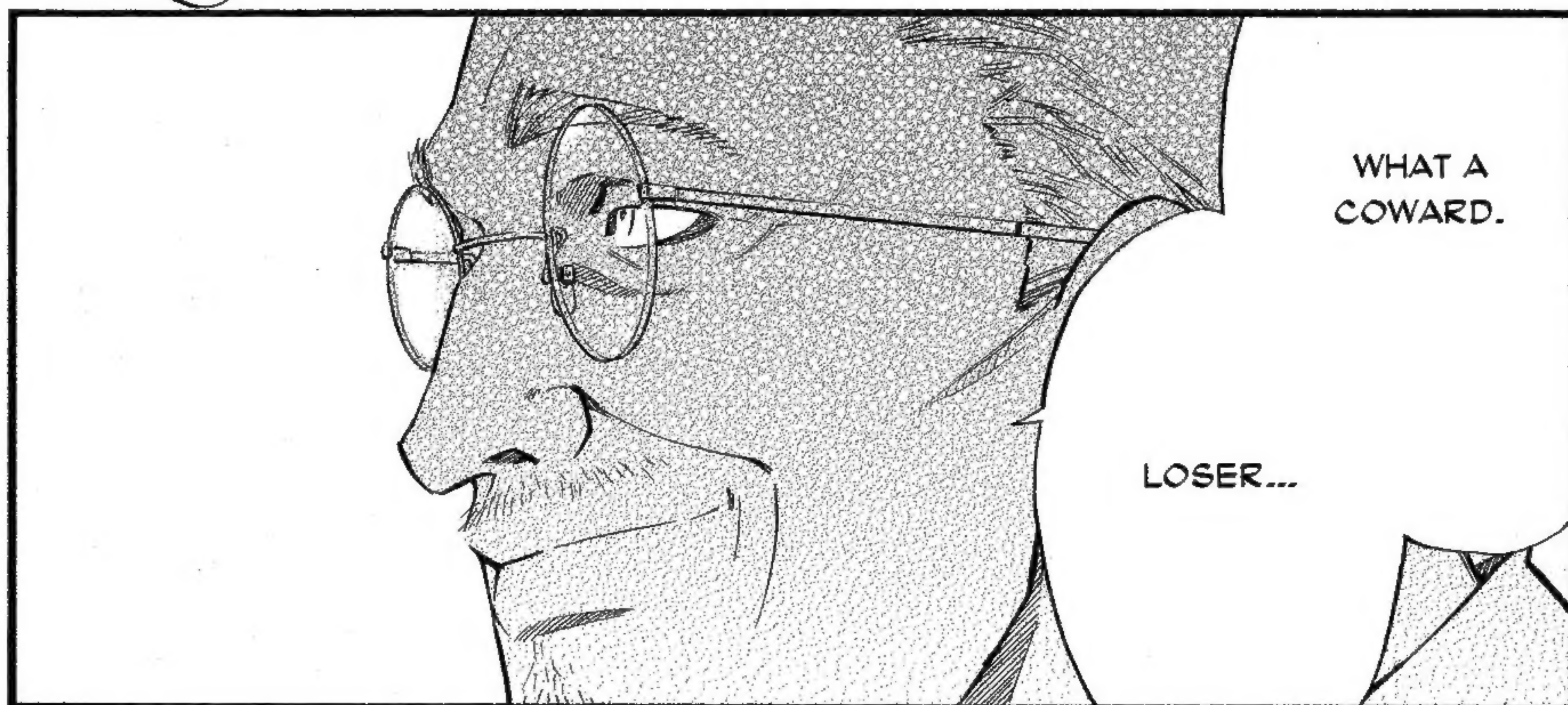


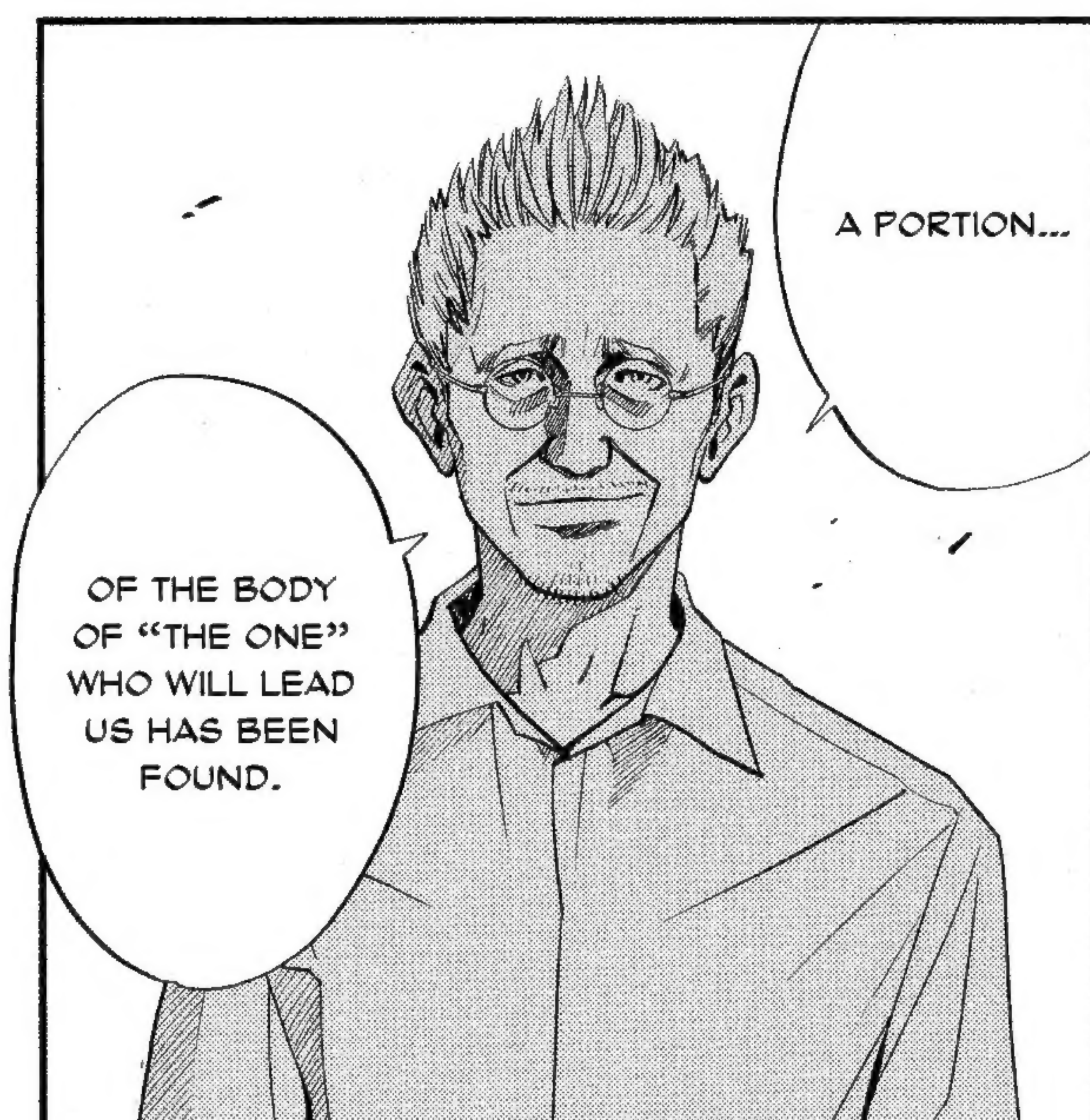
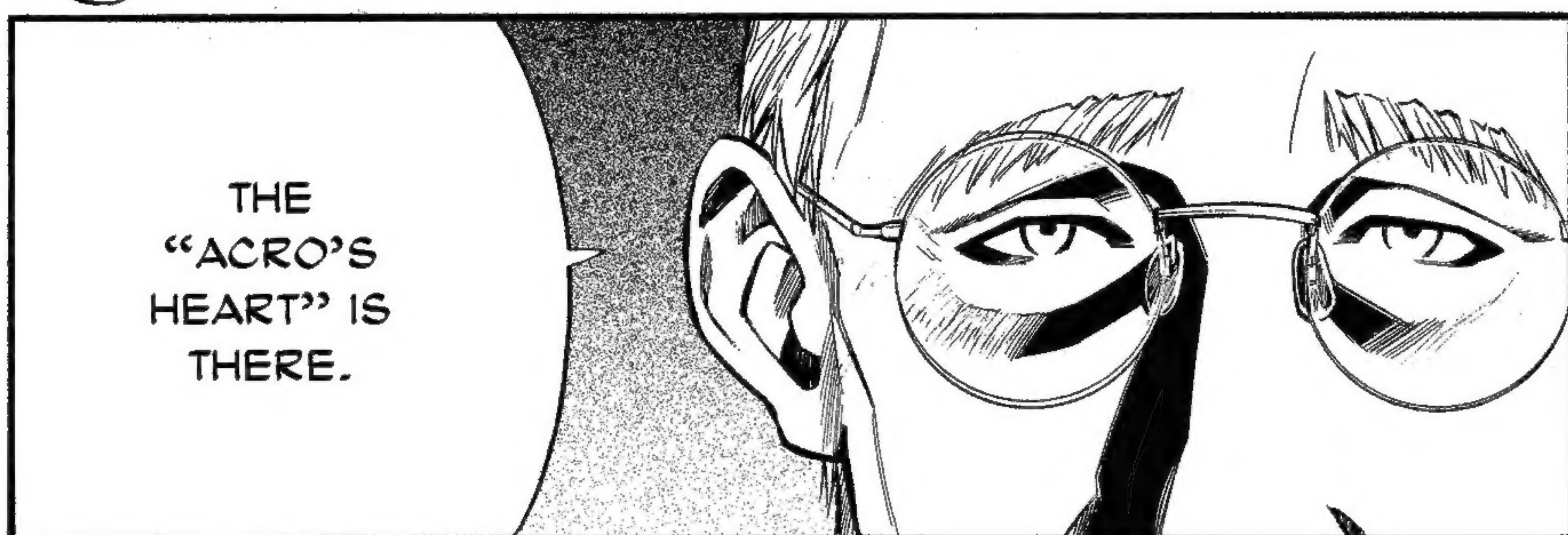
SOME GET
AMBITIOUS, BUT
SOME LOSE
THEMSELVES
AND GIVE UP.

WHEN YOU
ACQUIRE
"POWERS,"
YOU CHOOSE A
PATH.

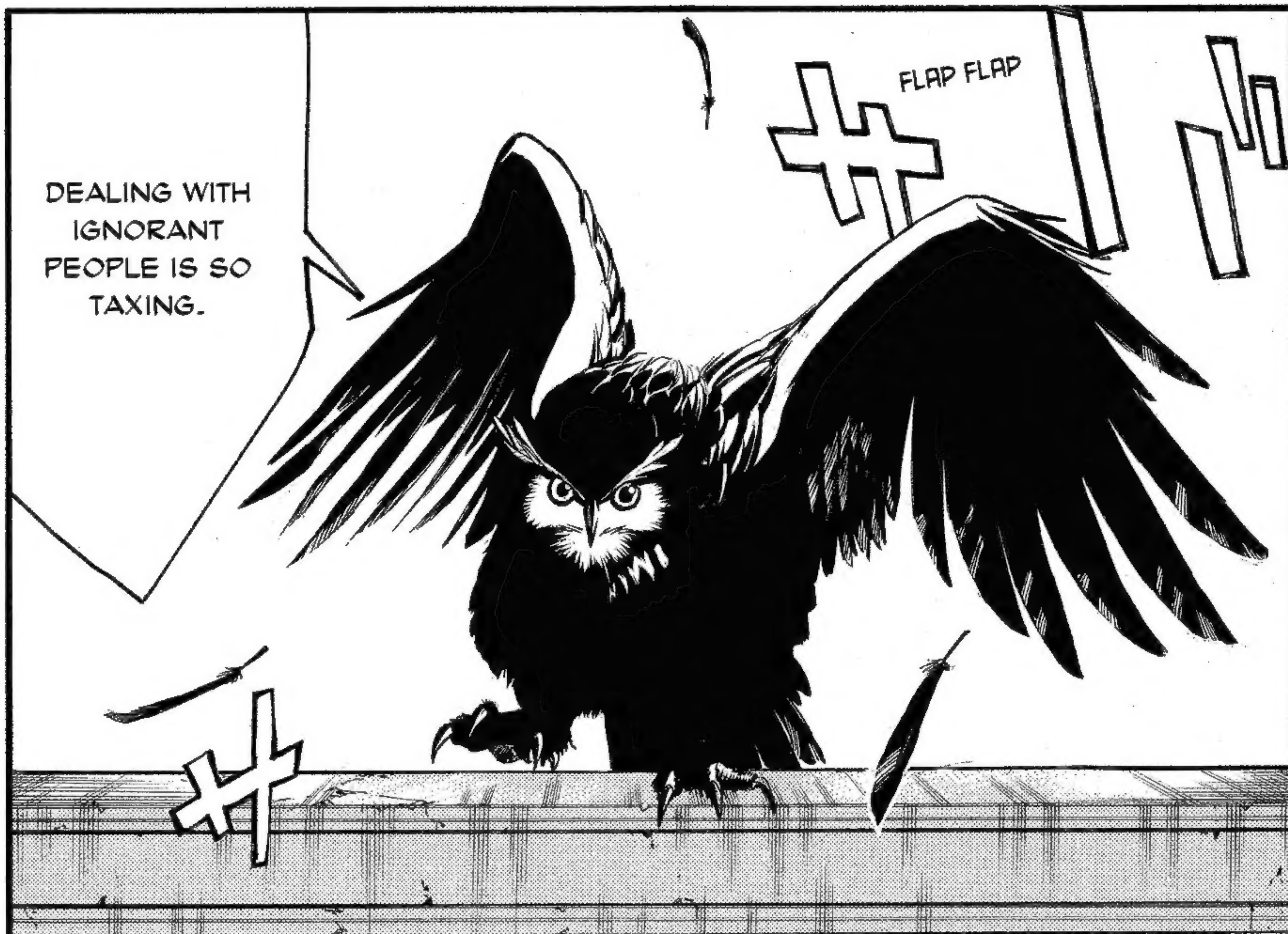
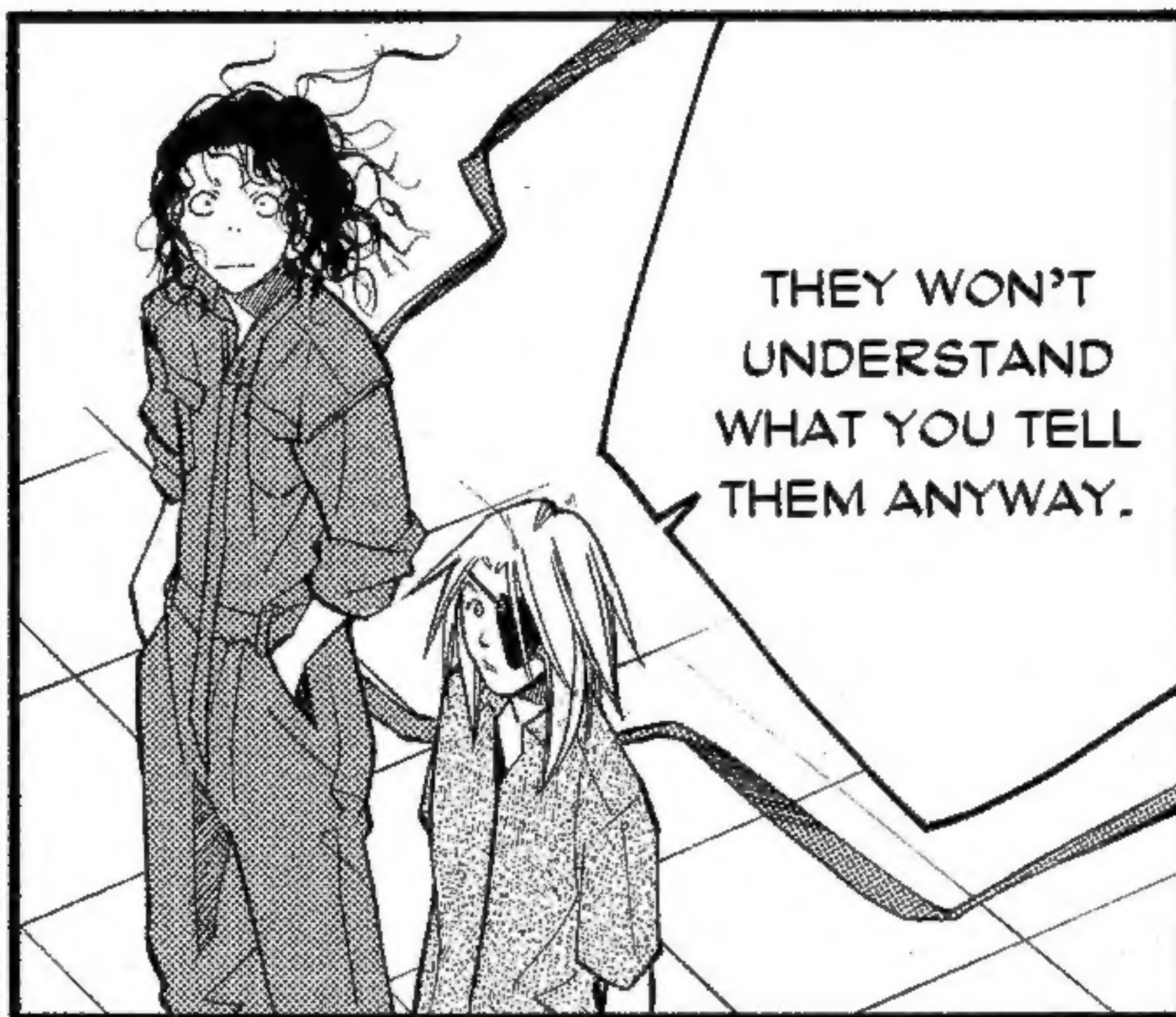


HE CHOSE
TO DIE...





FORGET IT,
KATSUMATA.





コッス
JAB

NEAT
TOY...



SCRATCH
SCRATCH
SCRATCH



CALM DOWN,
YURA-KUN.

ブル
ブル
ホッ



OH, HE...

HOOT 木

WHAT THE
HELL IS THIS
BIRD!?

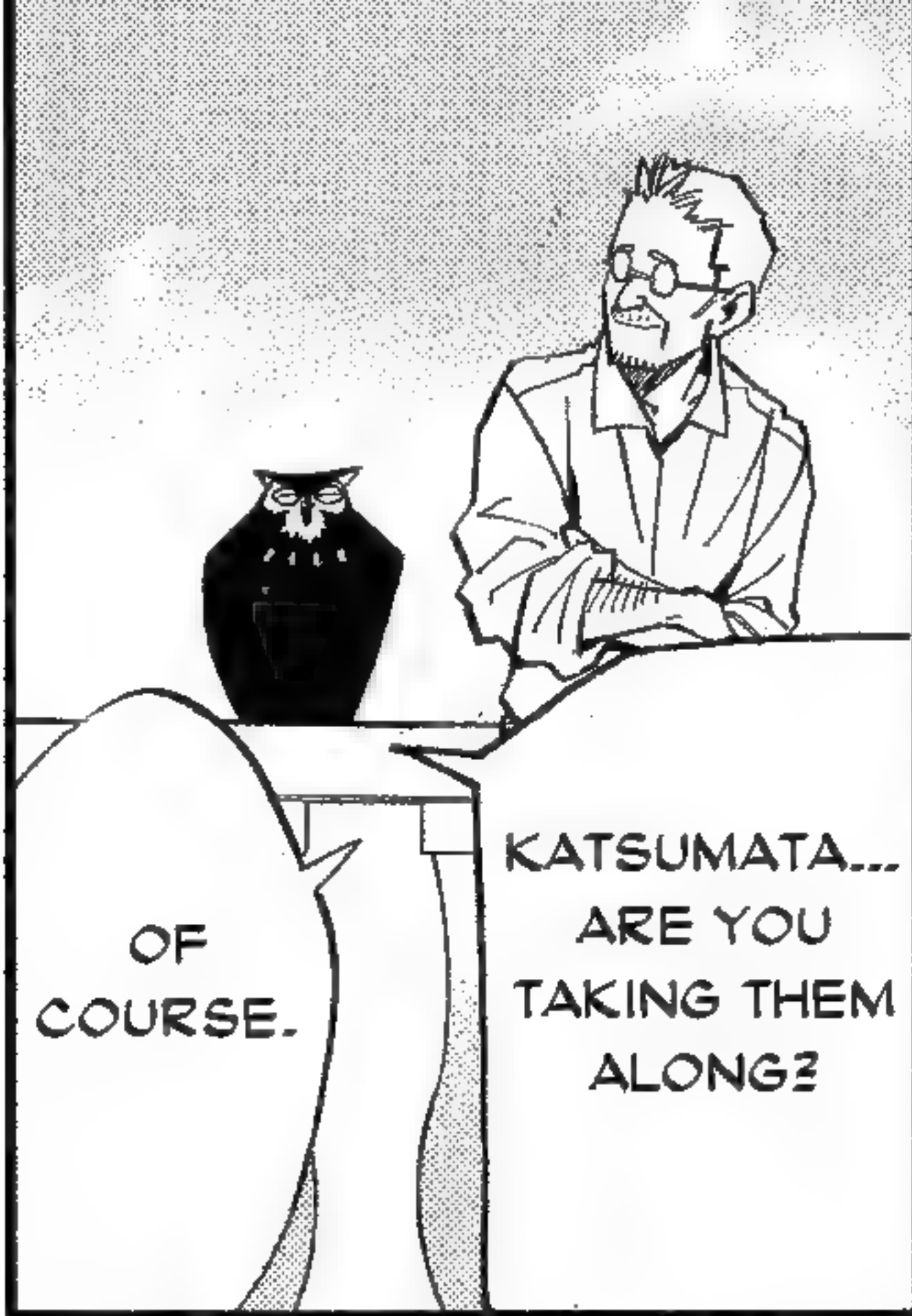


BASICALLY, A
"COMRADE,"
LIKE US.



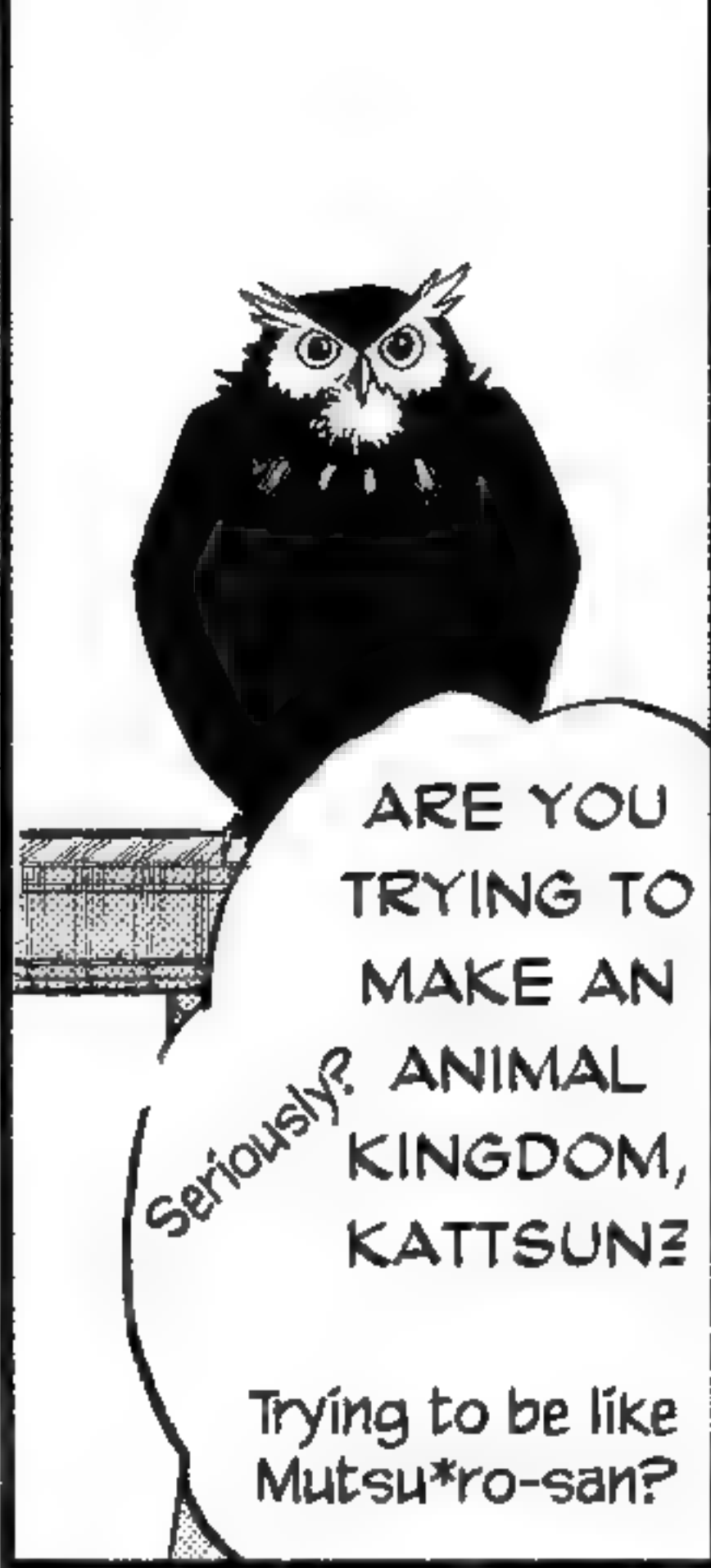
SPEAKS ON
BEHALF OF
"THE ONE."

IN FACT, HE
WAS CREATED
BY "THE ONE."



OF
COURSE.

KATSUMATA...
ARE YOU
TAKING THEM
ALONG?



ARE YOU
TRYING TO
MAKE AN
ANIMAL
KINGDOM,
KATTSUN?

Seriously?

Trying to be like
Mutsu*ro-san?



"COMRADE"?!
THIS BIRD?!
BUT WE DON'T
SENSE HIS
POWERS.



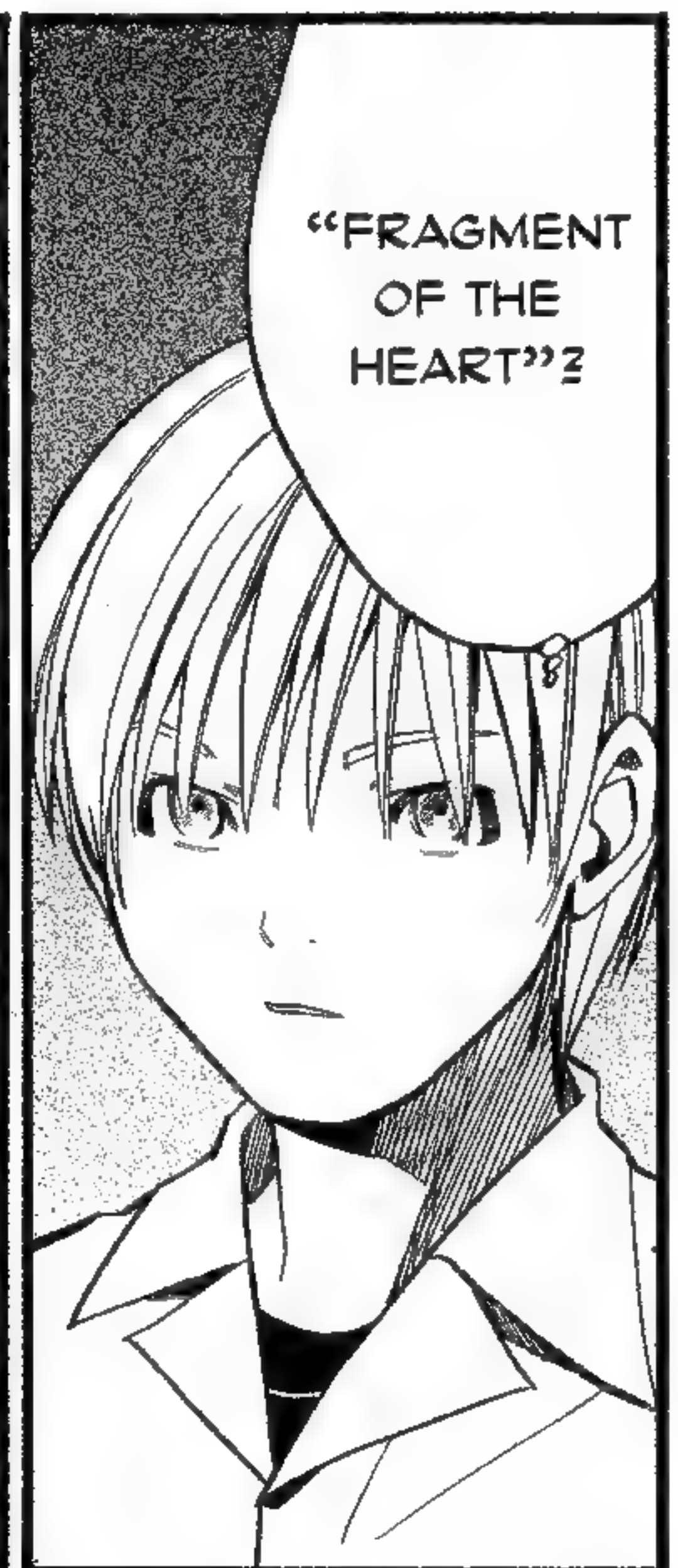
SINCE
KATSUMATA
INSISTS, I'LL
EXPLAIN.

YOU LOW-LEVEL
PAWNS DON'T EVEN
POSSESS A "FRAG-
MENT OF THE HEART,"
SO THERE'S NO NEED
TO KNOW THIS, BUT...



ONE OF THE
FIRST PLACES
DESIGNATED
AS A GATHER-
ING PLACE IS
HOKKAIDO.

"COMRADES"
ARE GATHER-
ING IN SEV-
ERAL PLACES
AROUND THE
WORLD.



"FRAGMENT
OF THE
HEART"?

IT IS THE FIRST
HOME BASE FOR
US - OUR CASE 1.



WE CONFIRMED
THE LOCATION OF
"ACRO'S HEART"
THERE, SO IT WAS
DESIGNATED AS A
BASE.

WE WILL
DEPLOY FROM
THAT BASE
AND BEGIN A
REVOLUTION.

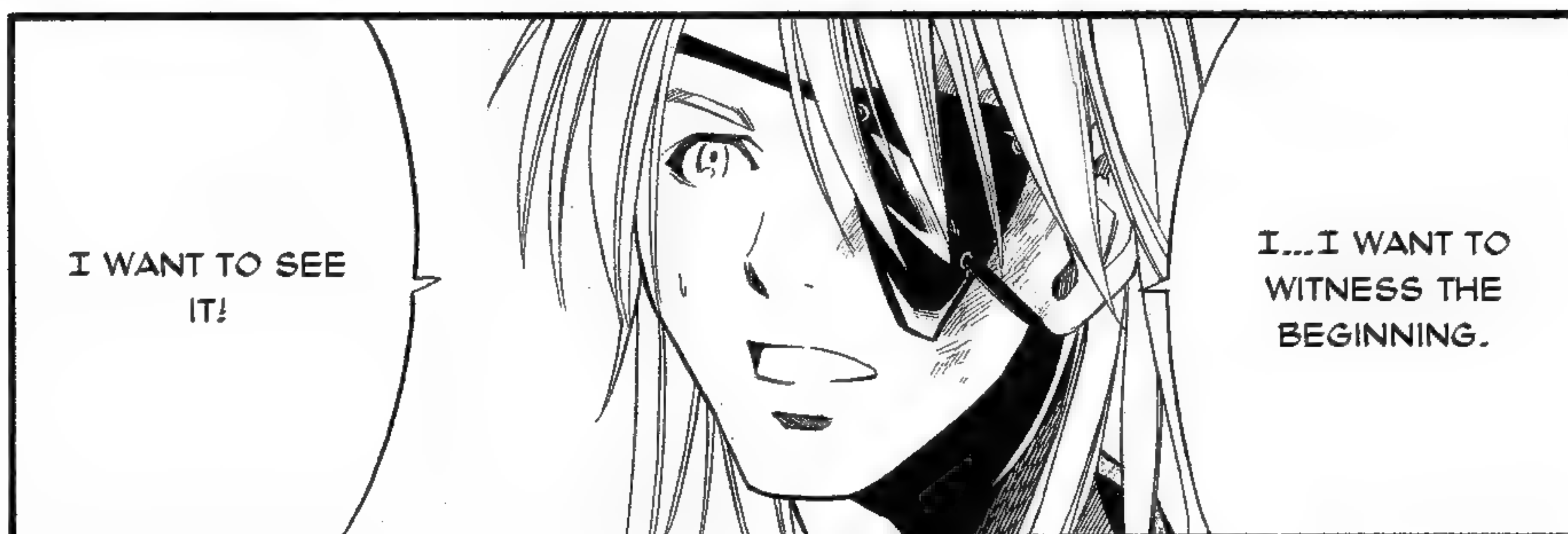


REVOLUTION...



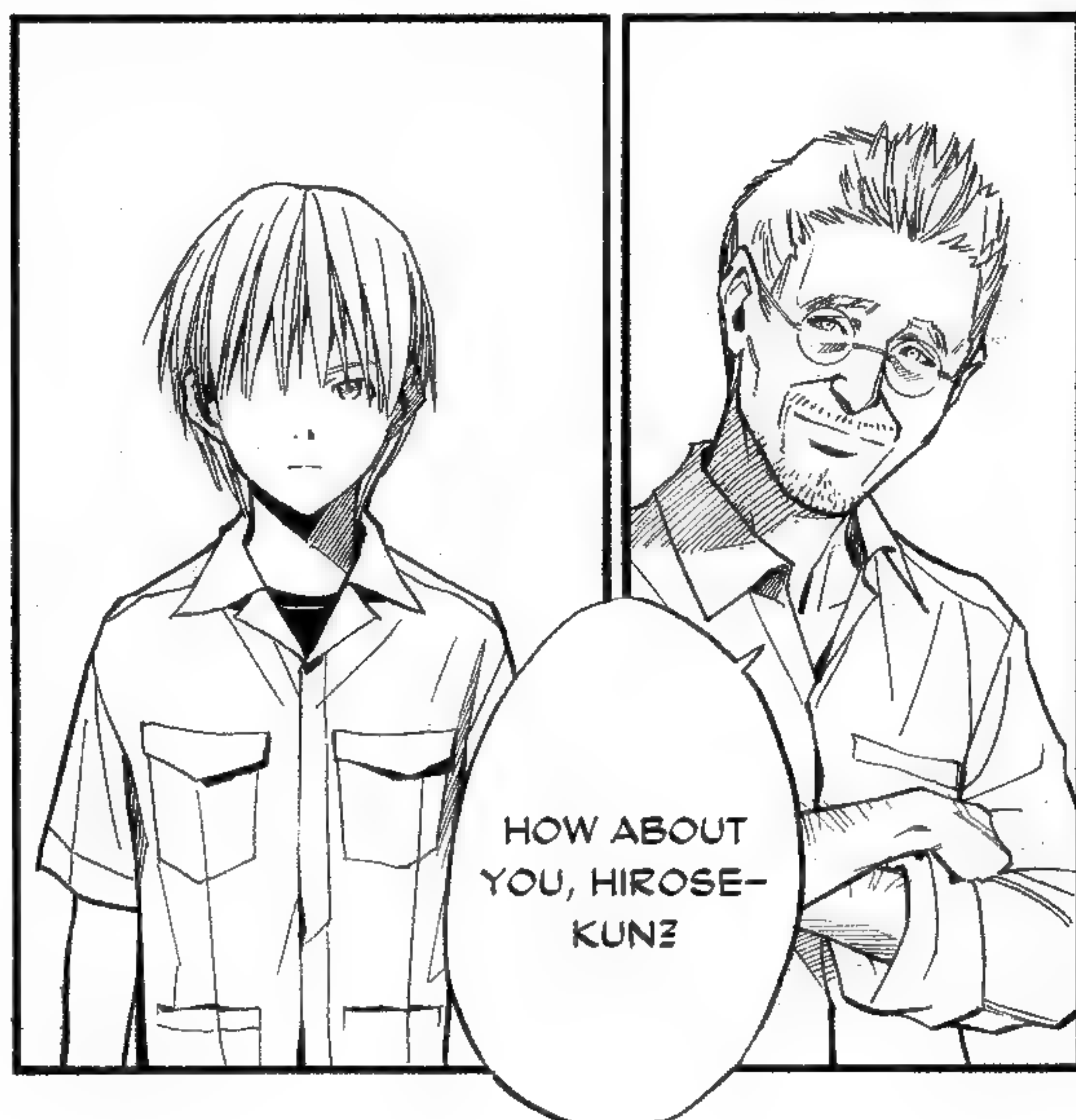
DO YOU
UNDER-
STAND?

IN ORDER TO
DO THAT, WE
NEED YOUR
HELP.



I WANT TO SEE
IT!

I...I WANT TO
WITNESS THE
BEGINNING.

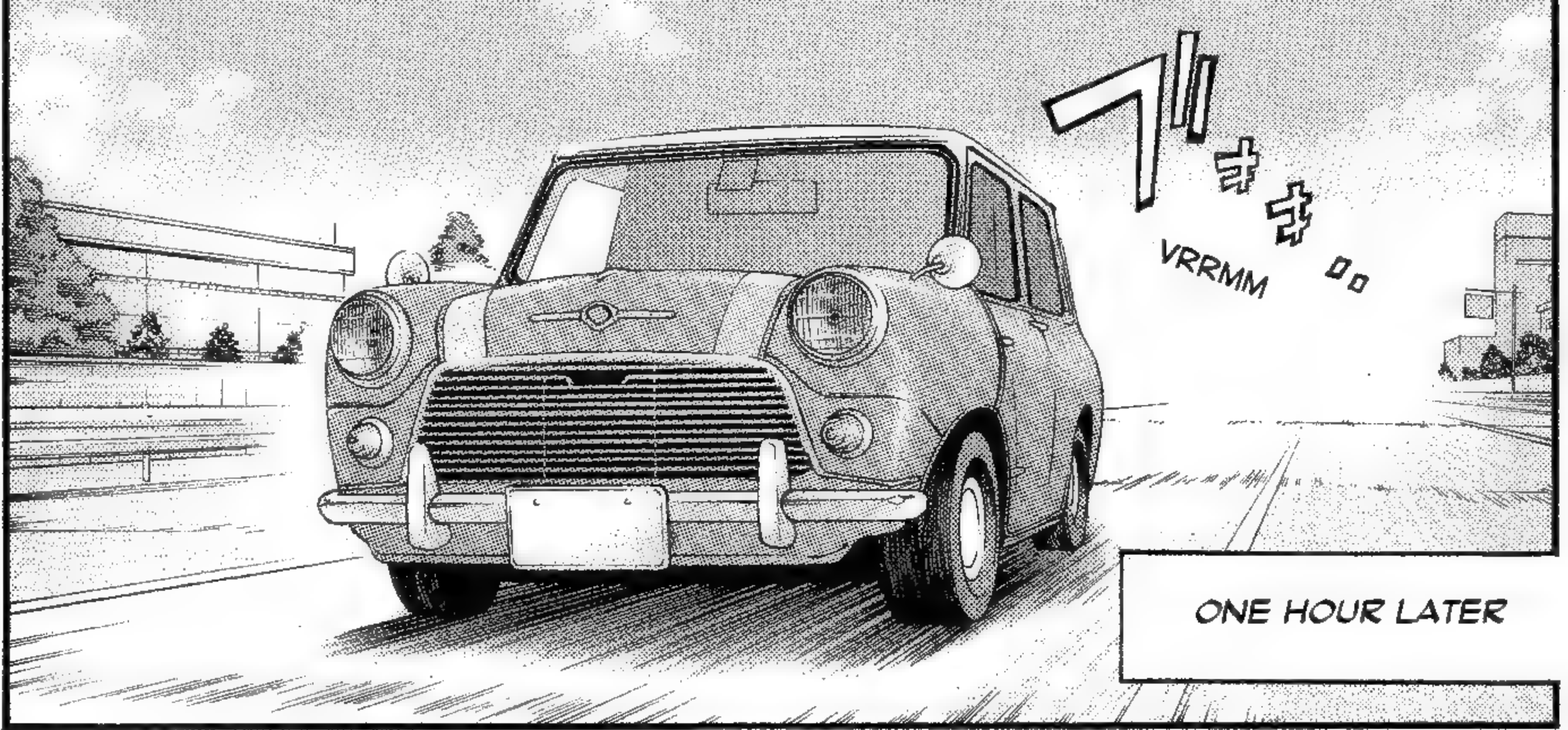


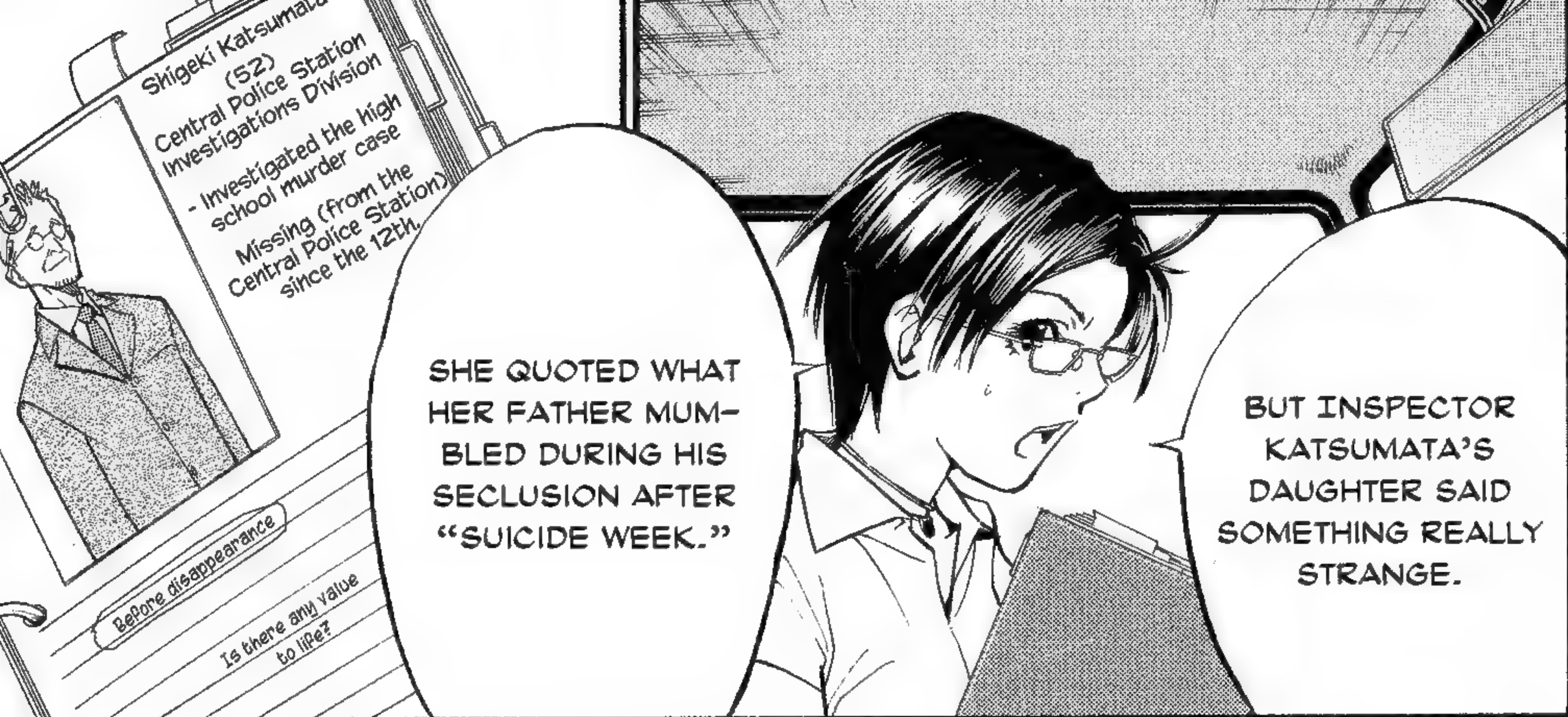
HOW ABOUT
YOU, HIROSE-
KUN?



I'LL GO, TOO,
SINCE I'M
BORED ANY-
WAY.







SHE QUOTED WHAT
HER FATHER MUM-
BLED DURING HIS
SECLUSION AFTER
"SUICIDE WEEK."

BUT INSPECTOR
KATSUMATA'S
DAUGHTER SAID
SOMETHING REALLY
STRANGE.

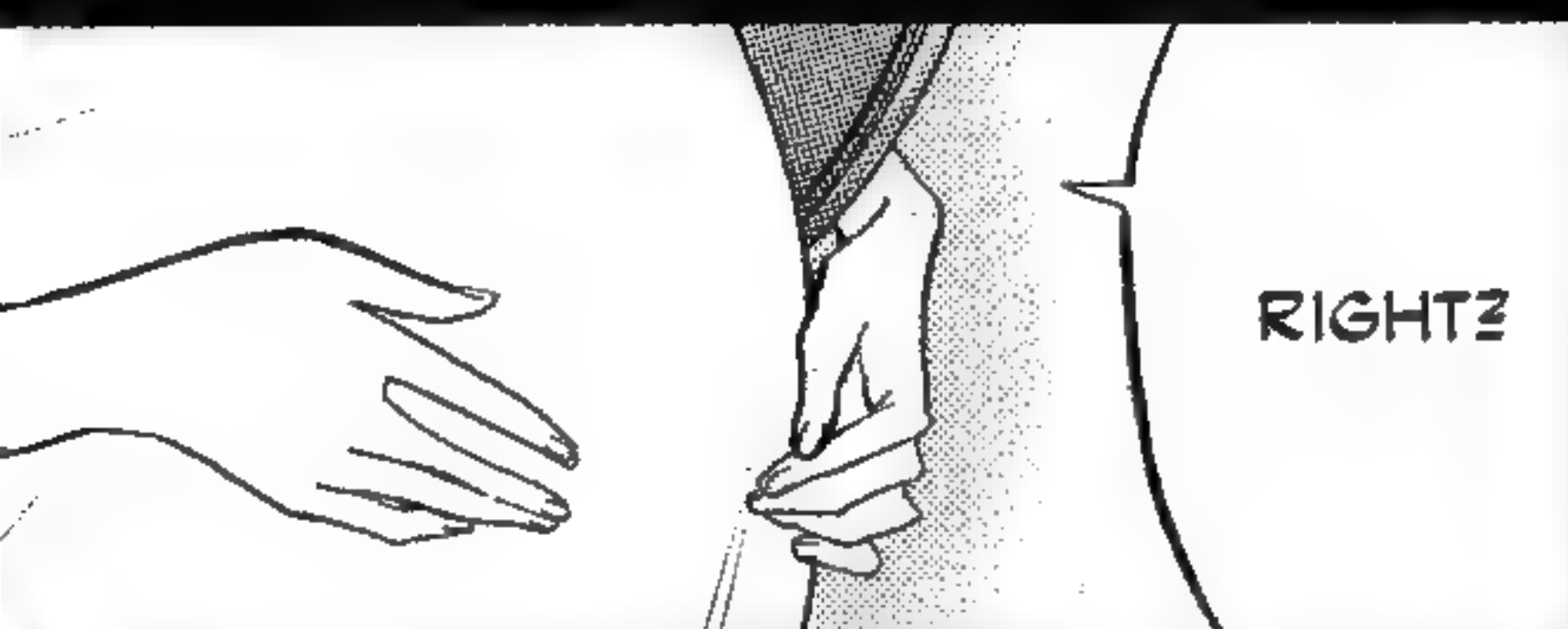
Before disappeared

Is there any value
to life?



WHAT
ARE YOU
SAYING,
FATHER?

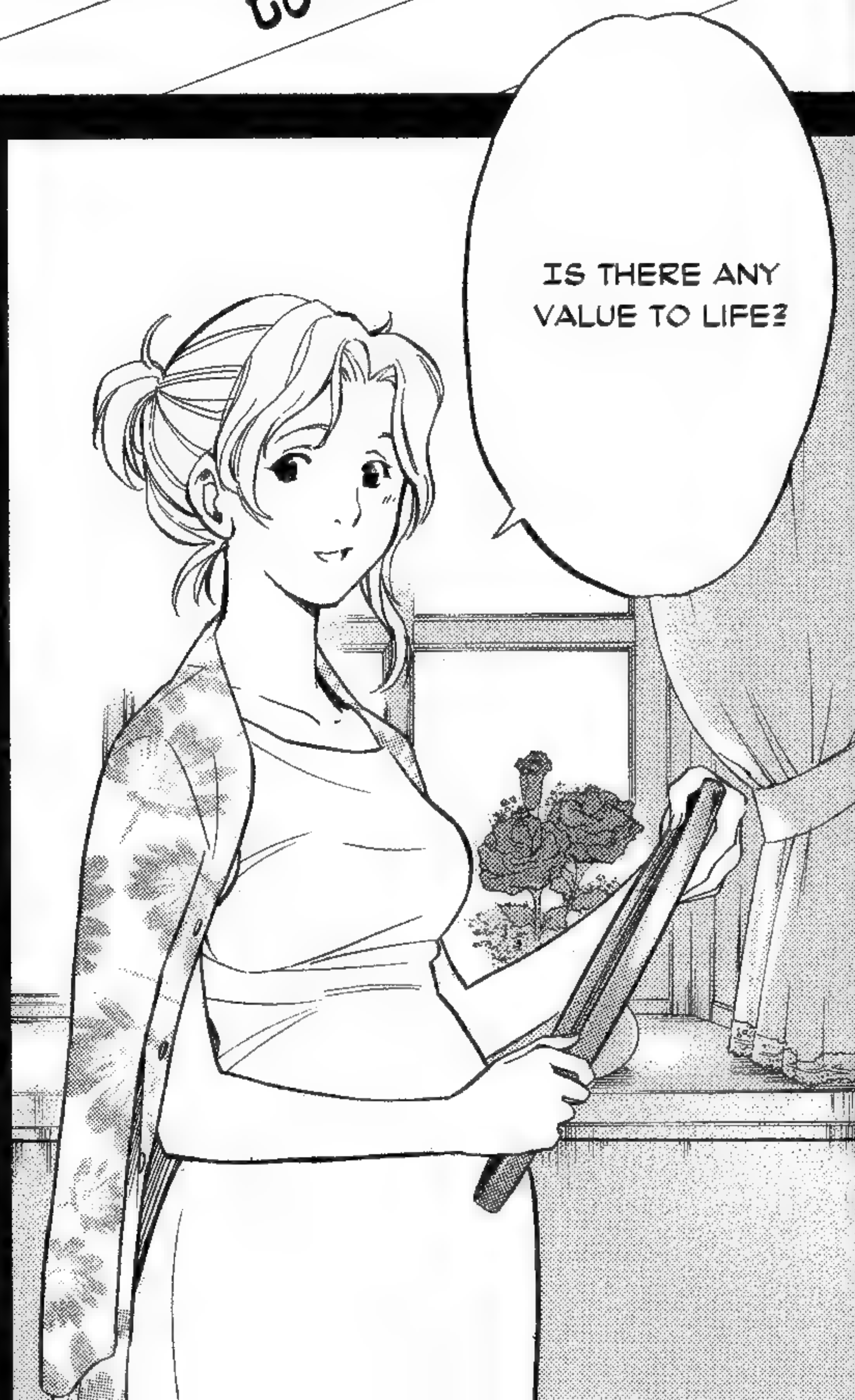
OF COURSE
THERE IS.



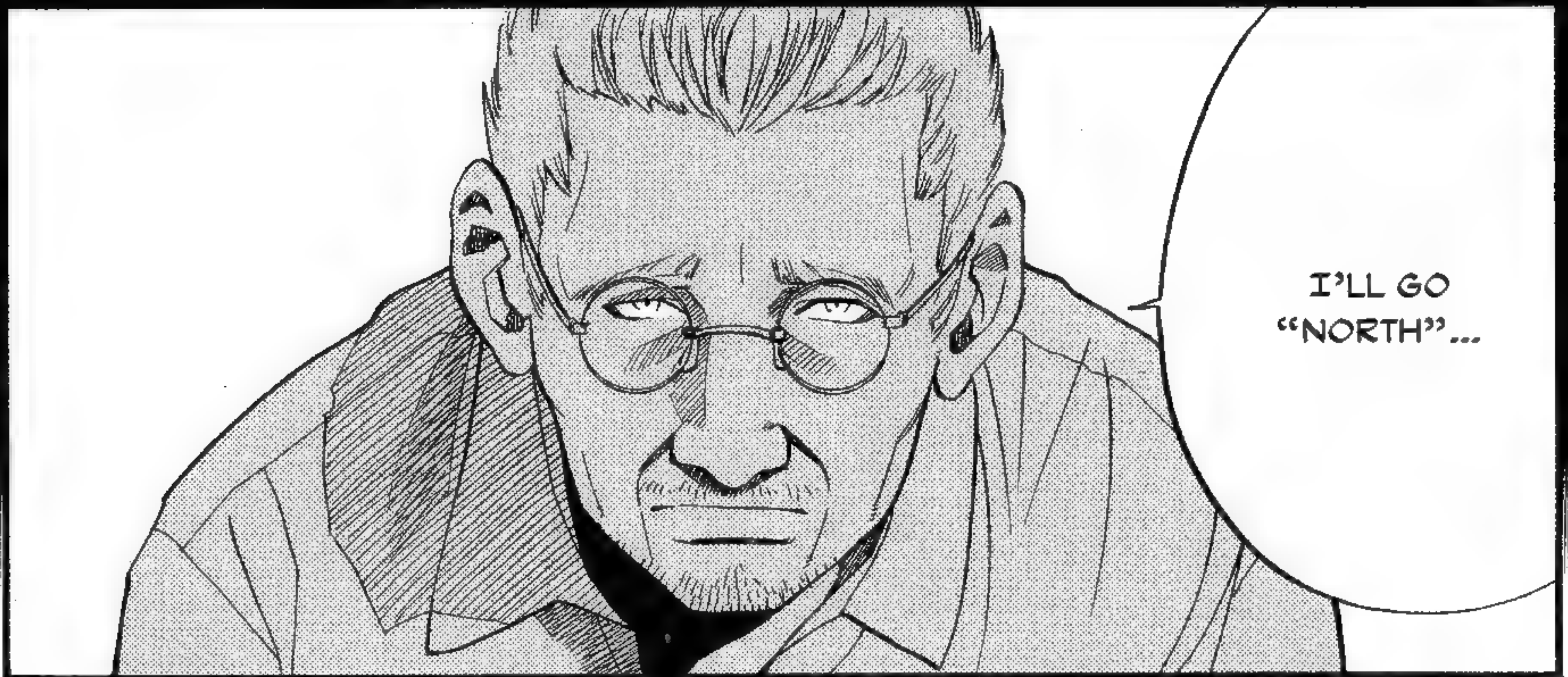
RIGHT?



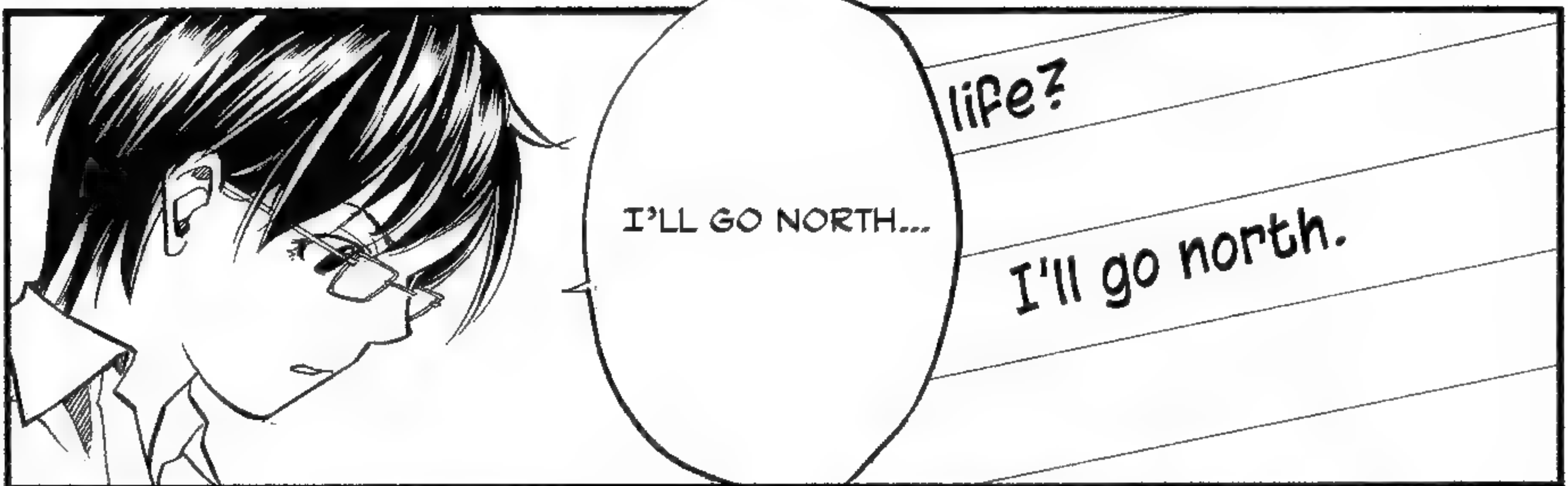
I SEE.
THEN...



IS THERE ANY
VALUE TO LIFE?



I'LL GO
"NORTH"...



I'LL GO NORTH...

life?

I'll go north.



FORGET THAT.
WE NEED TO
FOCUS ON OUR
ASSIGNMENT.



THE TITLE
IS...

WE FINALLY
FOUND AN
OCCULT
RUMOR FOR
OUR CRAPPY
MAGAZINE!



THE NEXT DAY,
THE MASS
MURDERS
OCCURRED AT
THE CENTRAL
POLICE
STATION...

HE'S BEEN
MISSING SINCE...
SOMETHING
ABOUT THE
"SUICIDE
WEEK"
CAUSED HIM
TO GO INTO
SECLUSION...

AMAMIYA-
SAN!

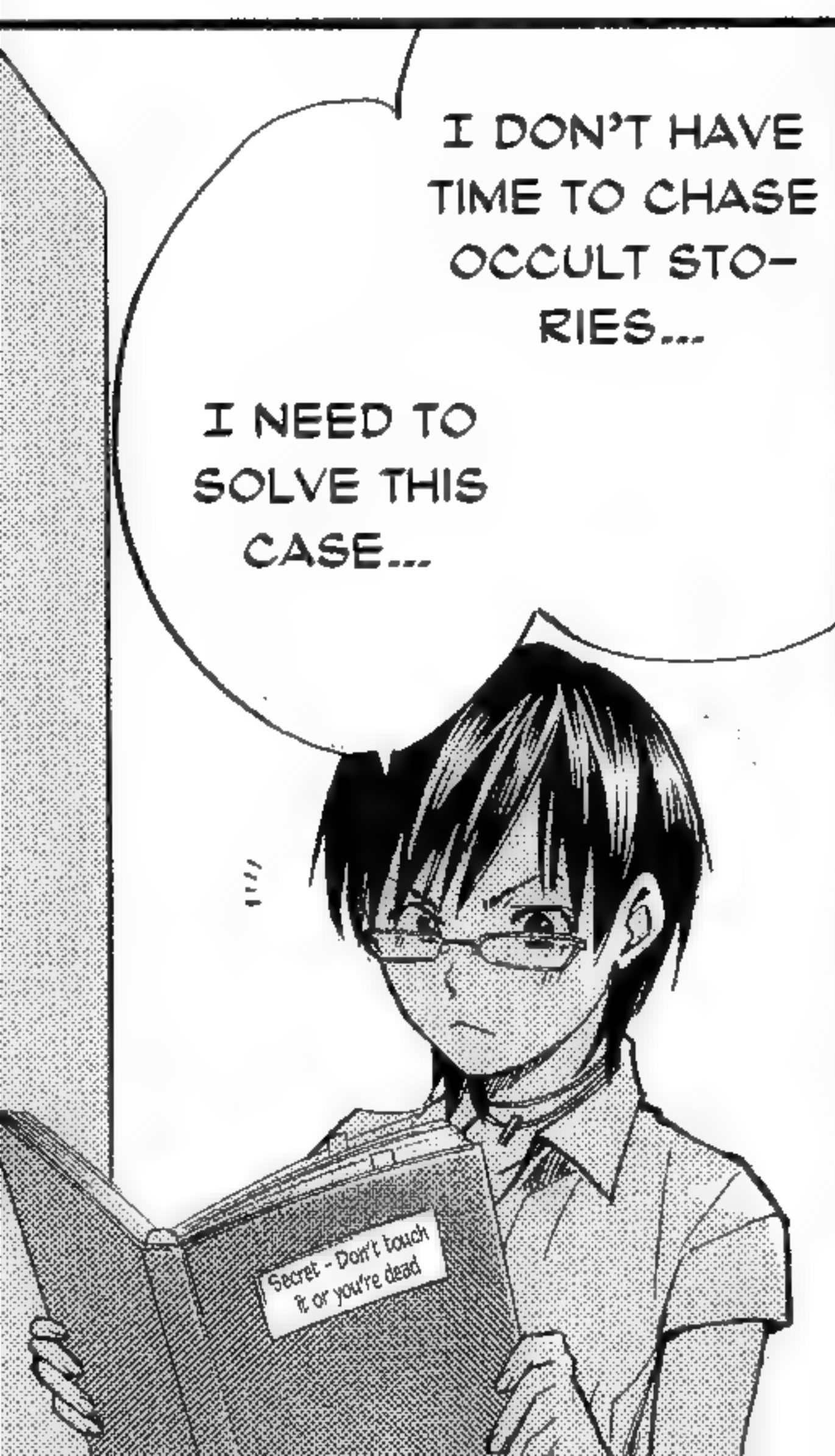


Horror! The
Drive-in
Restaurant
Spirited
Away...



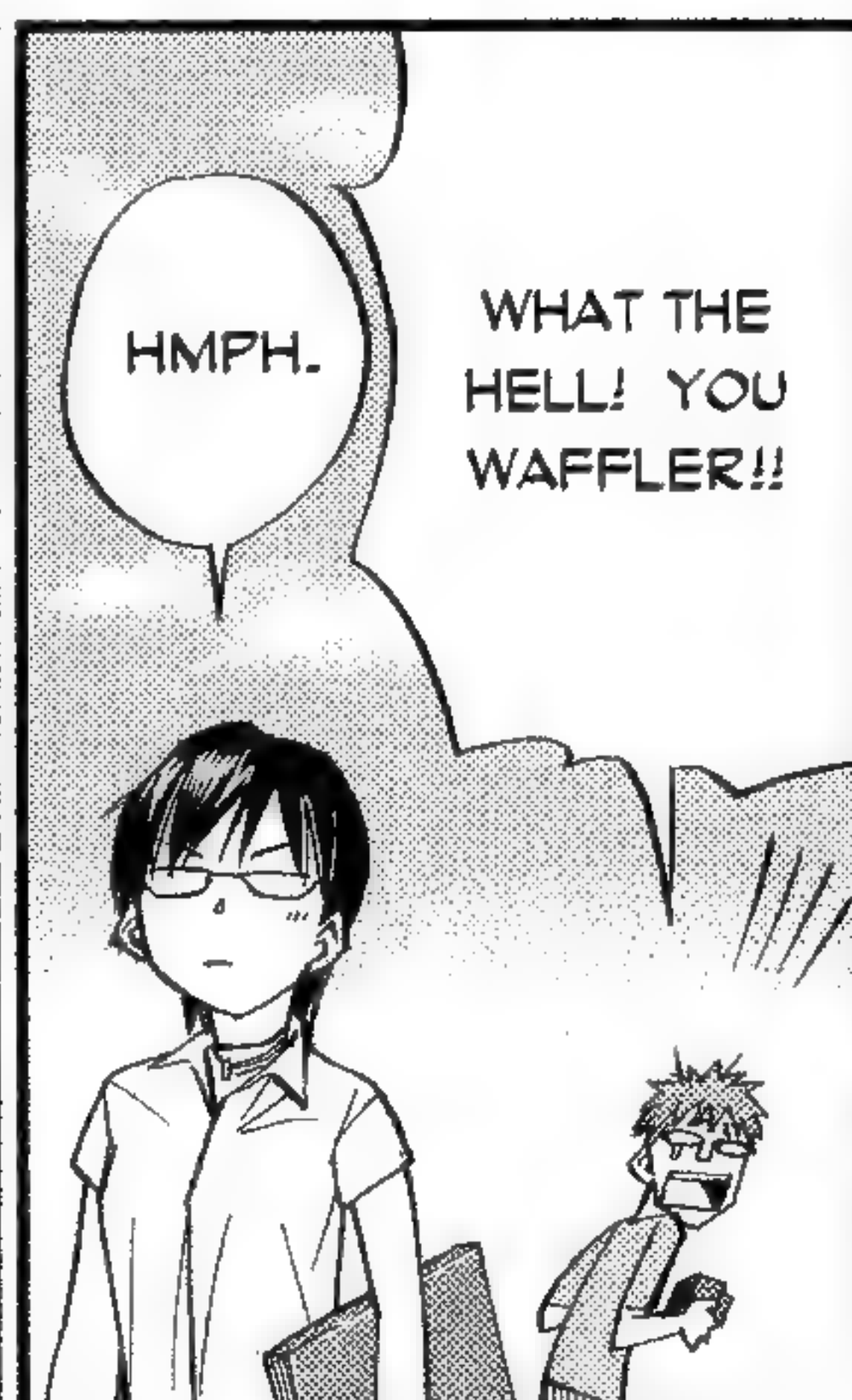
AND THE CUSTOM-
ERS WERE TRAPPED
INSIDE FOR A WHOLE
DAY! ISN'T THAT
WEIRD!

ACCORDING TO
RUMORS, THIS
DRIVE-IN RESTAU-
RANT SUDDENLY
DISAPPEARED...



I DON'T HAVE
TIME TO CHASE
OCCULT STO-
RIES...

I NEED TO
SOLVE THIS
CASE...



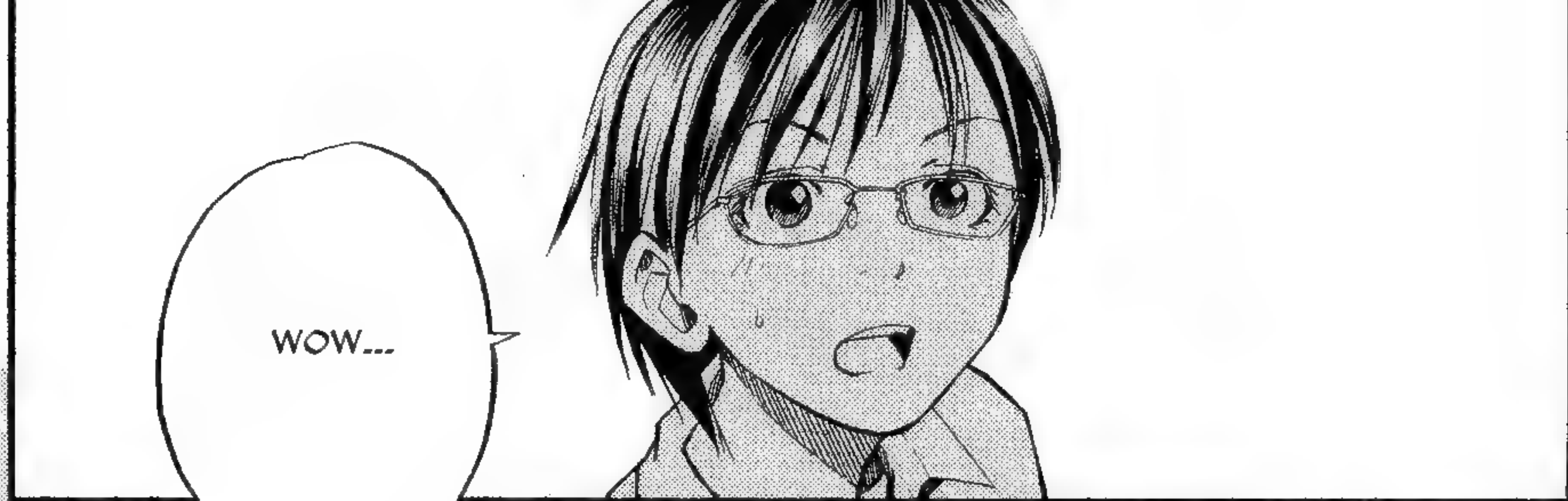
HMPH.

WHAT THE
HELL! YOU
WAFFLER!!



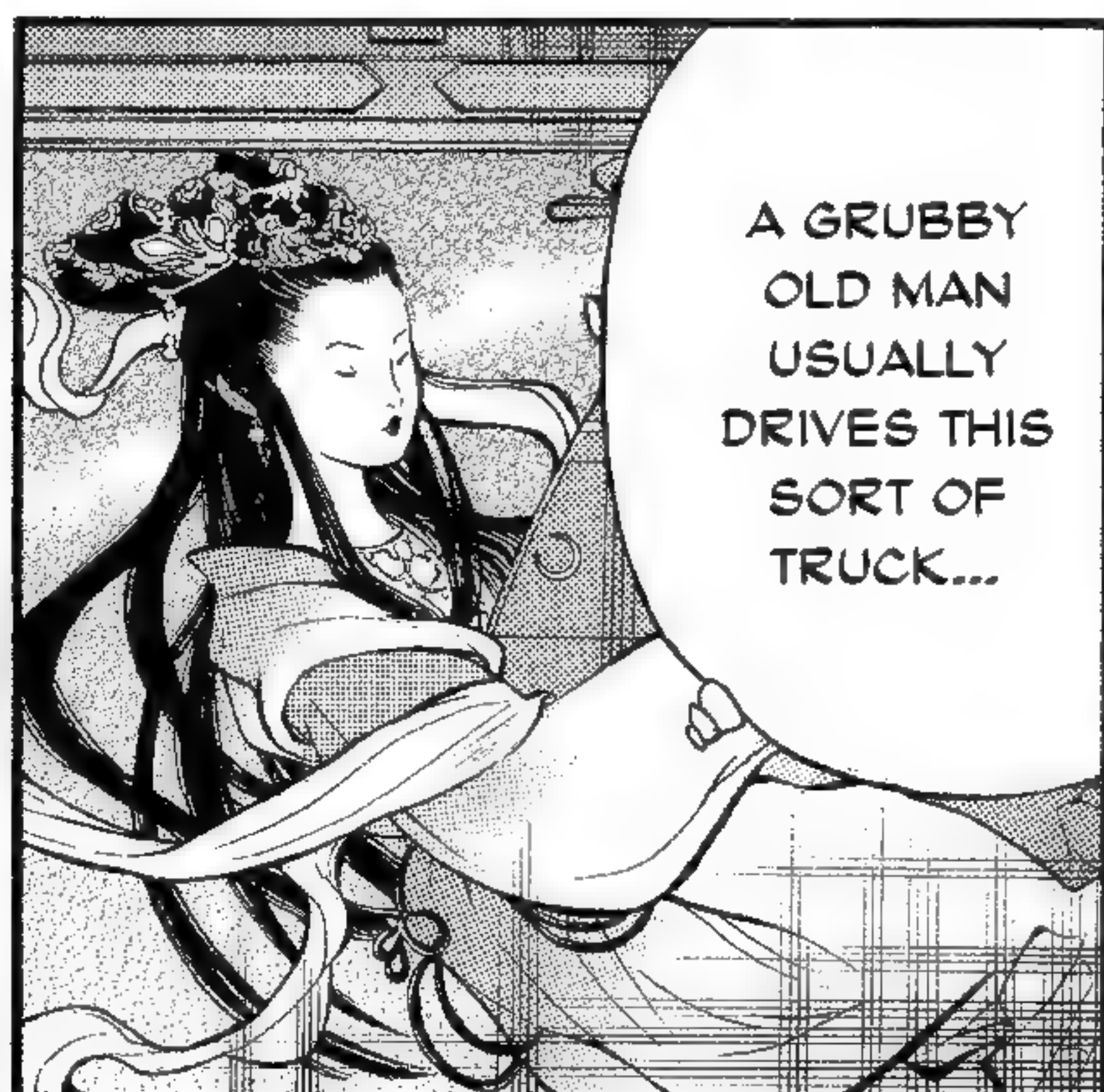
DO IT YOURSELF,
ODA-CHAN.

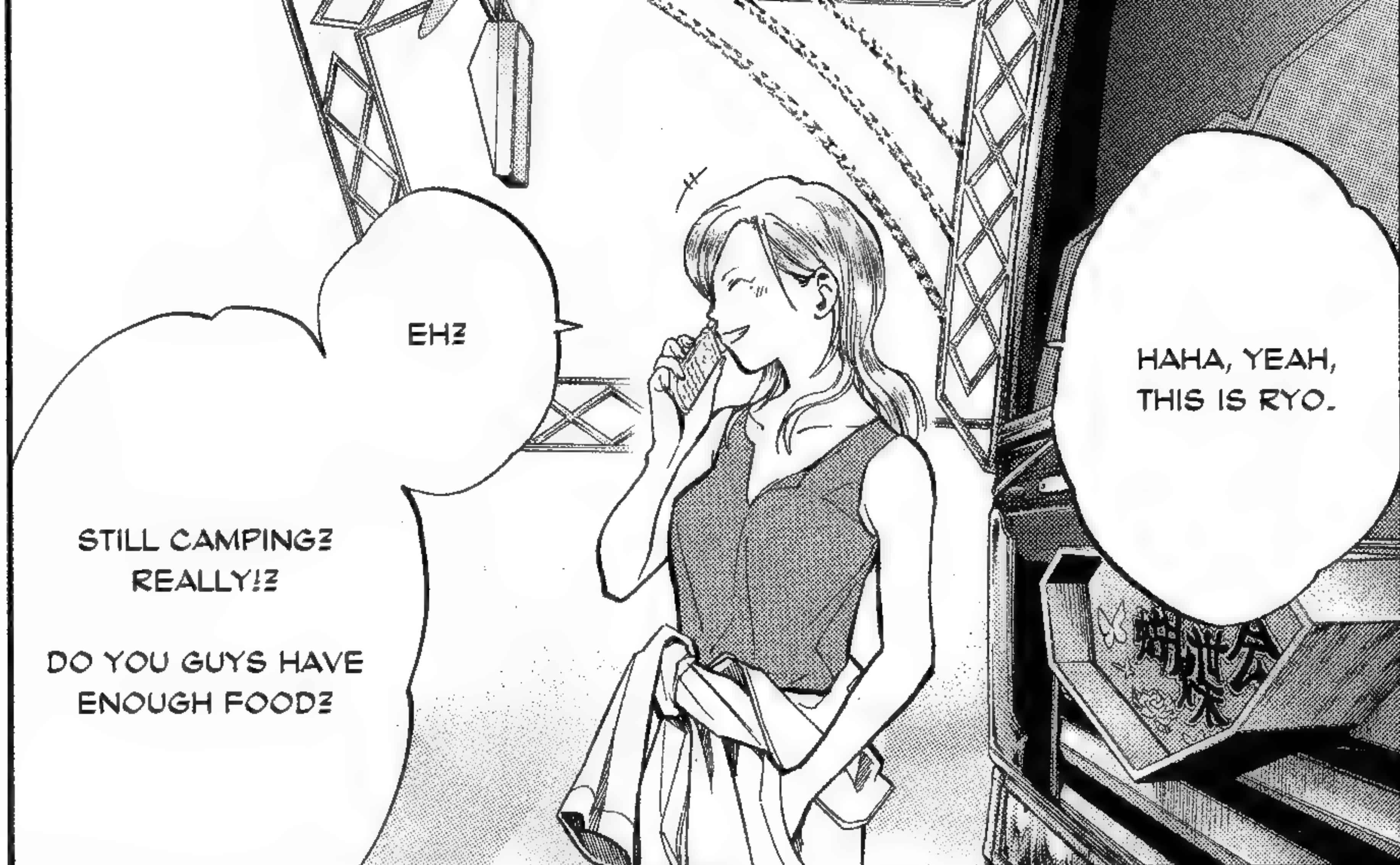
BORING.



WOW...

WHAT A HUGE TRUCK!



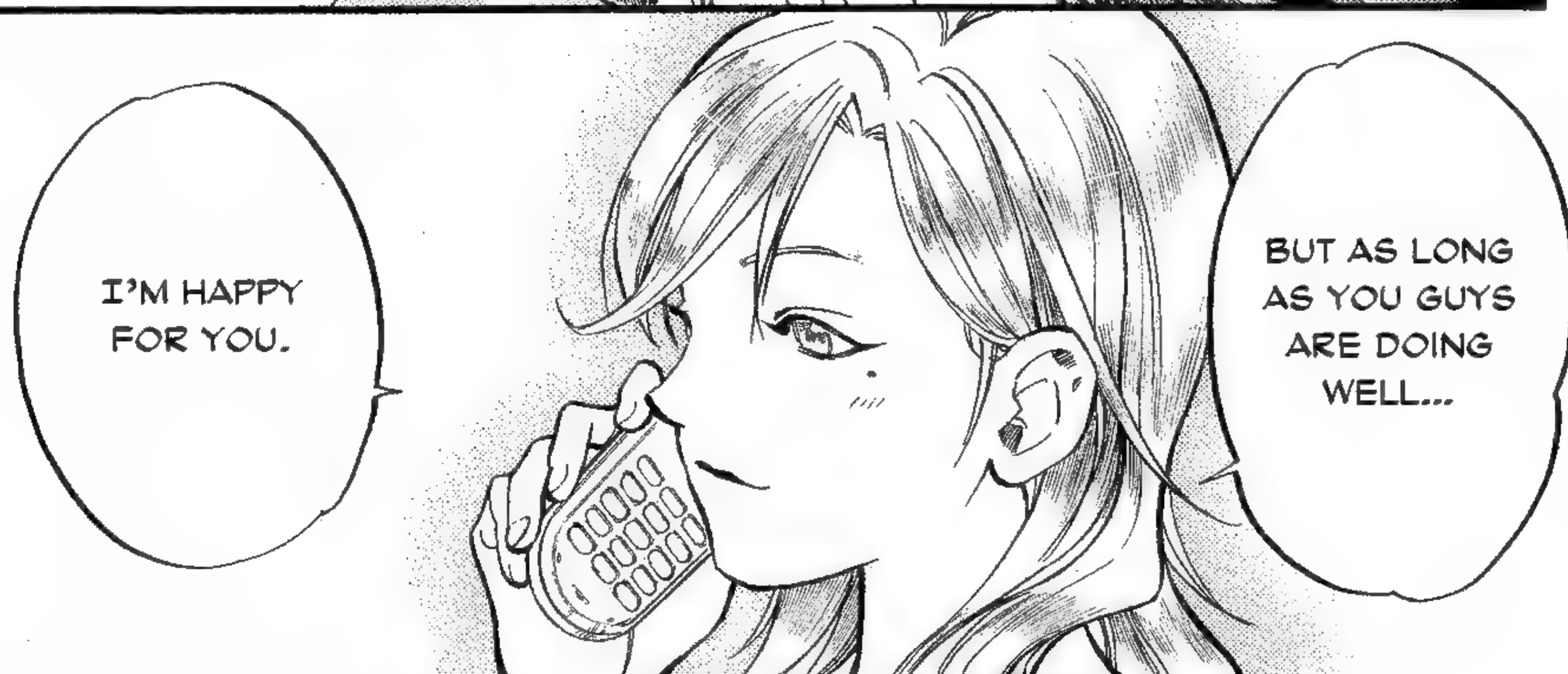


EH?

STILL CAMPING?
REALLY!?

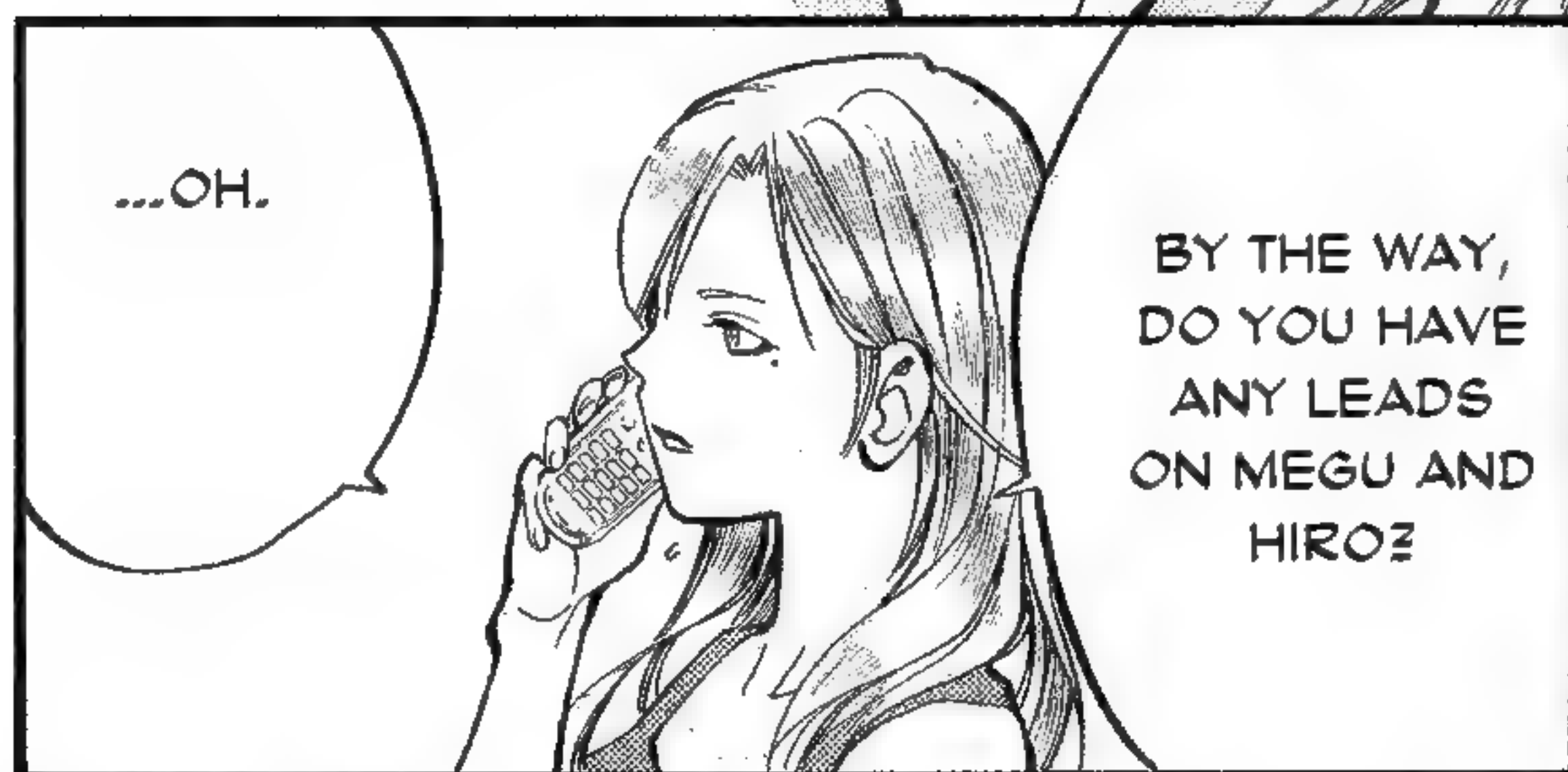
DO YOU GUYS HAVE
ENOUGH FOOD?

HAHA, YEAH,
THIS IS RYO.



I'M HAPPY
FOR YOU.

BUT AS LONG
AS YOU GUYS
ARE DOING
WELL...



...OH.

BY THE WAY,
DO YOU HAVE
ANY LEADS
ON MEGU AND
HIRO?



OH, SO
STILL
HEADING
NORTH,
HUH?

SO WHERE
ARE YOU
GUYS RIGHT
NOW?

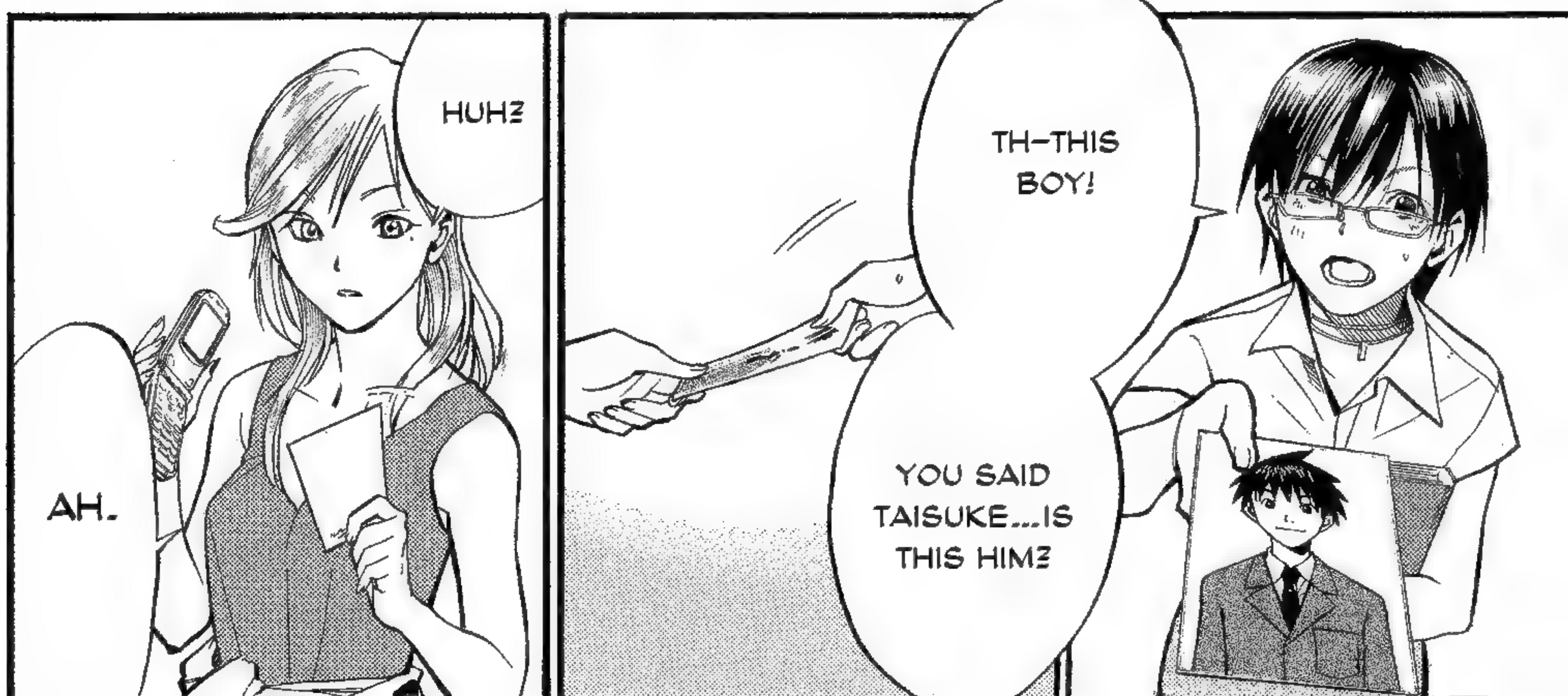
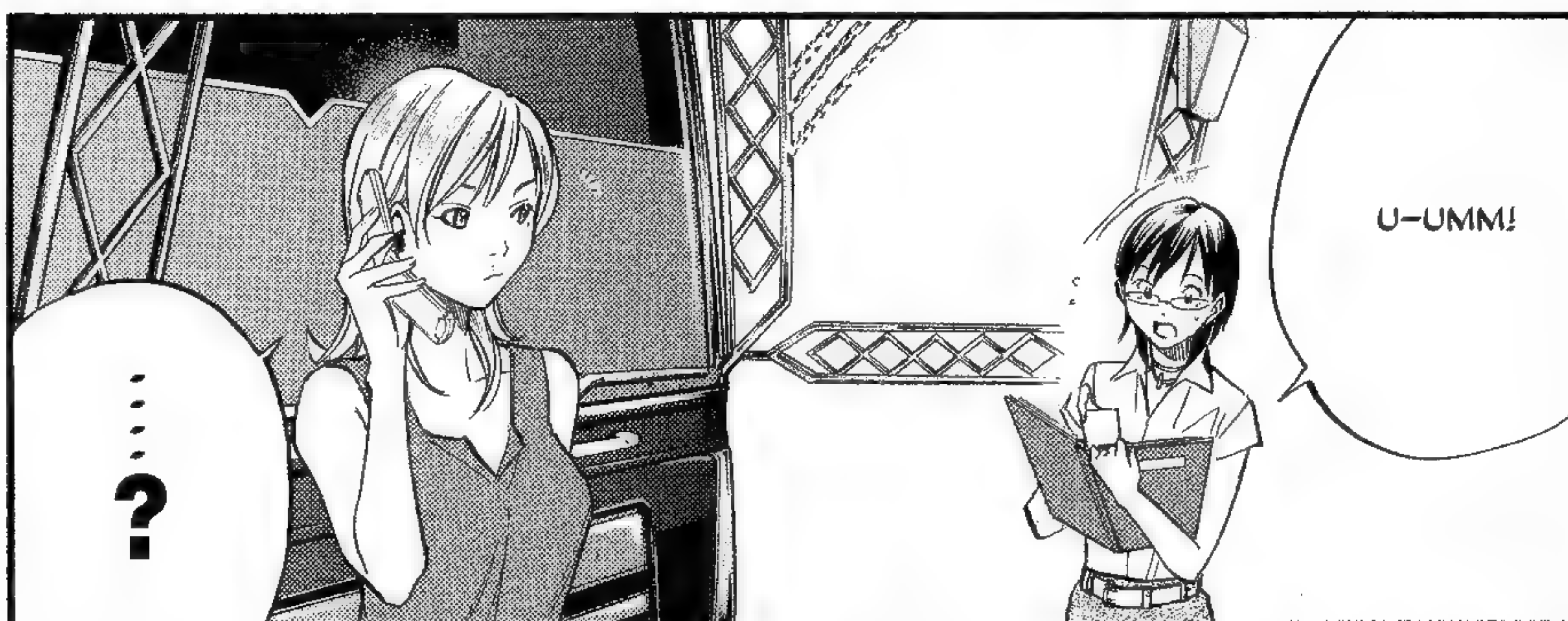
MORIOKA...
IN IWATE
PREFECTURE?



HOW ABOUT
TAISUKE? IS HE
THERE?



What a
pretty
woman!
Does she
drive this
truck?





PLEASE
HELP
ME!



TAISUKE!



...? WH-
WHERE'D
YOU GET
THIS?

Right on!



PLEASE!

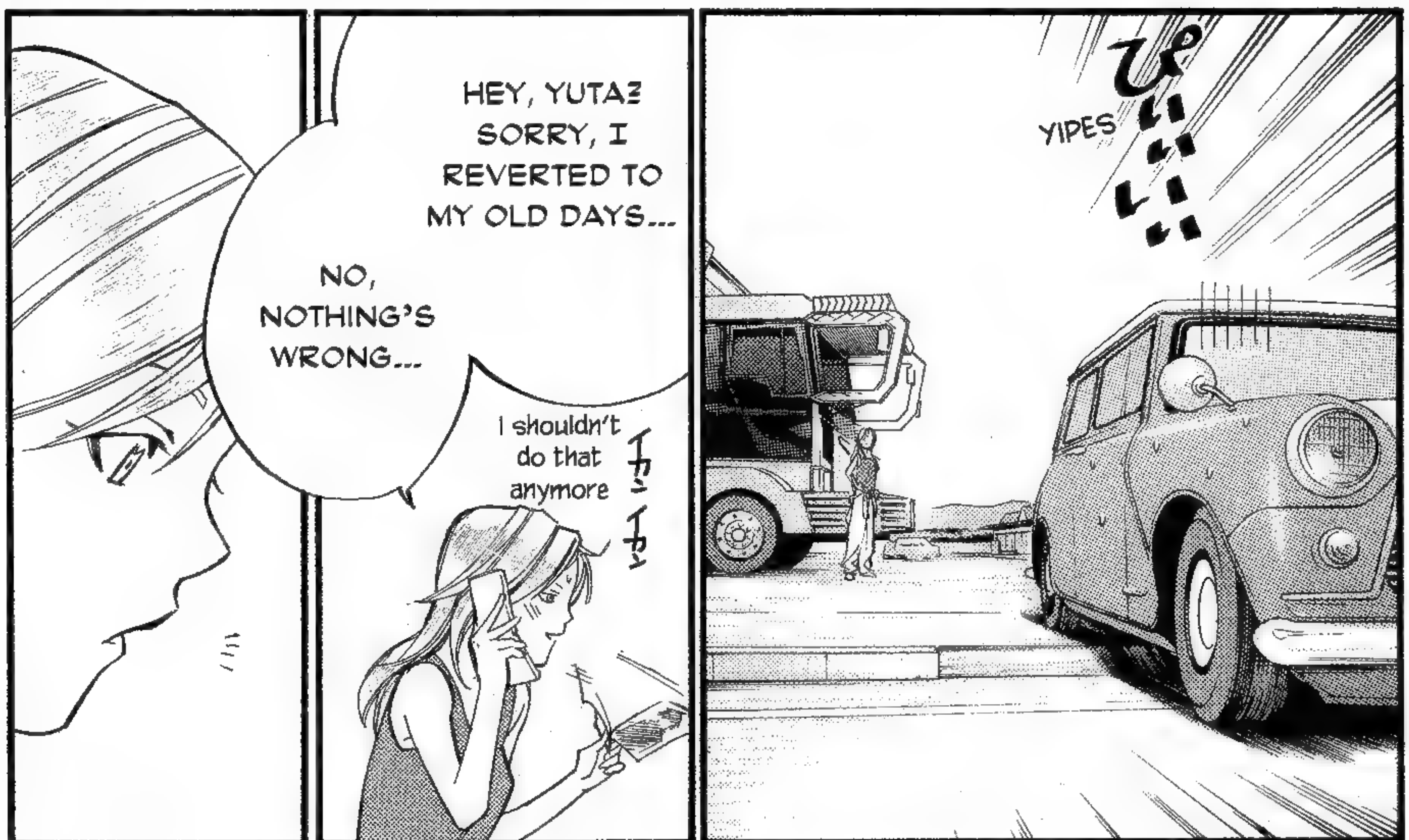
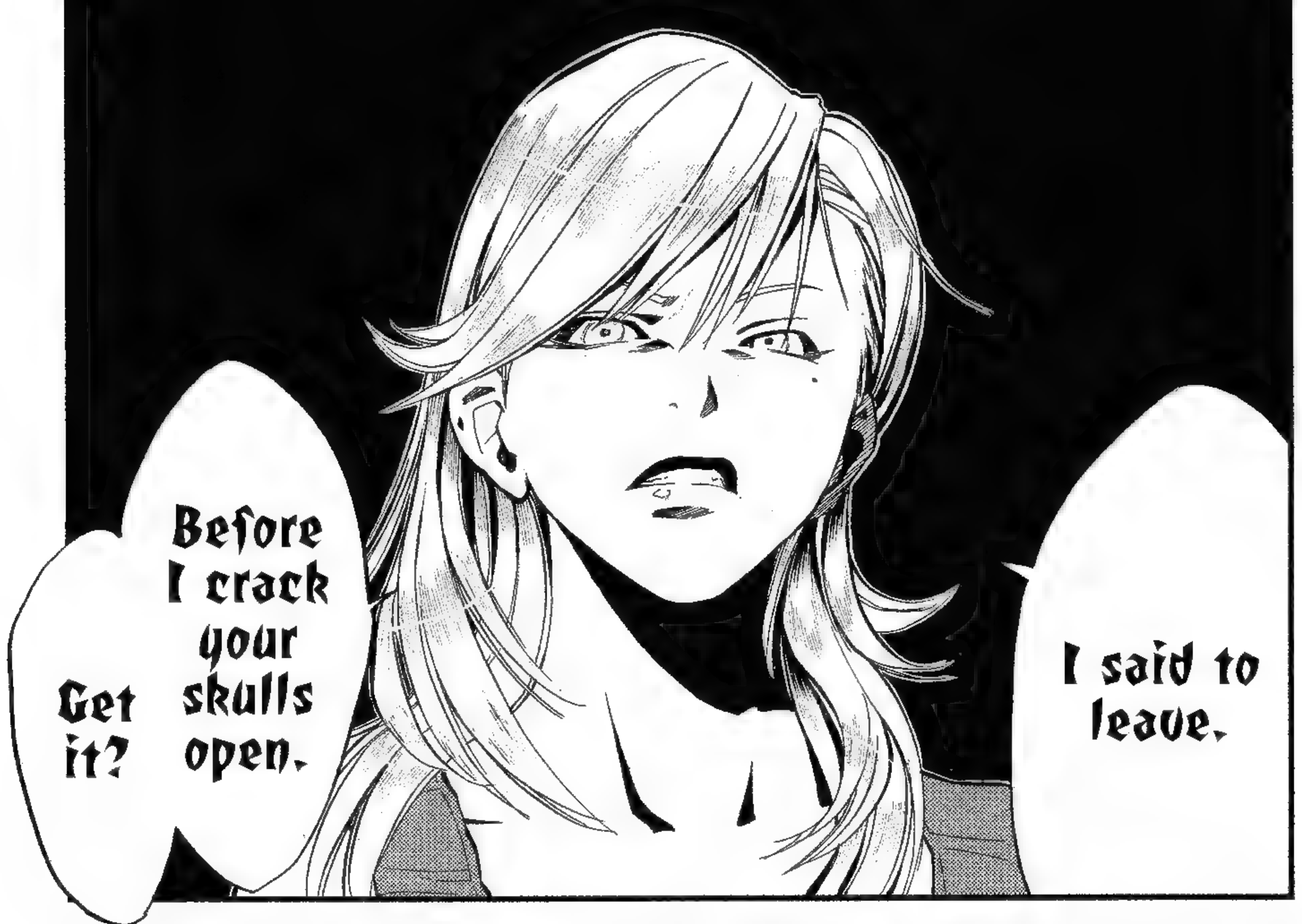
TELL
ME
WHERE
HE IS!

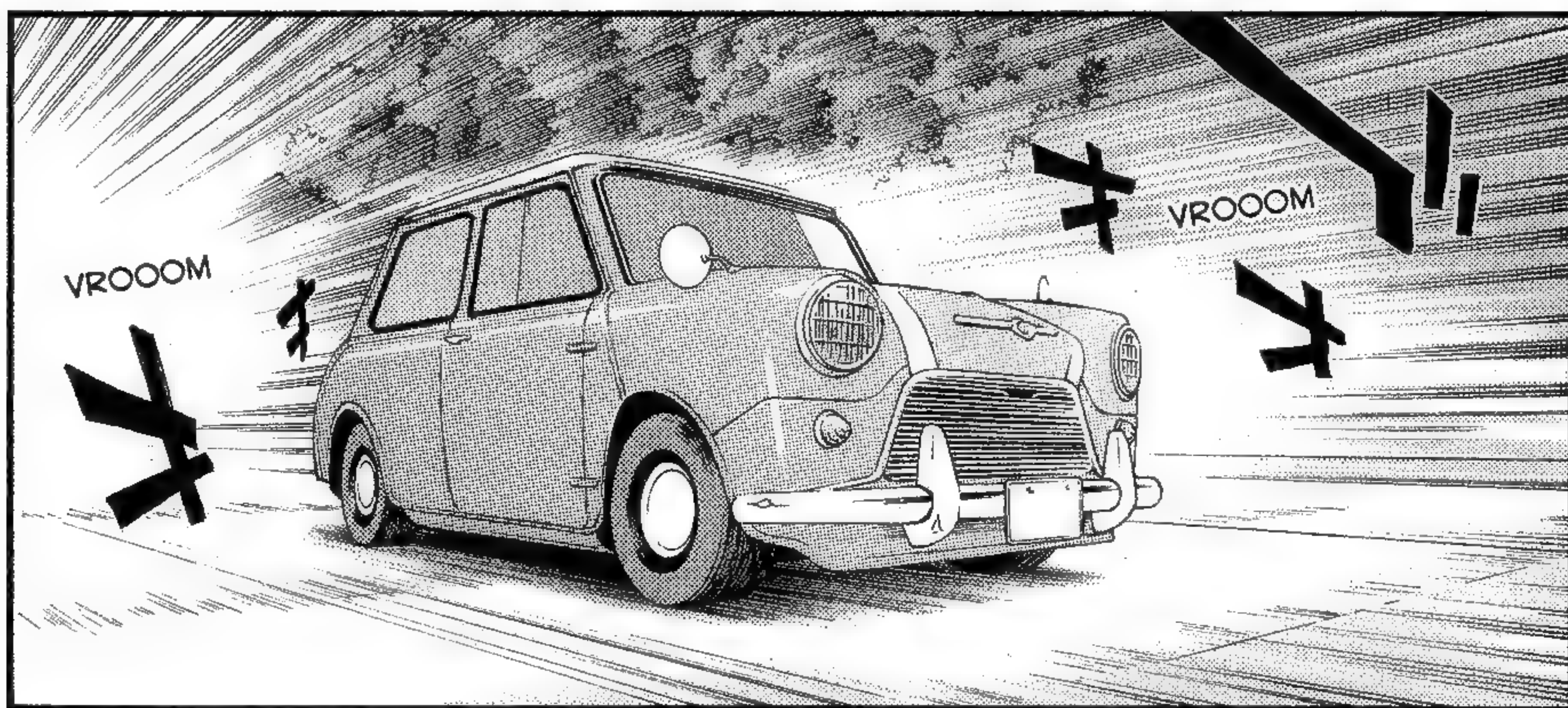


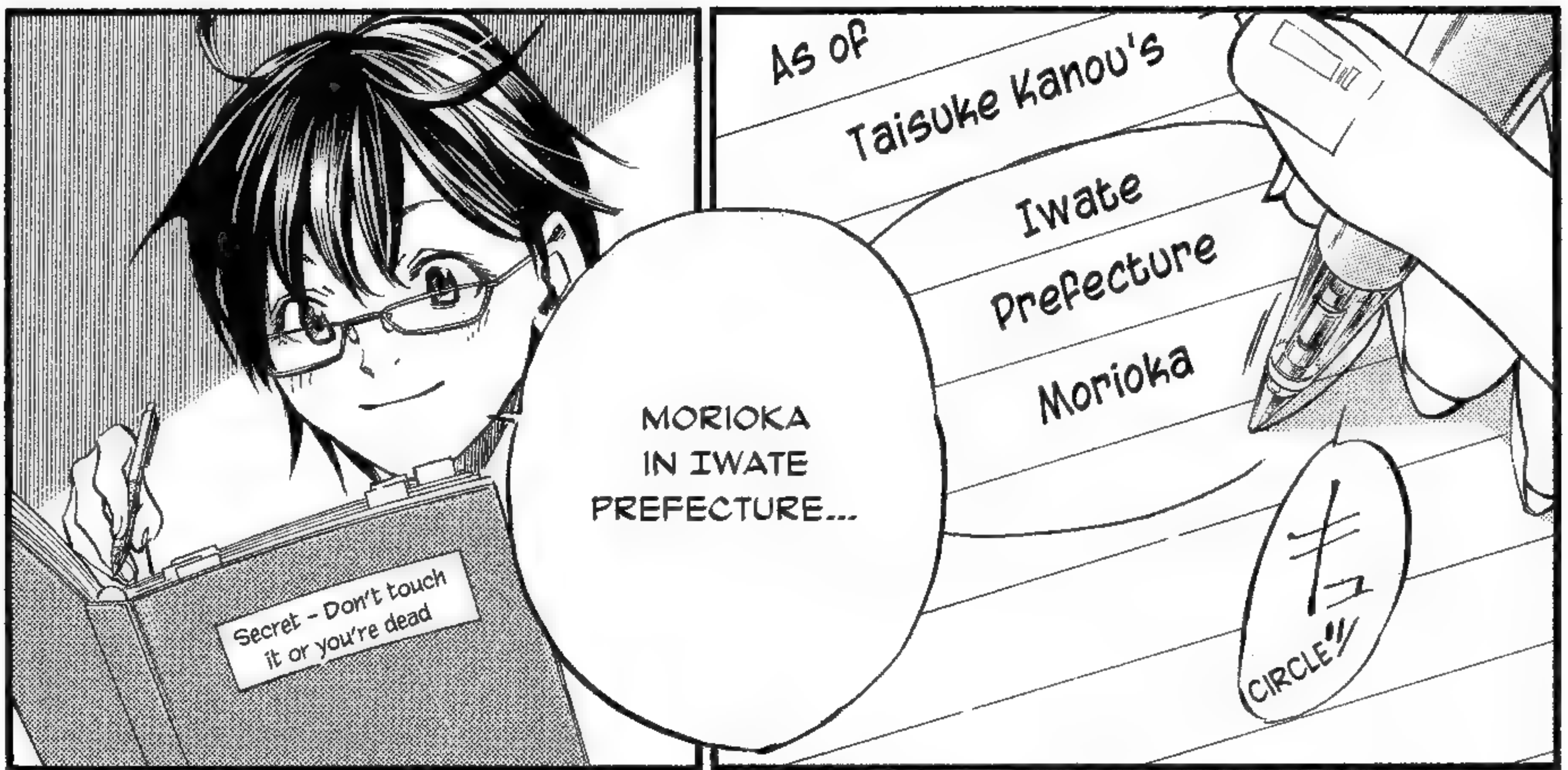
WHERE IS
HE RIGHT
NOW?!

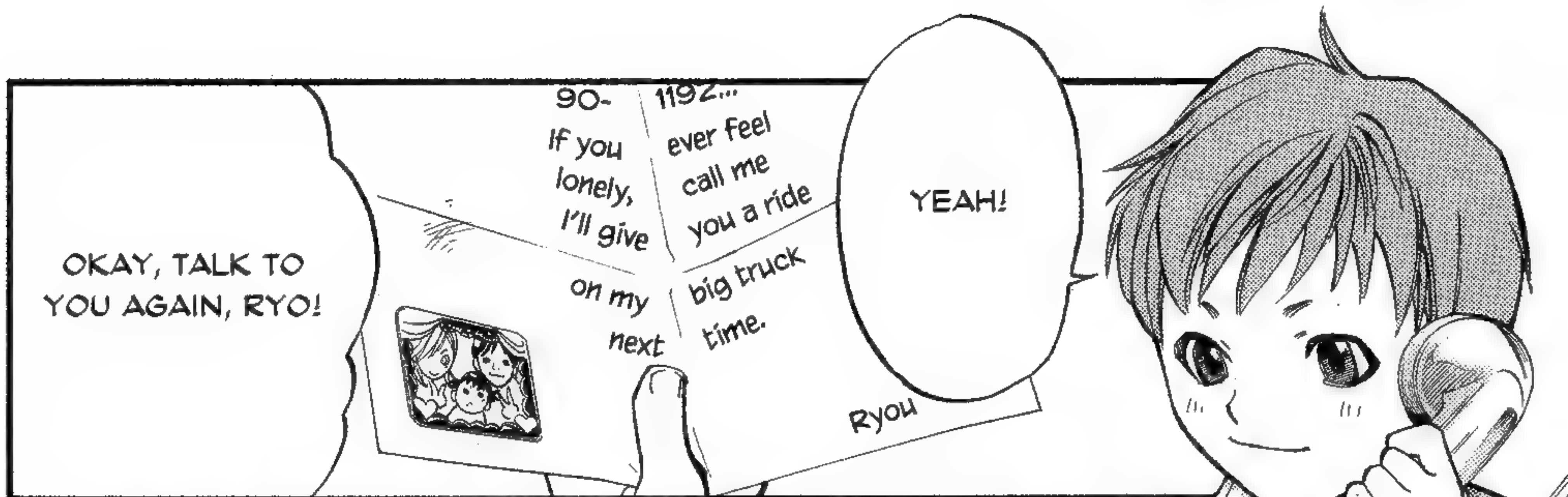
I'M LOOKING
FOR TAISUKE
KANOU!



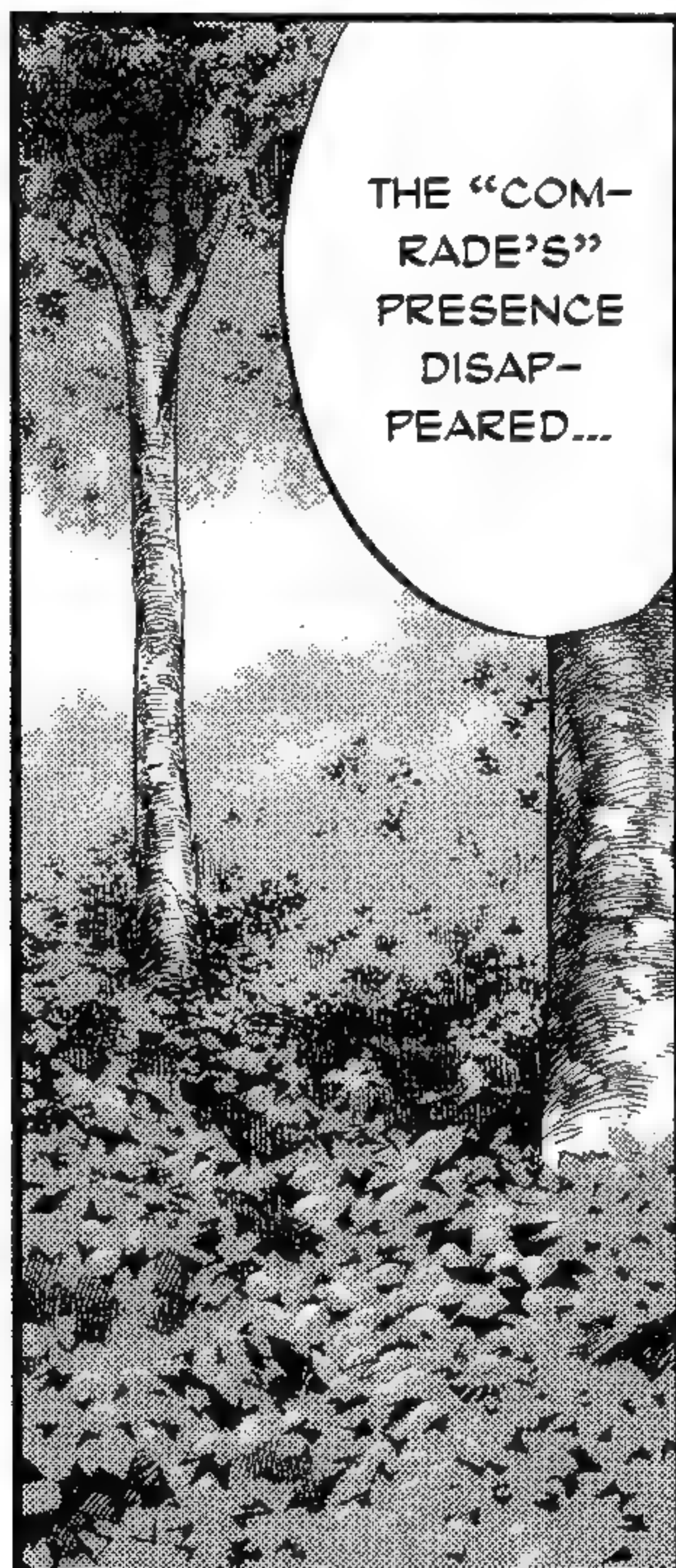
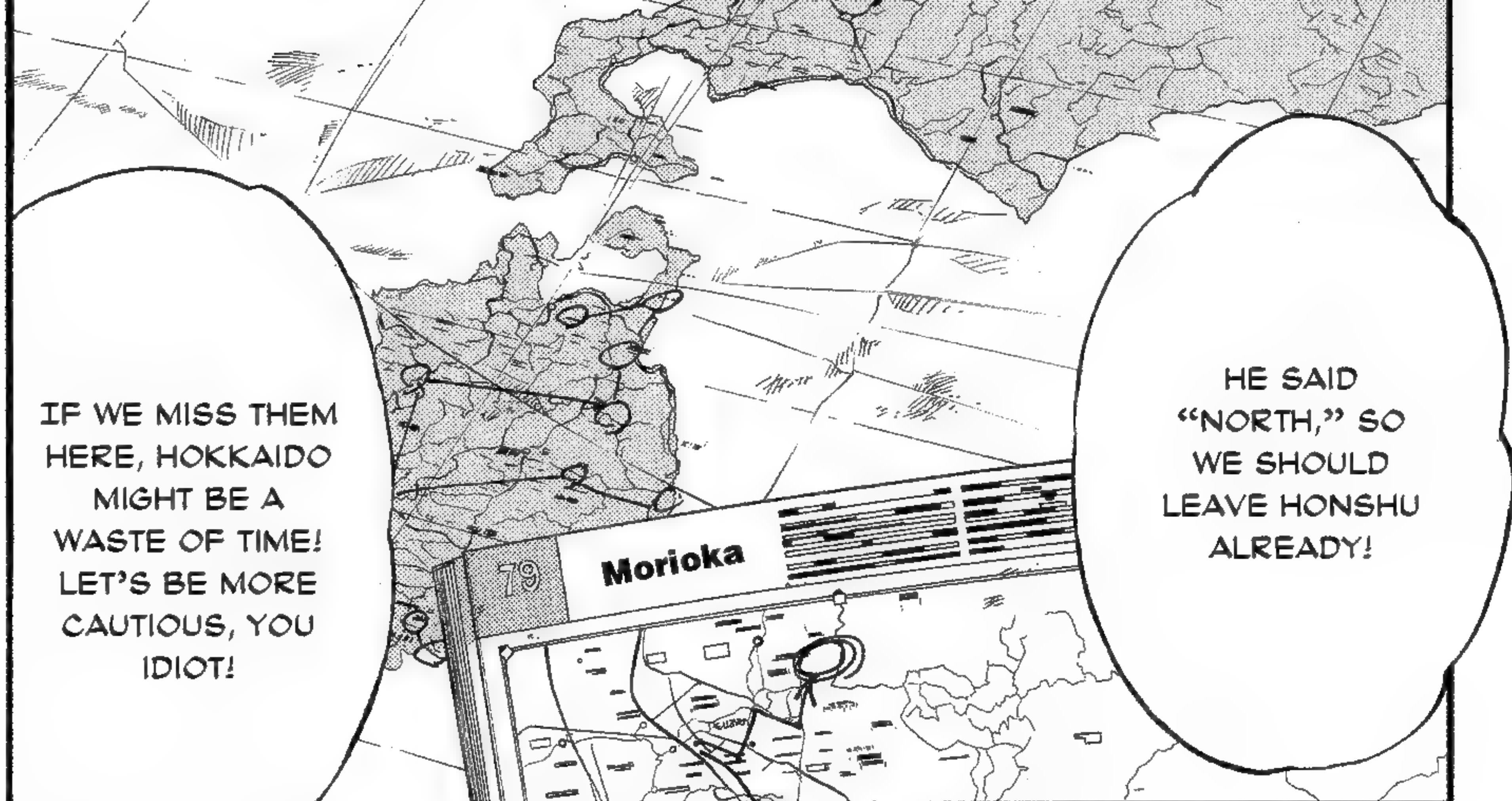


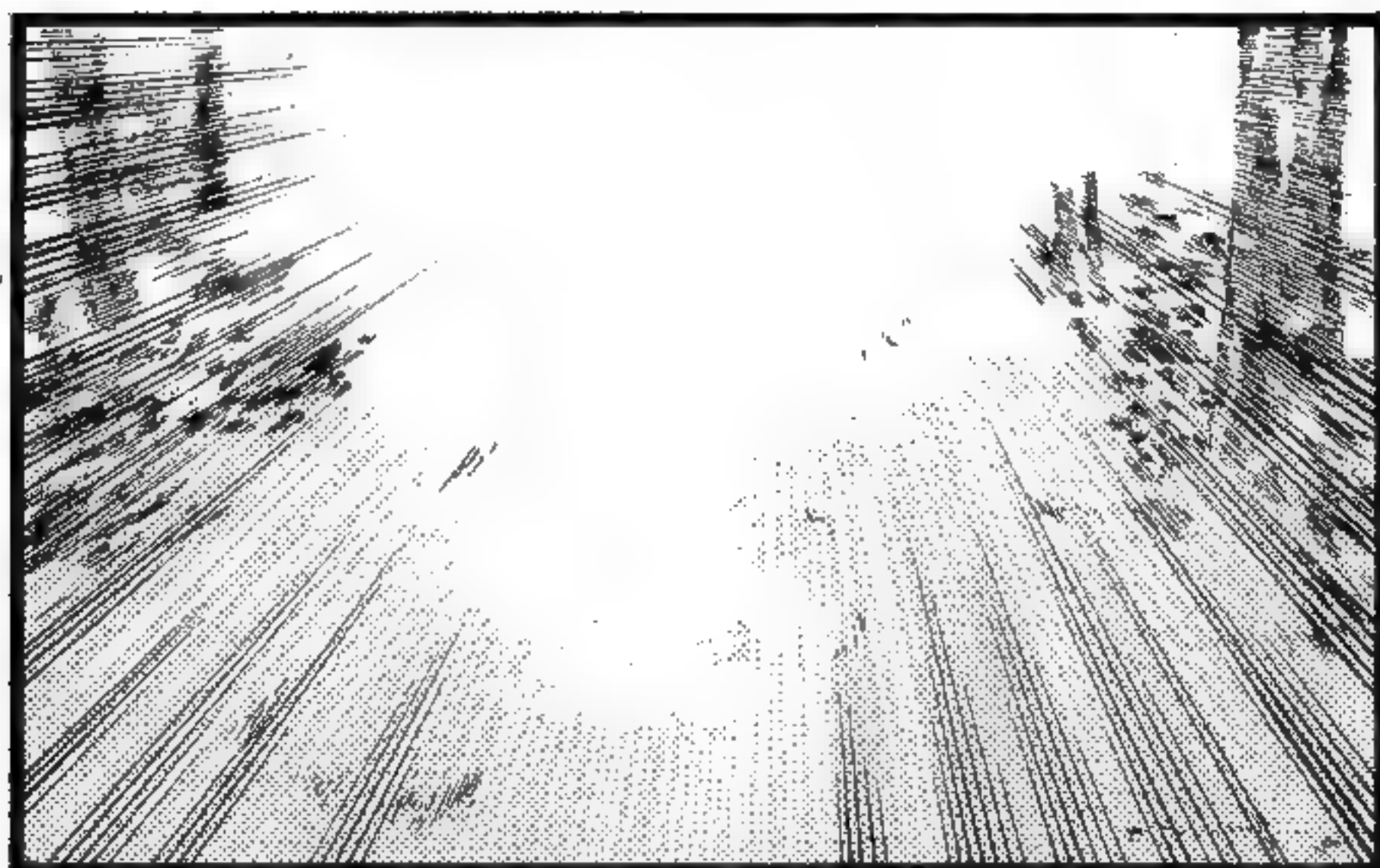
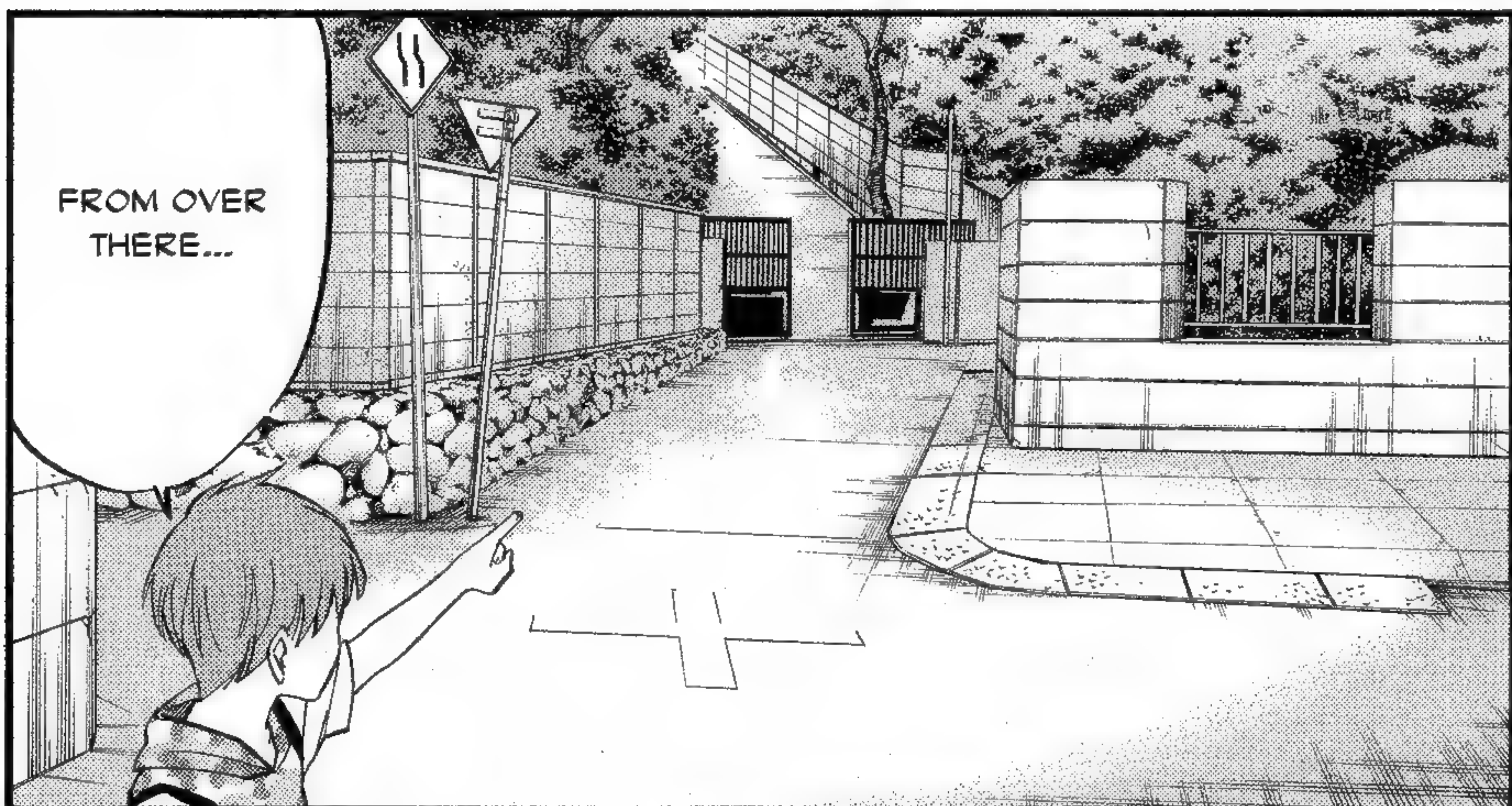


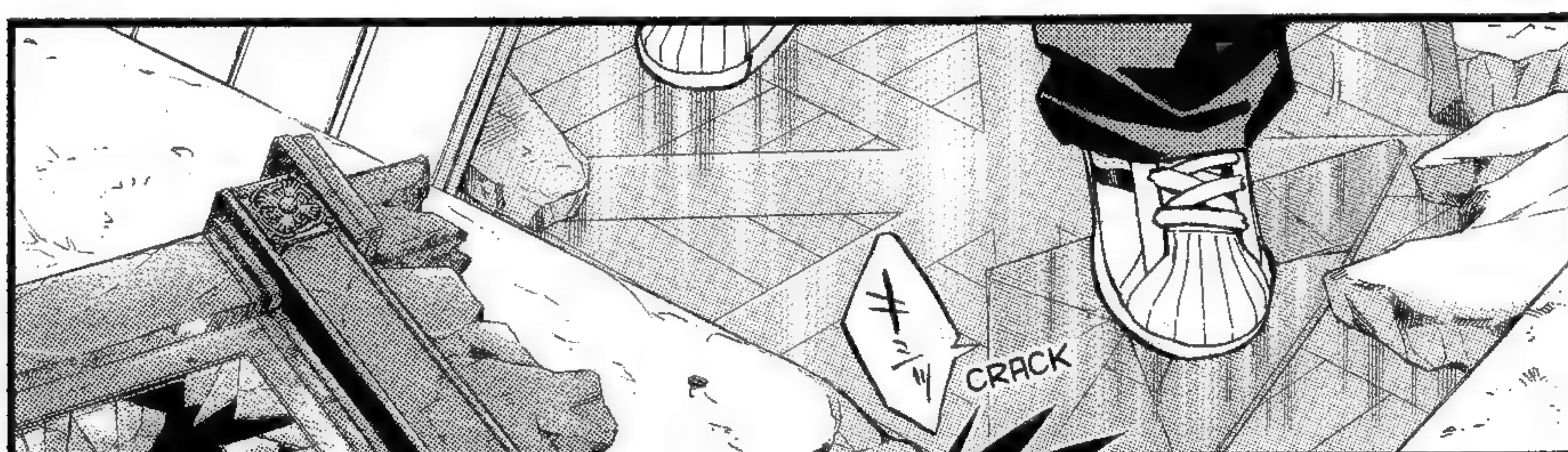
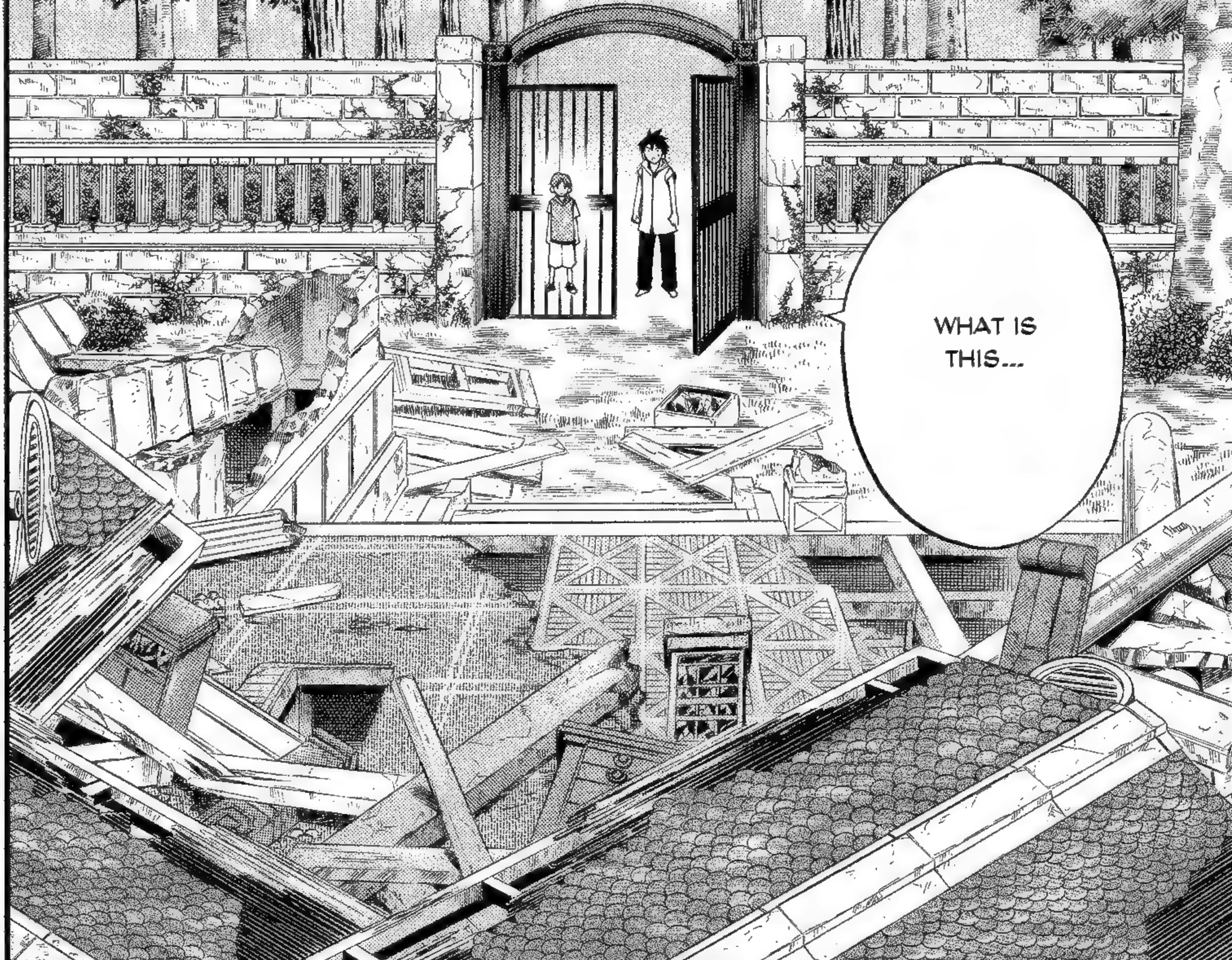


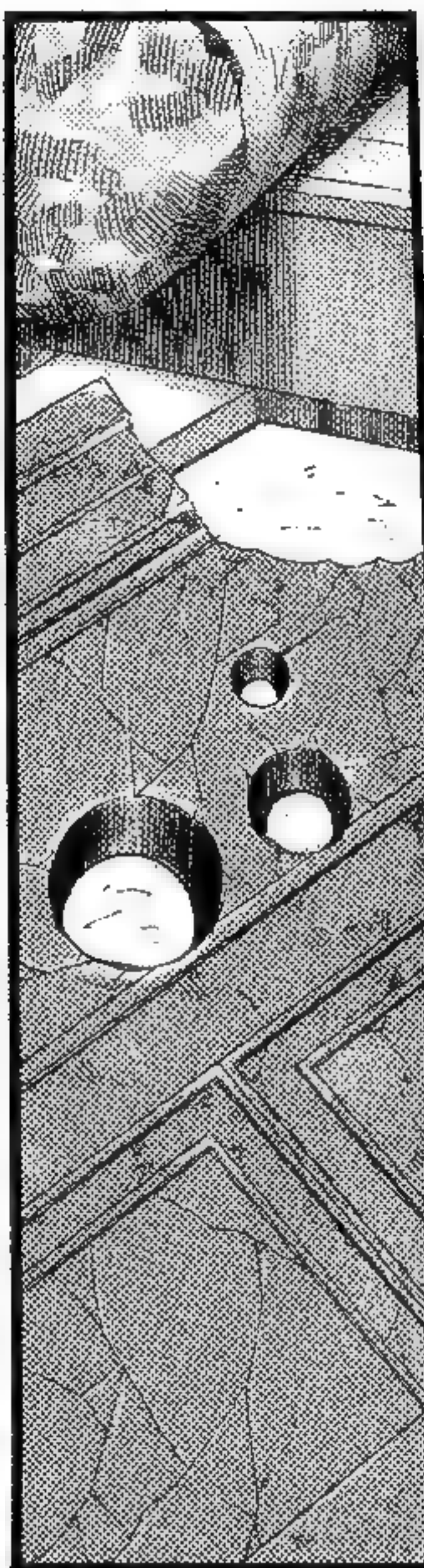
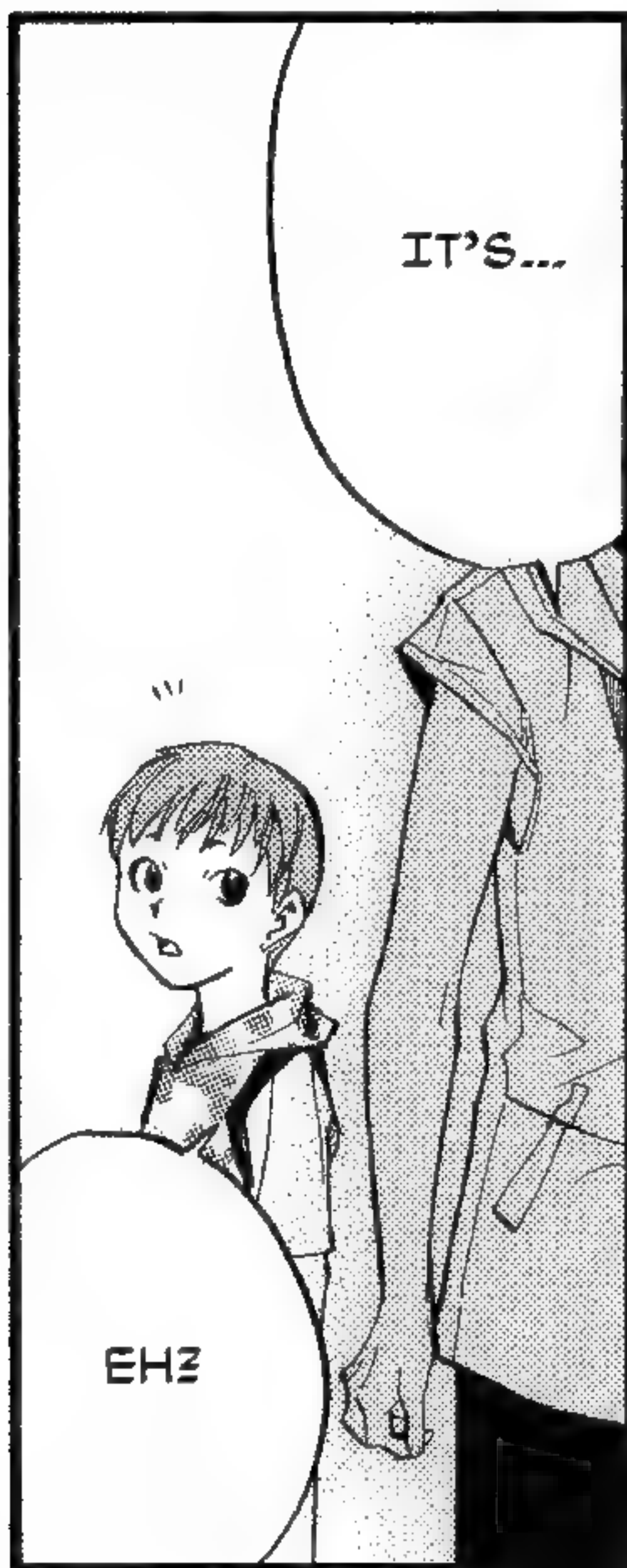
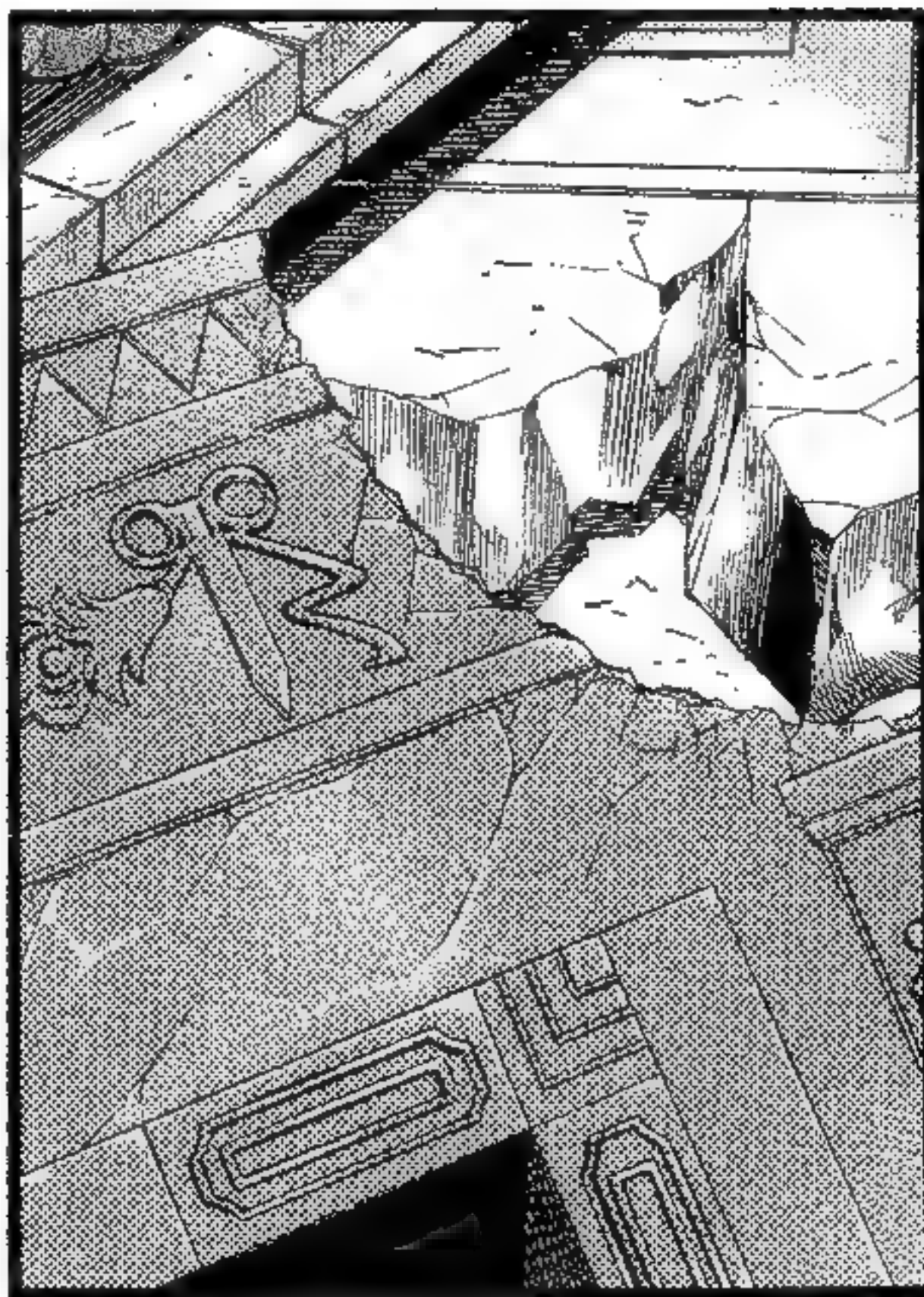


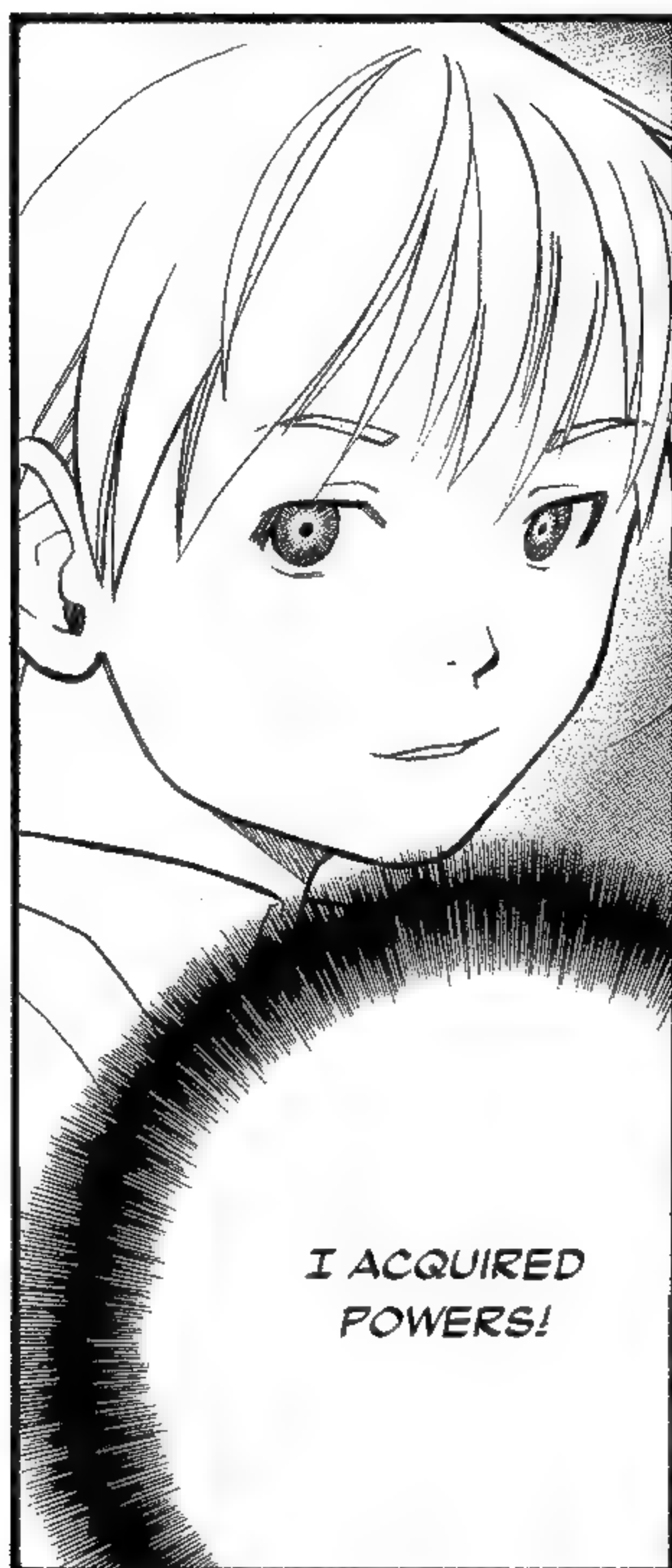






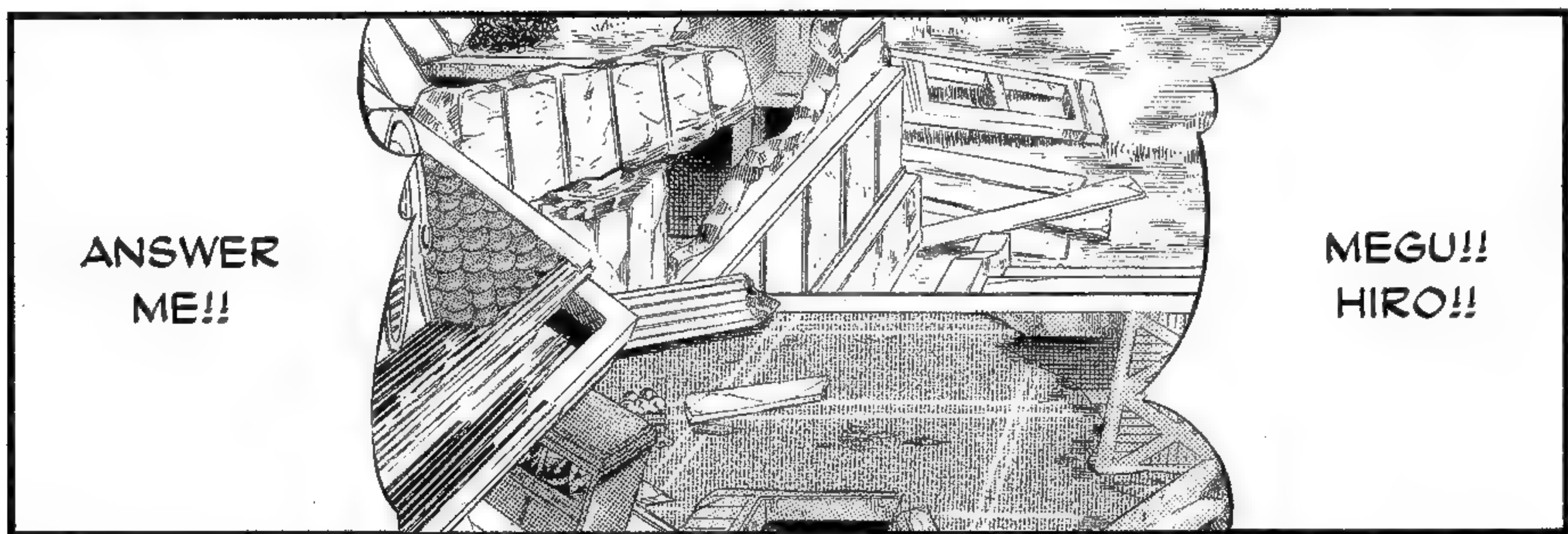








MEGU...



ANSWER
ME!!

MEGU!!
HIRO!!



H-HEY, MEGU
AND HIRO
ARE...



MEGU!!

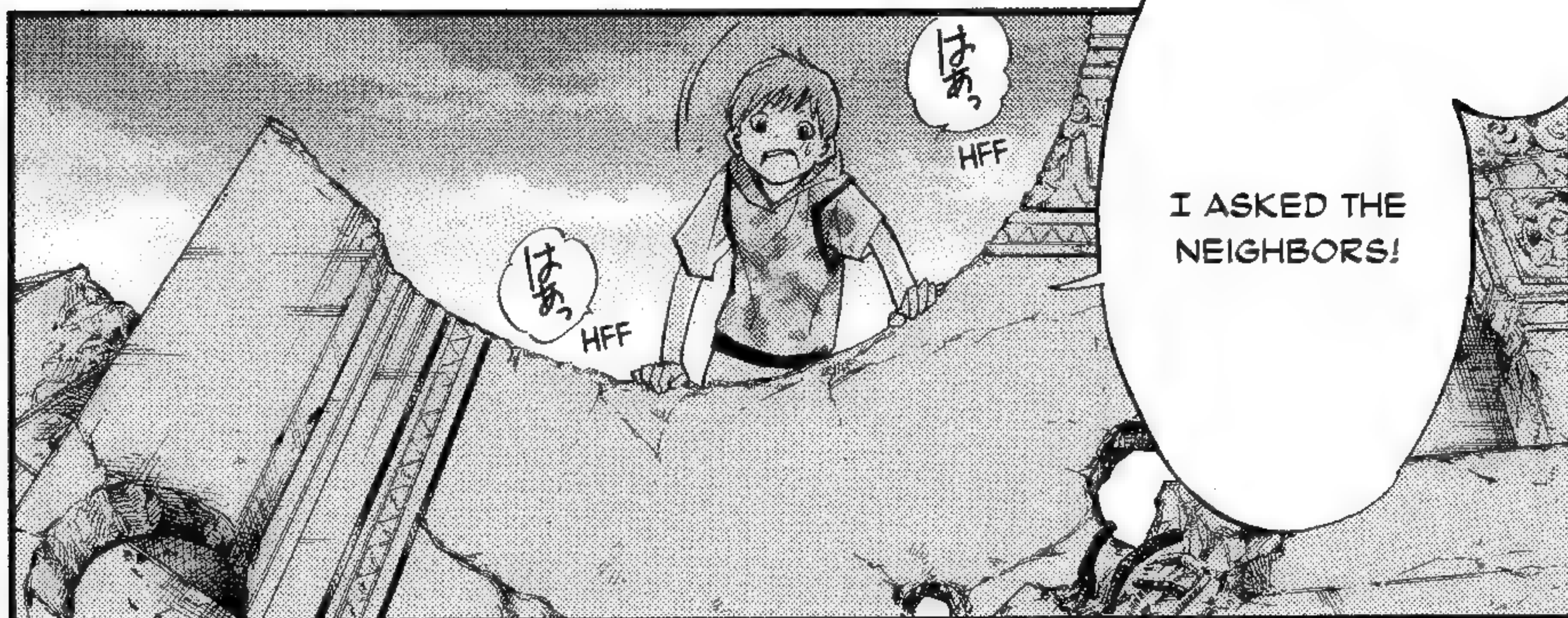


ARE THEY
HERE!?

HIRO!



HEY,
TAISUKE!



I ASKED THE
NEIGHBORS!



BUT THE
NEIGHBORS
HAVEN'T SEEN
THEM FOR
THE PAST TWO
WEEKS.



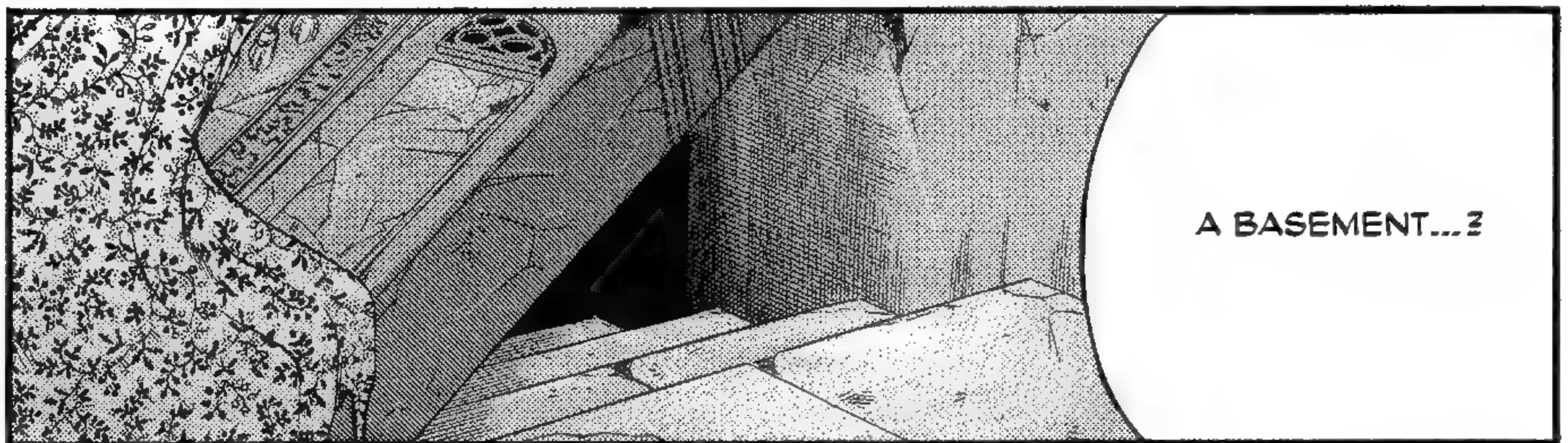
HEY...

MAYBE
KATSUMATA
USED THIS
PLACE TEM-
PORARILY?



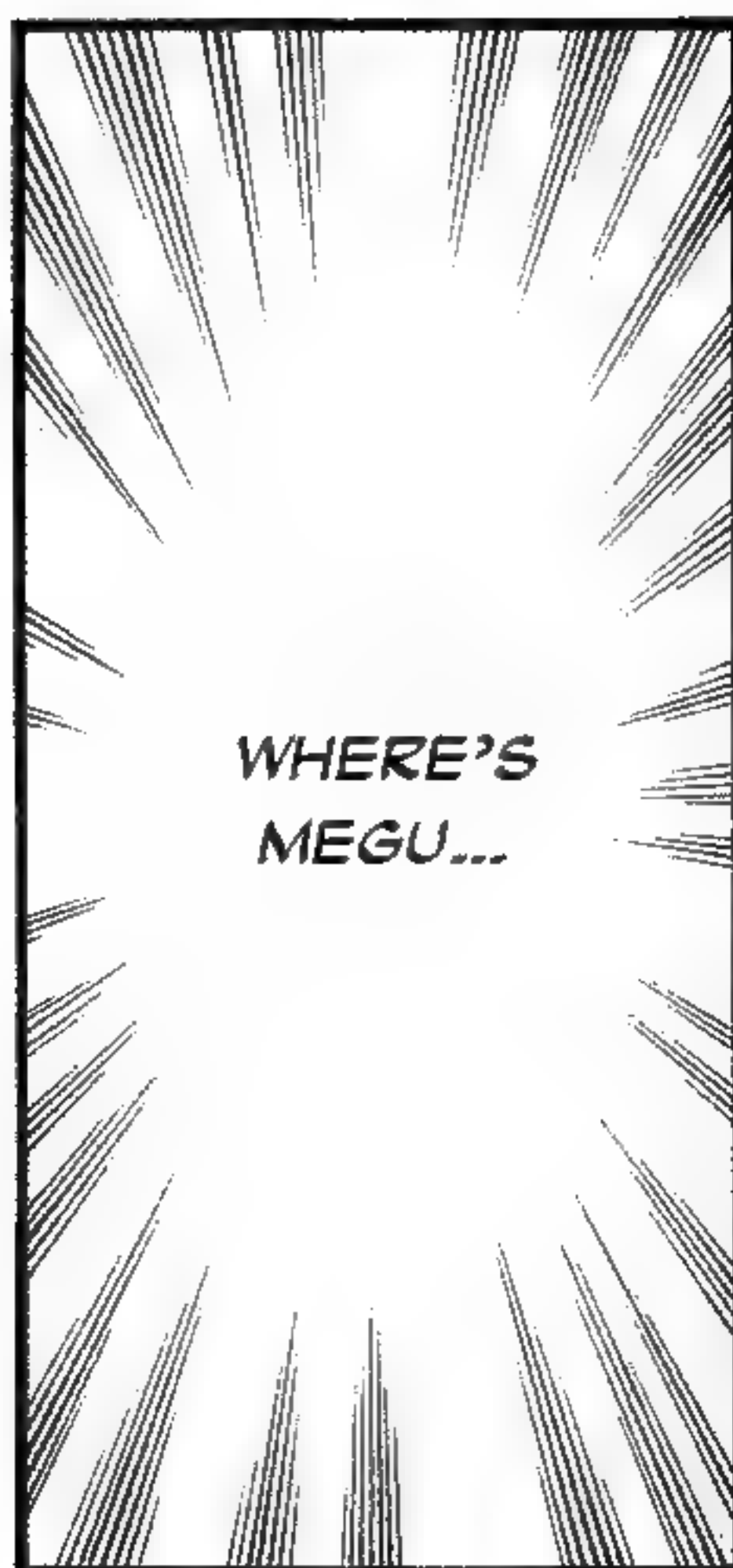
THIS MANSION
WAS OWNED
BY AN ELDERLY
COUPLE AND
HAD A LIVE-IN
MAID.

THE COUPLE
NEVER
REALLY WENT
OUT...





WITH THE
RESIDENTS'
DEAD BODIES
HERE!?



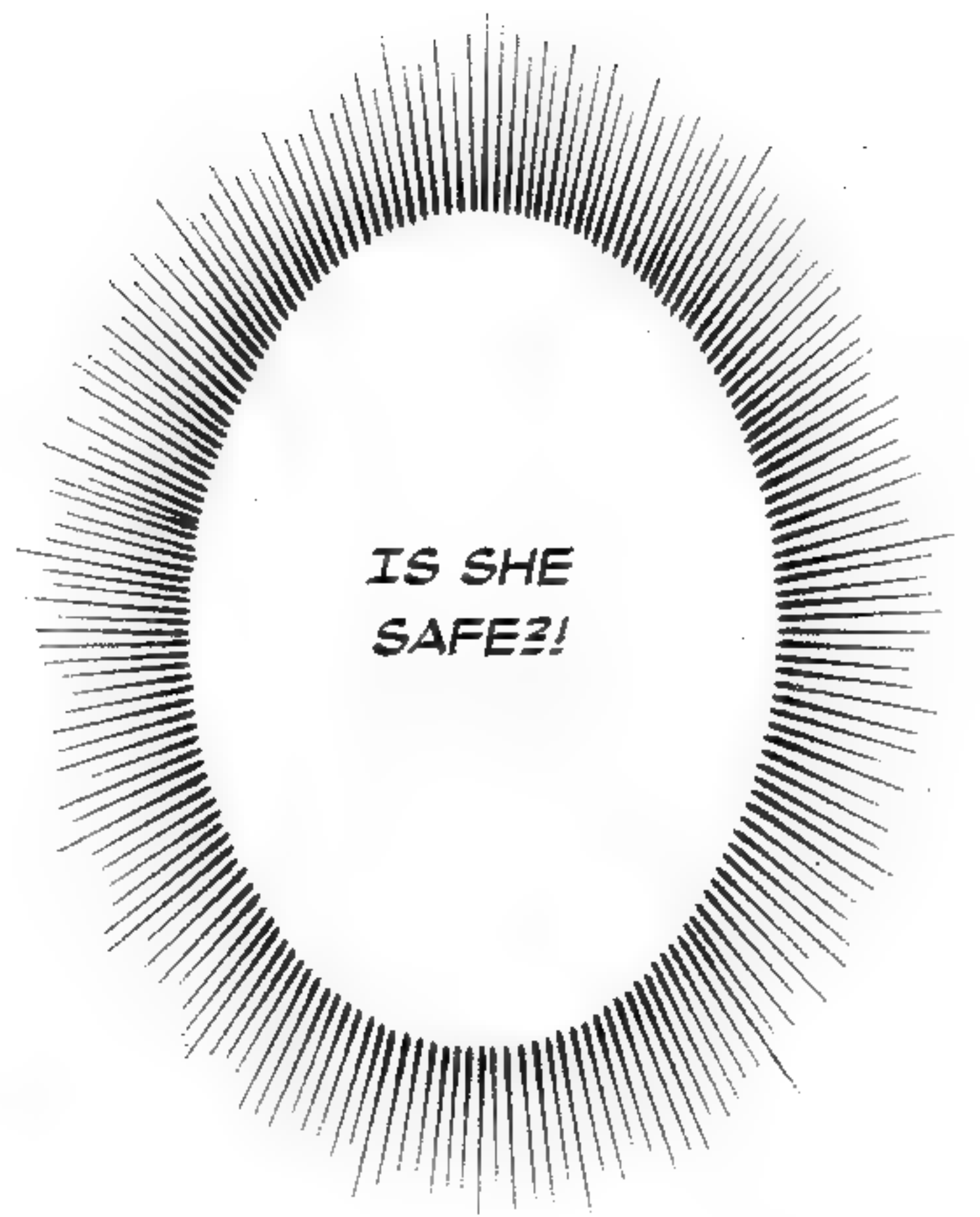
WHERE'S
MEGU...



WHAT HAPPENED
TO HIRO?!



WHAT IS
KATSUMATA
TRYING TO DO?!



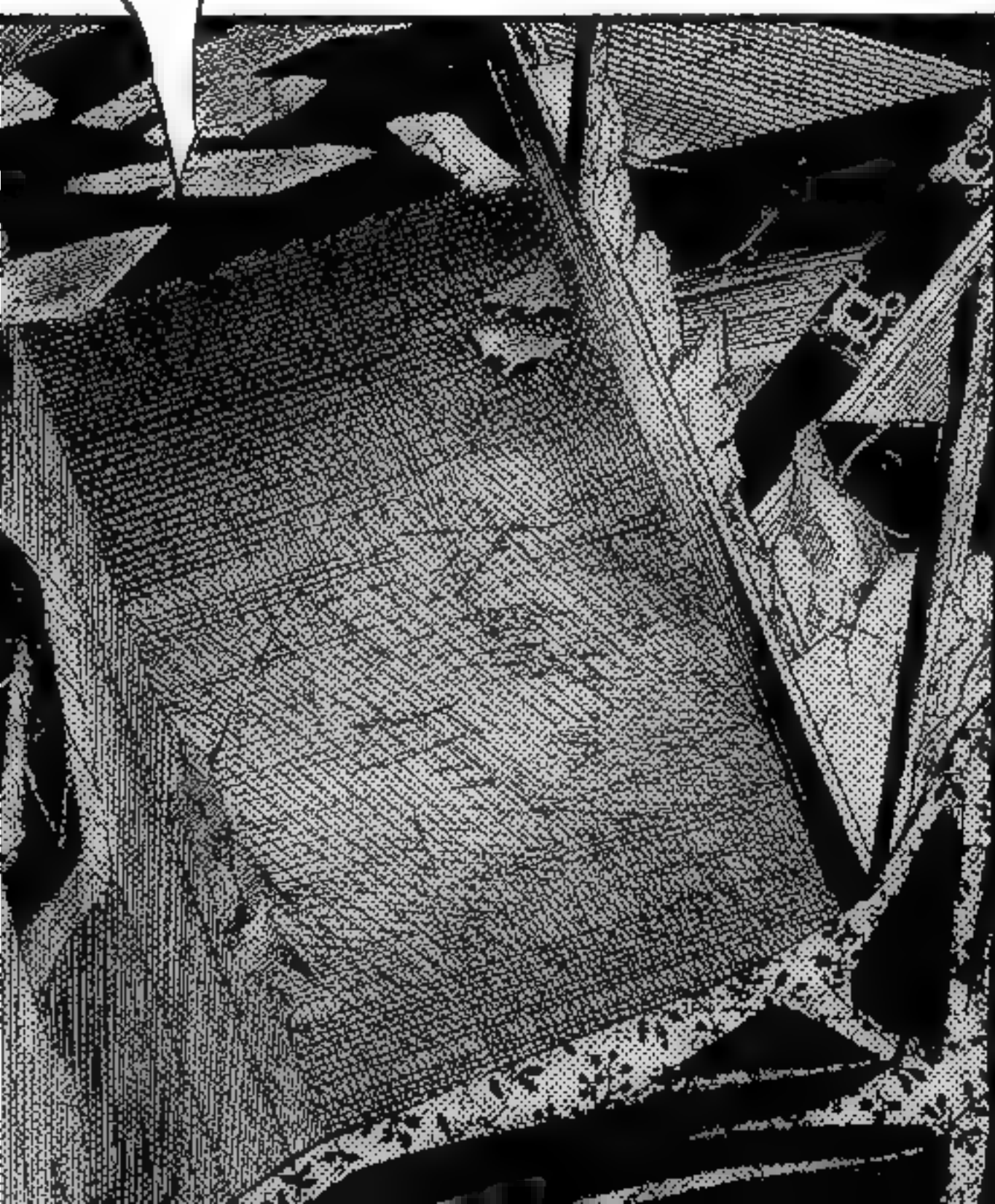
IS SHE
SAFE?!



DAMMIT...



PLEA...!

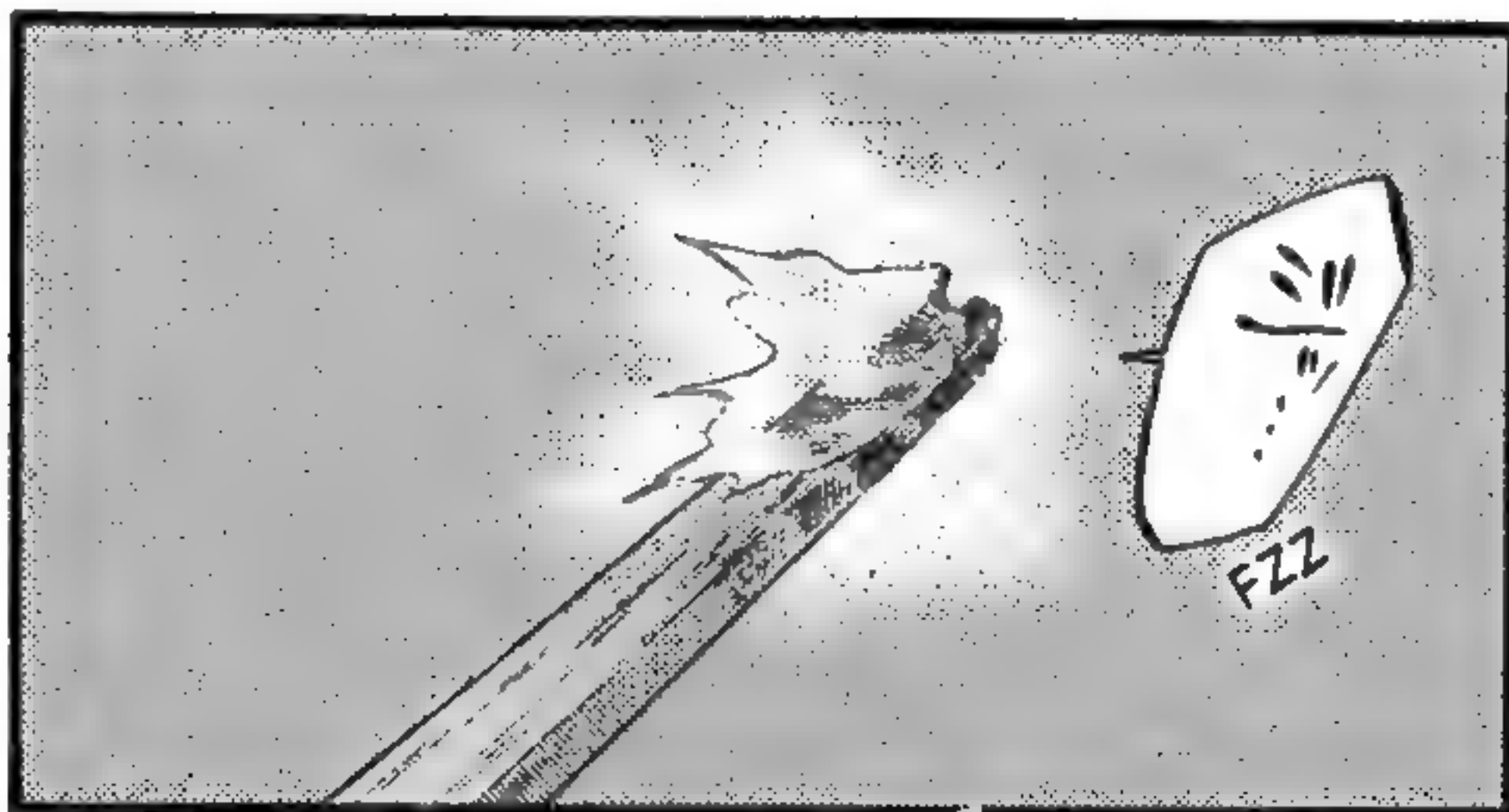
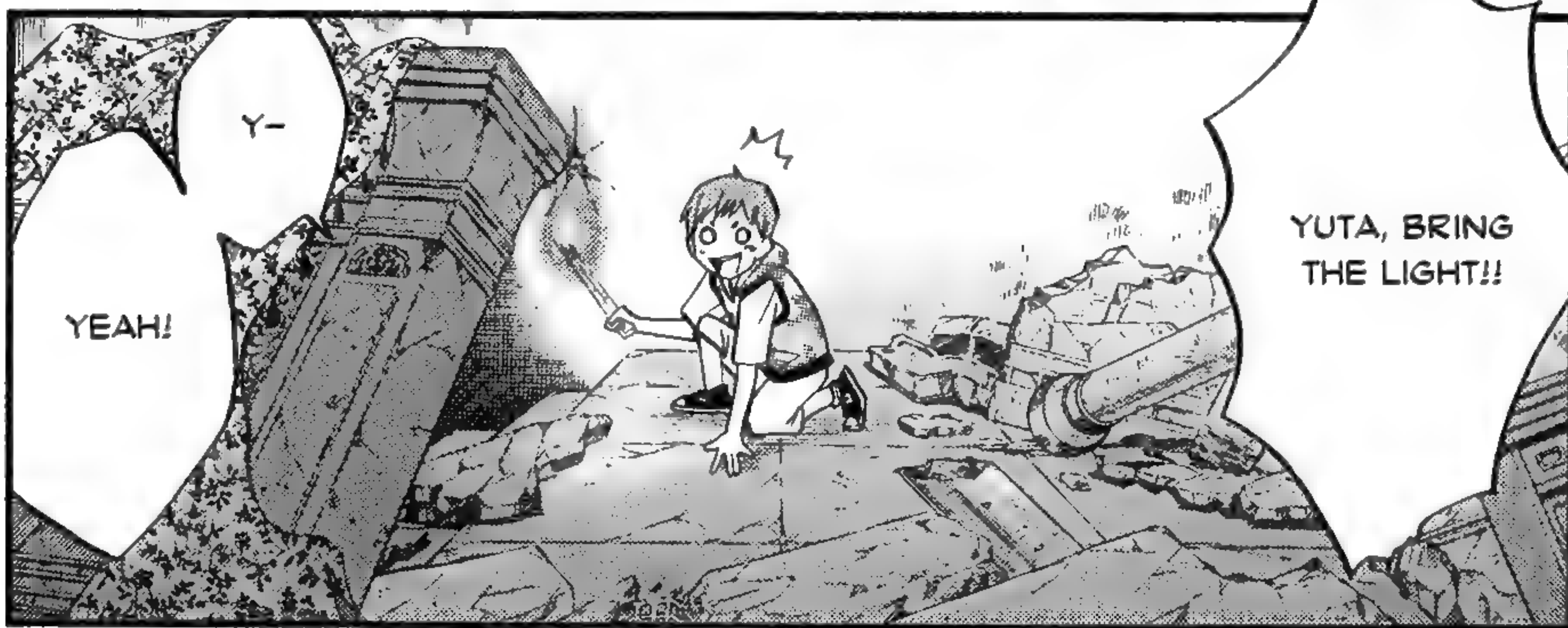


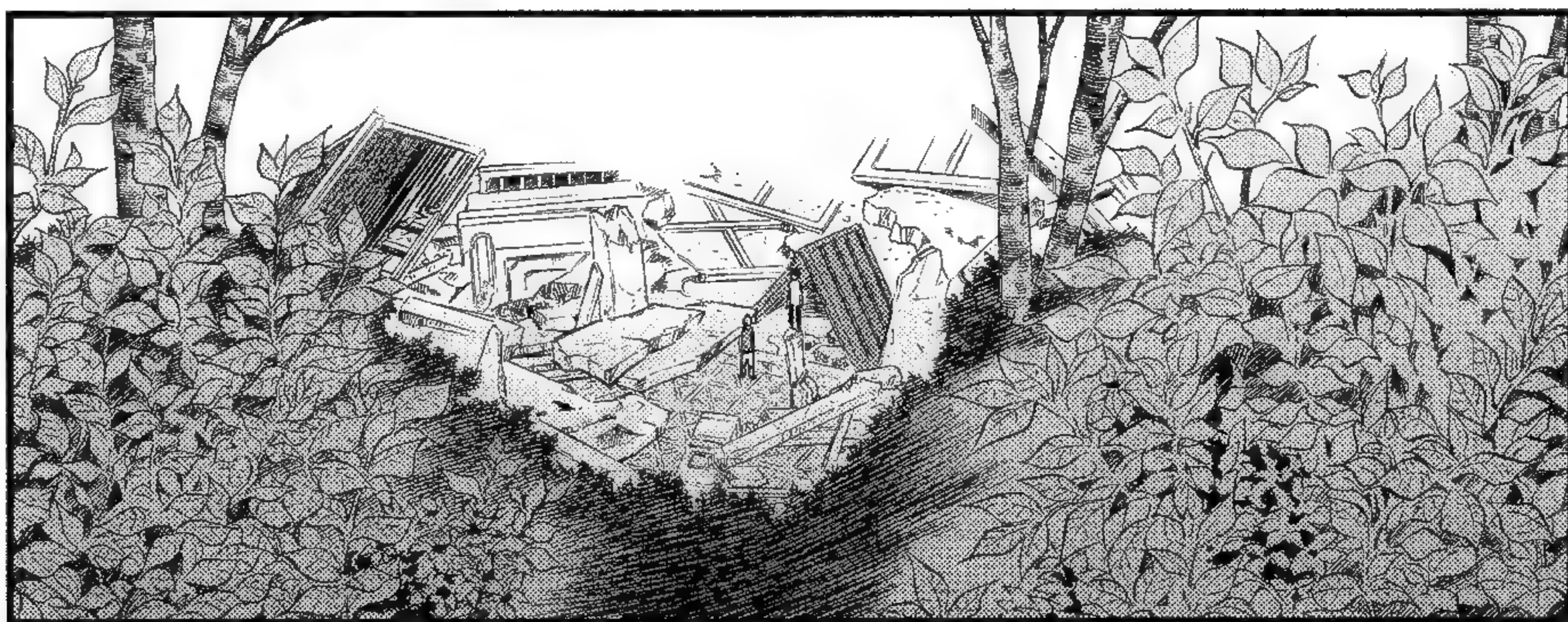
PLEASE...!

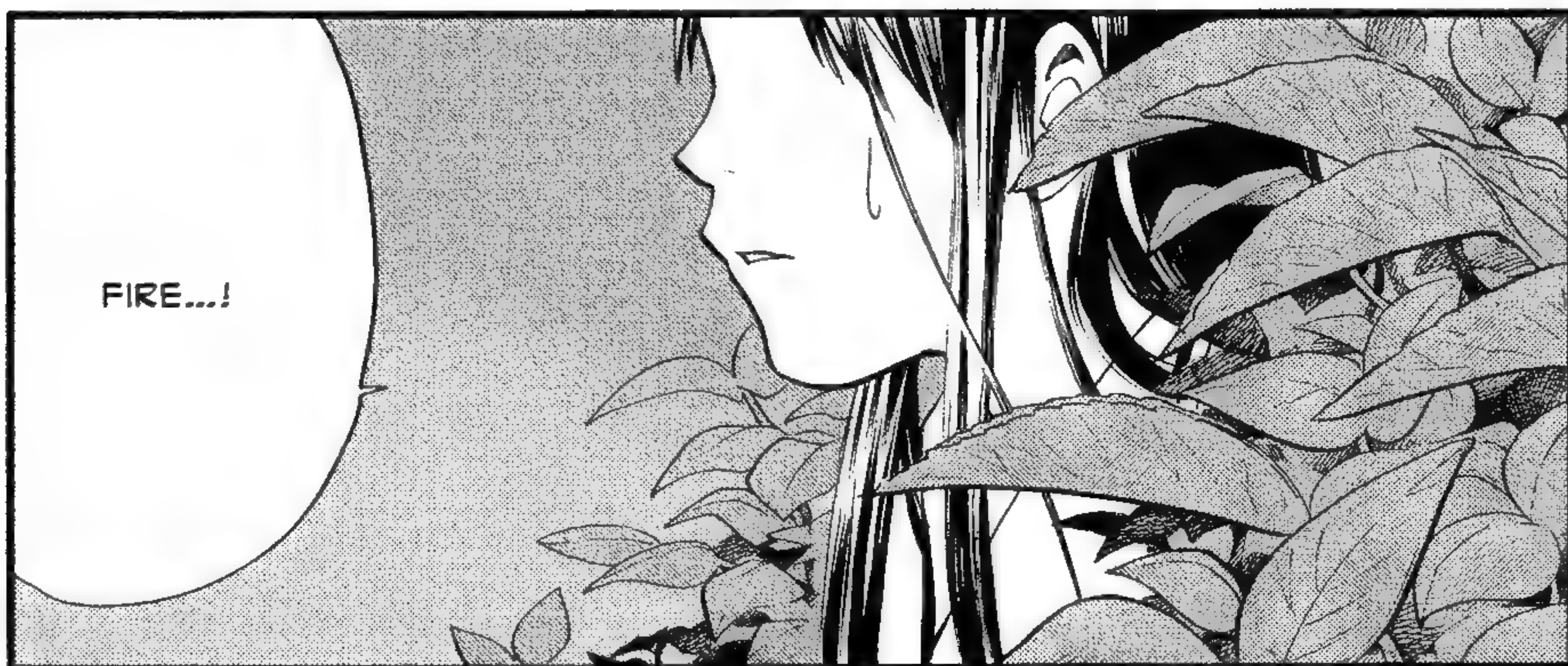
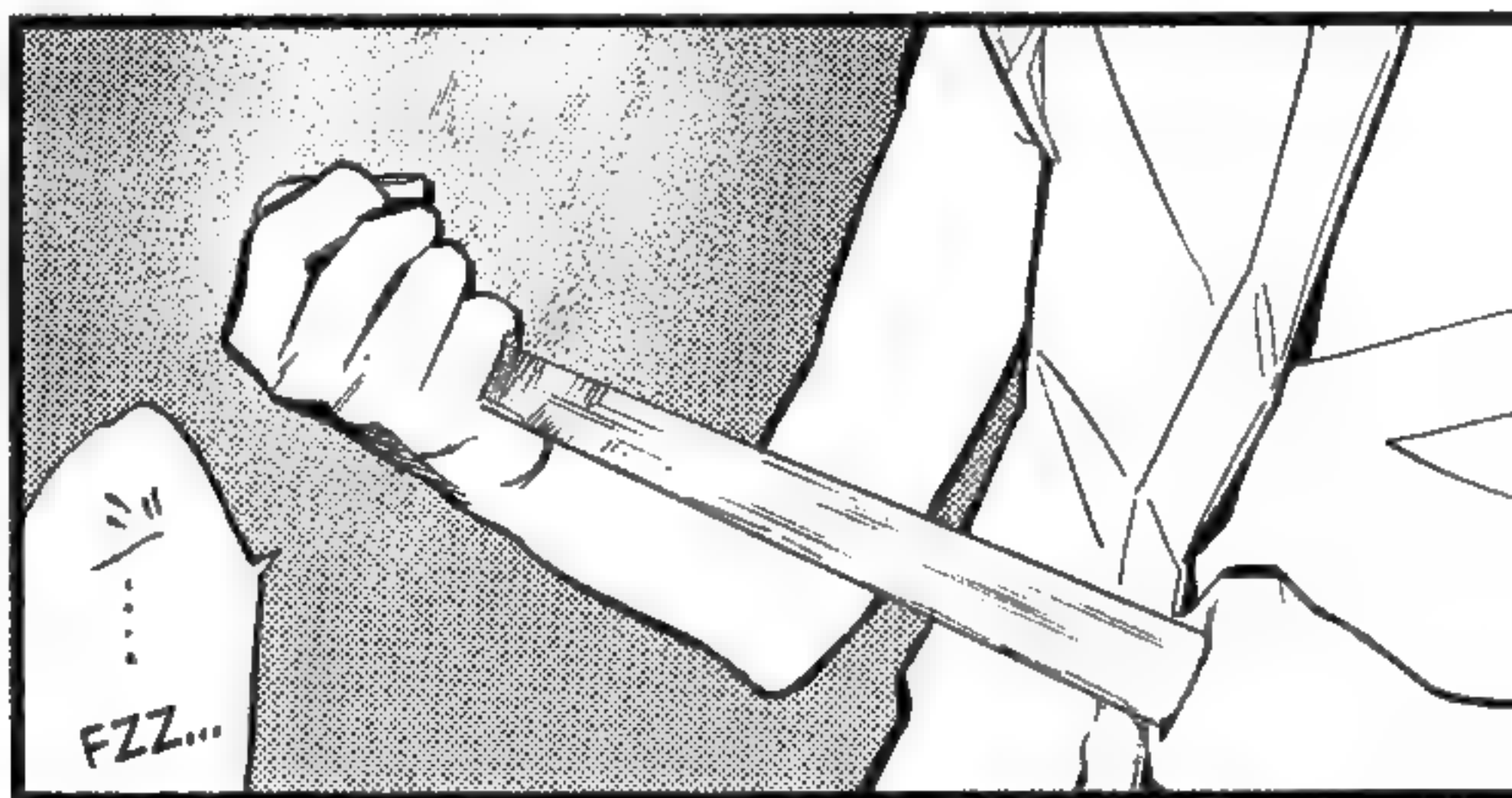


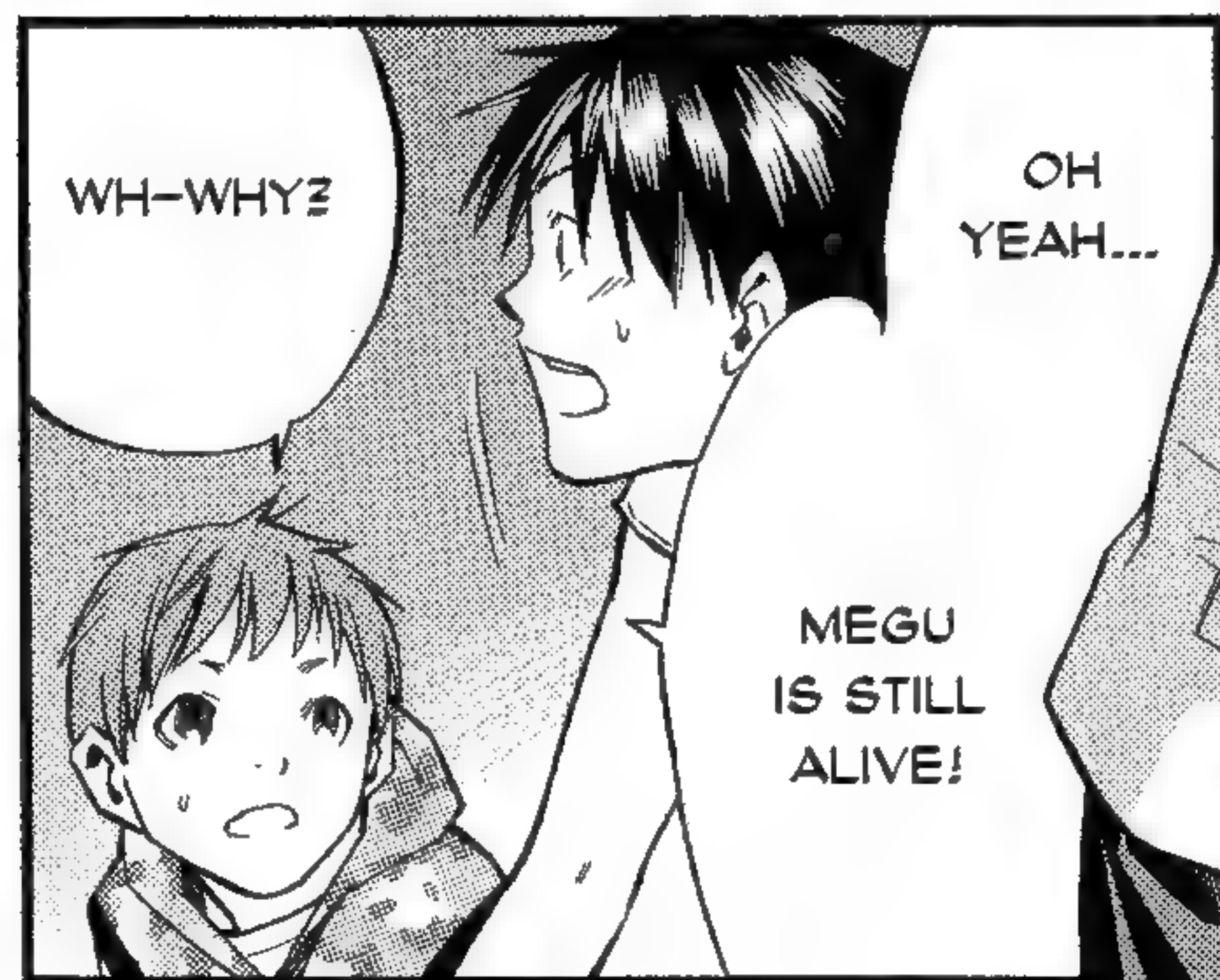
CLUE...

ARE
THERE ANY
CLUES...











HE WON'T LET
MEGU DIE!!



HIRO IS
WITH HER!



LET'S GO!!



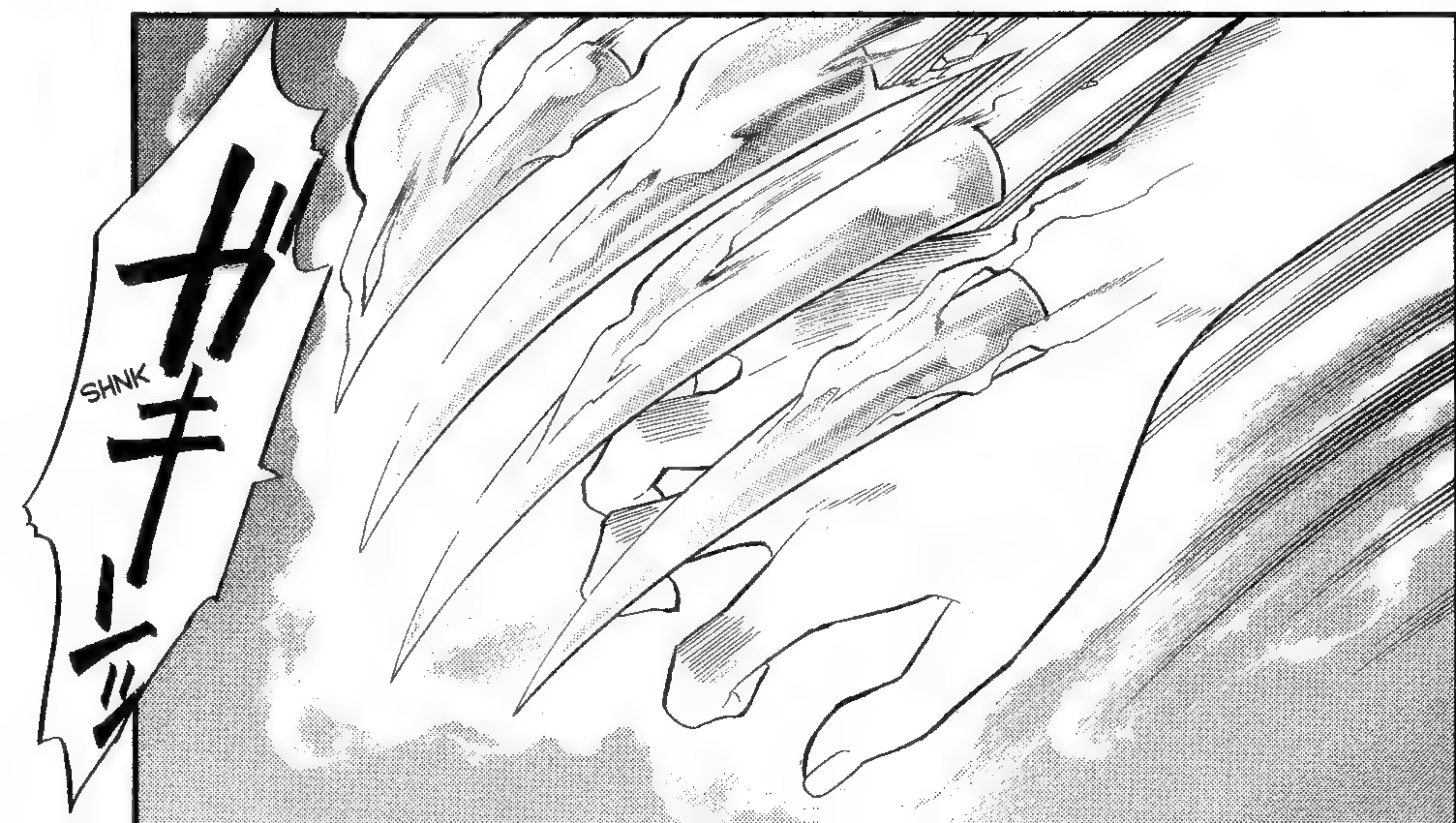
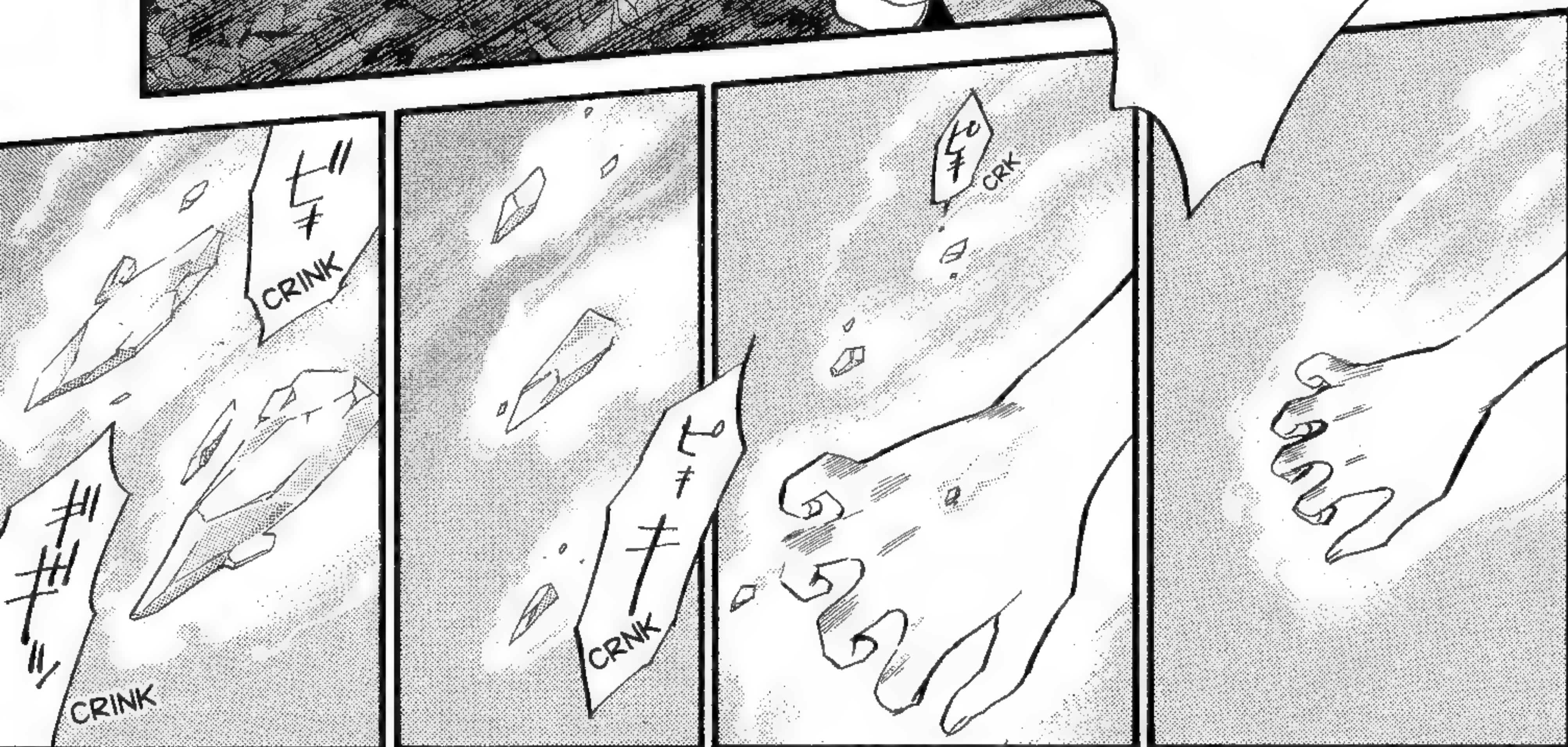
TAISUKE!
A "COM-
RADE"...



W-WAIT A
MINUTE...



IS HEADED
THIS WAY!!









YOU GUYS
SHOULDN'T
EXIST.



YOUR EXISTENCE
IS EVIL.



I WILL KILL
YOU GUYS!!



Alive


The Final Evolution



MEGU AND
HIRO WERE
HERE.

WE SOME-
HOW MADE IT
HERE...

HIRO WAS
HERE!




YOU GUYS
SHOULDN'T
EXIST.

YOUR EXISTENCE
IS EVIL.

CRACK





I WILL
KILL YOU
GUYS!!

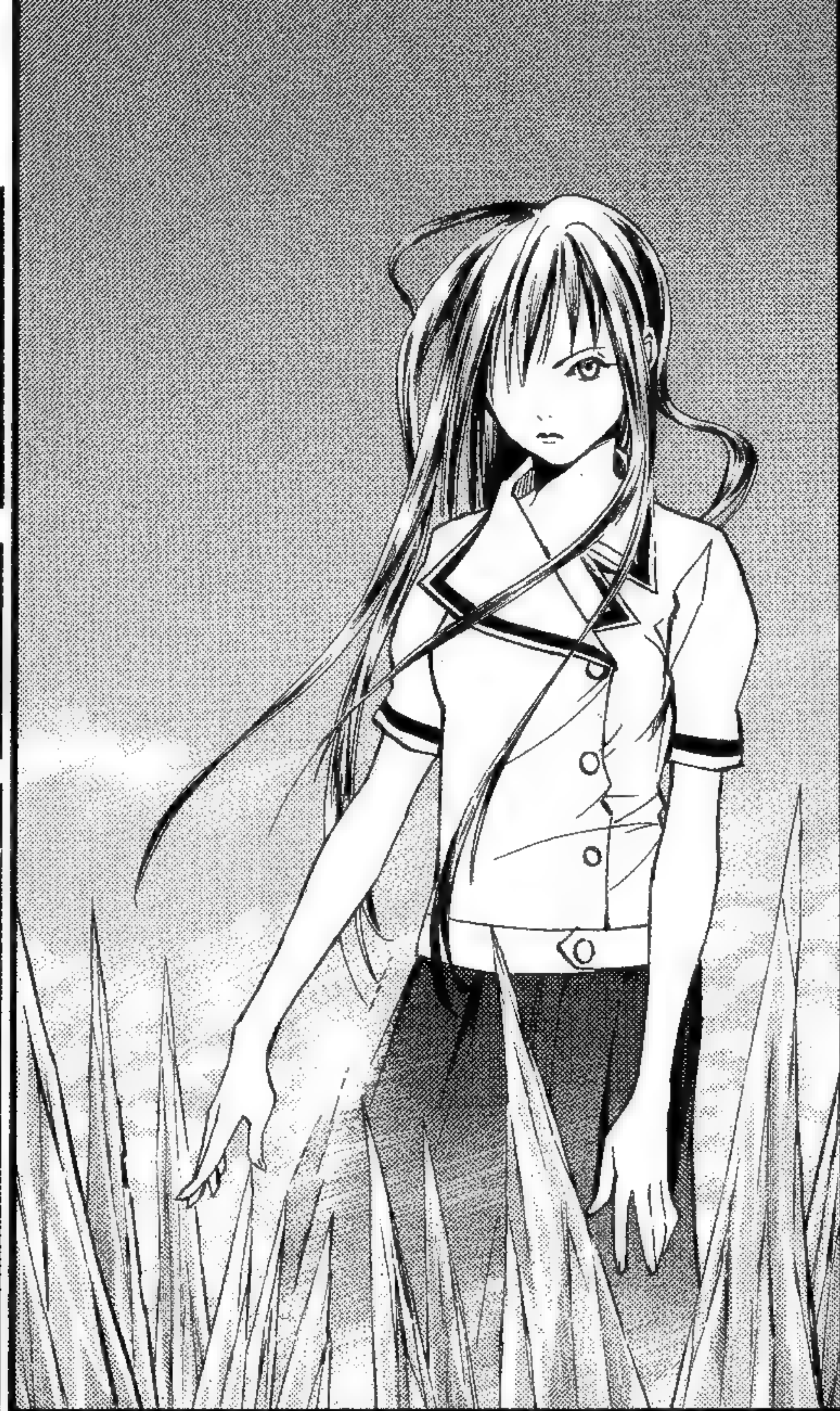
Chapter 13

Comrade?

Forgive your enemies, but never forget their names.

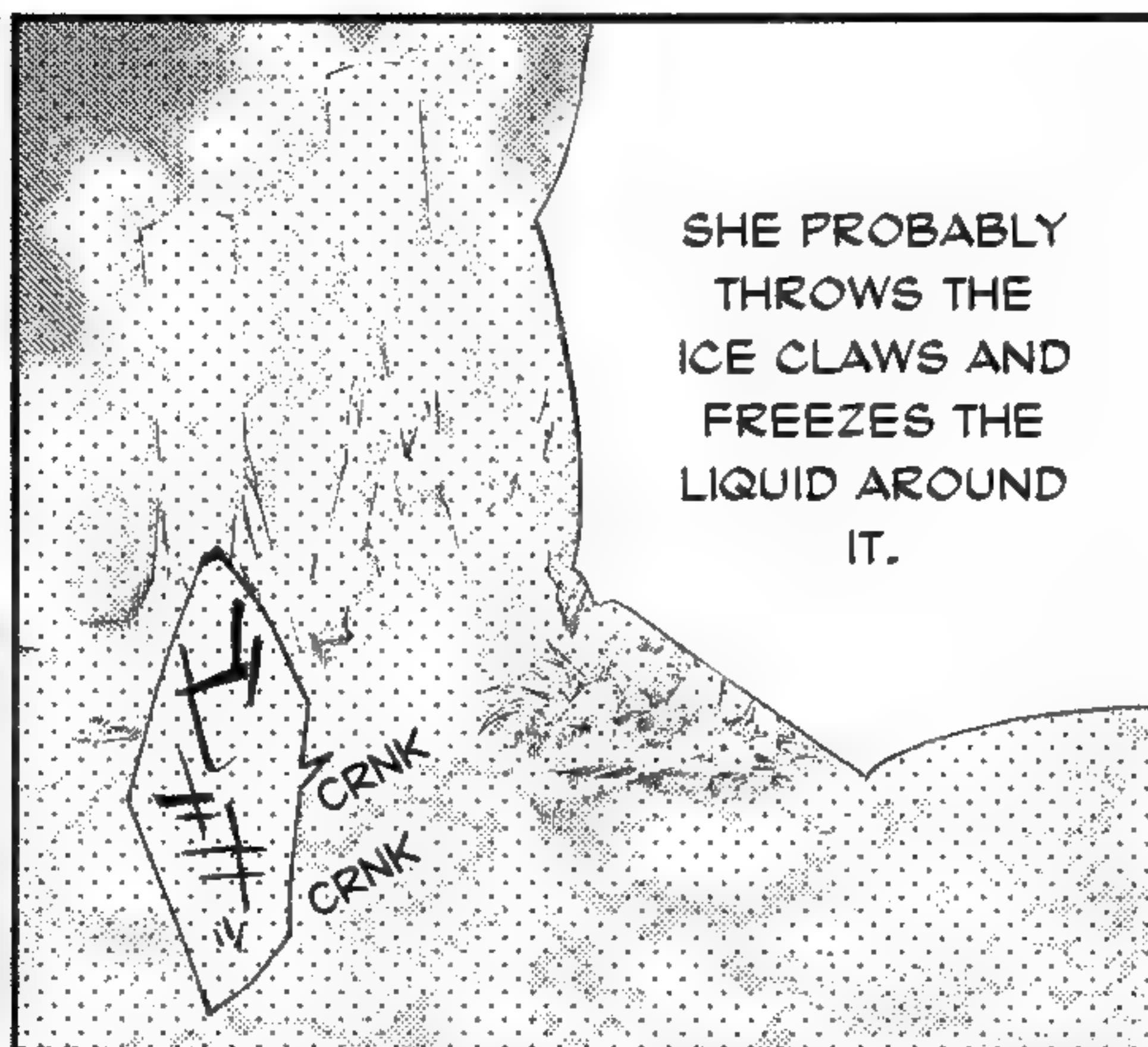








SO THAT'S WHY
ICY THORNS
CAME OUT OF
THE GROUND!?



SHE PROBABLY
THROWS THE
ICE CLAWS AND
FREEZES THE
LIQUID AROUND
IT.



IT'S MORE
DANGEROUS!



THAT'S WHY IF
WE'RE SUR-
ROUNDED BY
PLANTS...

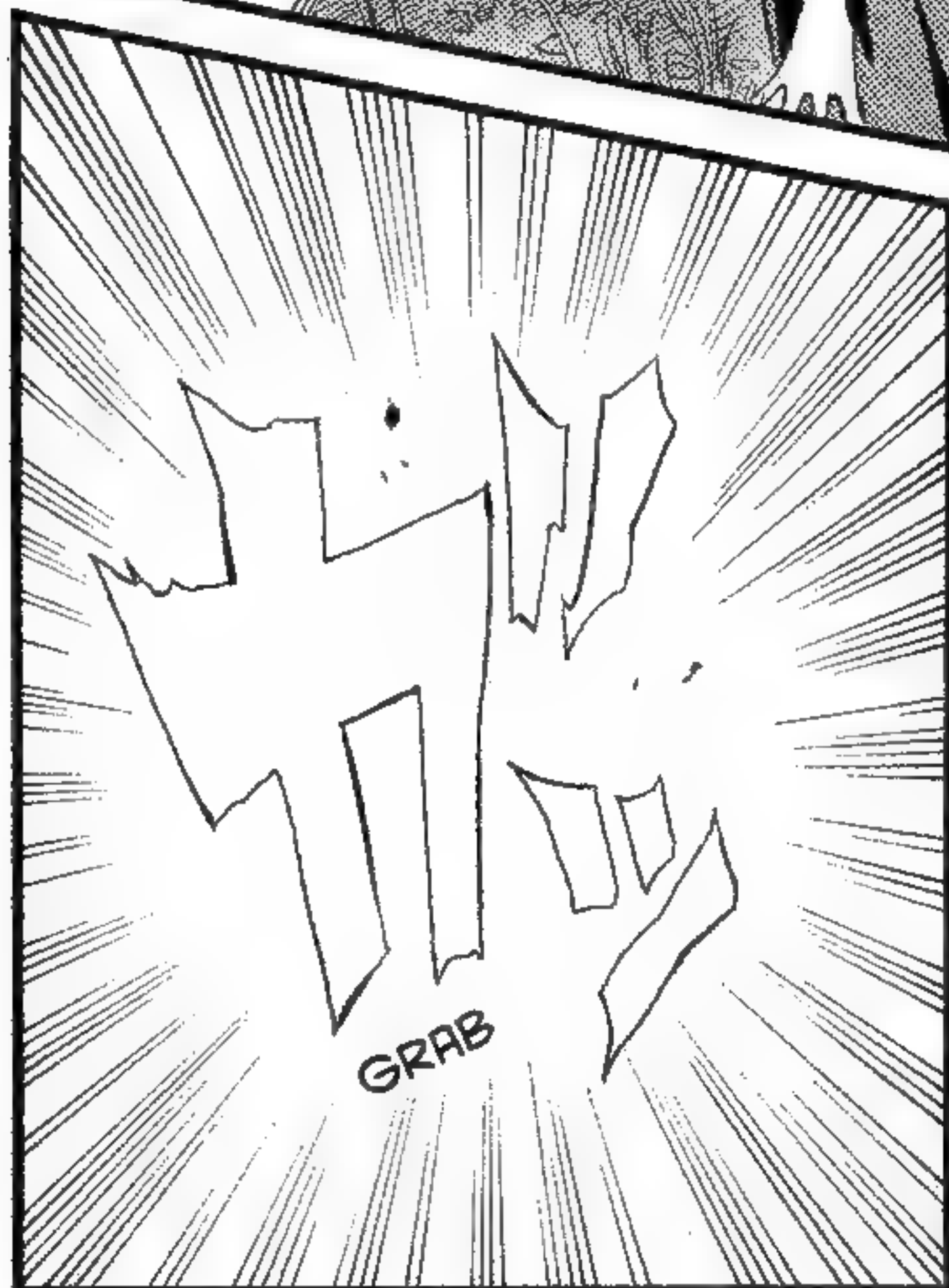


DAMN...!!



CRNK CRNK
CRNK











B-BUT SHE'S
STILL AFTER
US! WE CAN'T
GET AWAY!

OH MAN!! SHE'S
SOME SORT OF
MARTIAL ARTS
EXPERT! CAN'T
FIGHT HAND TO
HAND WITH HER!!



EEZ!

SHM SHM

SHK

SHK

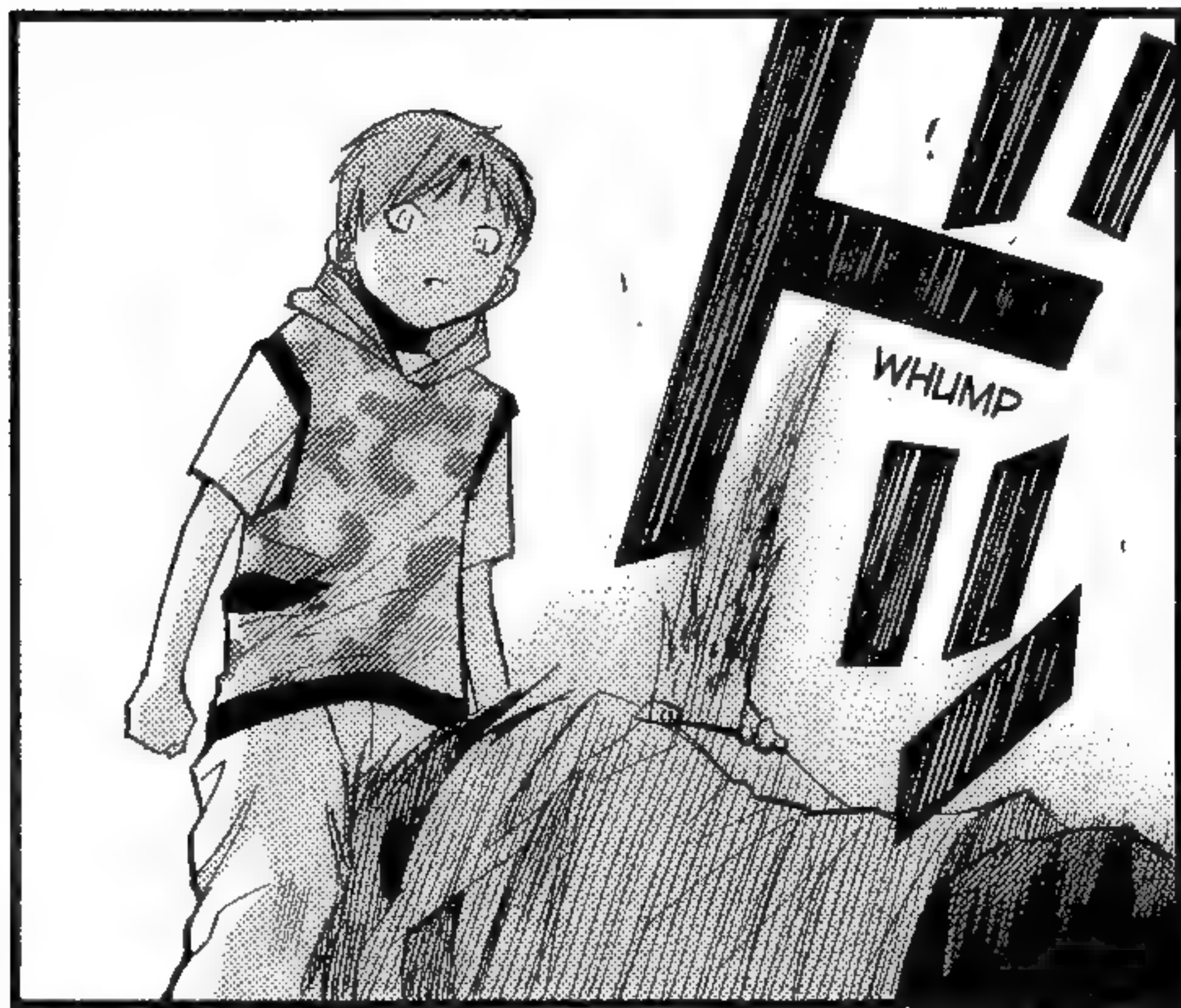


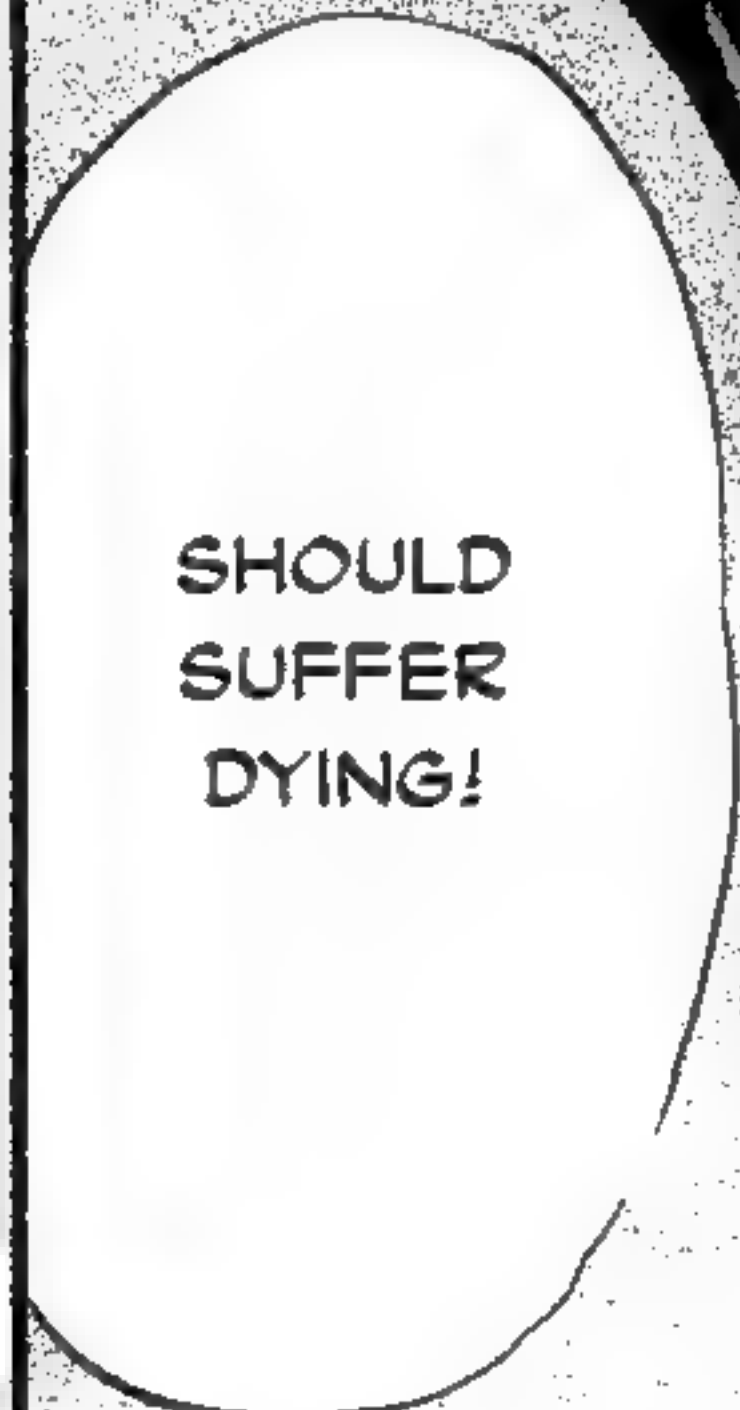
T-TAKE IT
OUT NOW!

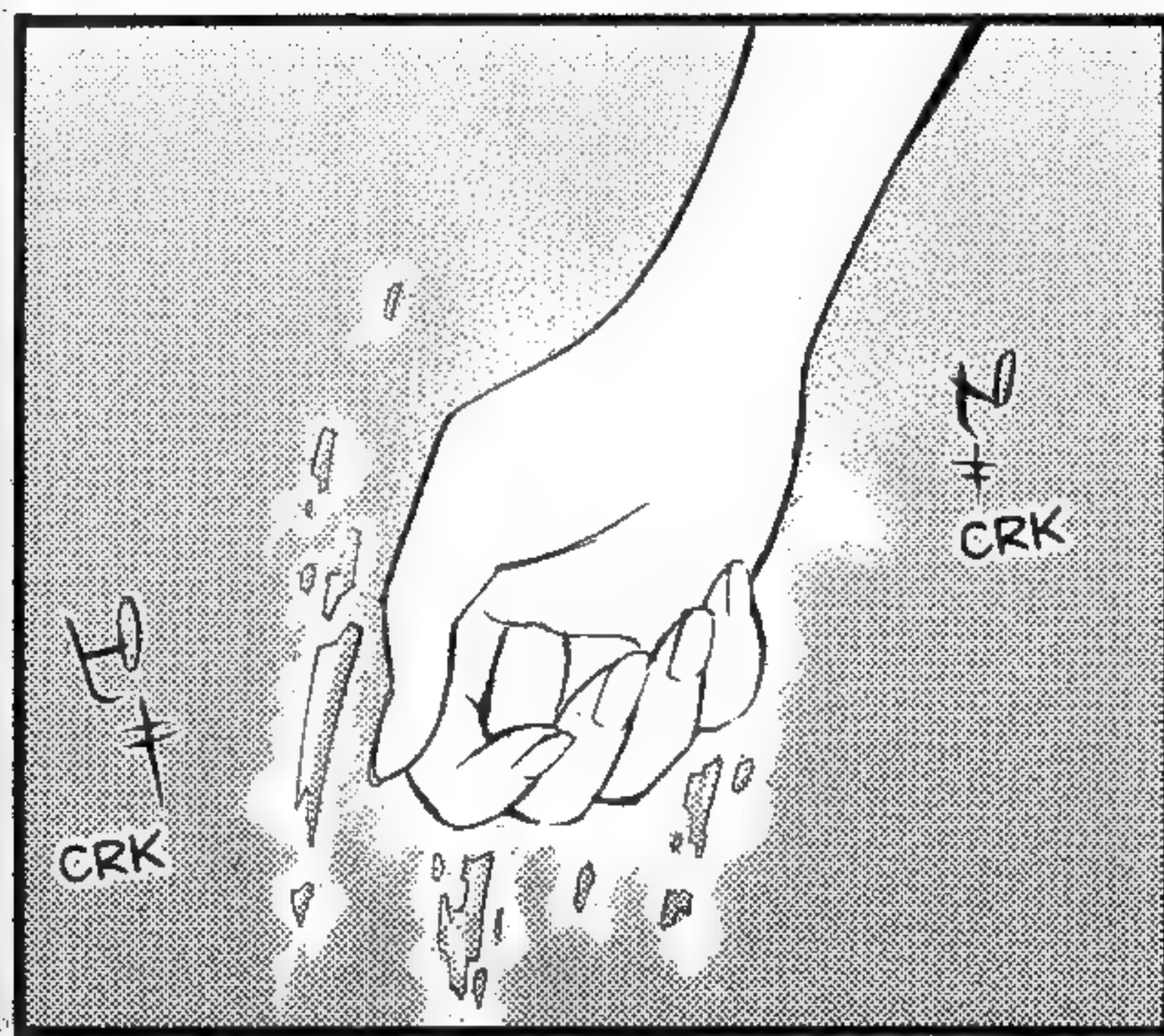


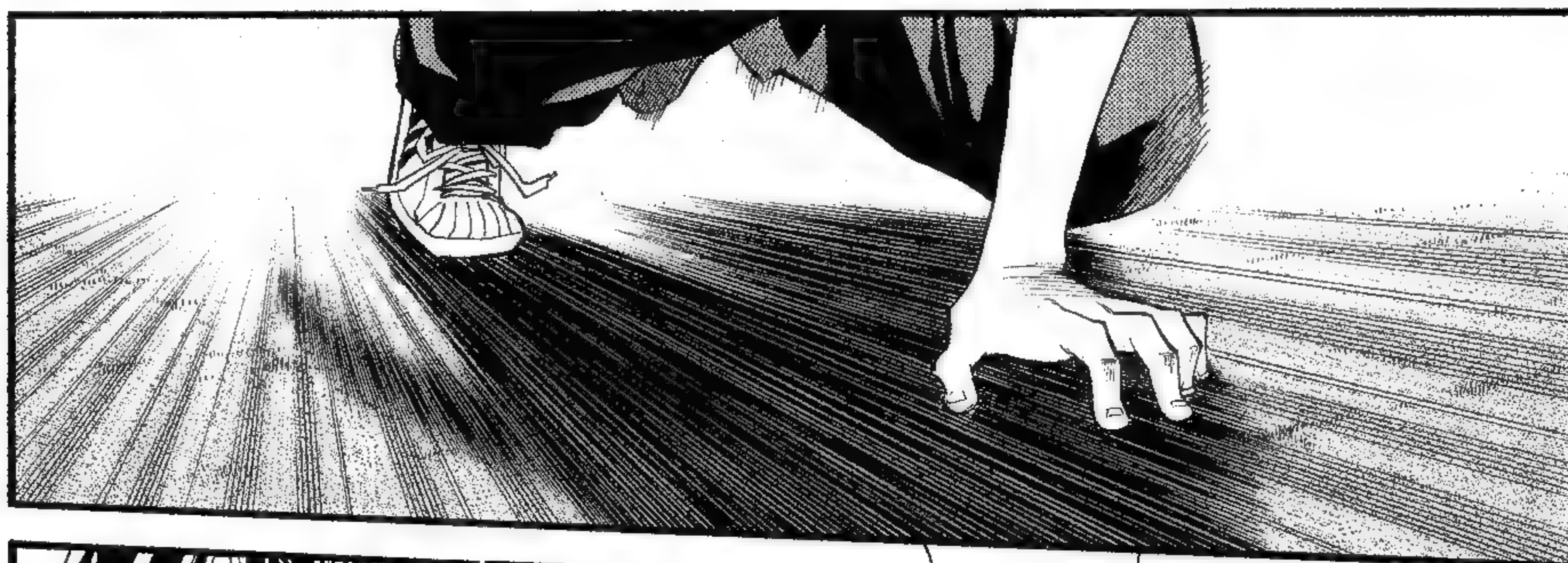
DAMMIT!
THESE
ICICLES...

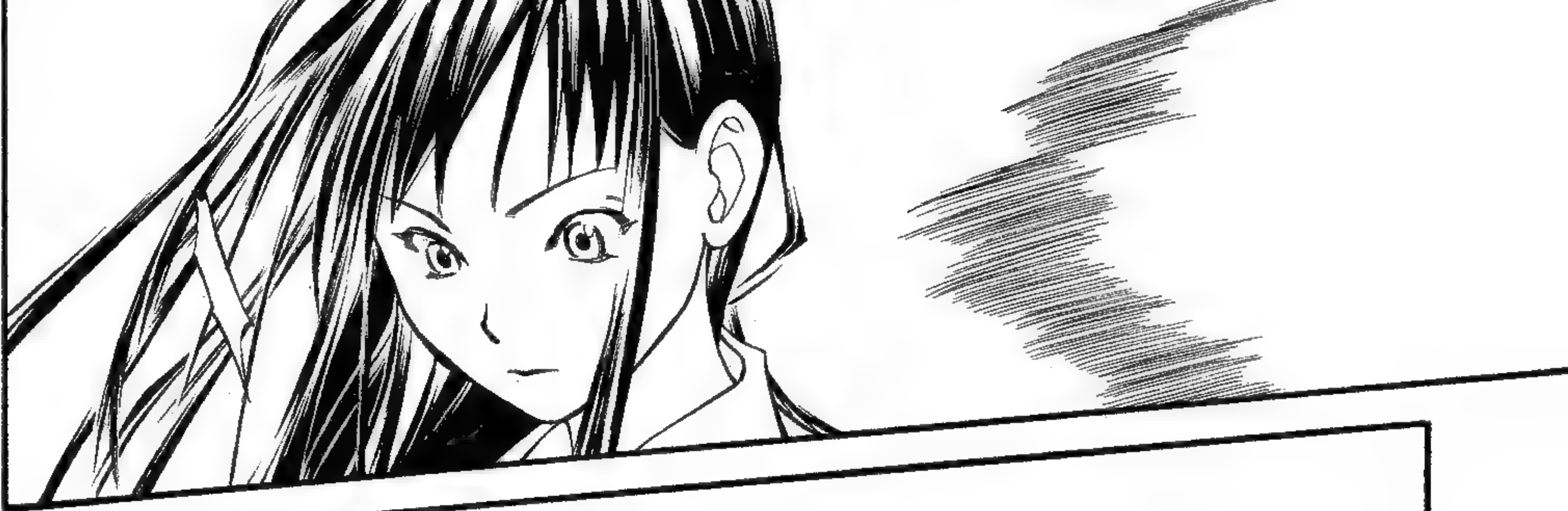








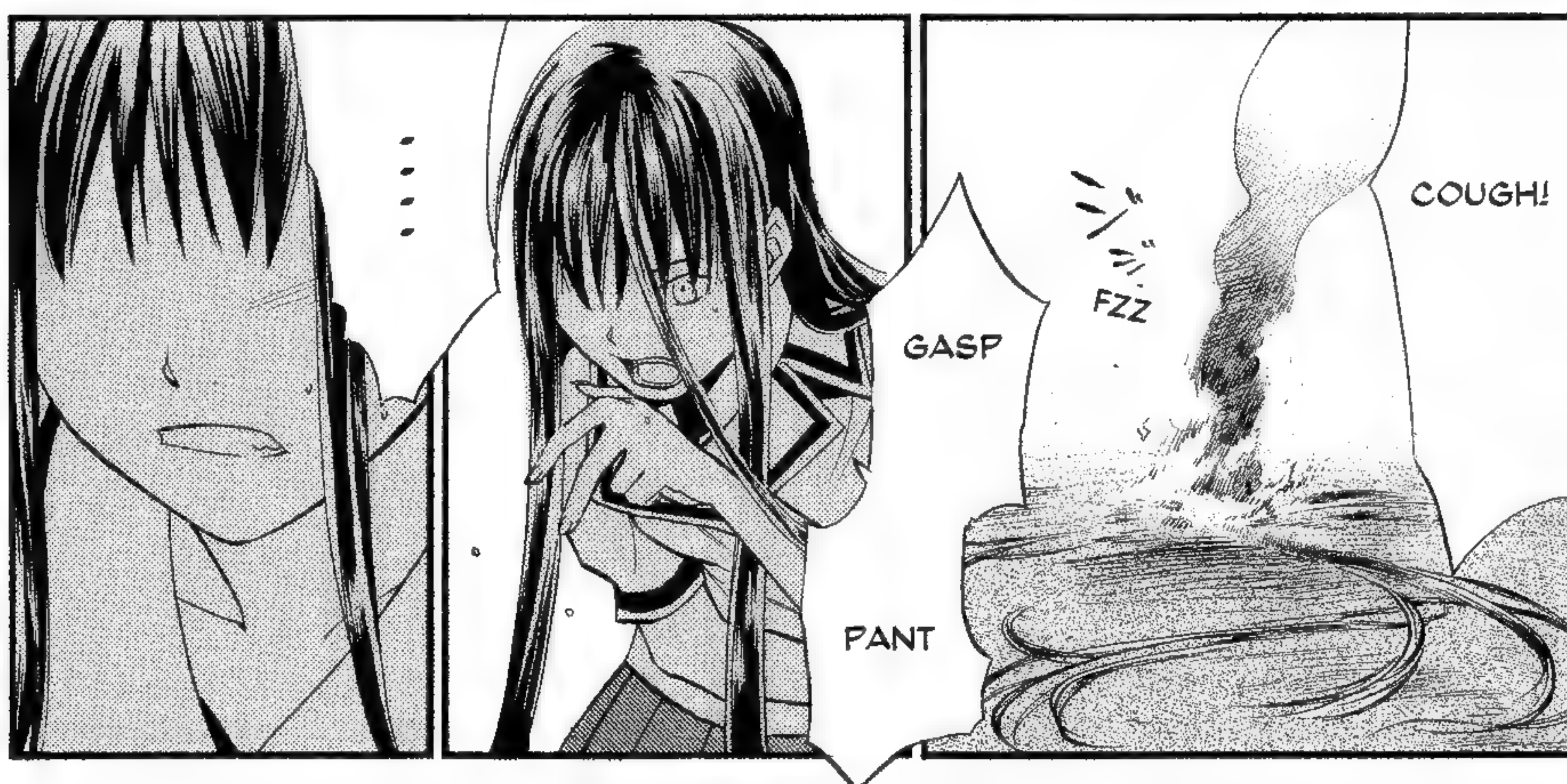




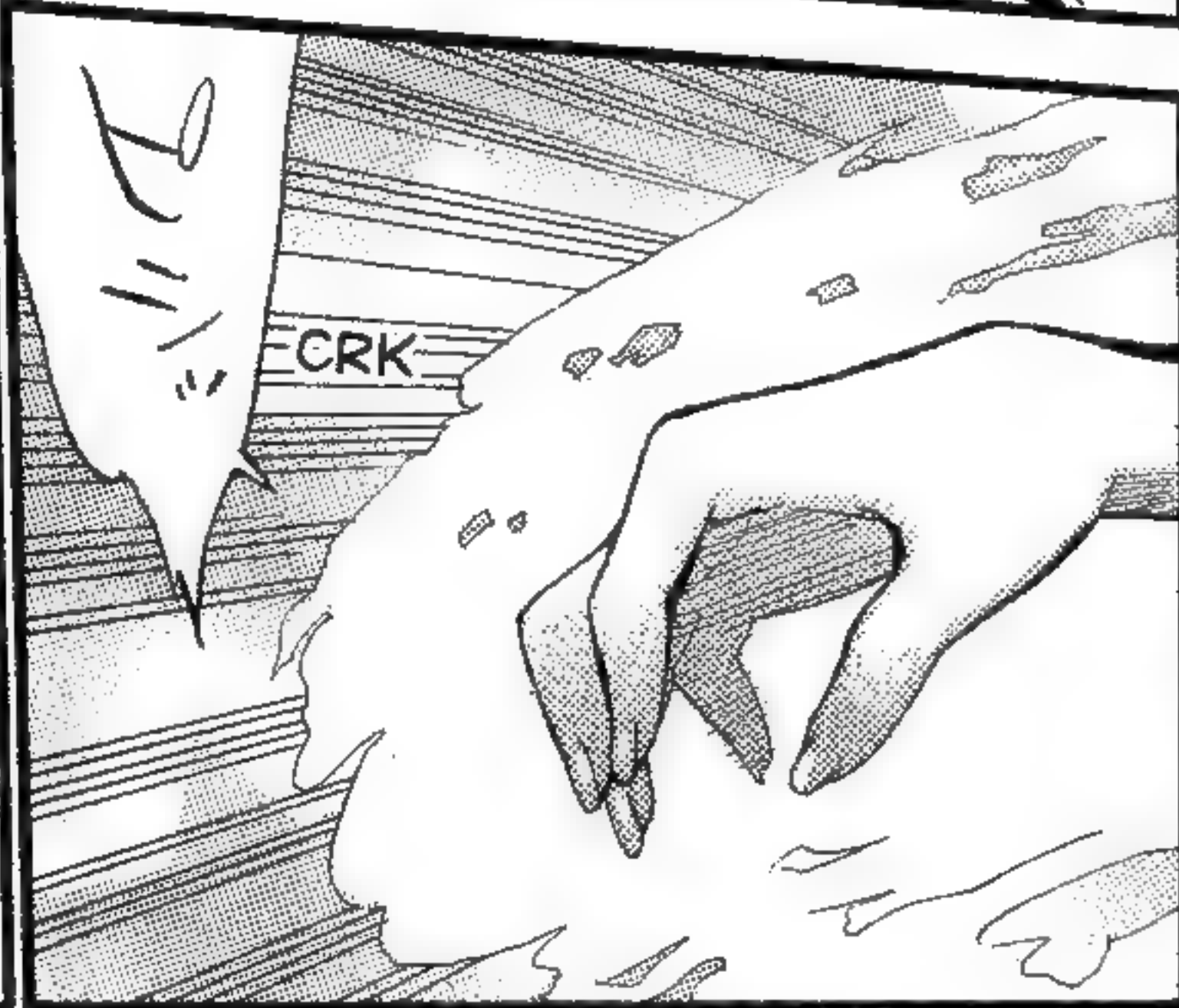
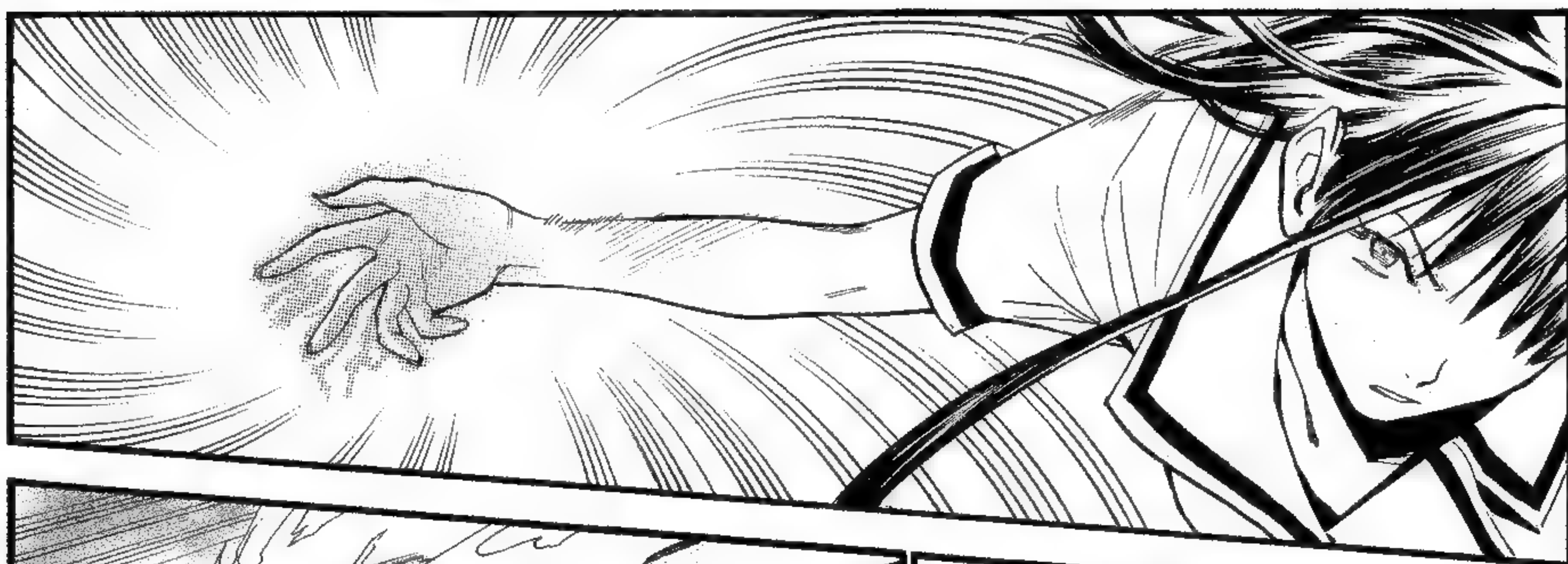




HELP ME...!!









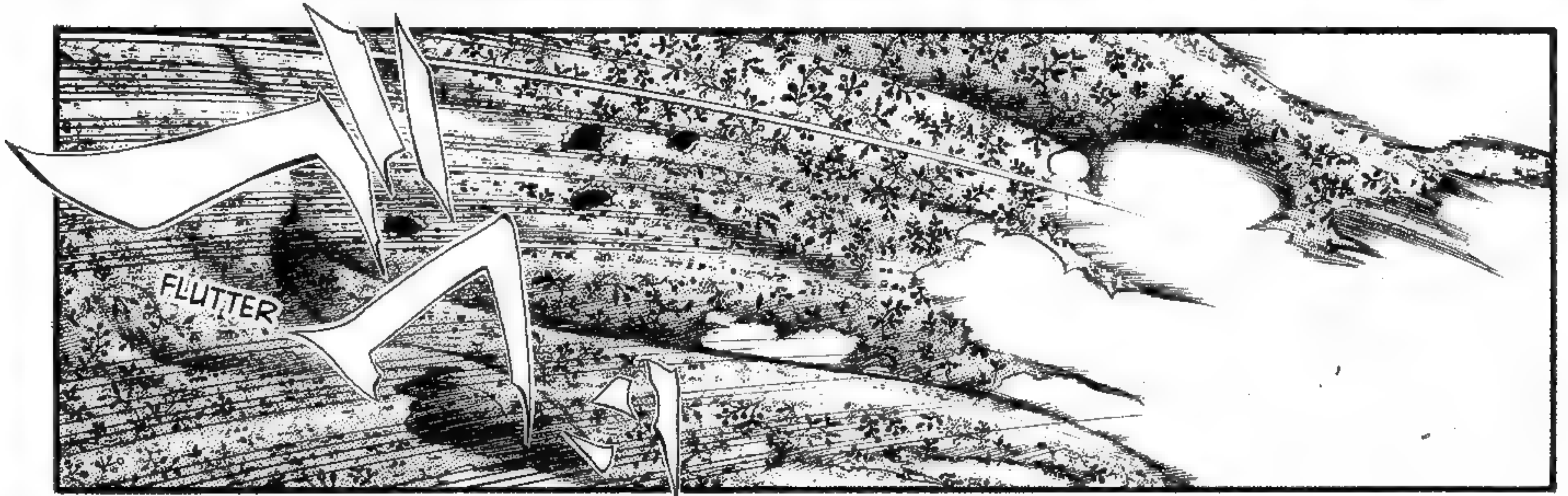
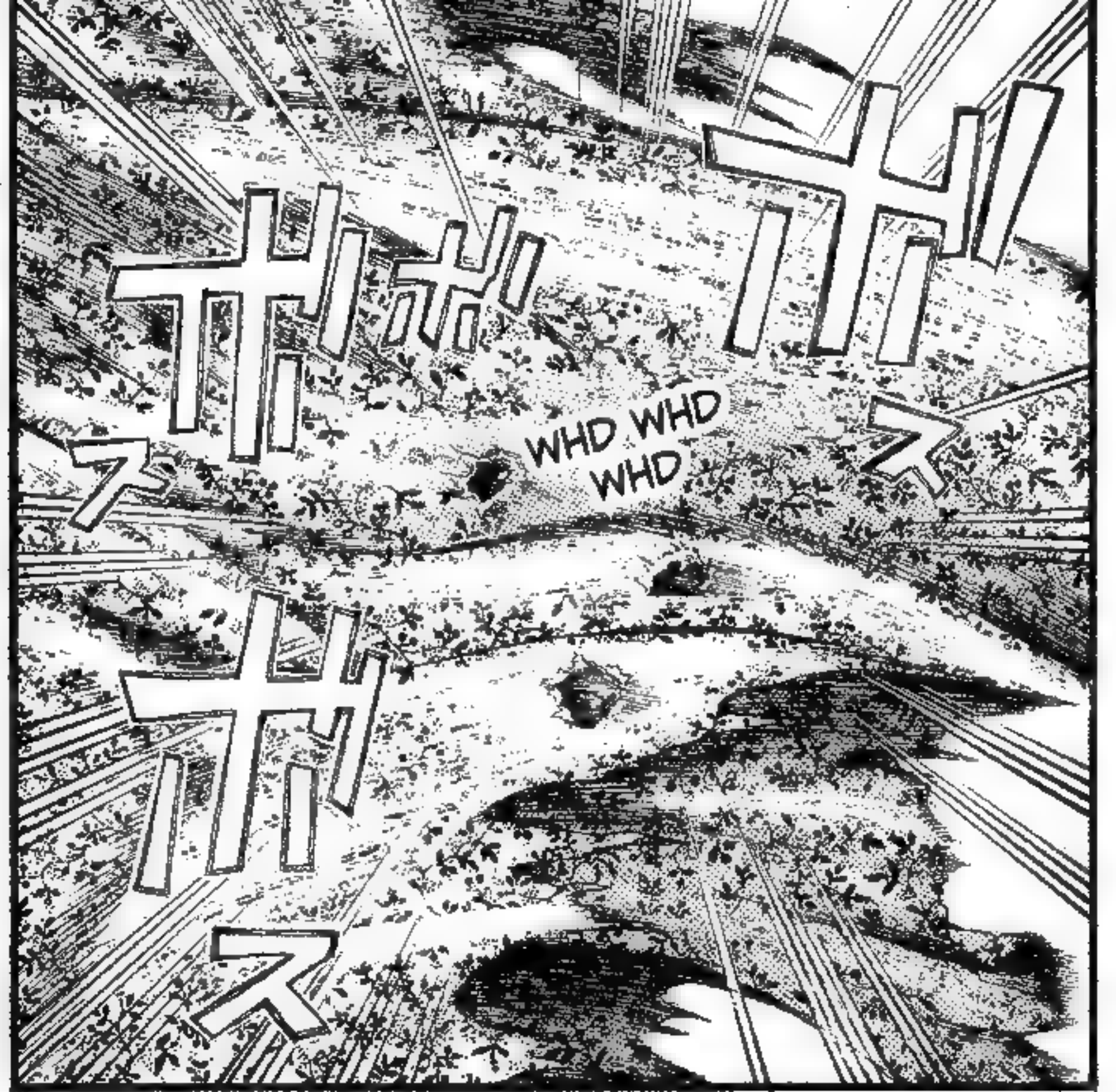




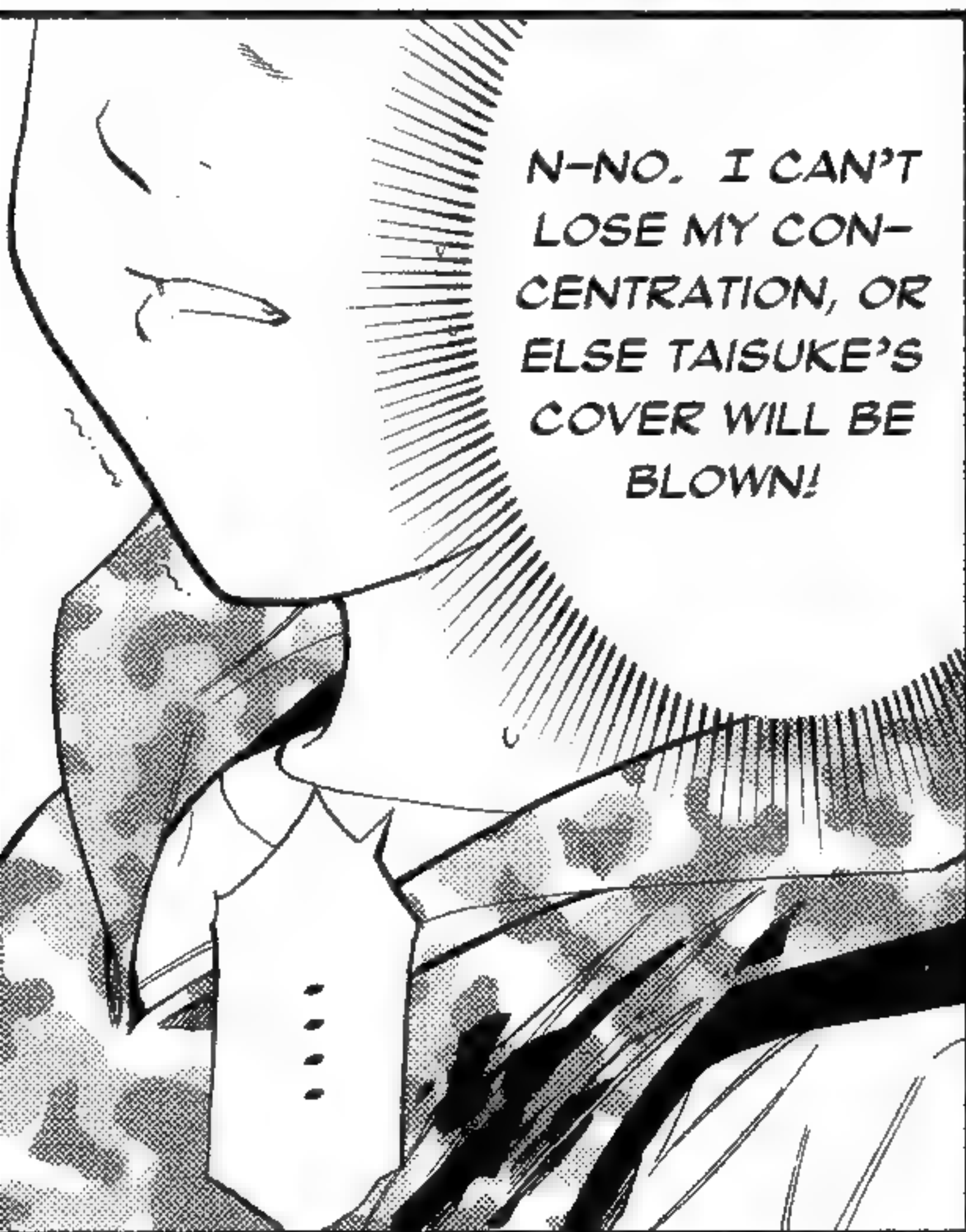














I-I DON'T
KNOW!!

I CAN'T BE
SCARED!!



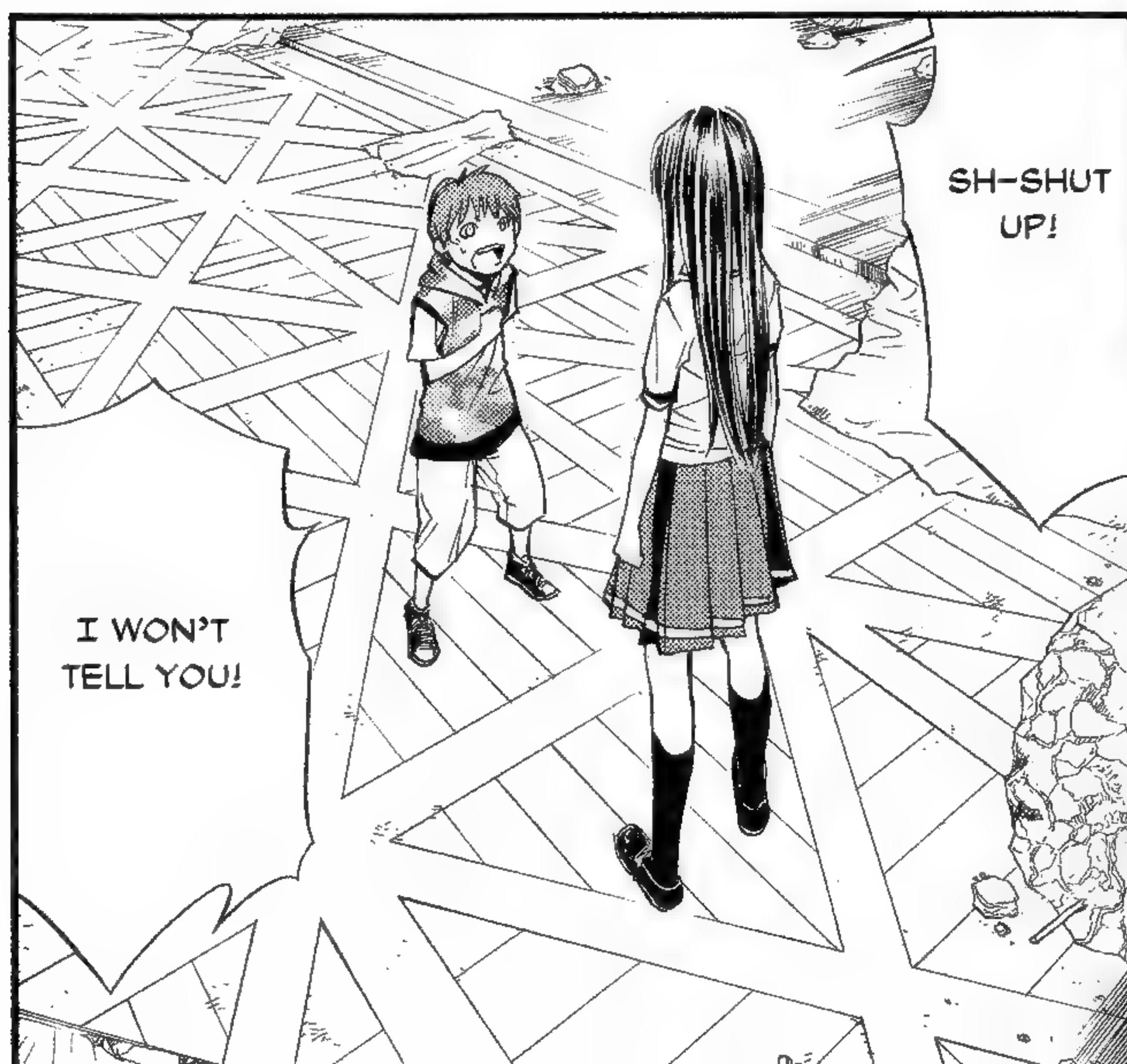
N-

NO!



YOU HAVE
POWERS,
ALSO, DON'T
YOU?

TELL ME
WHERE YOU
HID HIM.

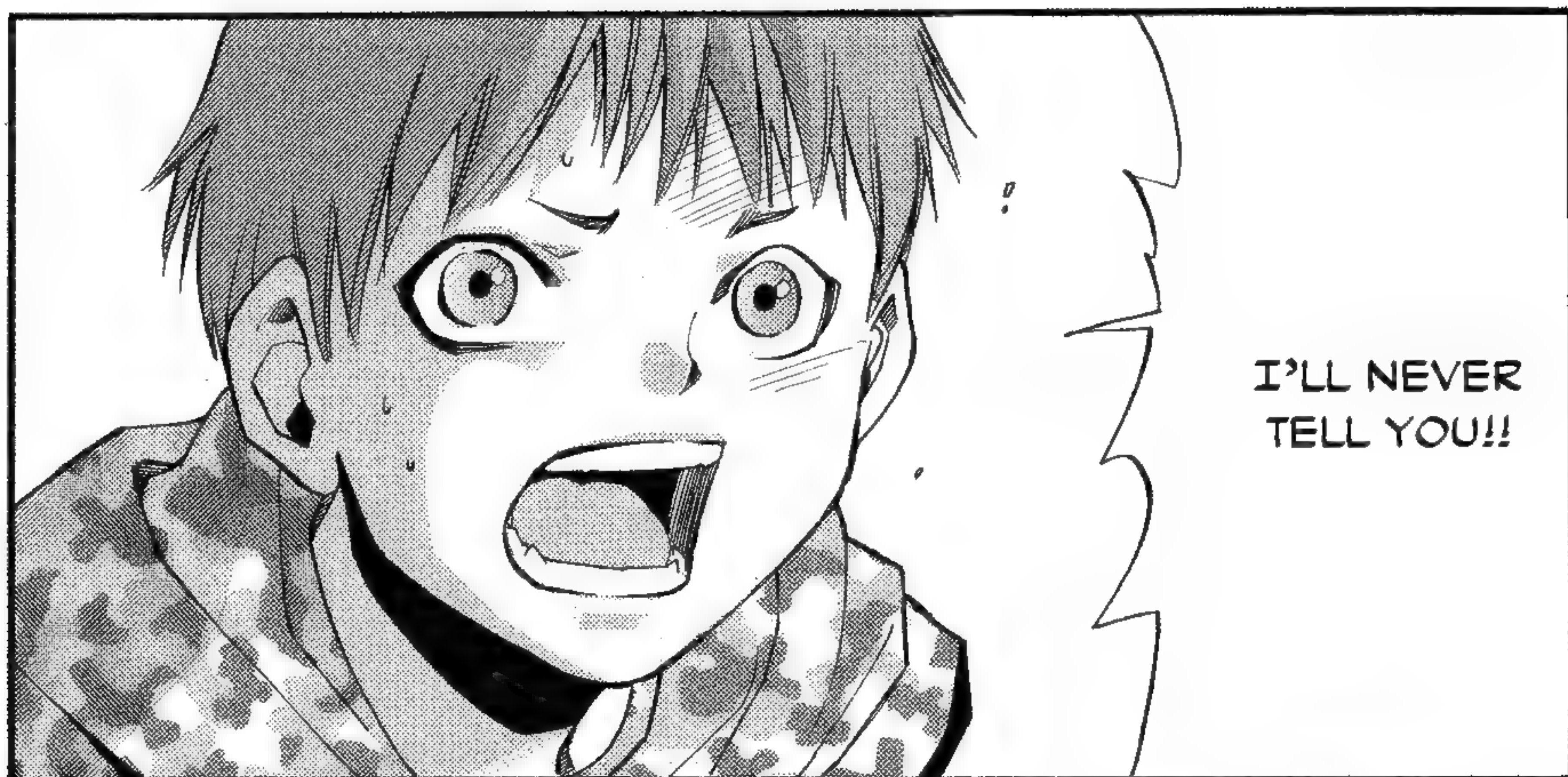


I WON'T
TELL YOU!

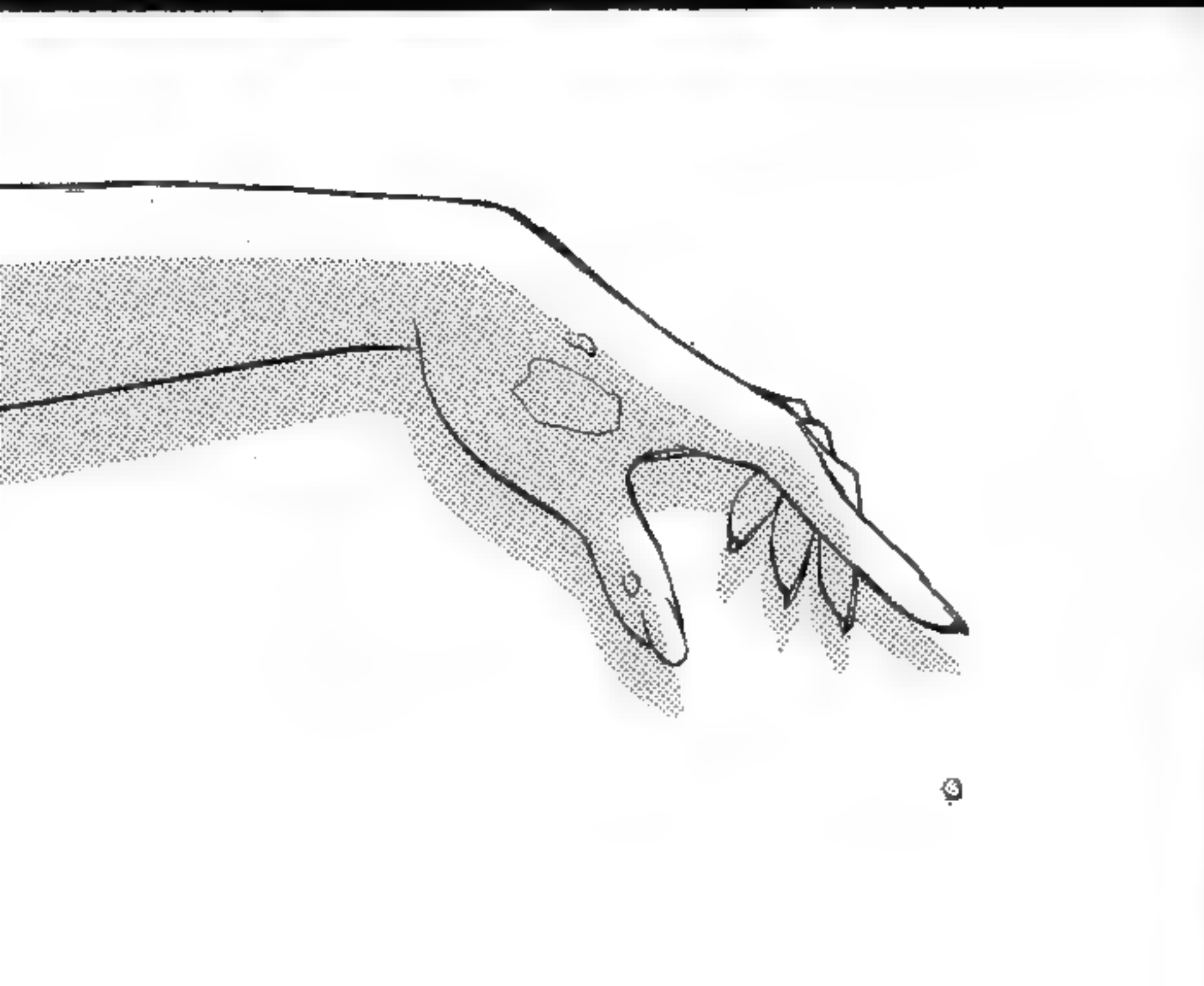
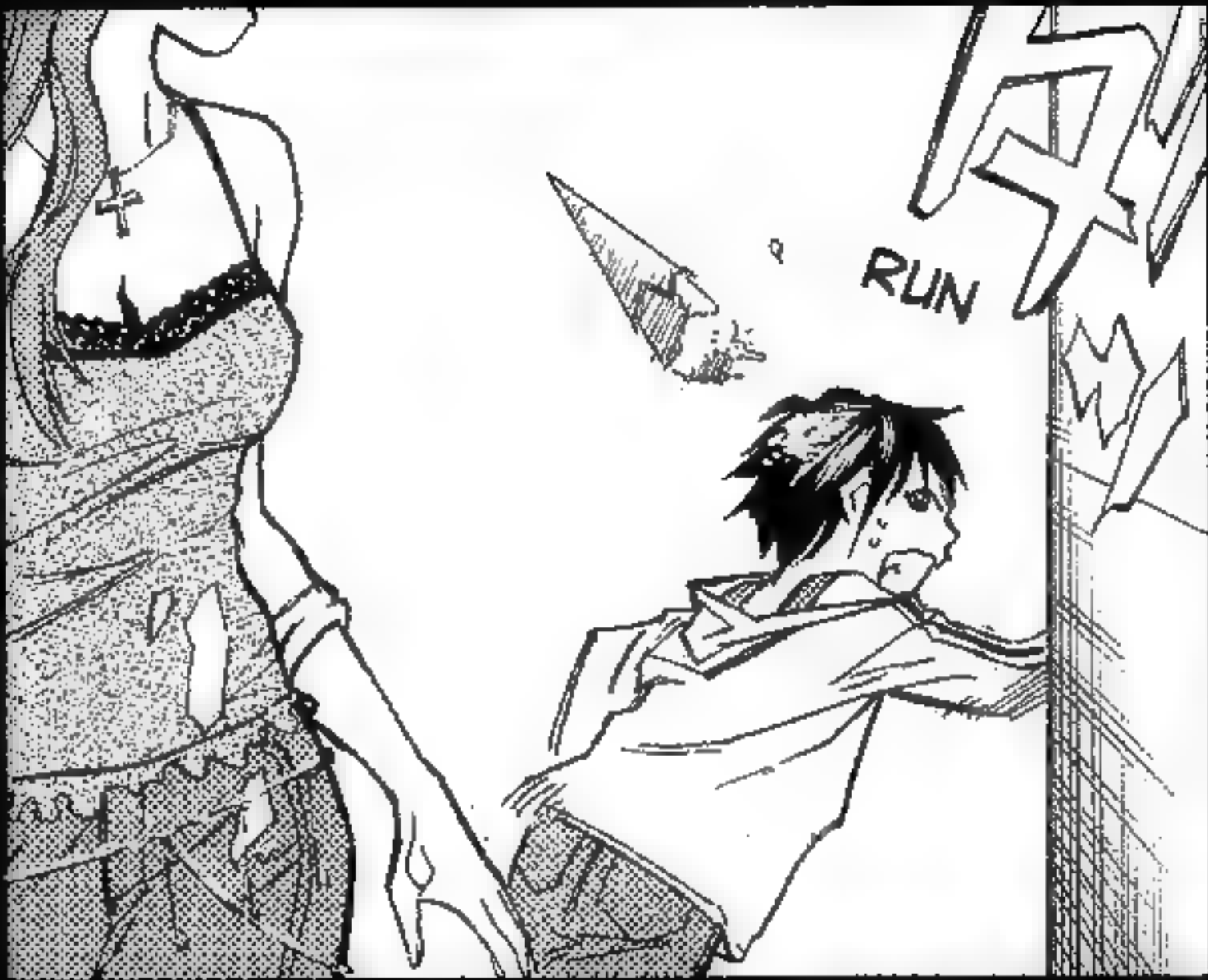
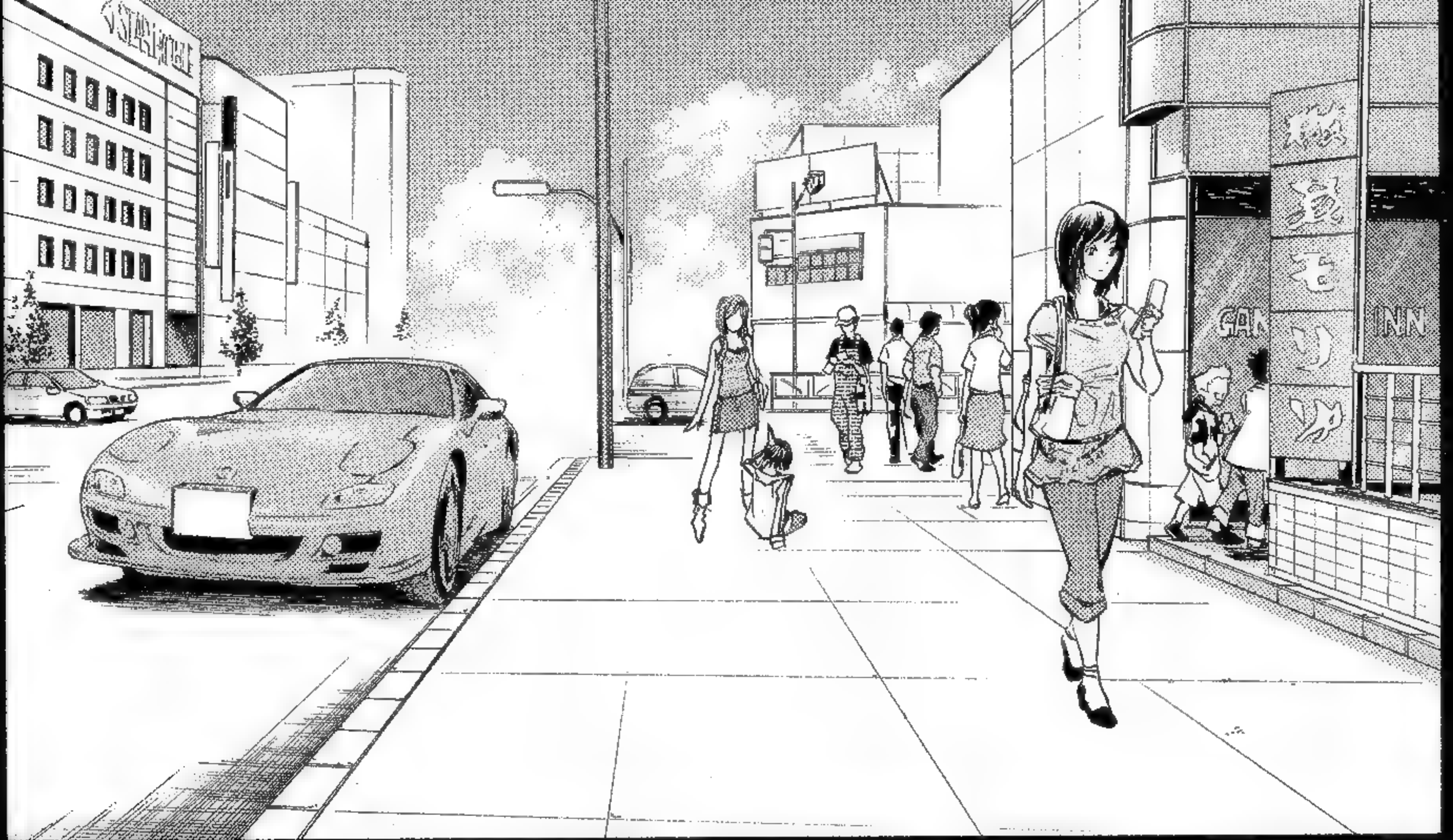
SH-SHUT
UP!

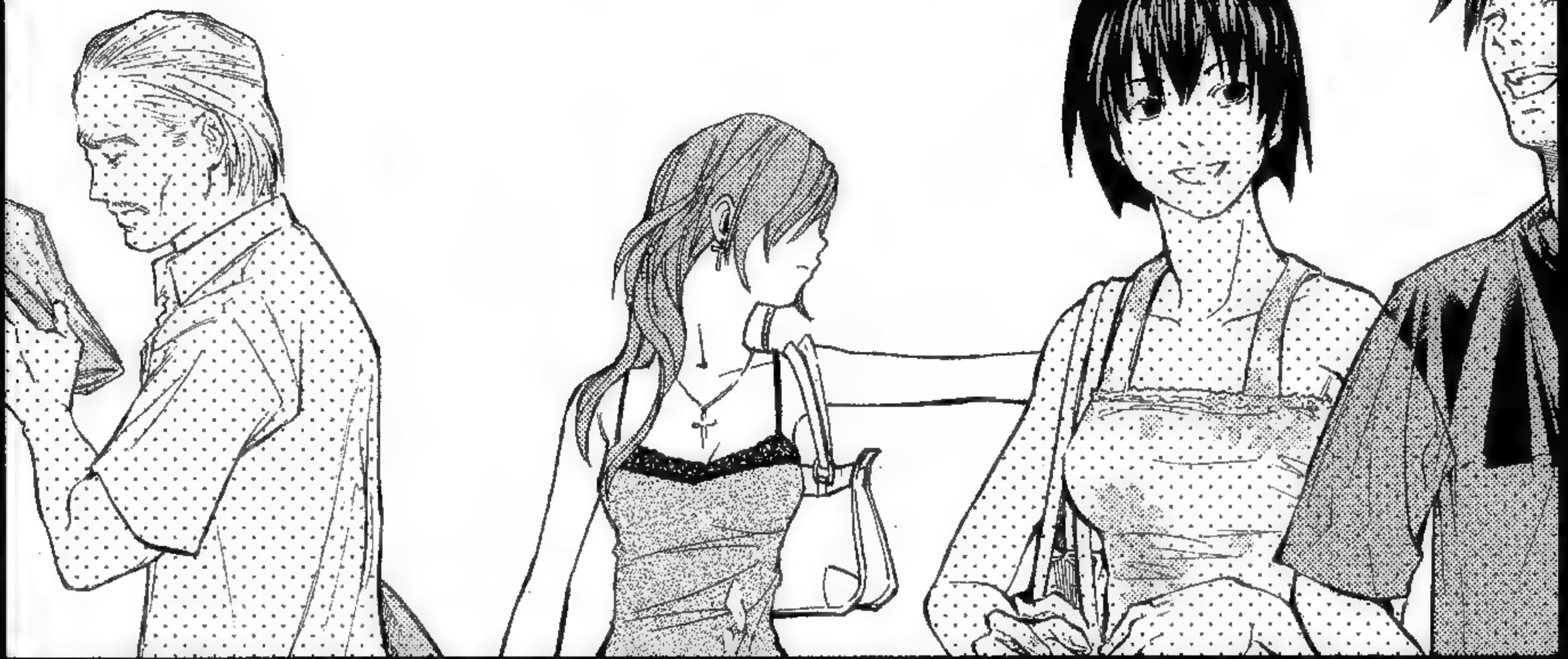


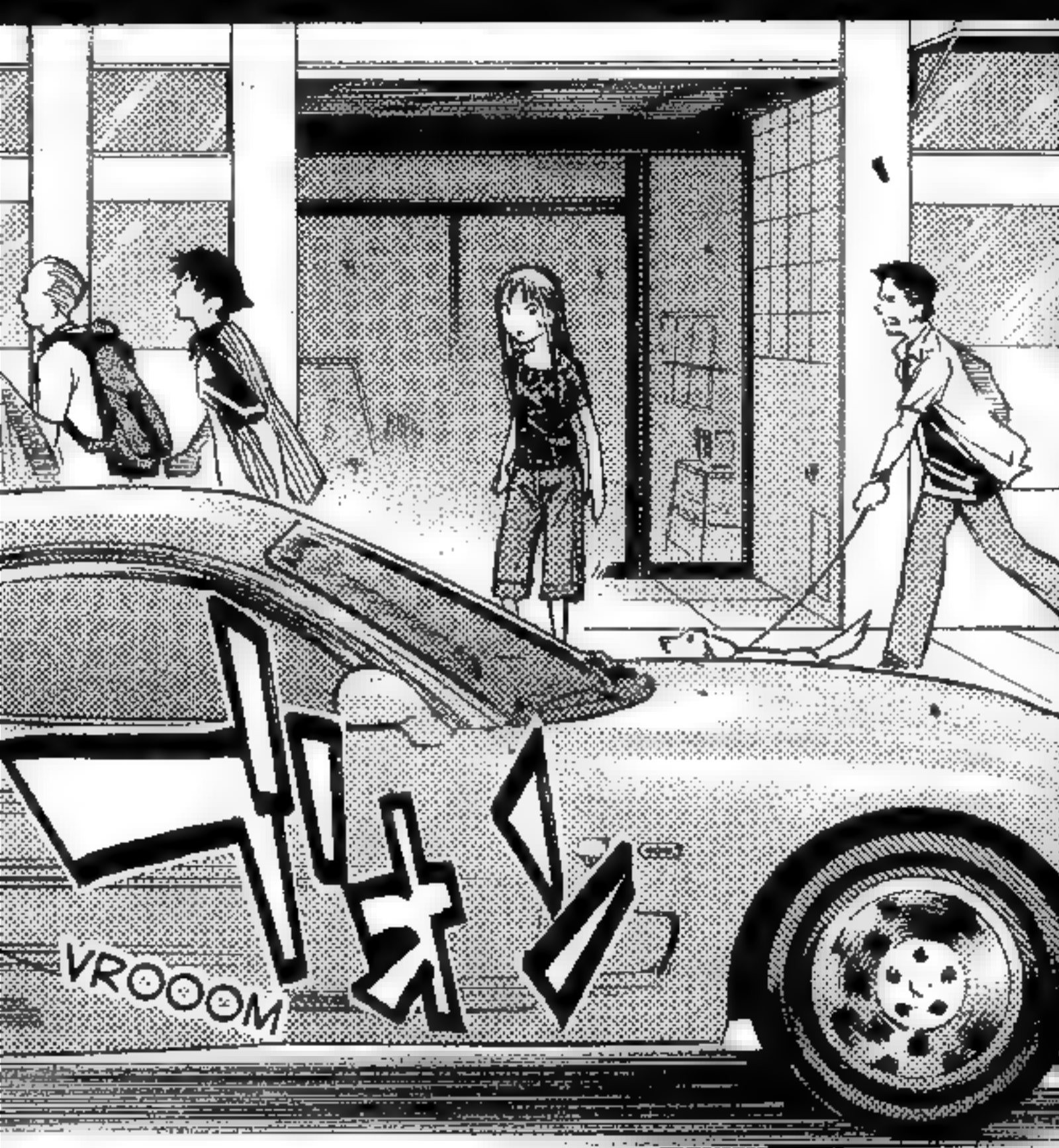
TELL
ME...!

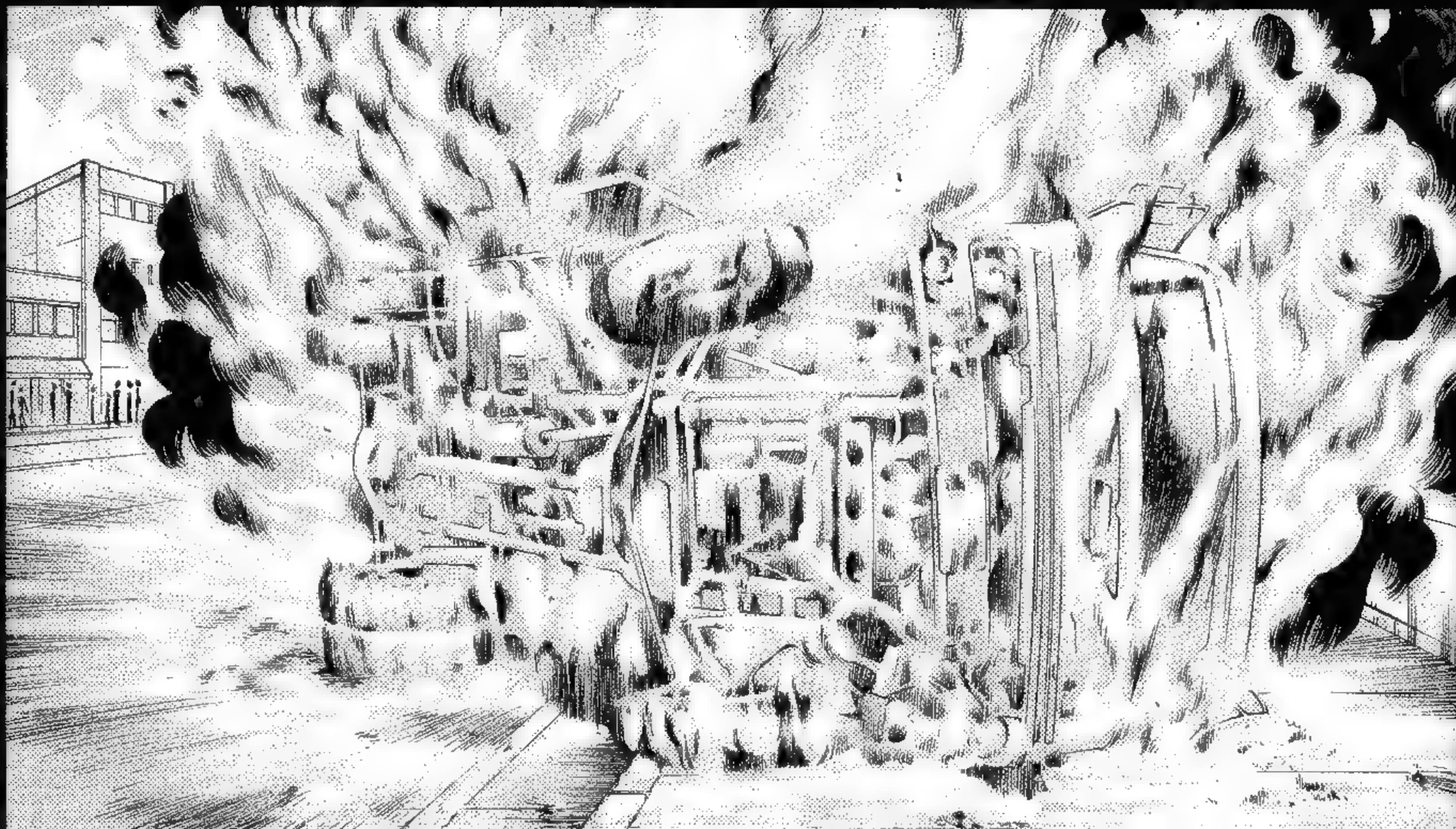
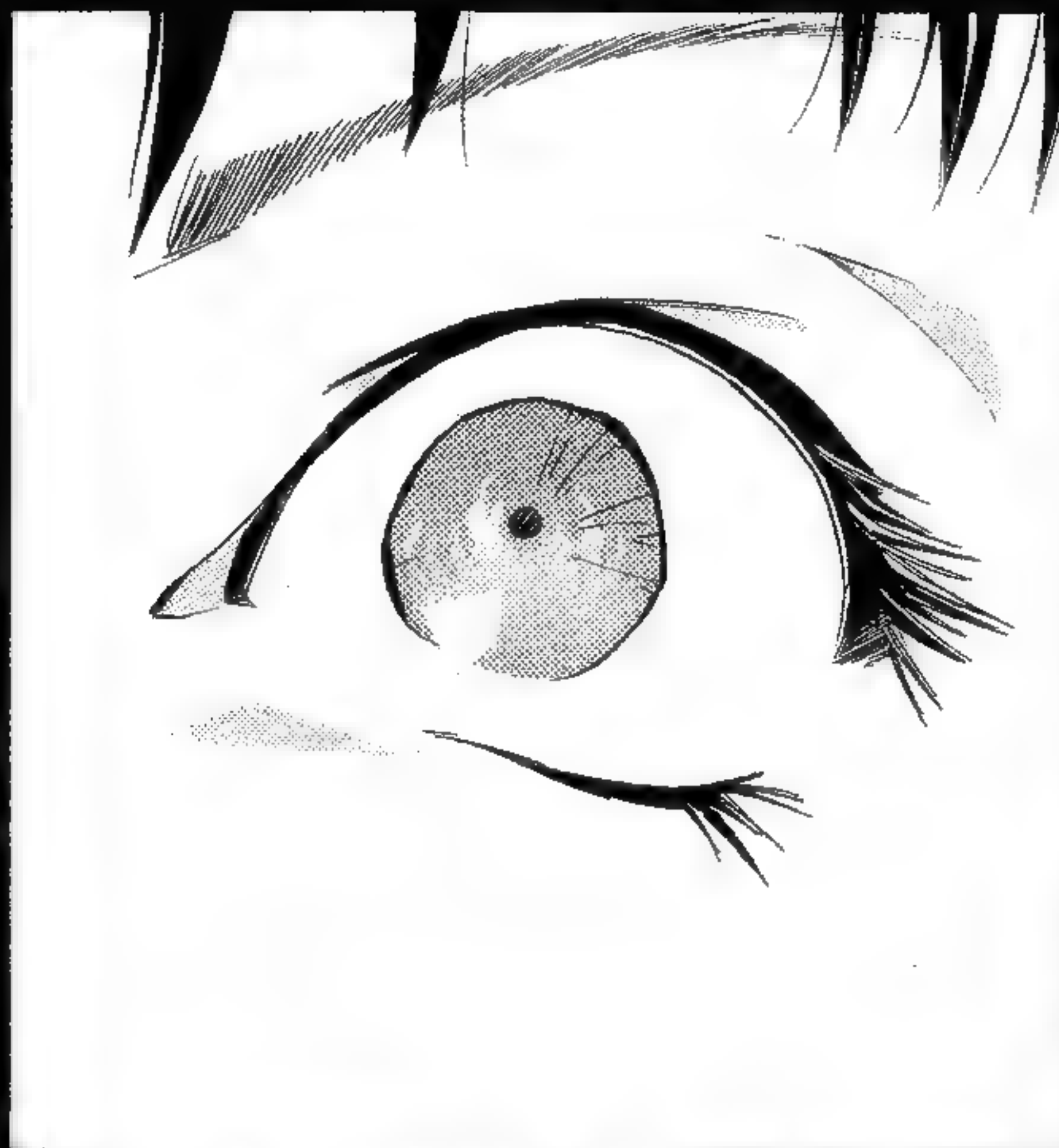


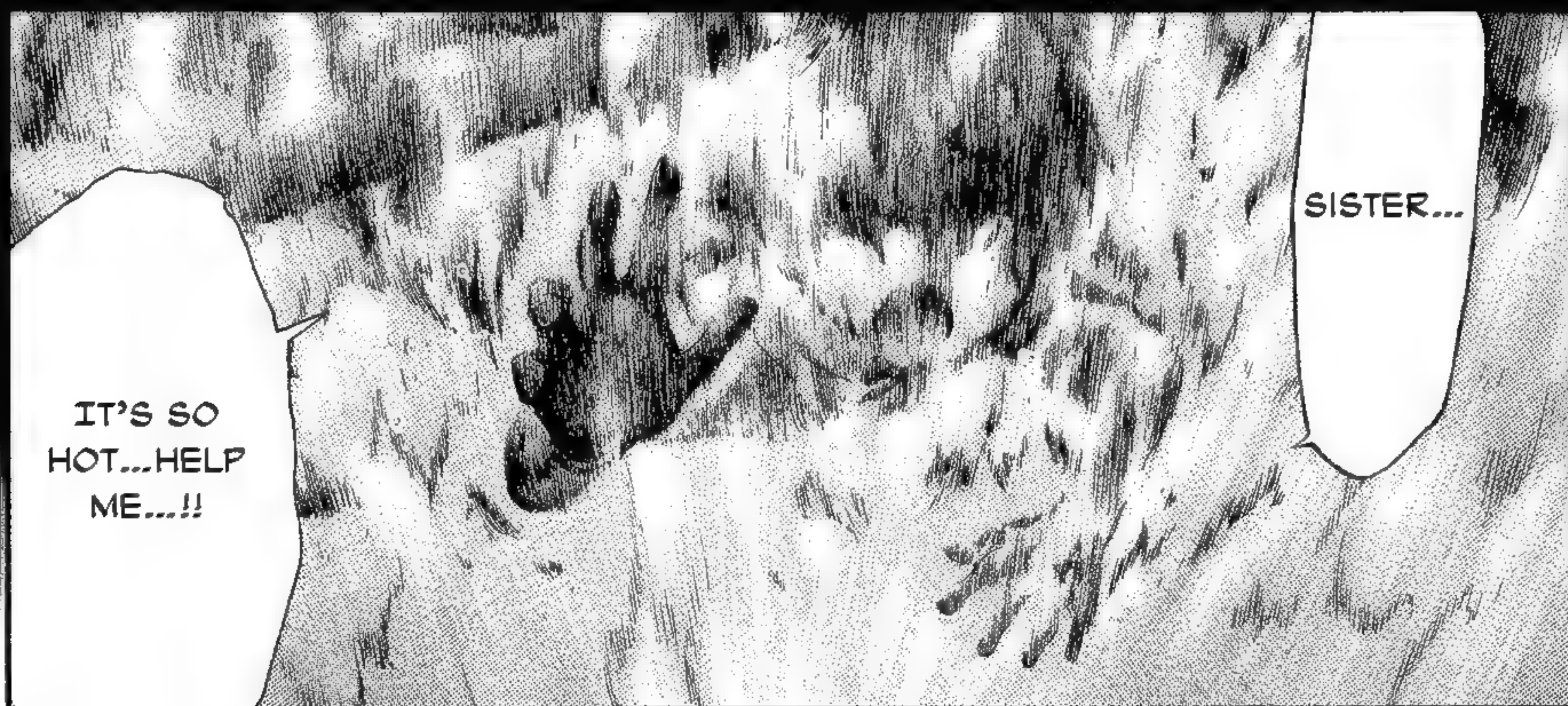












IT'S SO
HOT...HELP
ME...!!

SISTER...



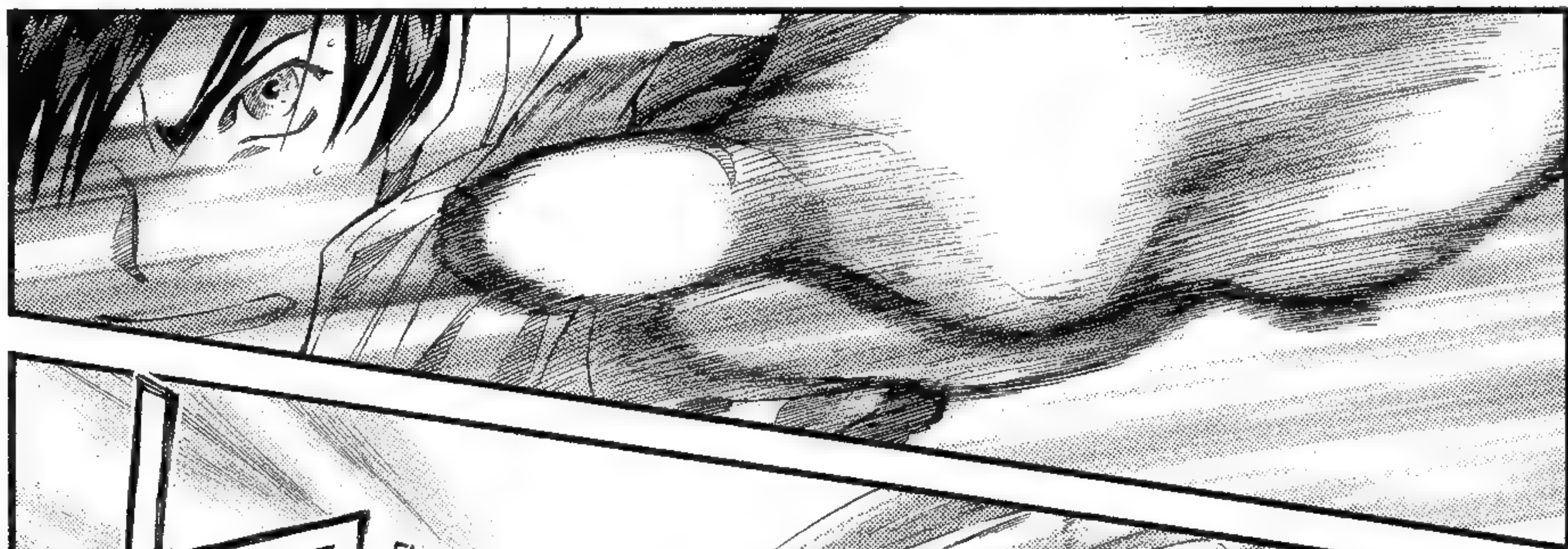
YOU THINK I
DON'T HURT
KIDS?

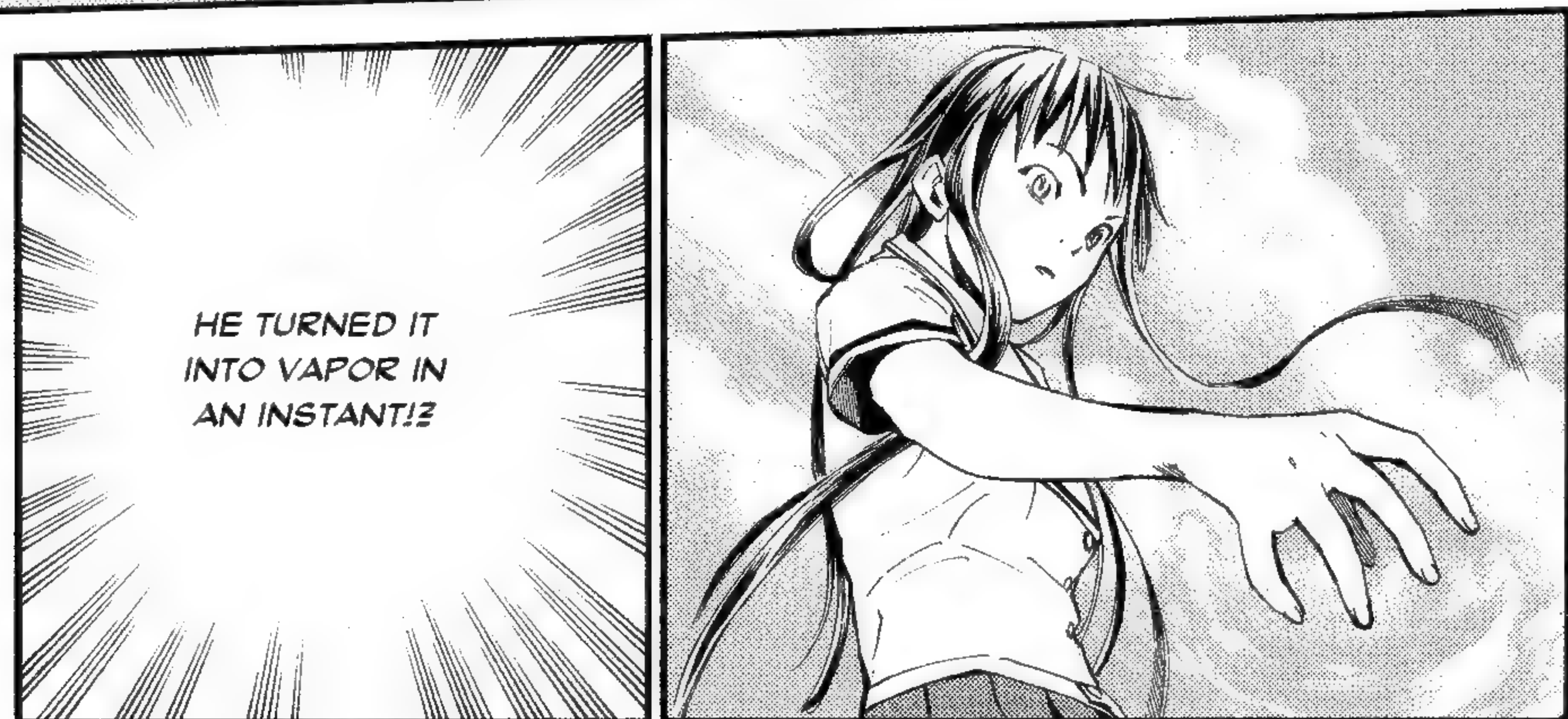
I HATE
FIRE...

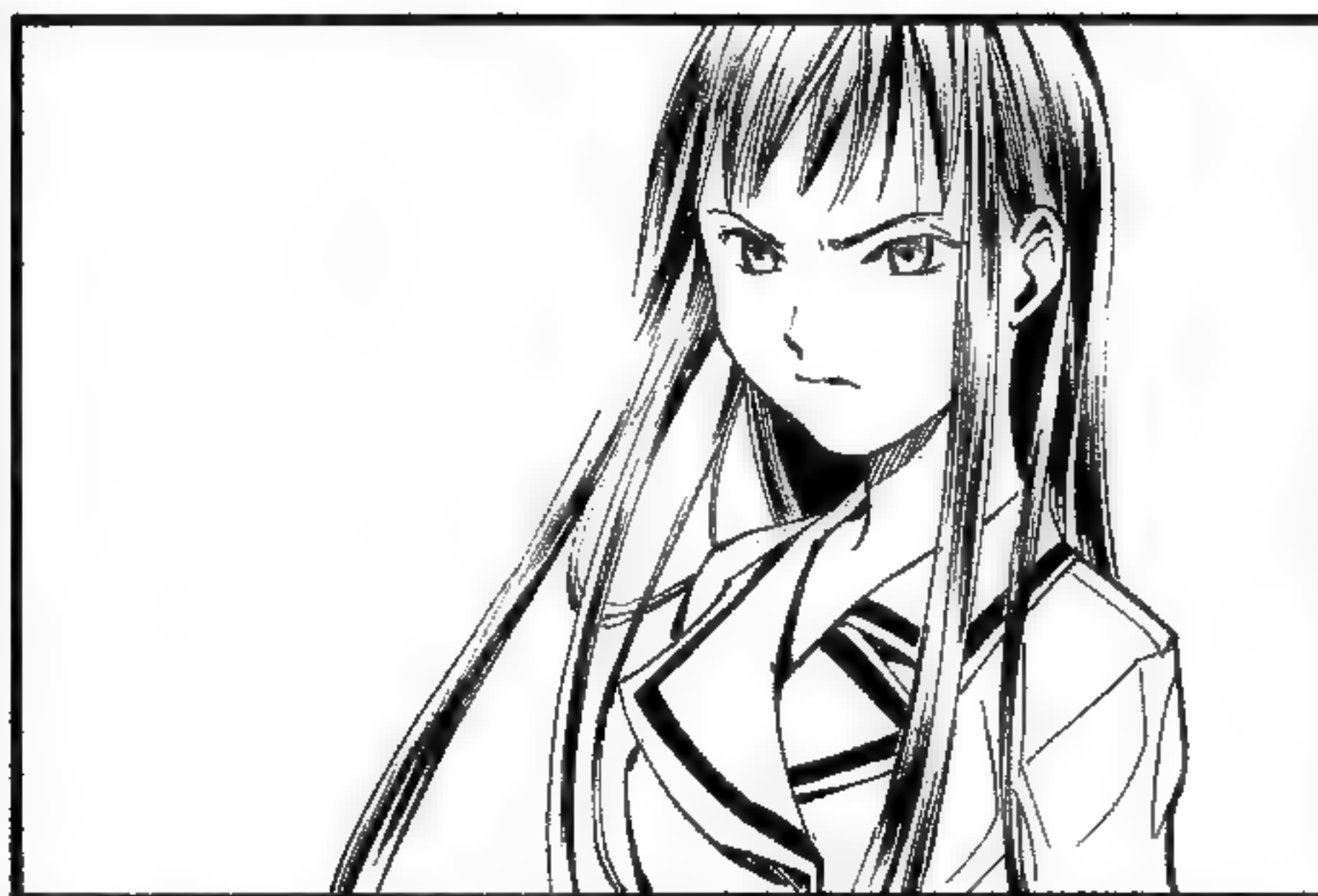
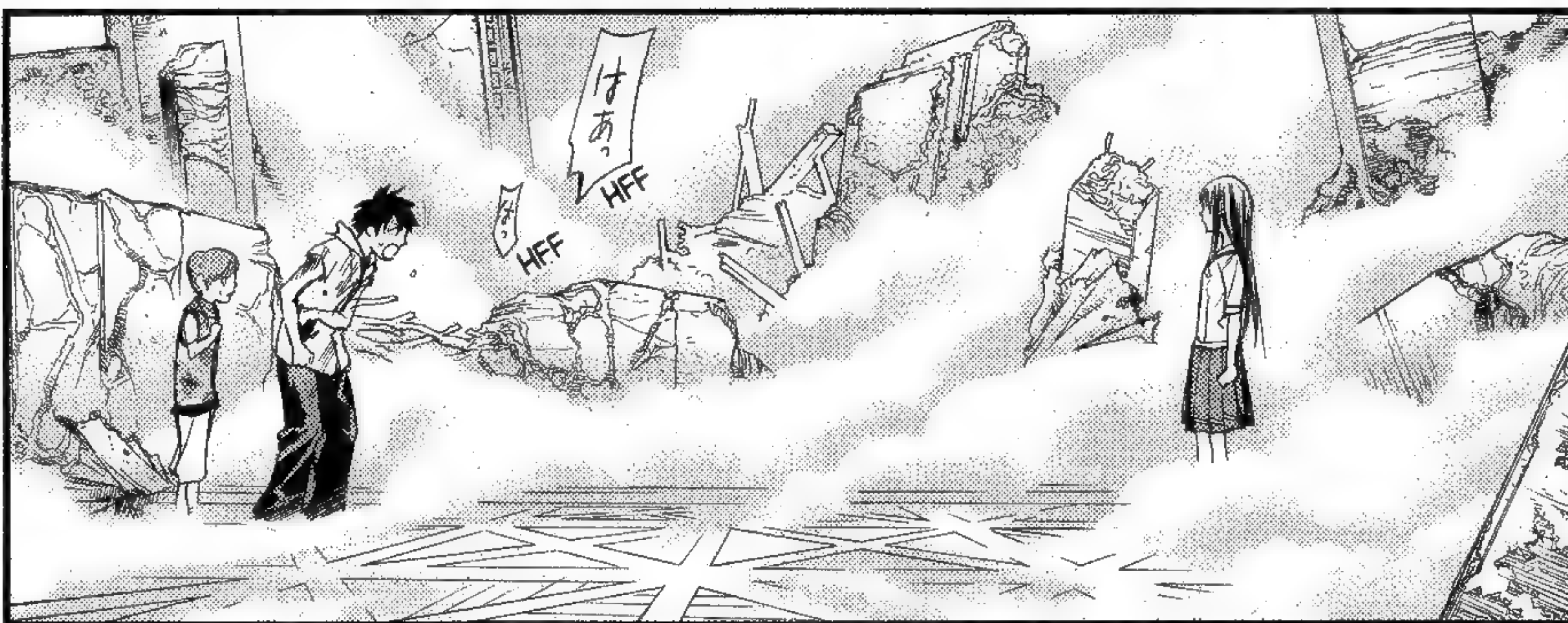
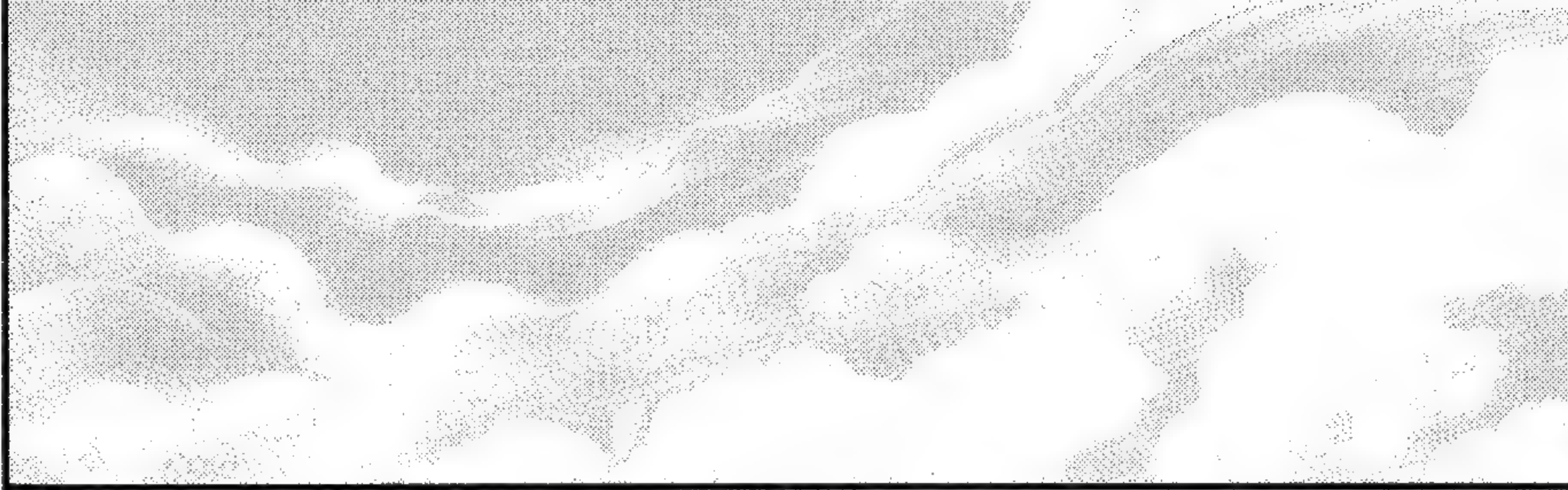
I HATE
COMRADES.

VZZZ...
ZZZZM





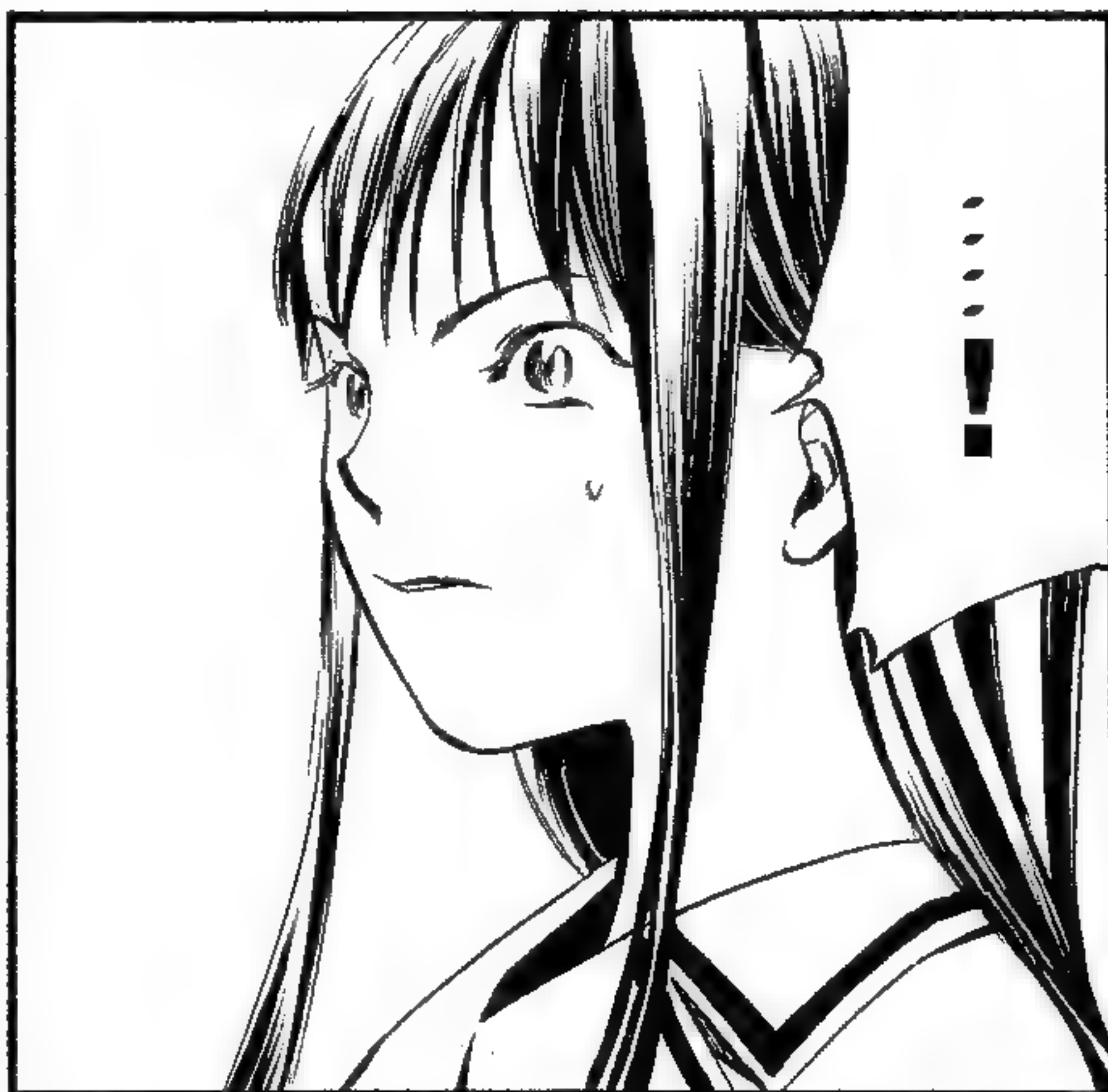






YOU'RE...

YOU'RE NOT
ONE OF
KATSUMATA'S
GANG?!



!!



GEEZ... IF
WE'RE BOTH
AGAINST
KATSUMATA,
THEN WE
SHOULDN'T
EVEN BE
FIGHTING...

HFF

HFF

W-WE'RE CHASING
AFTER OUR FRIENDS
THAT WERE TAKEN
BY KATSUMATA!

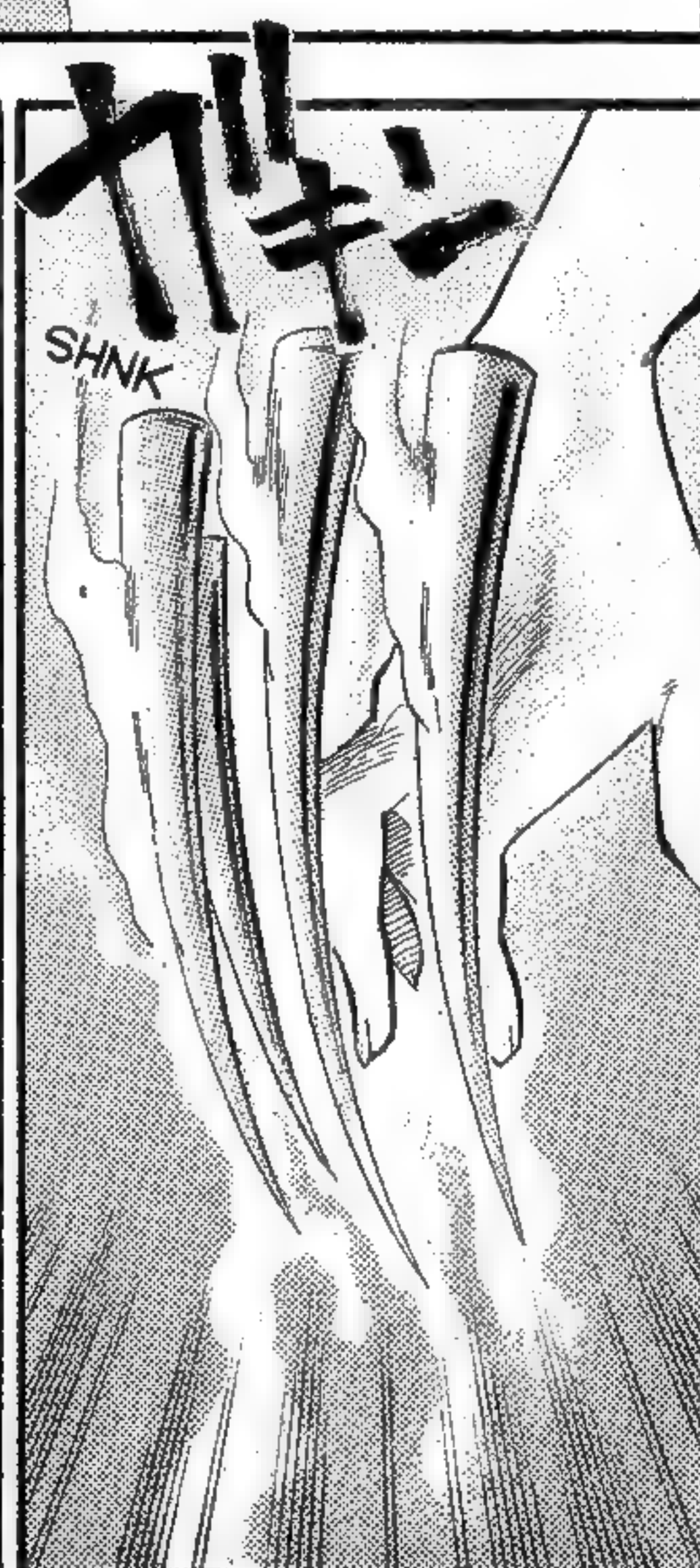


HE WAS
KILLED BY
KATSUMATA'S
GANG...BY A
COMRADE!

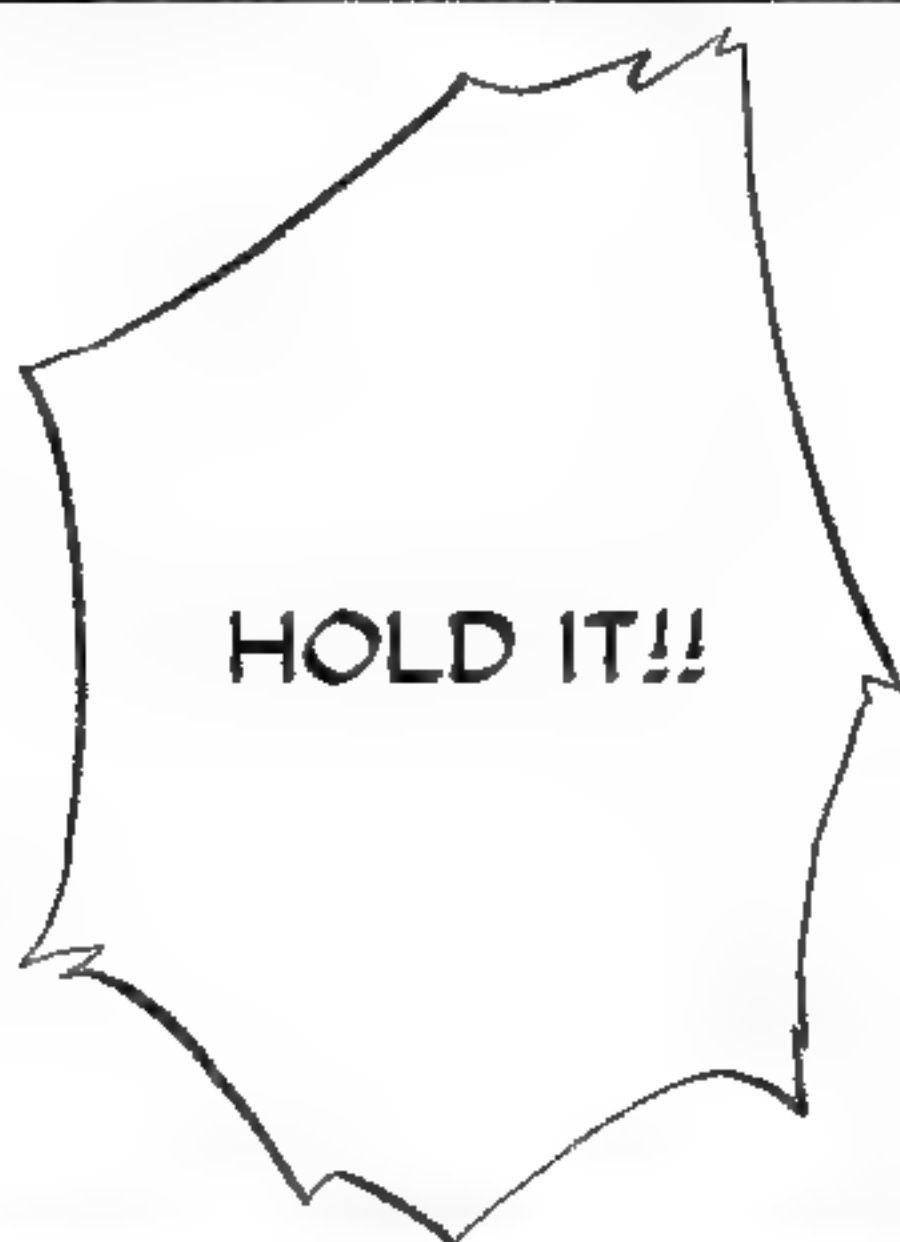
I HATE ALL
COMRADES!!

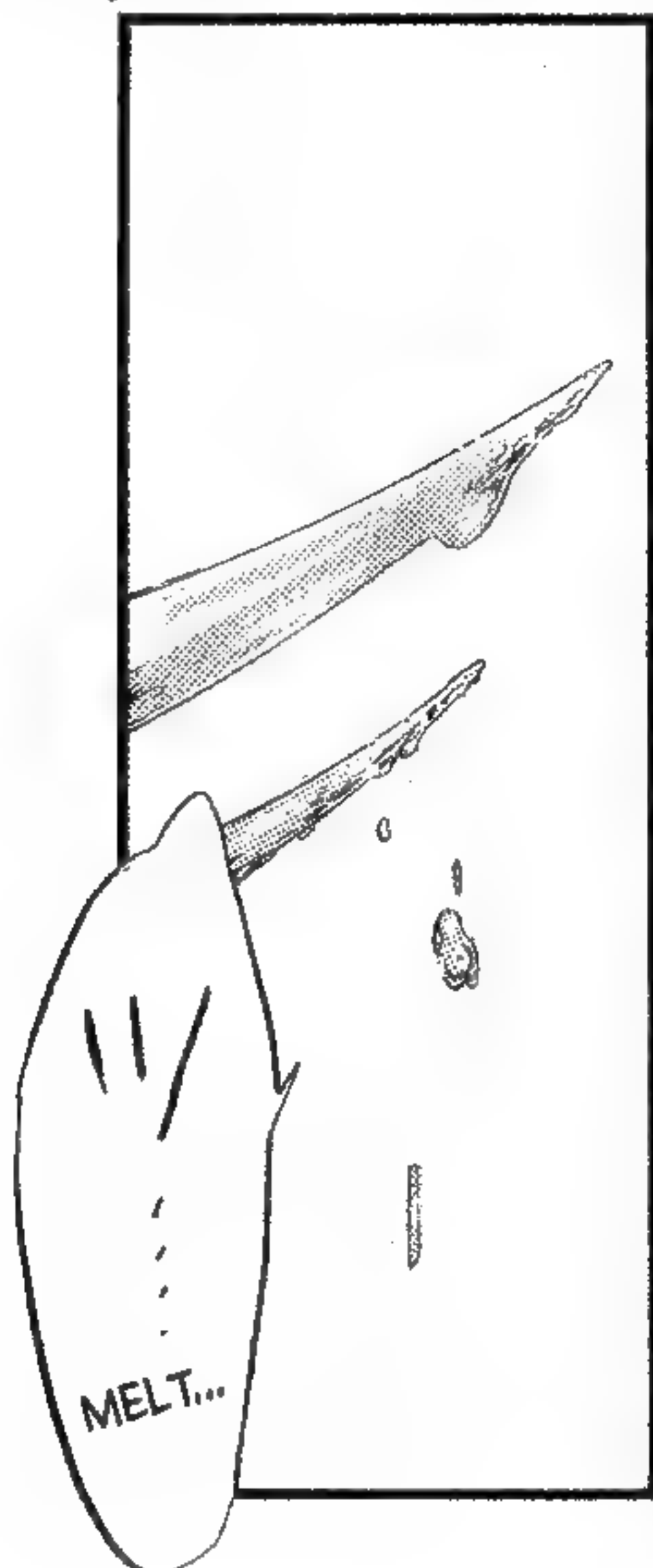


IT DOESN'T
MATTER.



SHNK







OKAY.



BUT TAKE ME
WITH YOU.



DRIP



I WILL KILL
HER....!

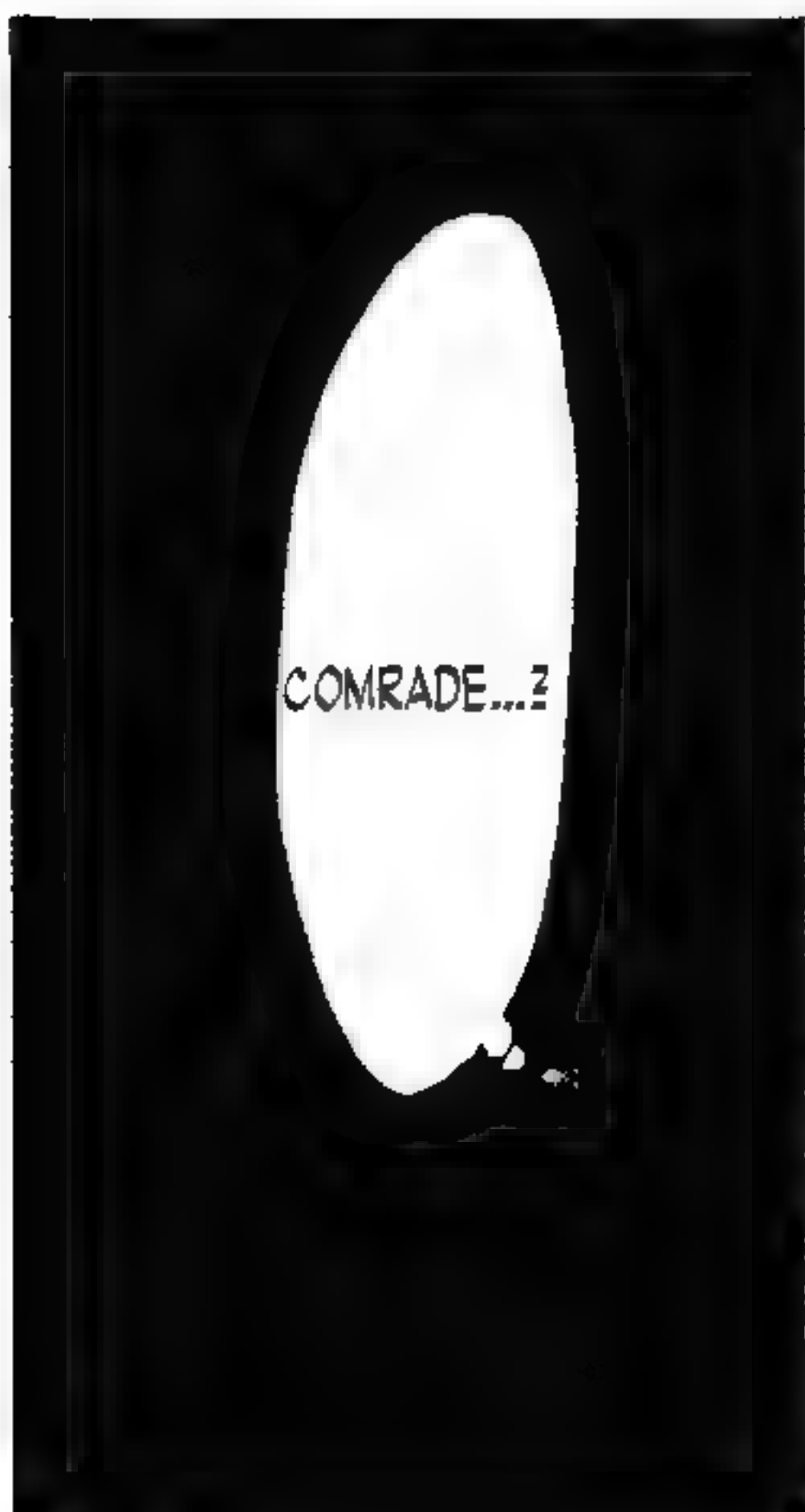
THAT GIRL IS
MY TARGET.



O-OKAY.

T-TAKE YOU?
W-WELL,
UMM...

No way, Jose...



WHATEVER. I
REFUSE TO TEAM
WITH OTHER
COMRADES.

A FELLOW
COMRADE?

ONCE THEY
TAKE ME
THERE...

I'LL KILL THEM
BOTH...!

聖彼得堡的冬天



Alive

The Final Evolution



SISTER...




I
HATE
FIRE...

I HATE
COM-
RADES....!

ONCE MY
REVENGE IS
COMPLETE...



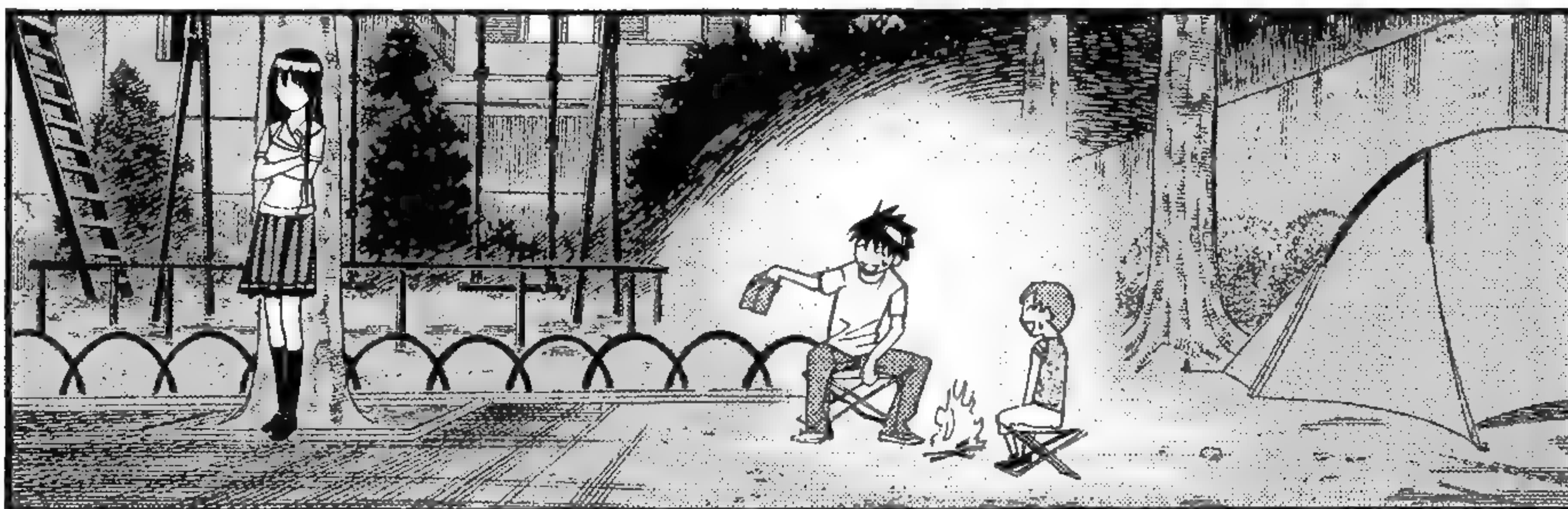
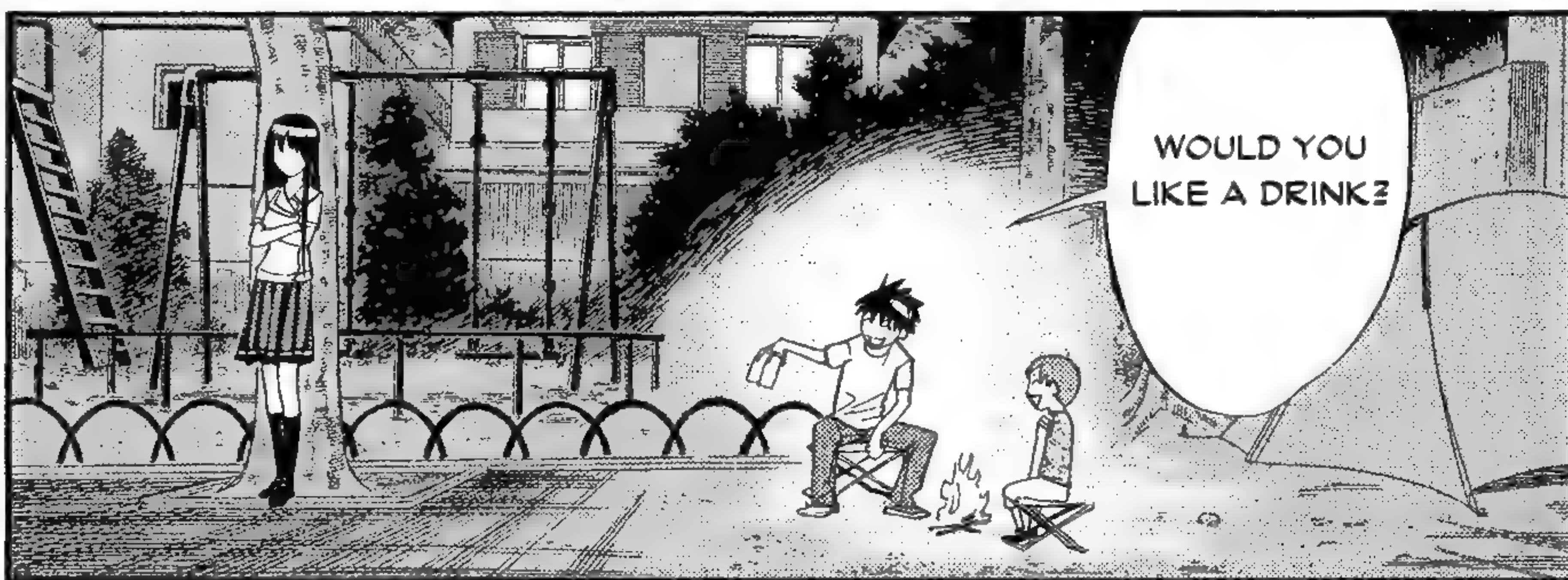


I'LL KILL
THEM
BOTH...!!

Chapter 14

Don't Say That...

A woman's whole life is a history of affections.





IT'S BECAUSE WE CLAIMED TO KNOW KATSUMATA'S WHEREABOUTS... IF SHE FINDS OUT WE BLUFFED, WE'RE DONE.

WHISPER WHISPER

HEY, YUTA, ISN'T NAMI GLARING AT US THE WHOLE TIME?

Like she's keeping an eye on us?

SHE SAID SHE HAD TO DESTROY COMRADES LIKE YOU.

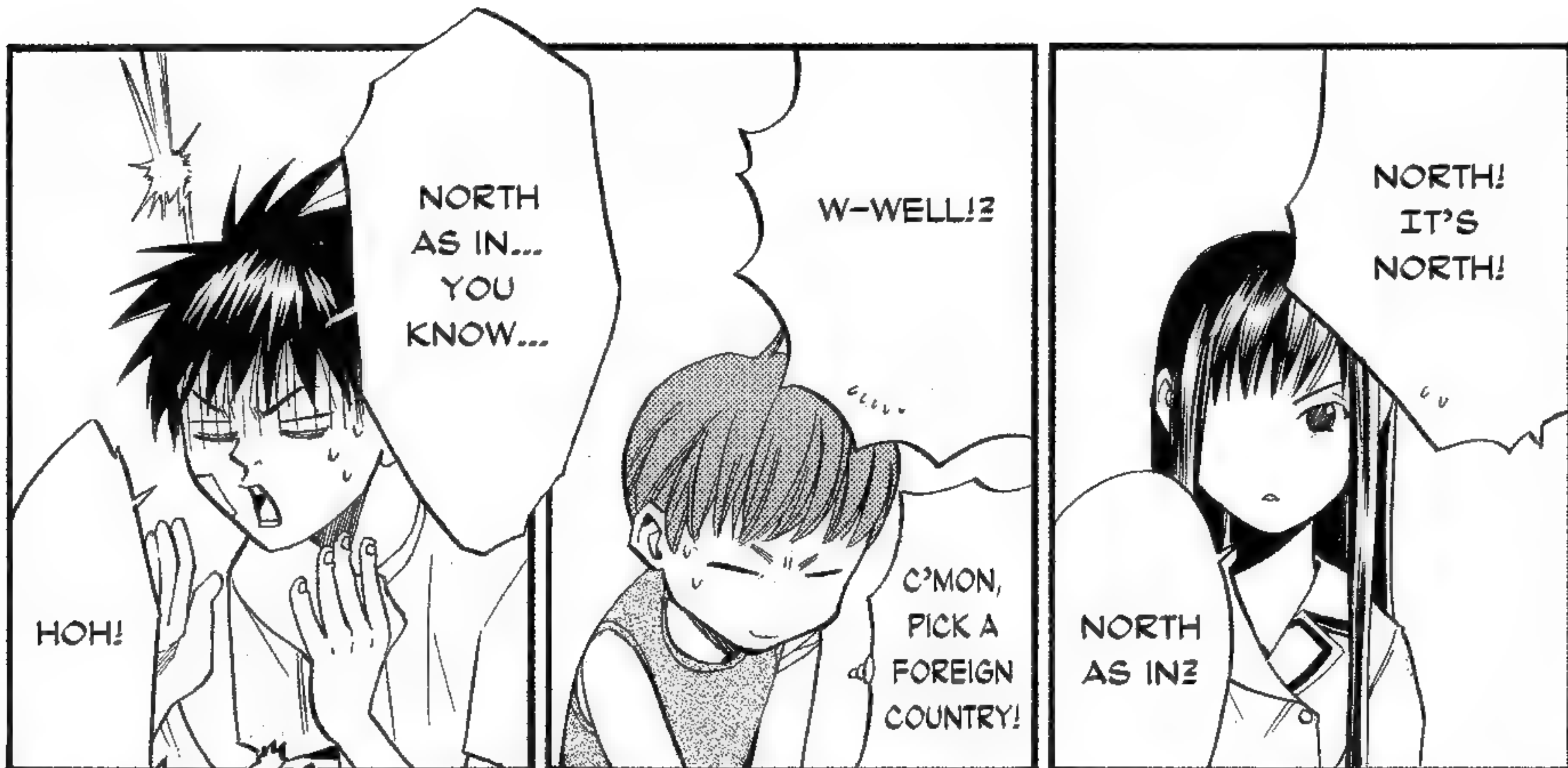
I HATE COMRADES LIKE TAISUKE.

WHY WHY ME?!

BECAUSE SHE SAID...

IF SHE FINDS OUT, YOU MIGHT GET KILLED, TAISUKE.







WE SHOULD LEAVE WHEN SHE'S NOT LOOKING.

YOU'RE JUST AS VIOLENT...

I DON'T WANT TO TRAVEL WITH THAT VIOLENT GIRL.

What?
No-thing.



RUN AWAY?



I WILL AVENGE MY LITTLE BROTHER'S DEATH!!

SHE PROBABLY HAS A REASON FOR HER ACTIONS...

WAIT A MINUTE!
NAMI SAID SOMETHING ABOUT SEEKING REVENGE FOR HER YOUNGER BROTHER.



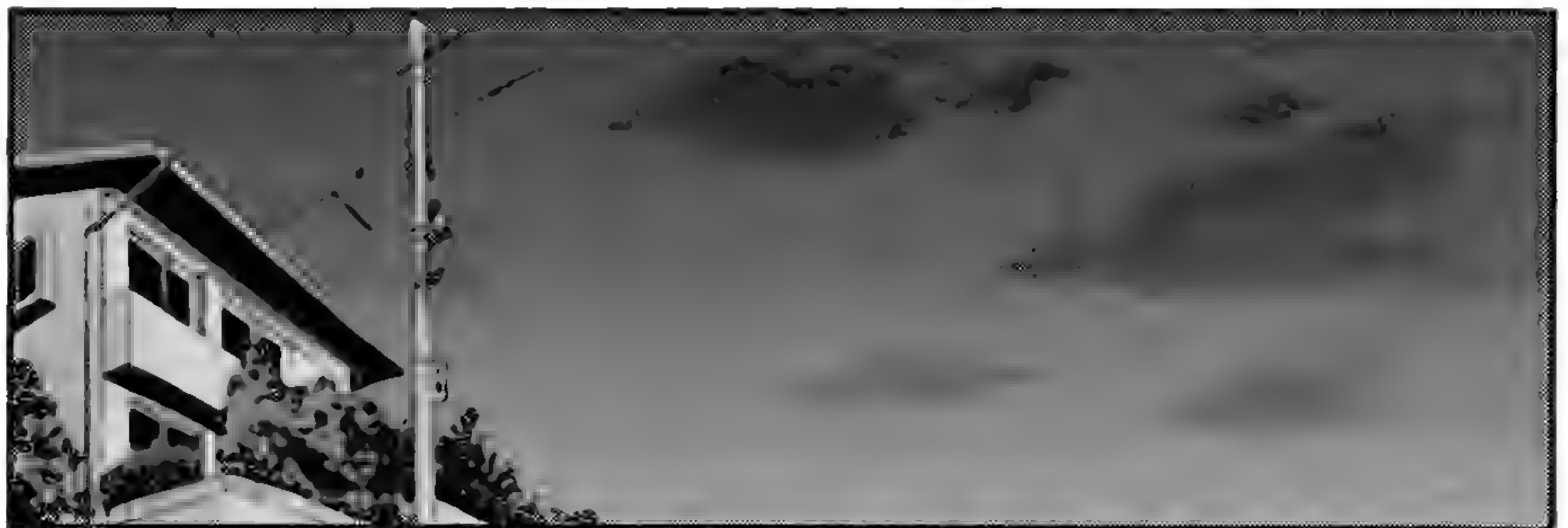
JUST GO TO BED!

SO LET'S RUN AWAY WHILE WE CAN.
C'MON, TAISUKE...



S-SLAUGHTERED...!

TAISUKE, YOU'LL BE SLAUGHTERED REGARDLESS OF HER MOTIVE.



K K u u s s u u n n o o k k i i D D o o j j o o



WHERE DID
SHE GO?



IS THIS HER
HOUSE?!



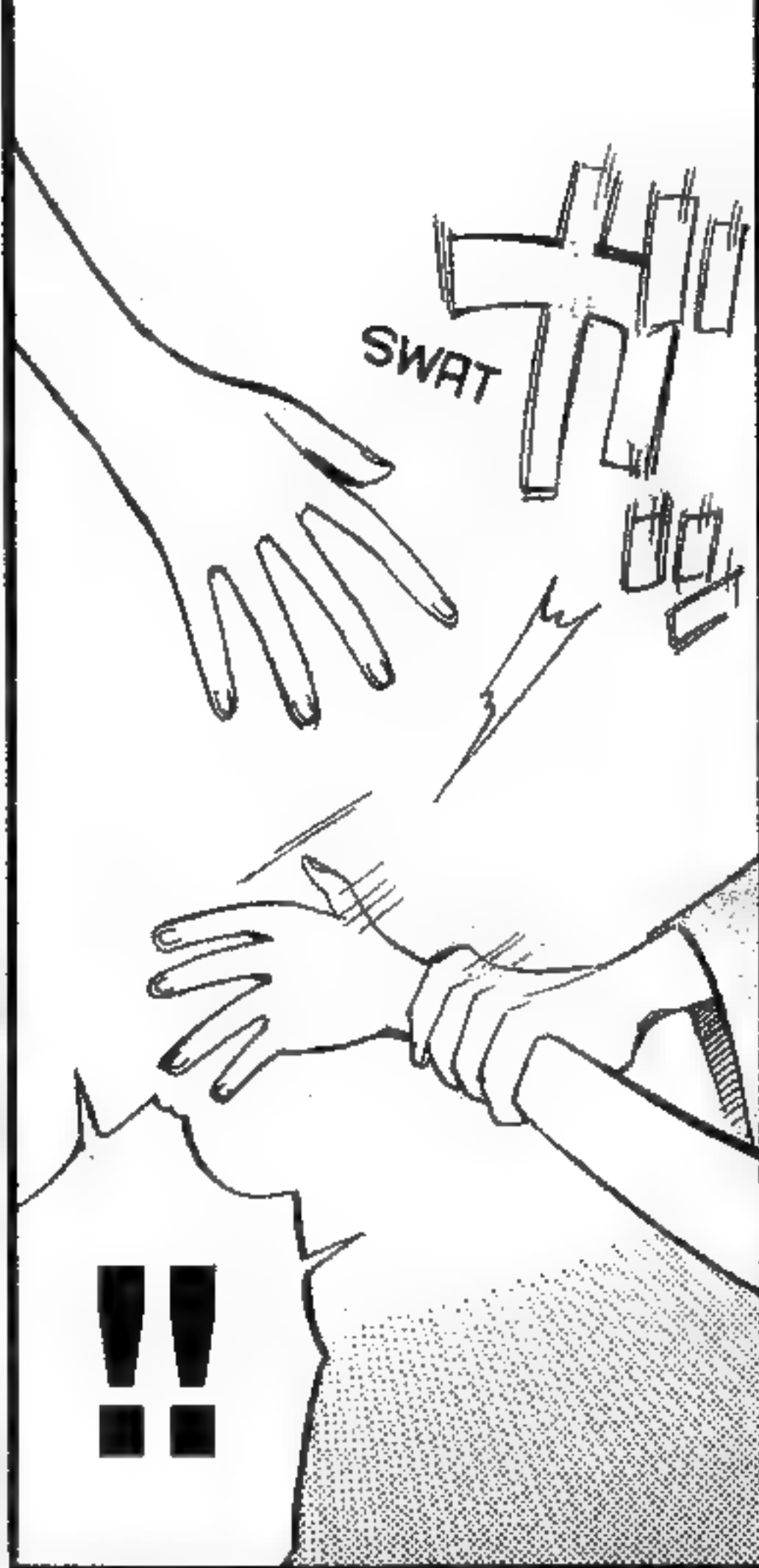






WHAT
ARE YOU
DOING,
NAMI?

IT'S
SATORU!
SATORU
CAME BACK!



SWAT

!!



GET AWAY
FROM
MOTHER!

PULL

WHOA



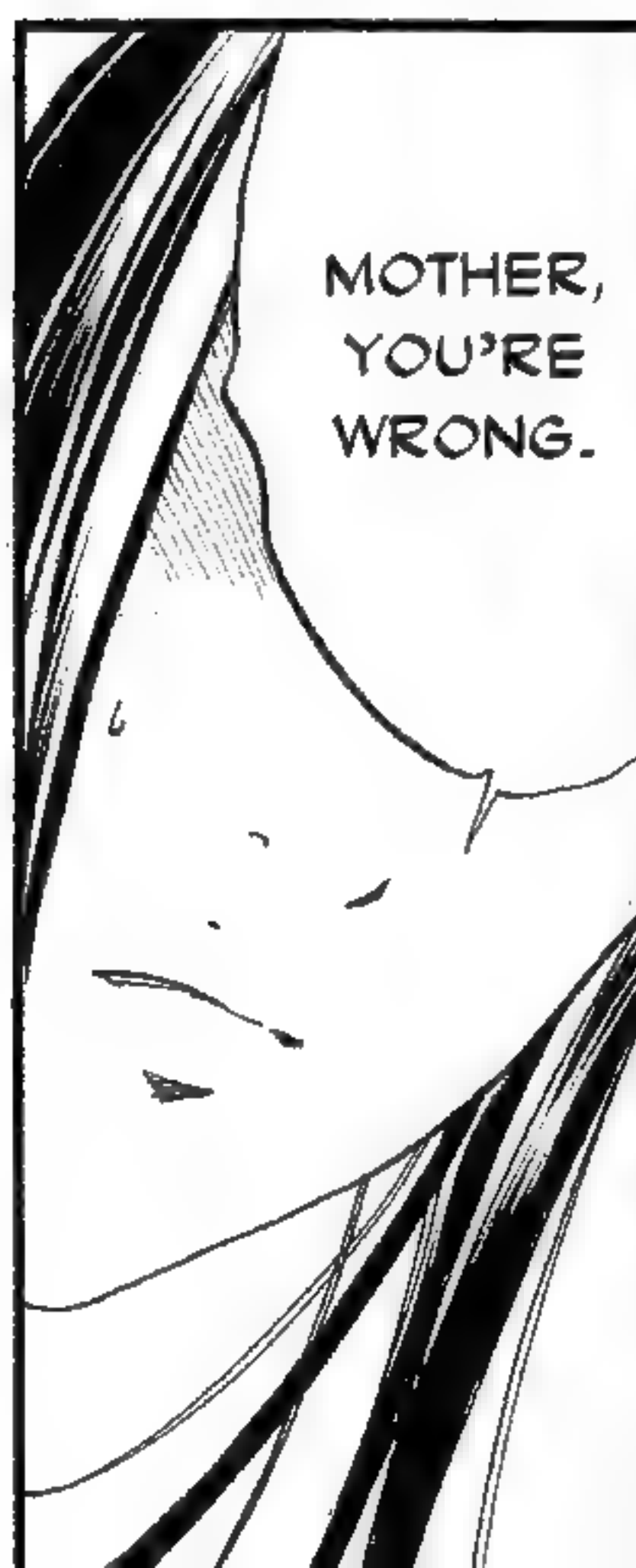
SATORU WAS
JUST LOST FOR A
WHILE...I KNEW
HE'D COME BACK...


I WAS RIGHT
ALL ALONG.



THAT
CORPSE...!


THAT CHILD
WASN'T
SATORU.



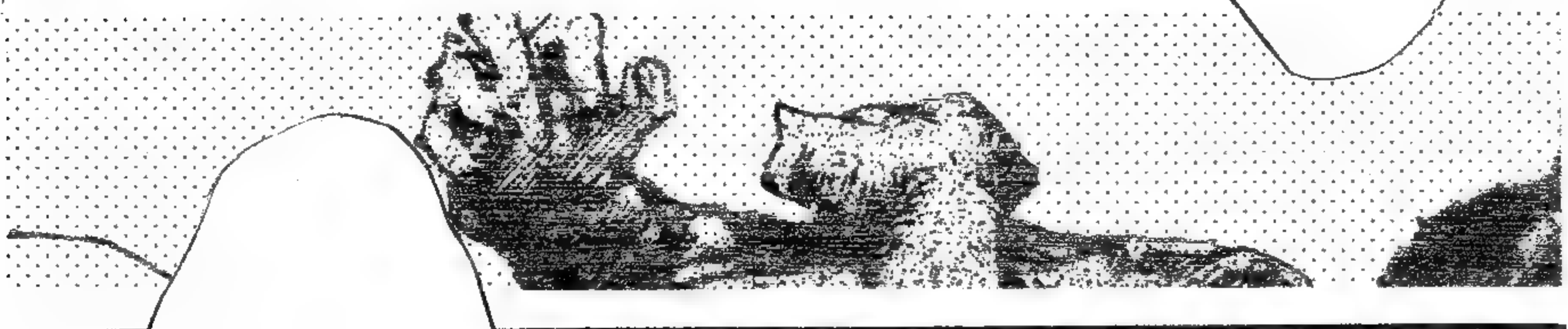


ARE YOU TRYING
TO SAY THAT THING
WAS YOUR BABY
BROTHER?


WHY AM I
WRONG?



THAT THING...
YOU COULDN'T
RECOGNIZE THE
FACE...



BECAUSE IT
WAS BURNT
BLACK...





THEN
HE'LL BE
SAD...



DON'T
SAY
THAT...



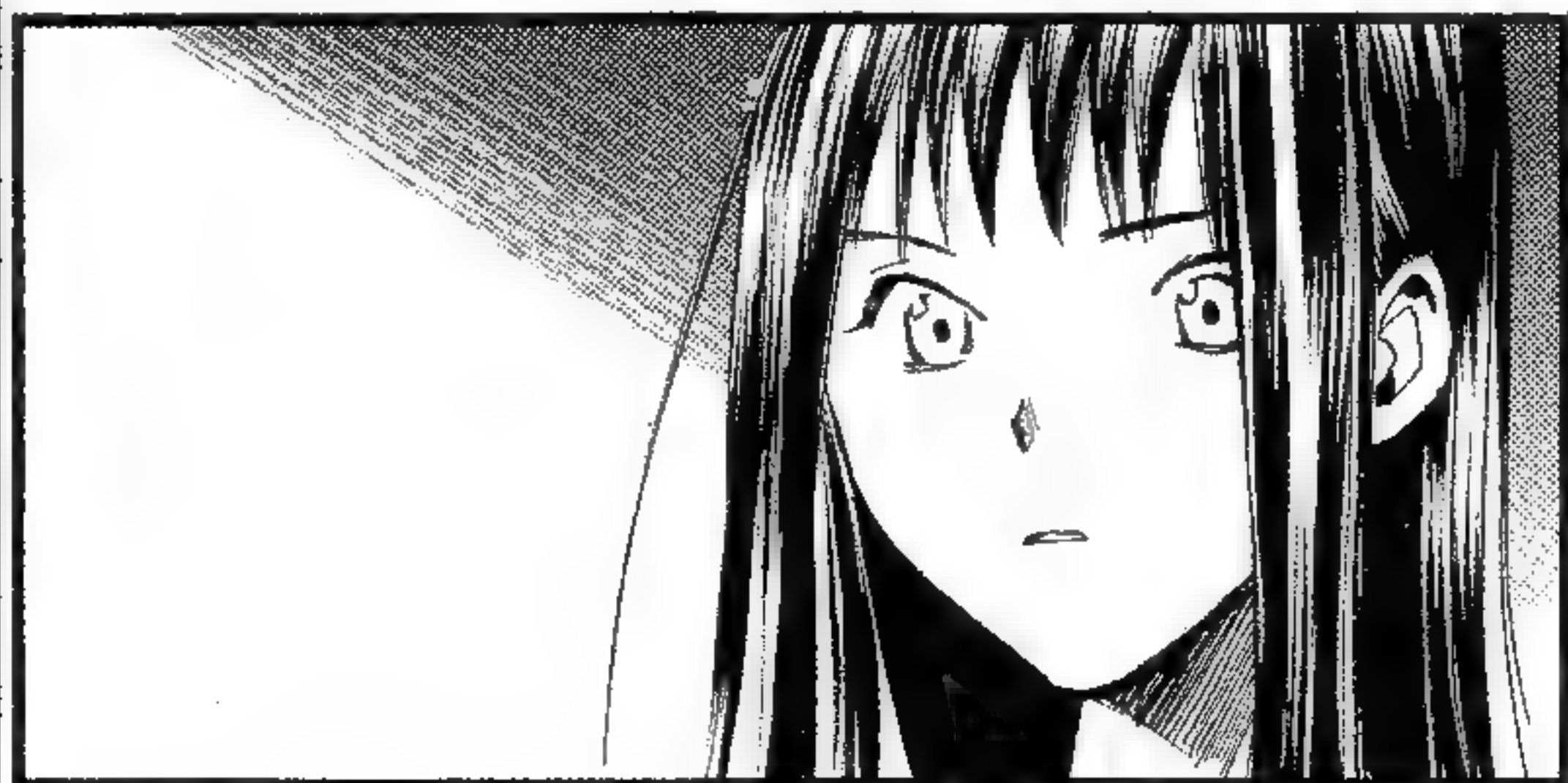
IF YOU
SAY
THAT...

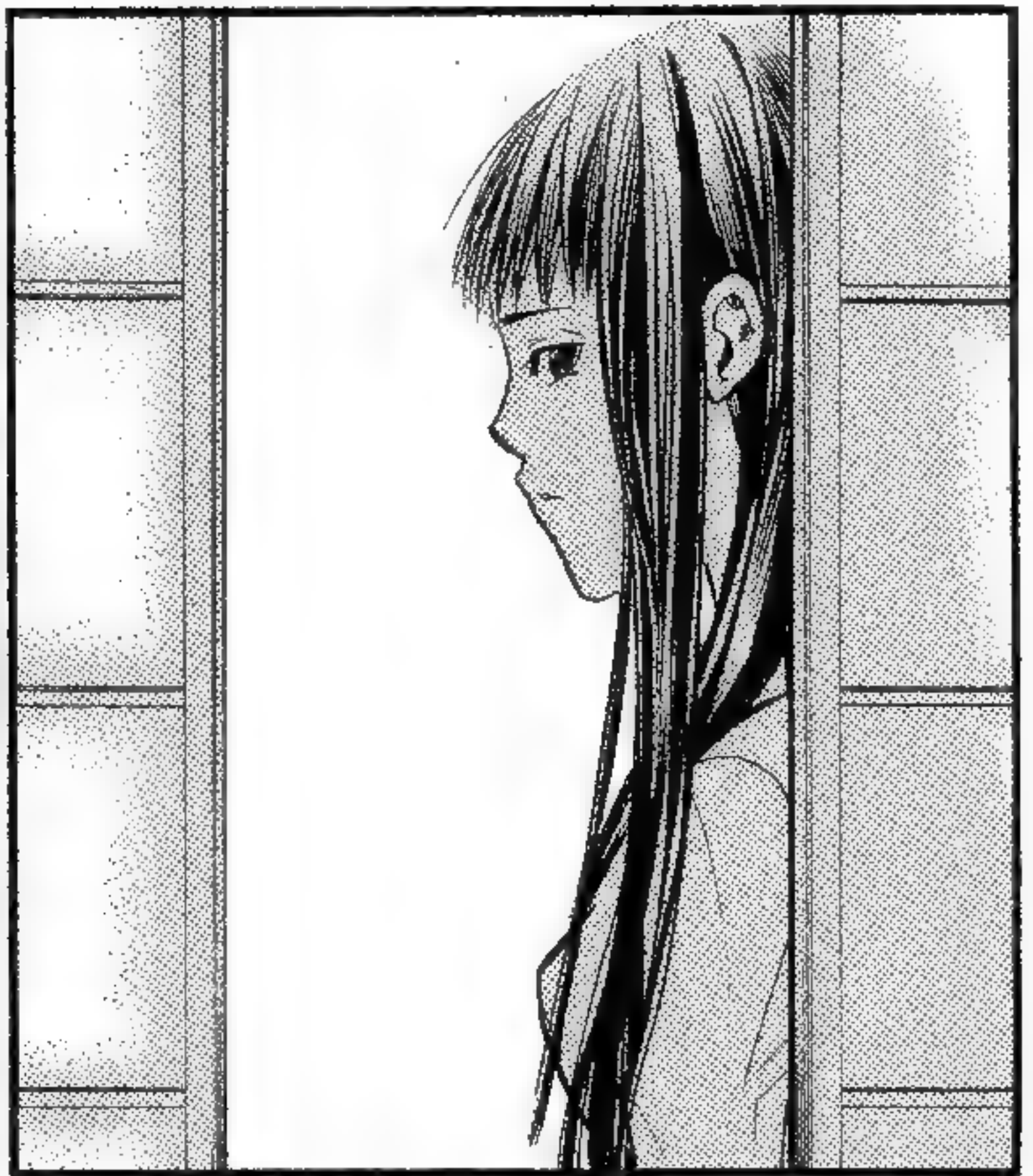
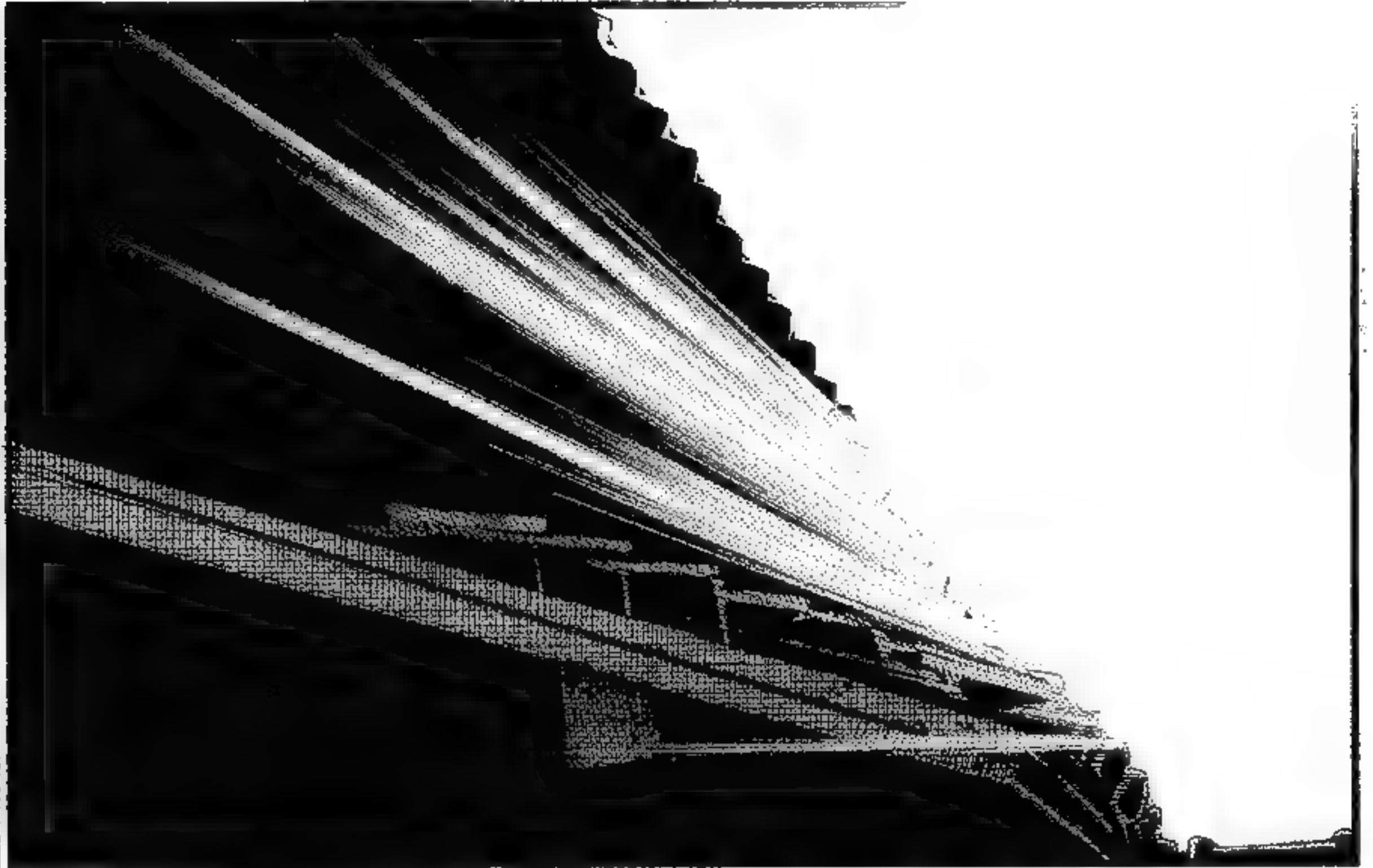


THEN
HE'LL...

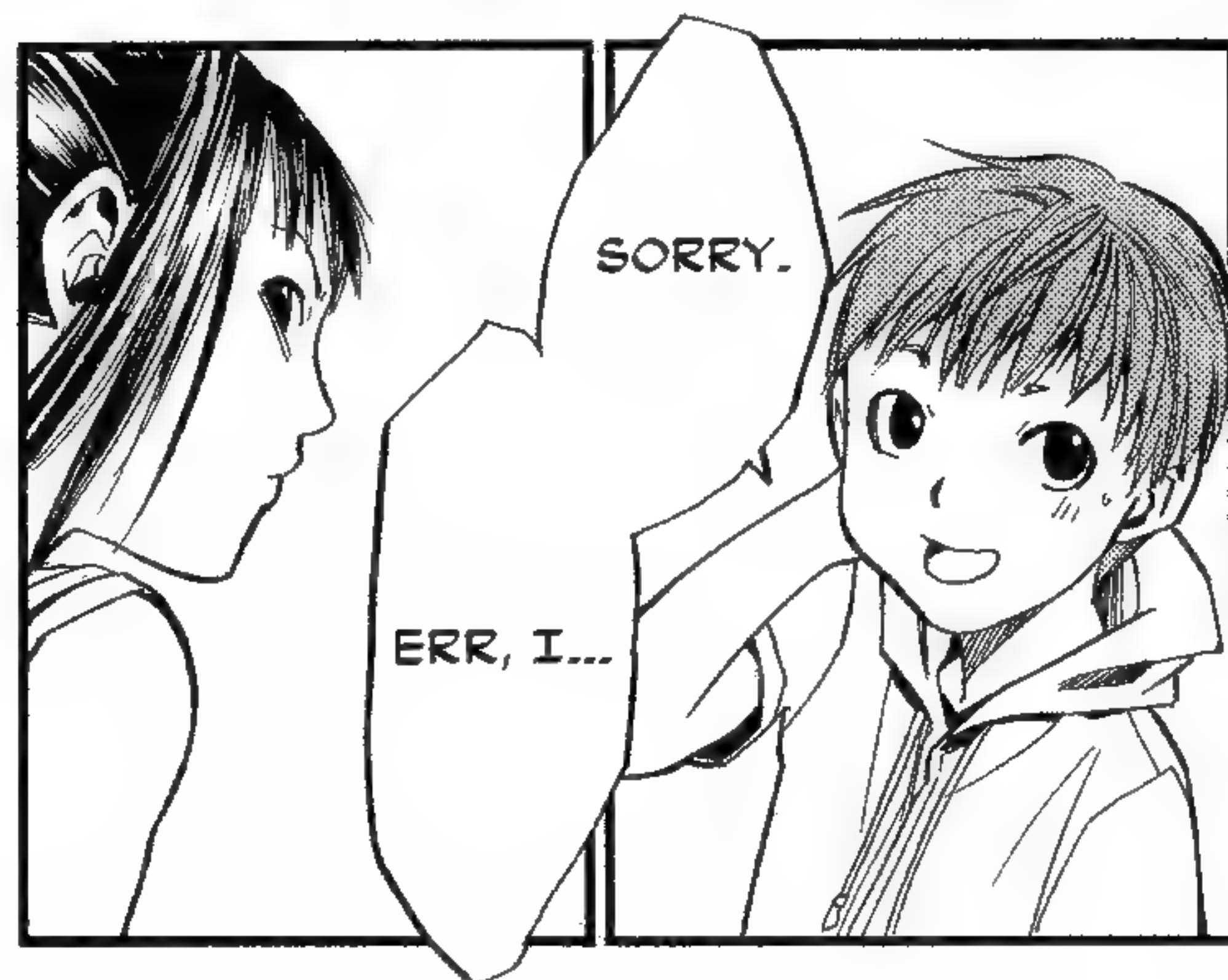


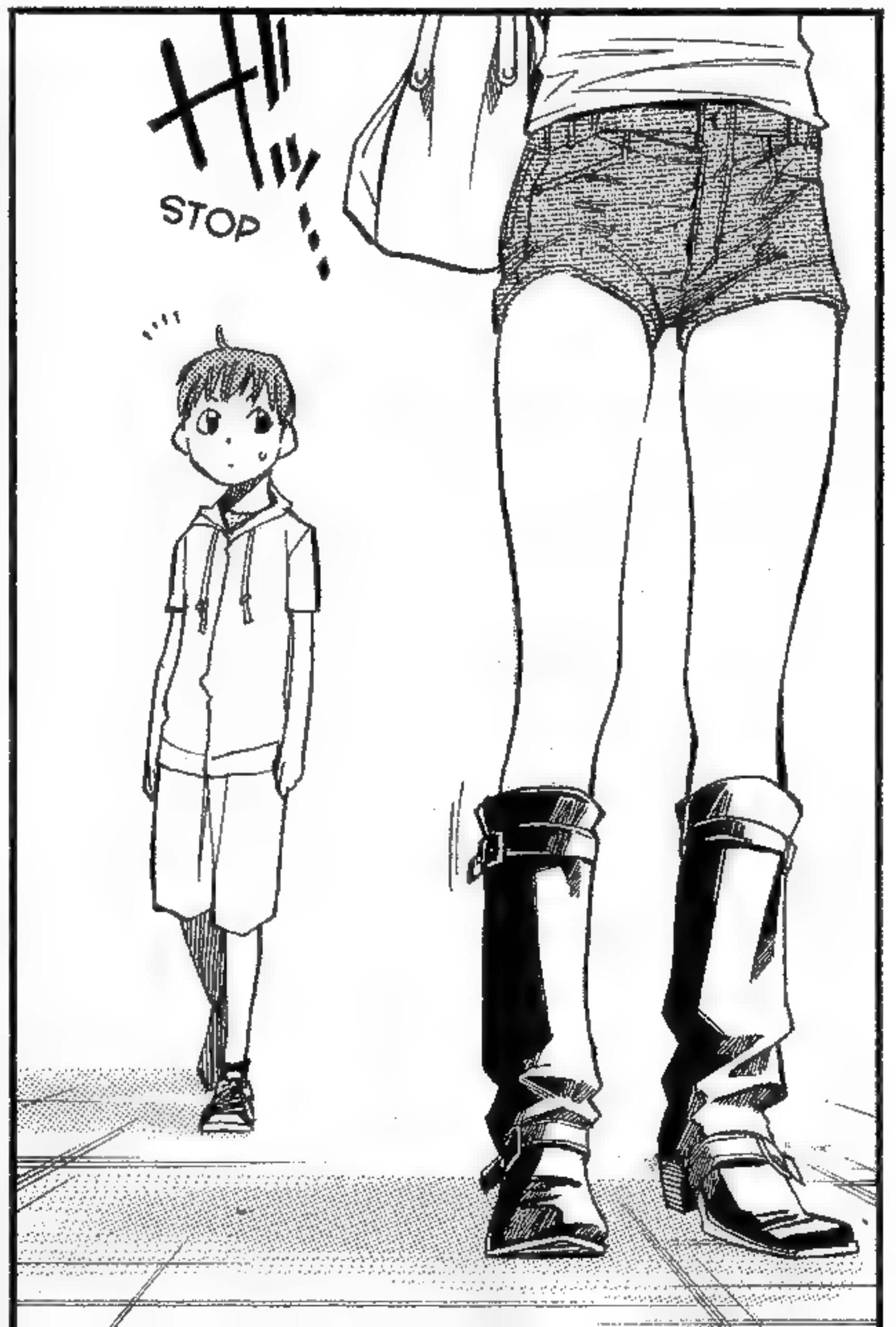
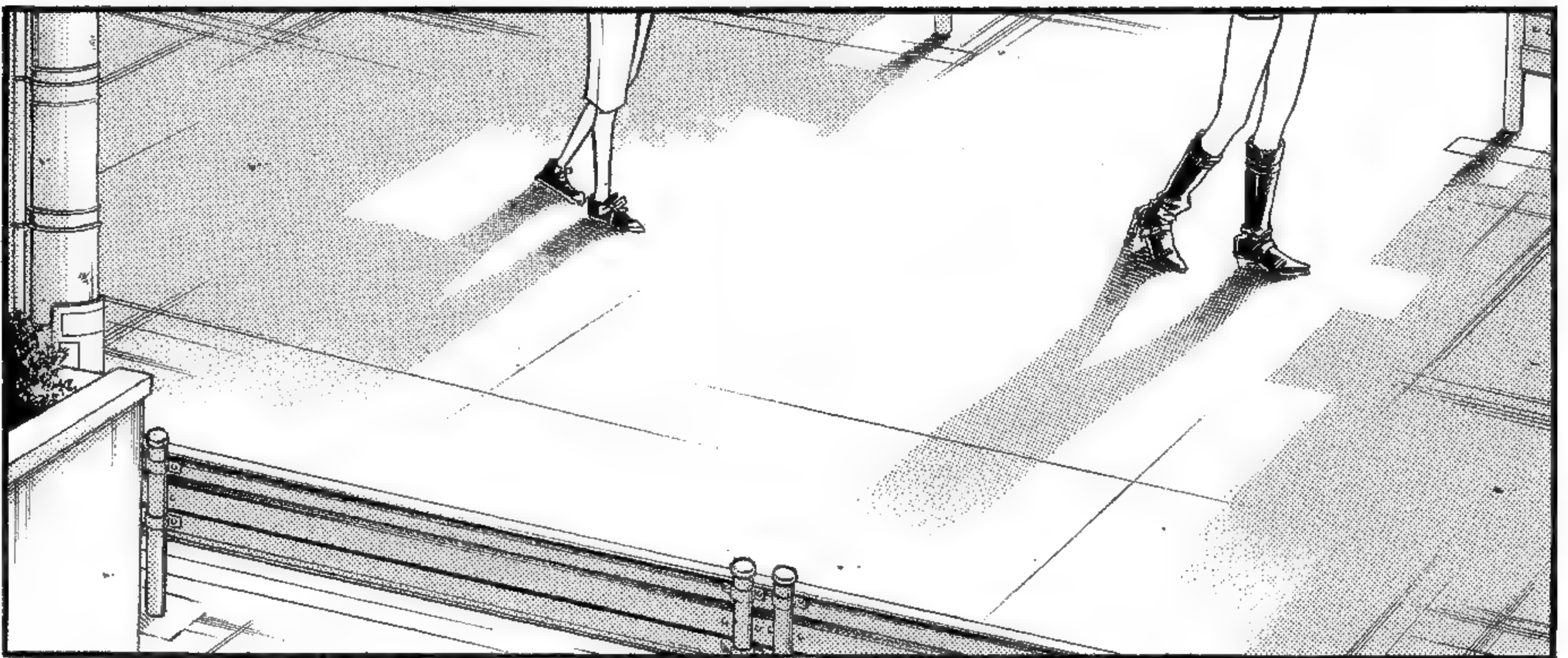










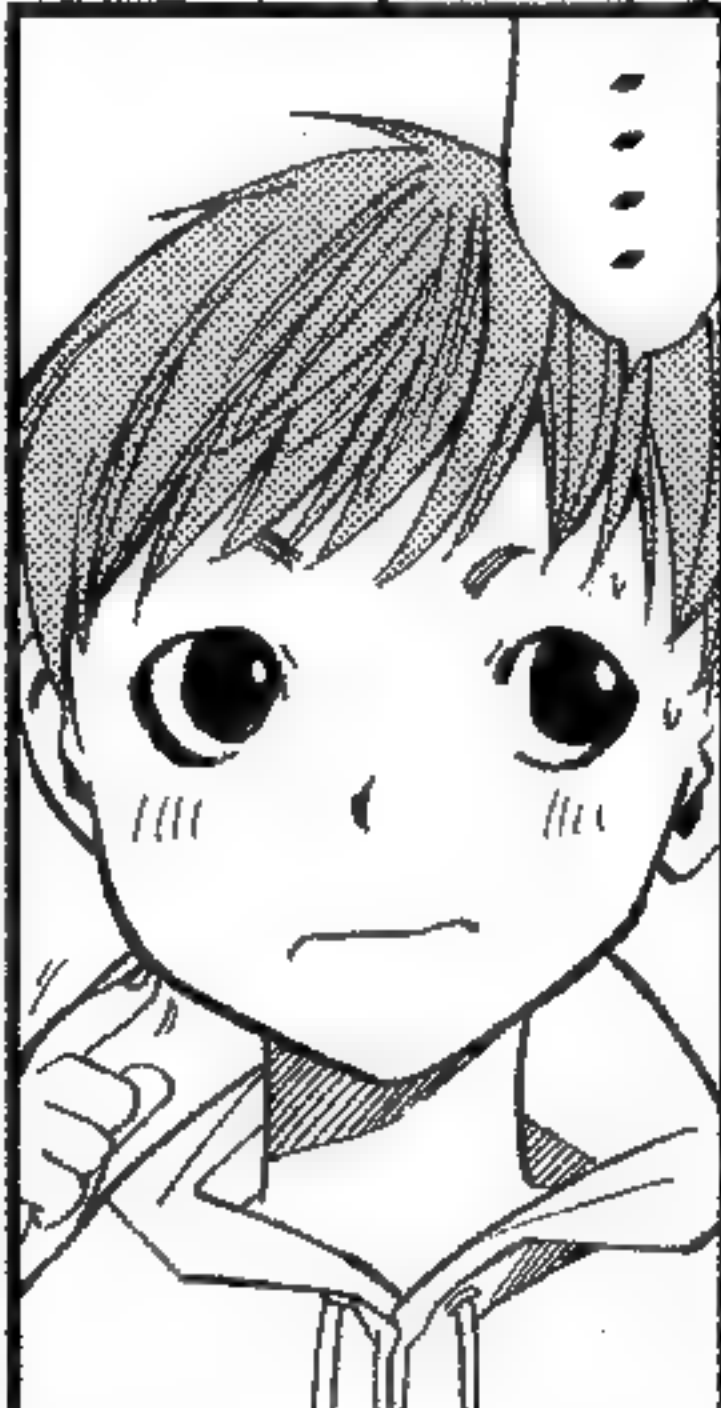


THANK
YOU...



LET'S GO
BACK!

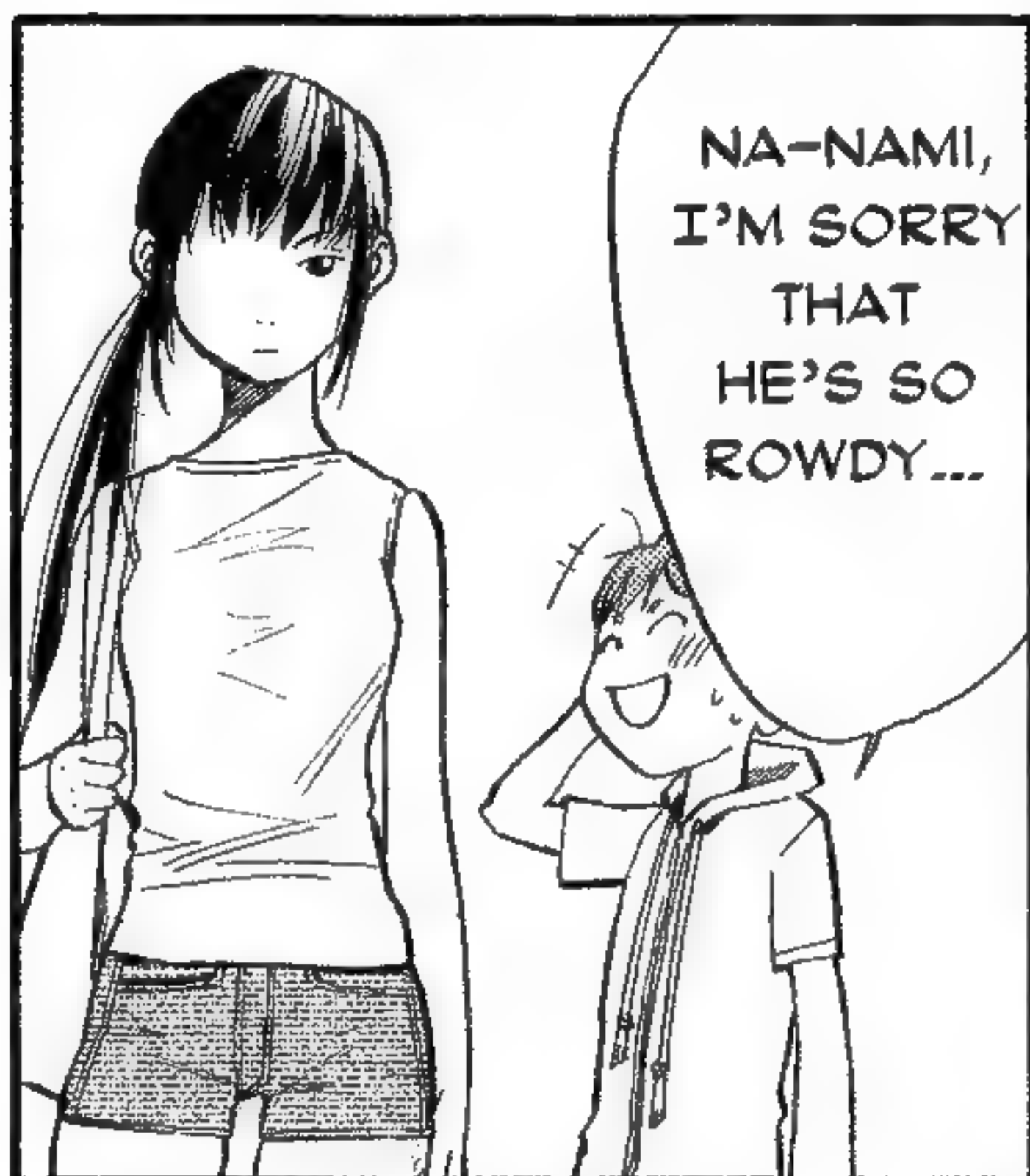
BLUSH



THERE YOU
ARE!!

TAISUKE IS
WAITING FOR
US.





NA-NAMI,
I'M SORRY
THAT
HE'S SO
ROWDY...



EGAD!
DON'T
COME
NEAR ME,
STINKY!!

WH-WHERE
DID YOU GUYS
GO!?



HEY, IDIOT.

IT'S YOUR
FAULT THAT
NAMI SAW
RIGHT THROUGH
US.



RIDIC-
ULOUS.



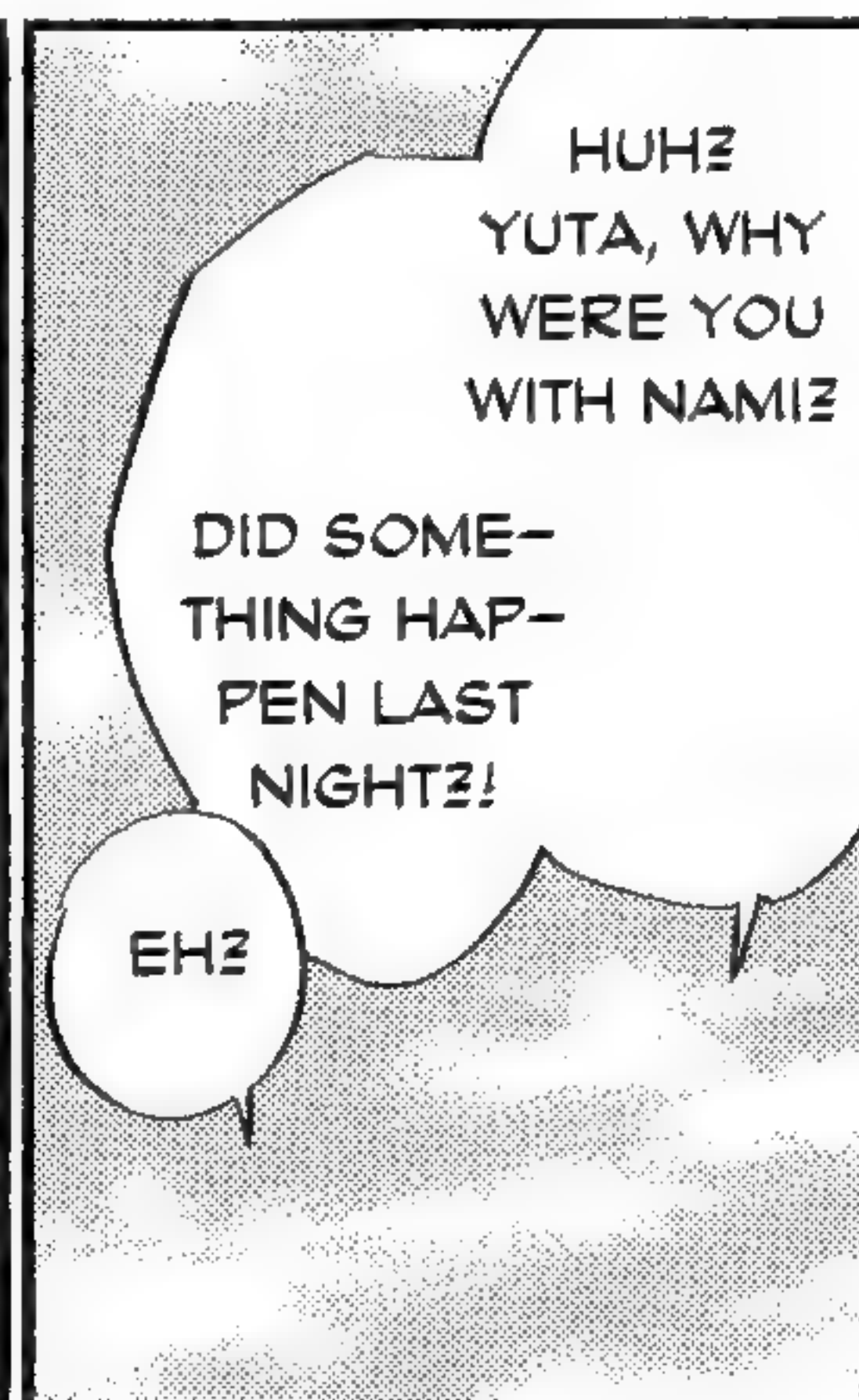
WAKE ME
WHEN
BREAK-
FAST IS
READY...

WE'RE
HITCHHIK-
ING TO GET
TO AOMORI
PORT
TODAY,
RIGHT?

おはよう
YAWN



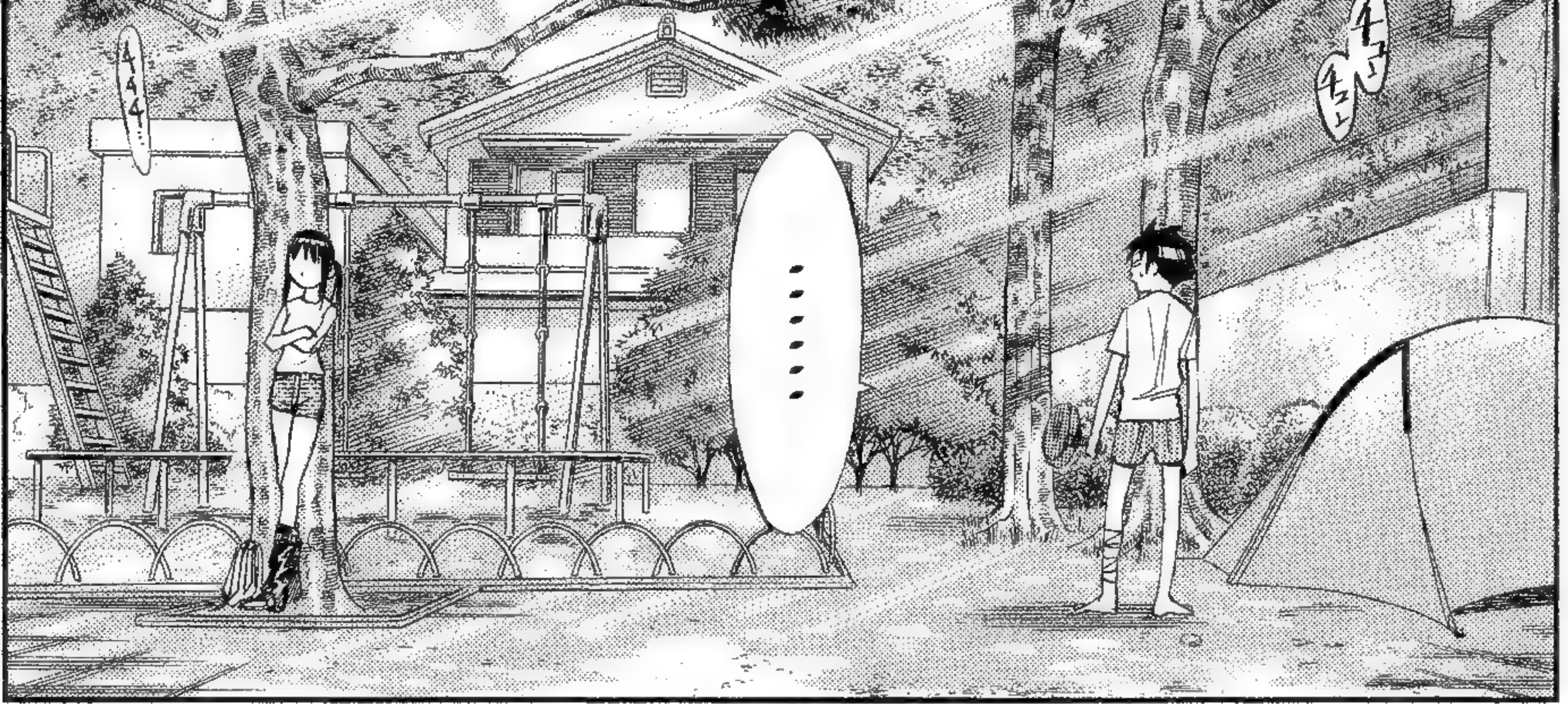
NOTHING,
REALLY.



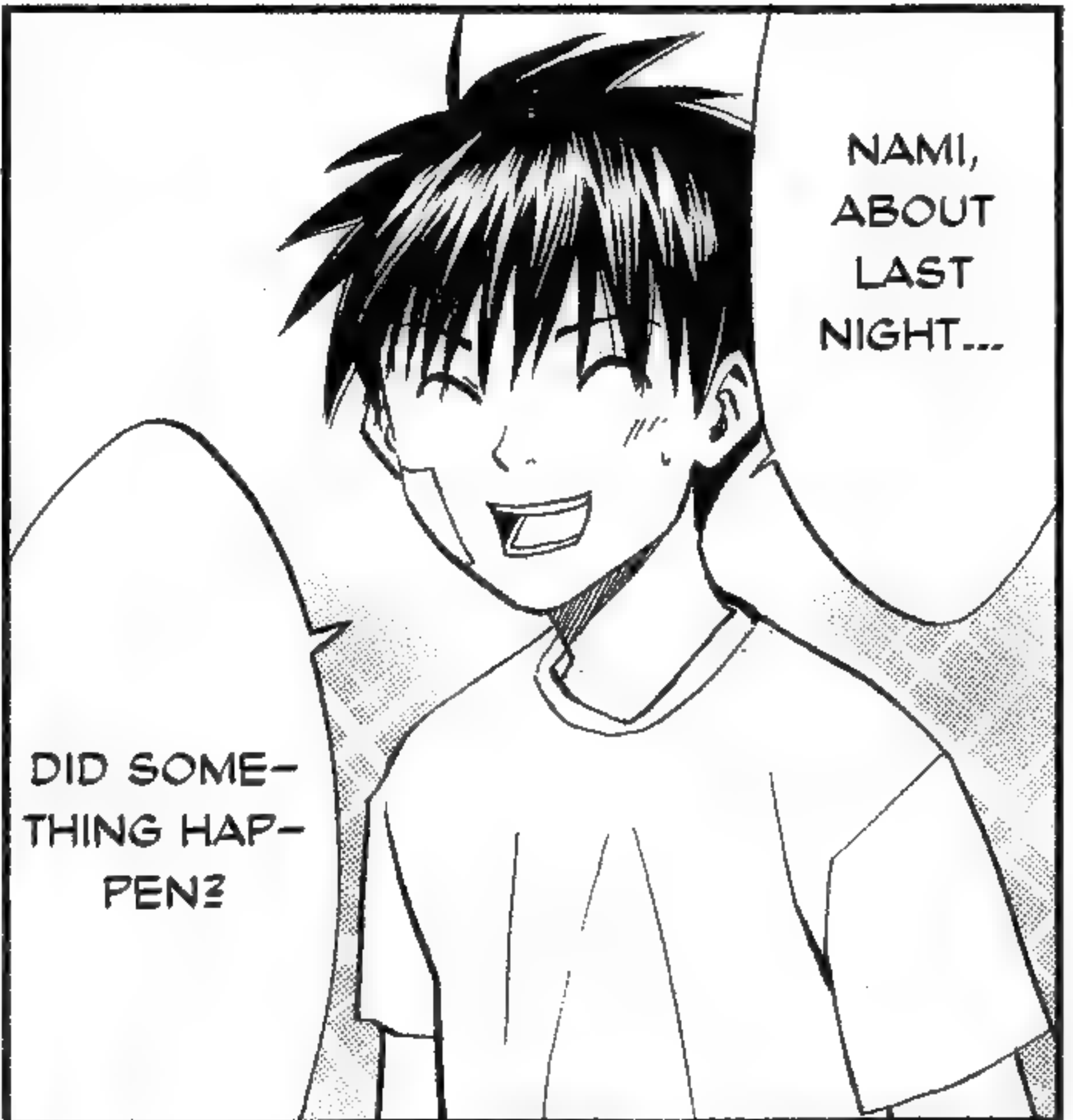
HUH?
YUTA, WHY
WERE YOU
WITH NAMI?

DID SOME-
THING HAP-
PEN LAST
NIGHT?!

EH?



NOPE.



NAMI,
ABOUT
LAST
NIGHT...

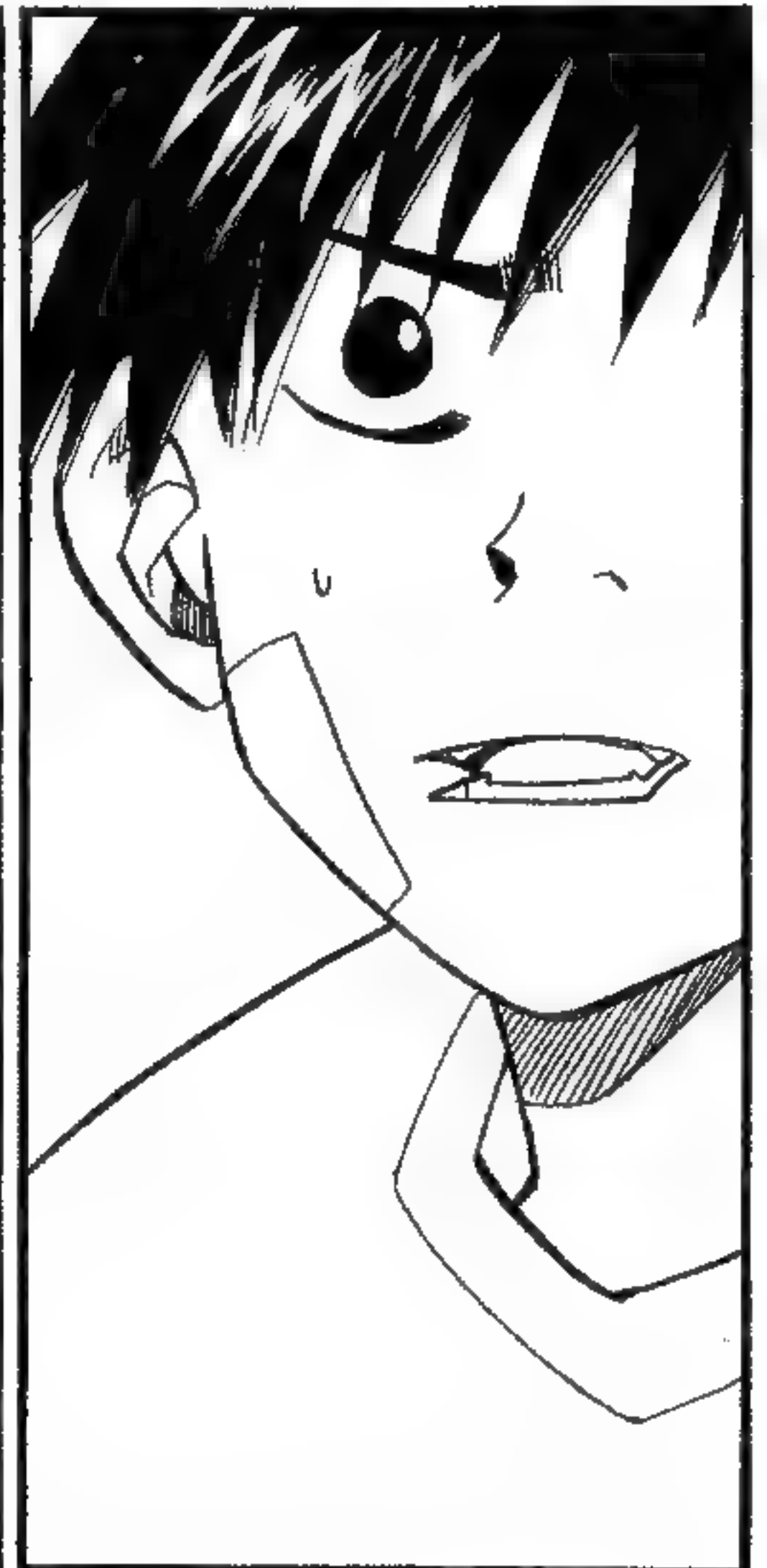
DID SOME-
THING HAP-
PEN?

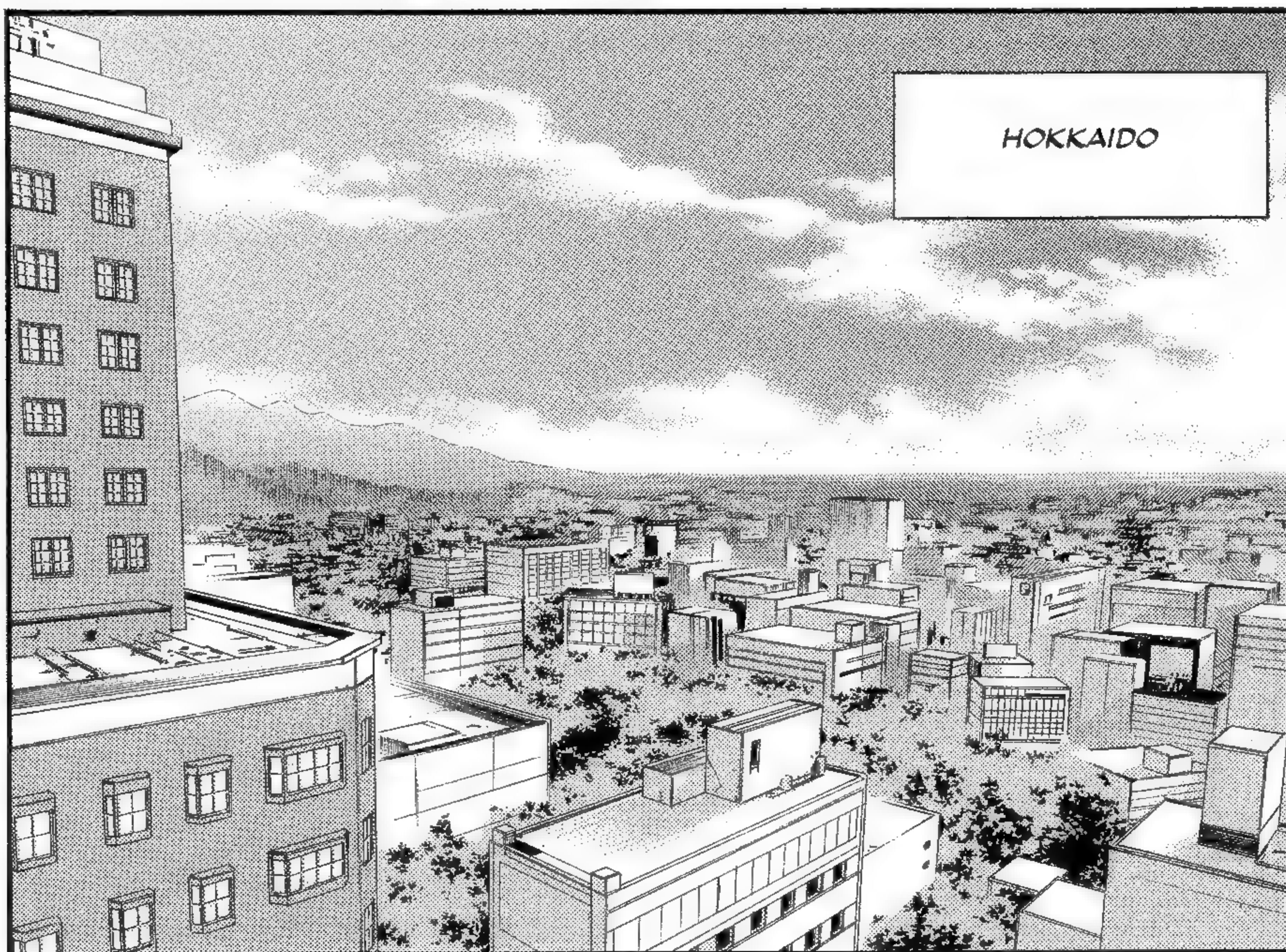


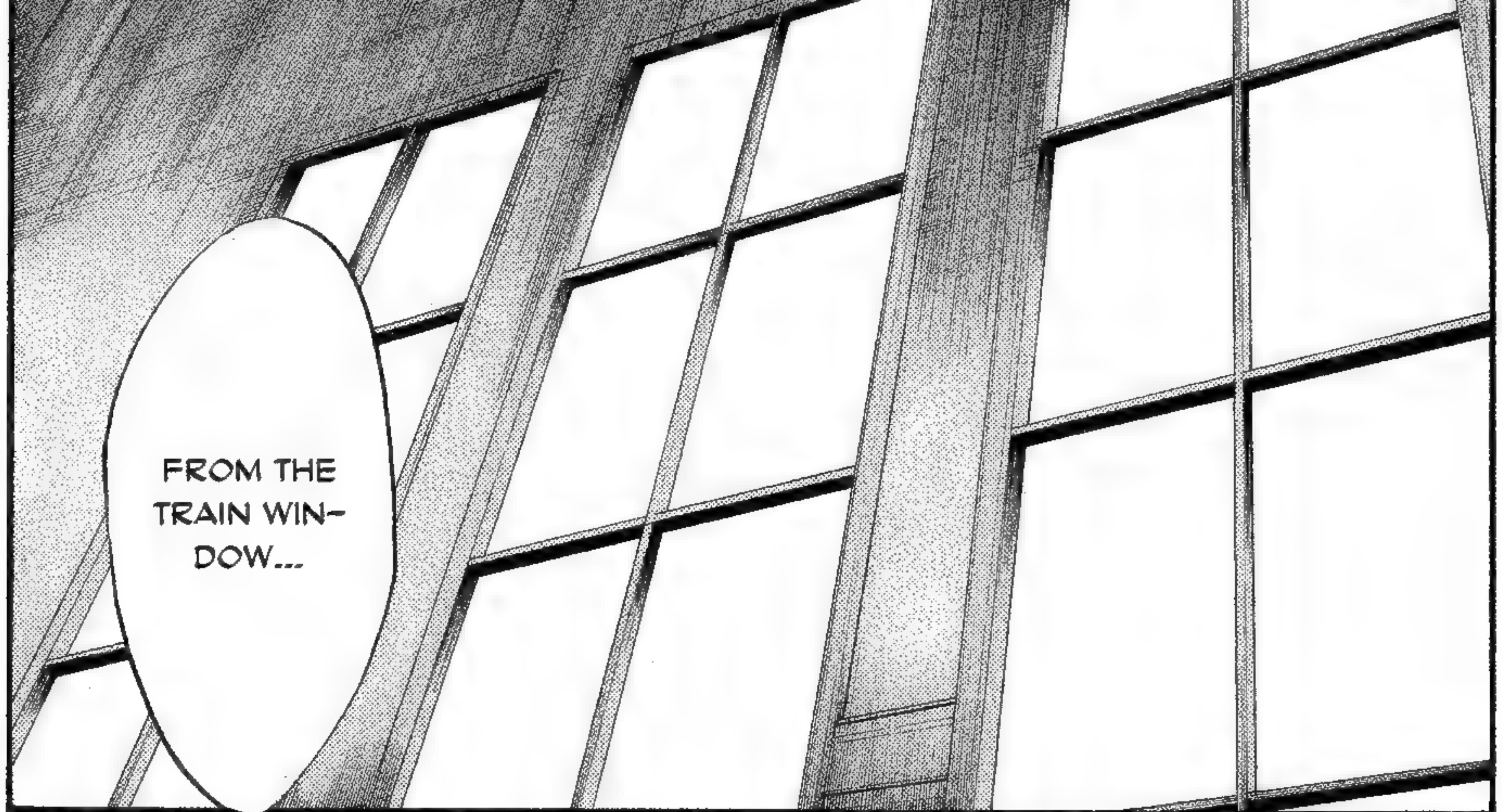
What
happened
while I was
asleep,
huh!

WHAT ARE
YOU GUYS
HIDING!?

ARGH,
SHUT
UP!







FROM THE
TRAIN WIN-
DOW...



WHEN I
STEPPED
FOOT IN
MY HOME-
TOWN...

MY FEET
GOT
LIGHTER
FOR SOME
STRANGE
REASON...



IN THE
NORTH, I
COULD SEE
THE MOUN-
TAINS OF
MY HOME-
TOWN...

AS I FIXED
MY COLLAR.



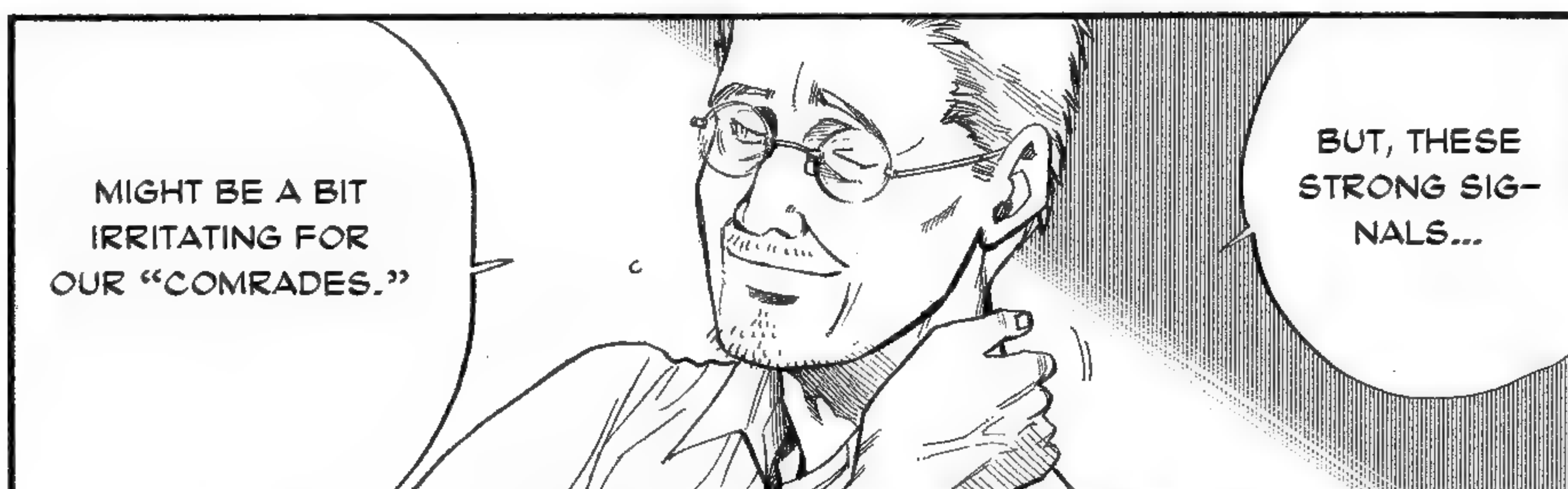
BUT MY
HEART
FELT SO
HEAVY...





THE SIG-
NAL PULSES
ALMOST HURT.

I CAN REALLY
FEEL "ACRO'S
HEART" HERE.



MIGHT BE A BIT
IRRITATING FOR
OUR "COMRADES."

BUT, THESE
STRONG SIG-
NALS...



OH YEAH,
THERE IS A
STRANGE KID IN
THAT GROUP.

HOOT...
HOW?



WE JUST HAVE
TO WAIT FOR
THEM.

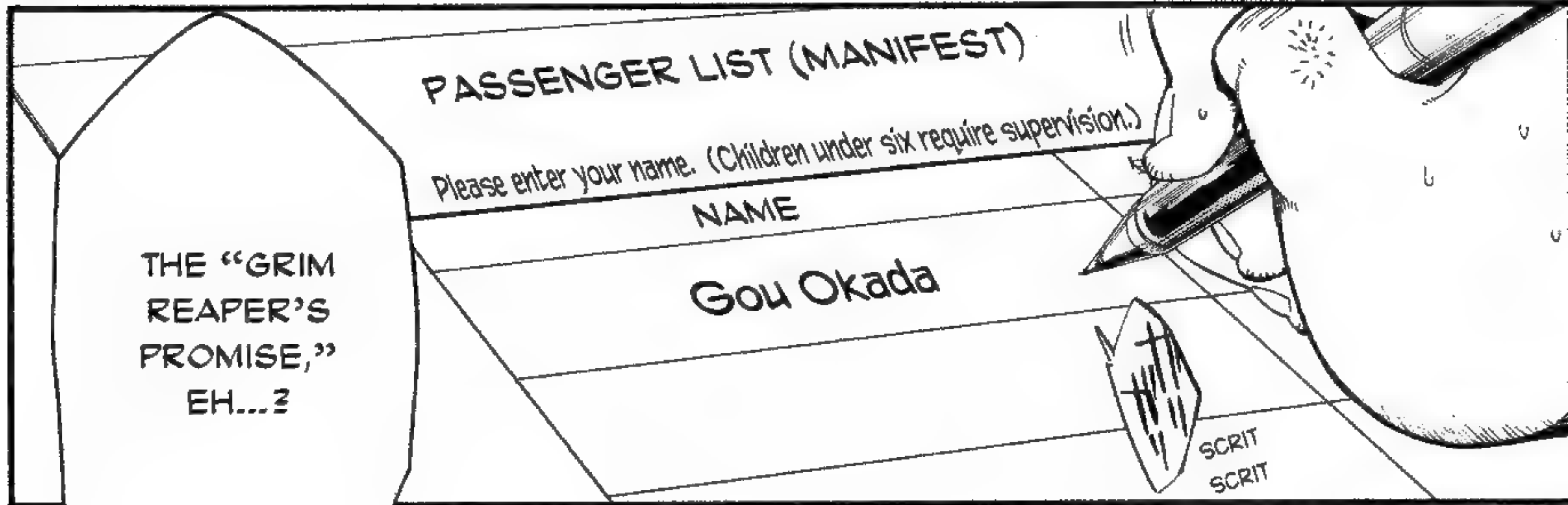
THE OTHER
COMRADES
ARE HEADED
THIS WAY.



I THINK HIS
POWER WAS THE
“GRIM REAPER’S
PROMISE.”



THE KID IS
GOING TO RIDE
THE FERRY
TODAY TO
COME HERE.



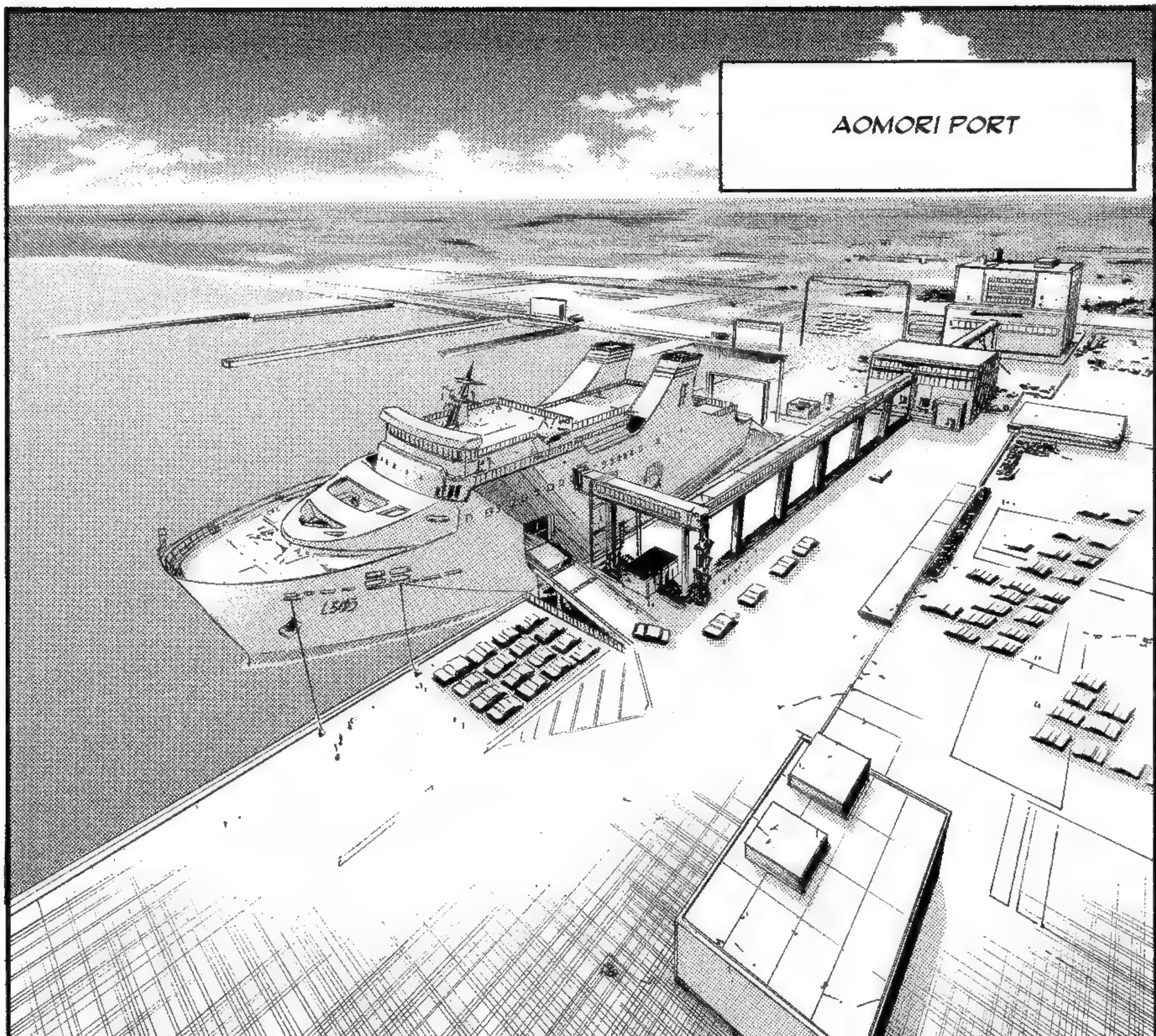
PASSENGER LIST (MANIFEST)
Please enter your name. (Children under six require supervision.)

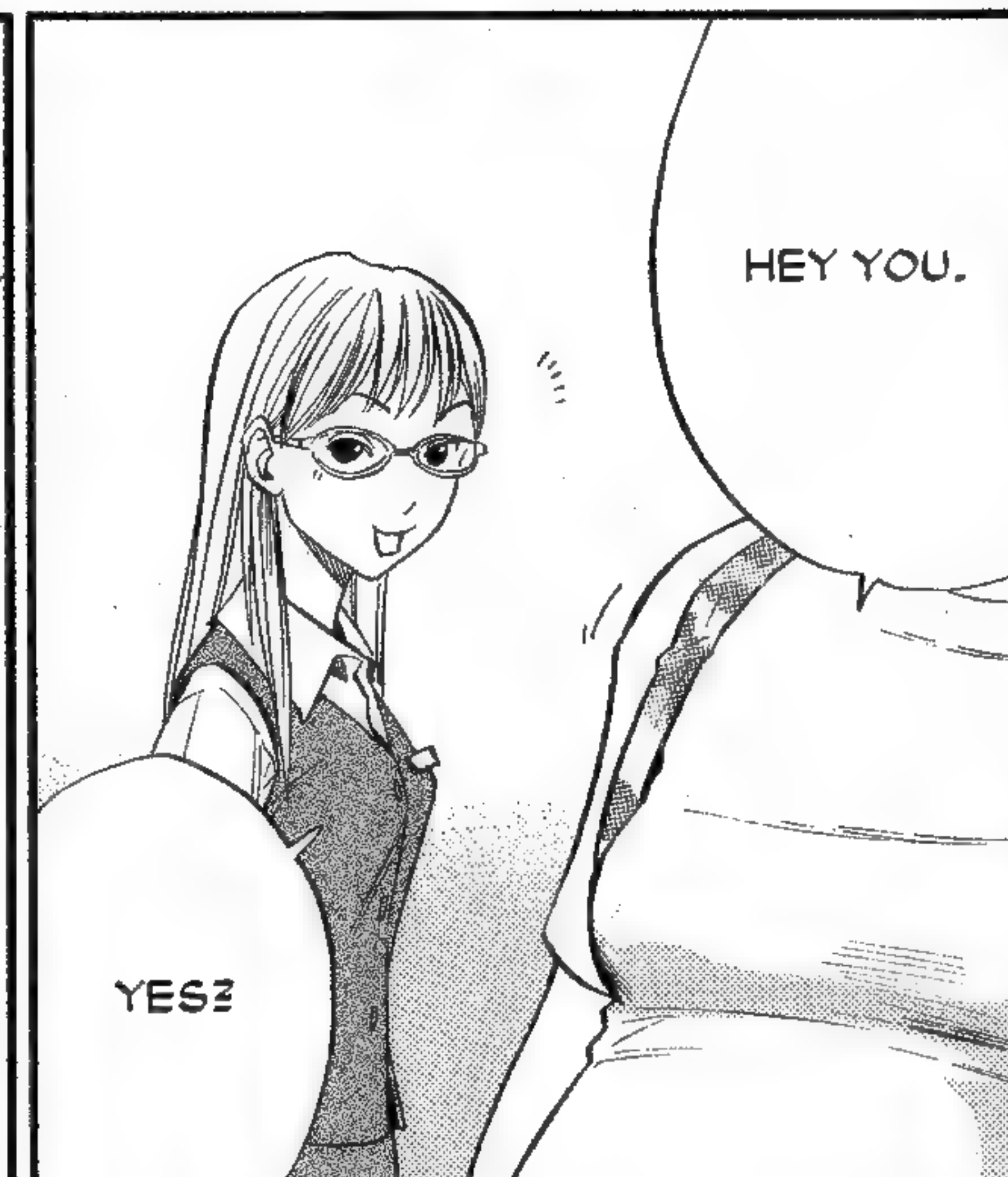
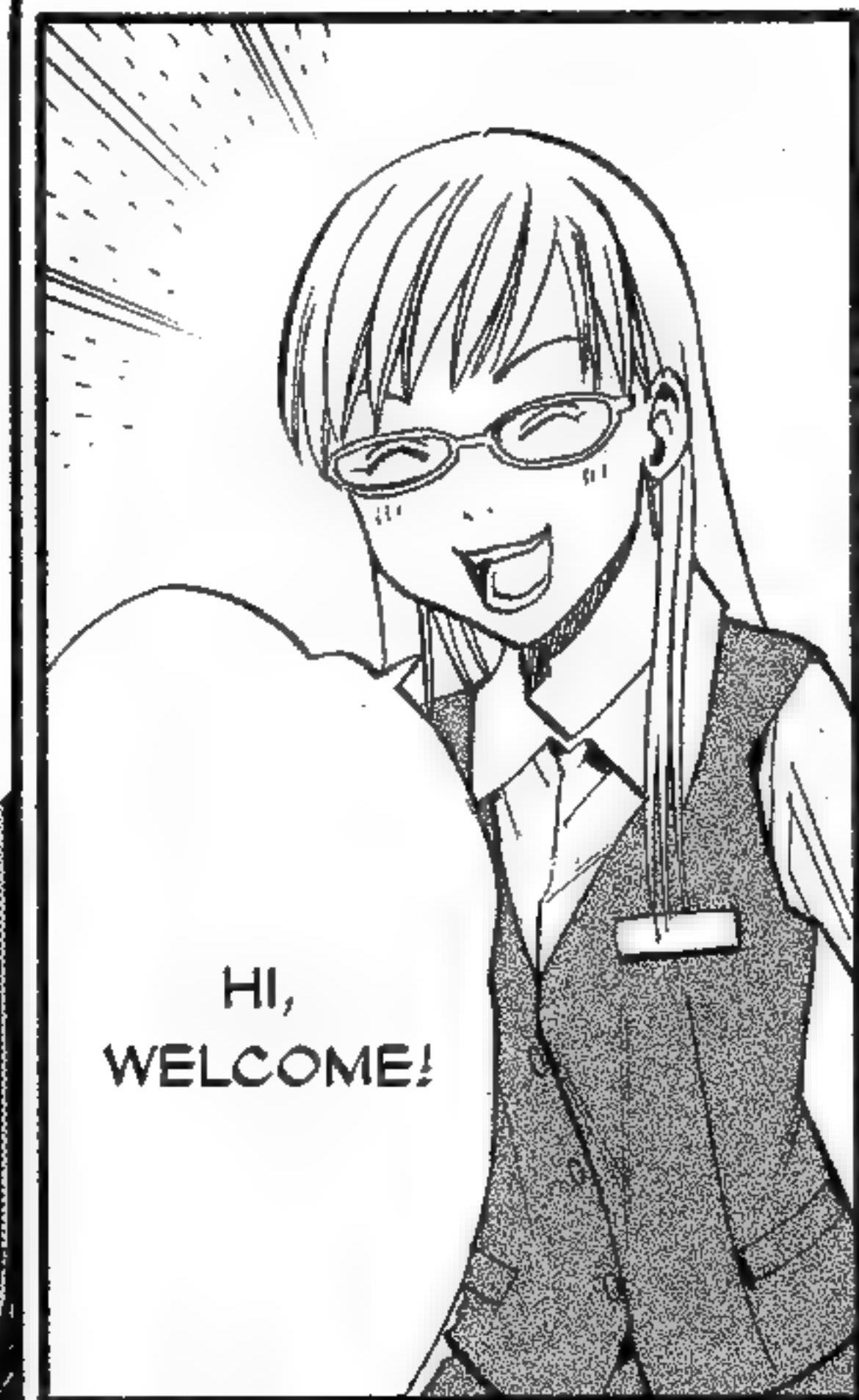
NAME

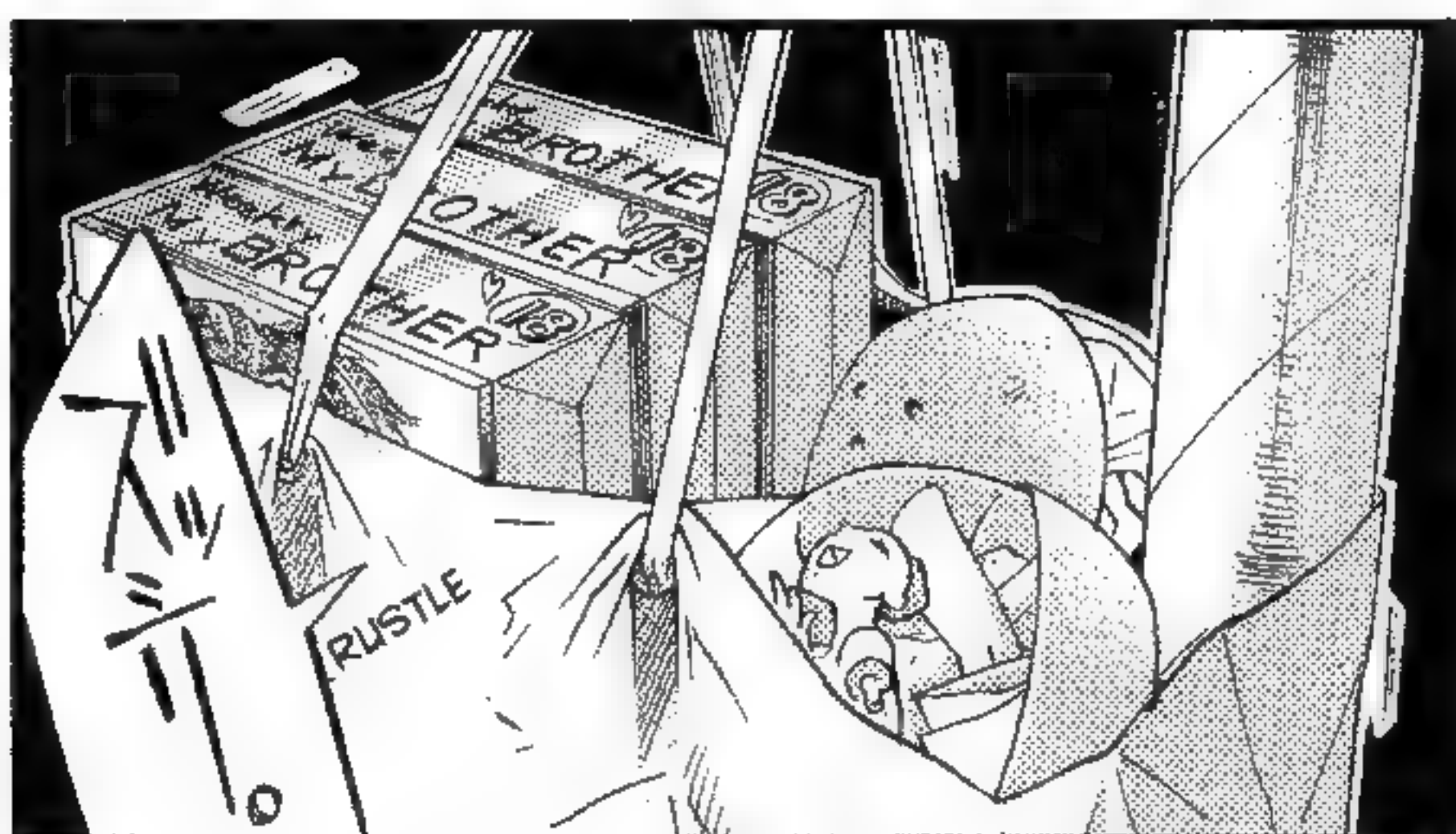
Gou Okada

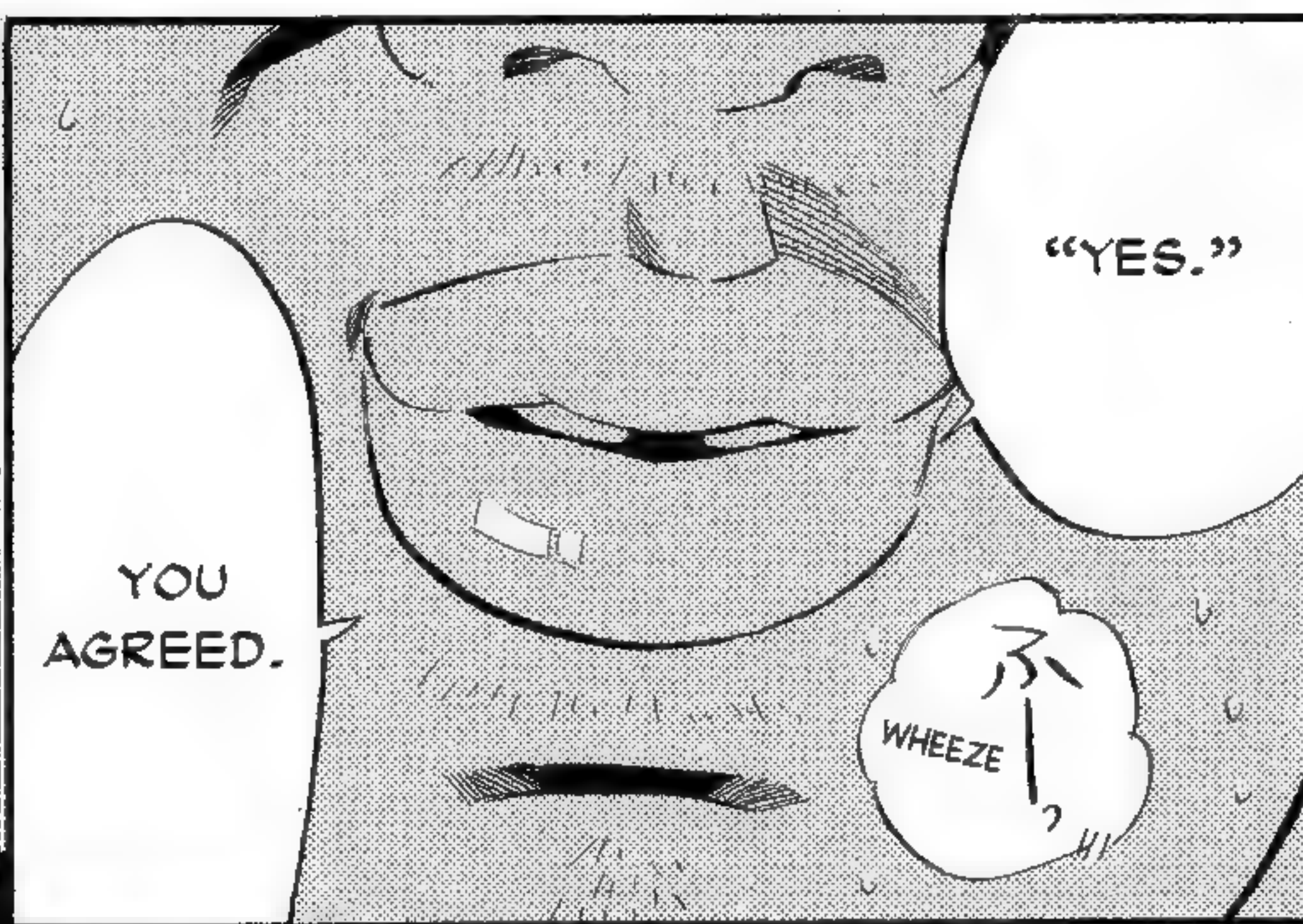
THE “GRIM
REAPER’S
PROMISE,”
EH...?

SCRIT
SCRIT



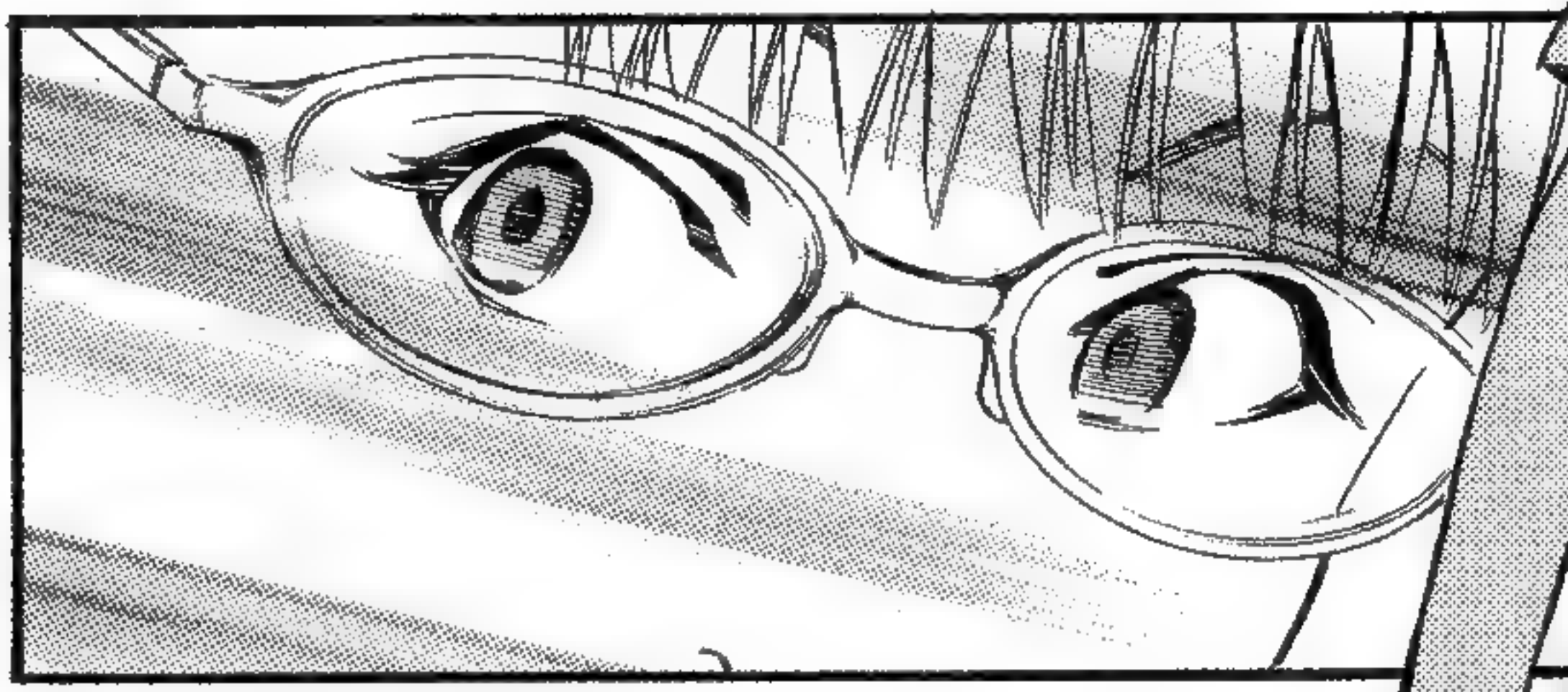








EH?

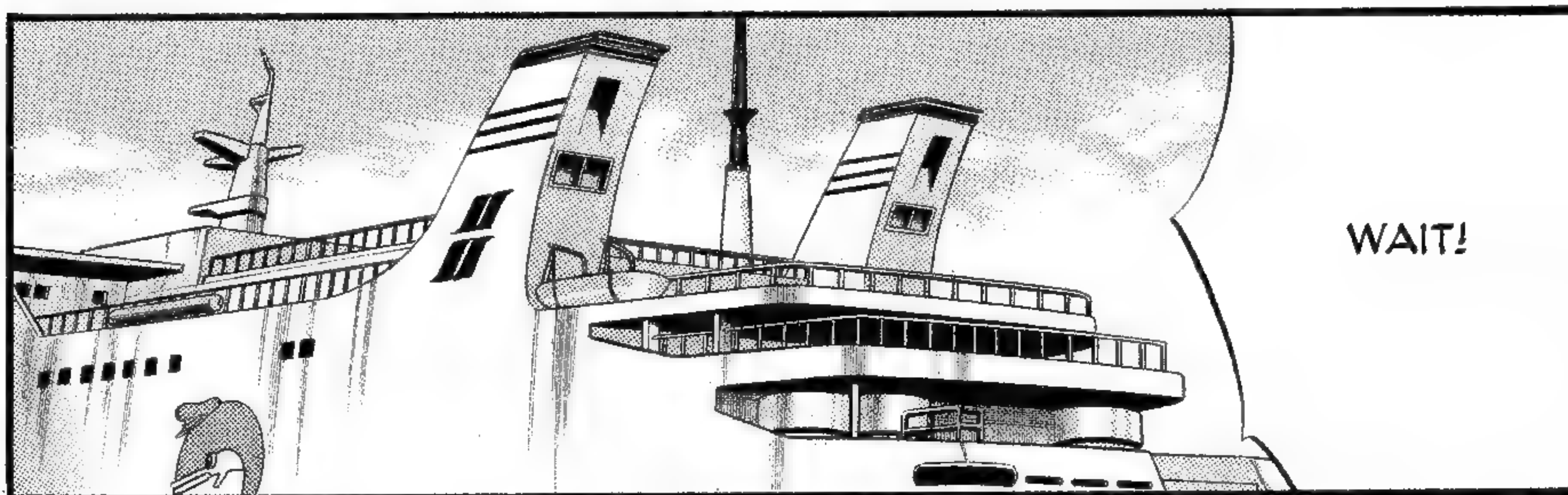


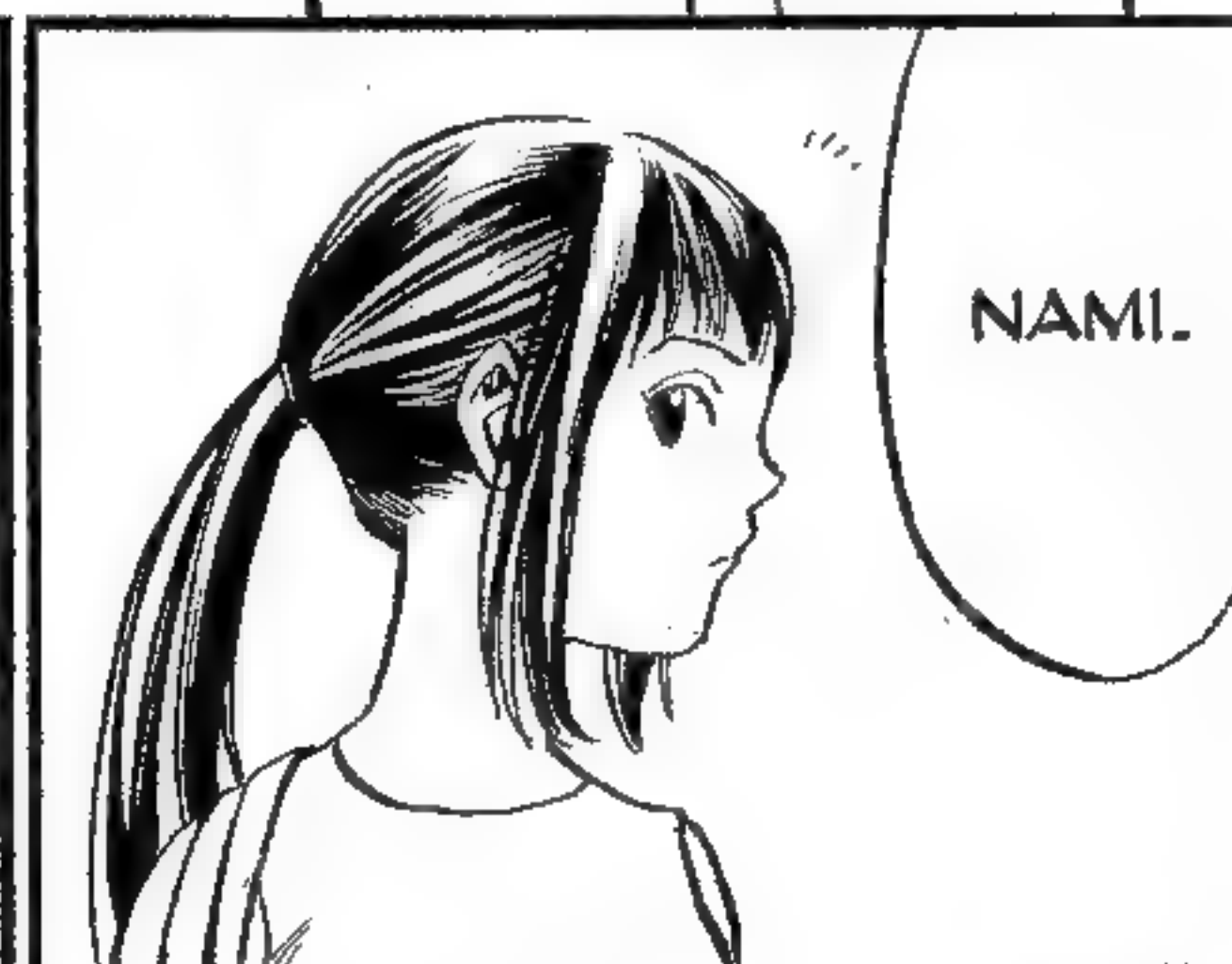
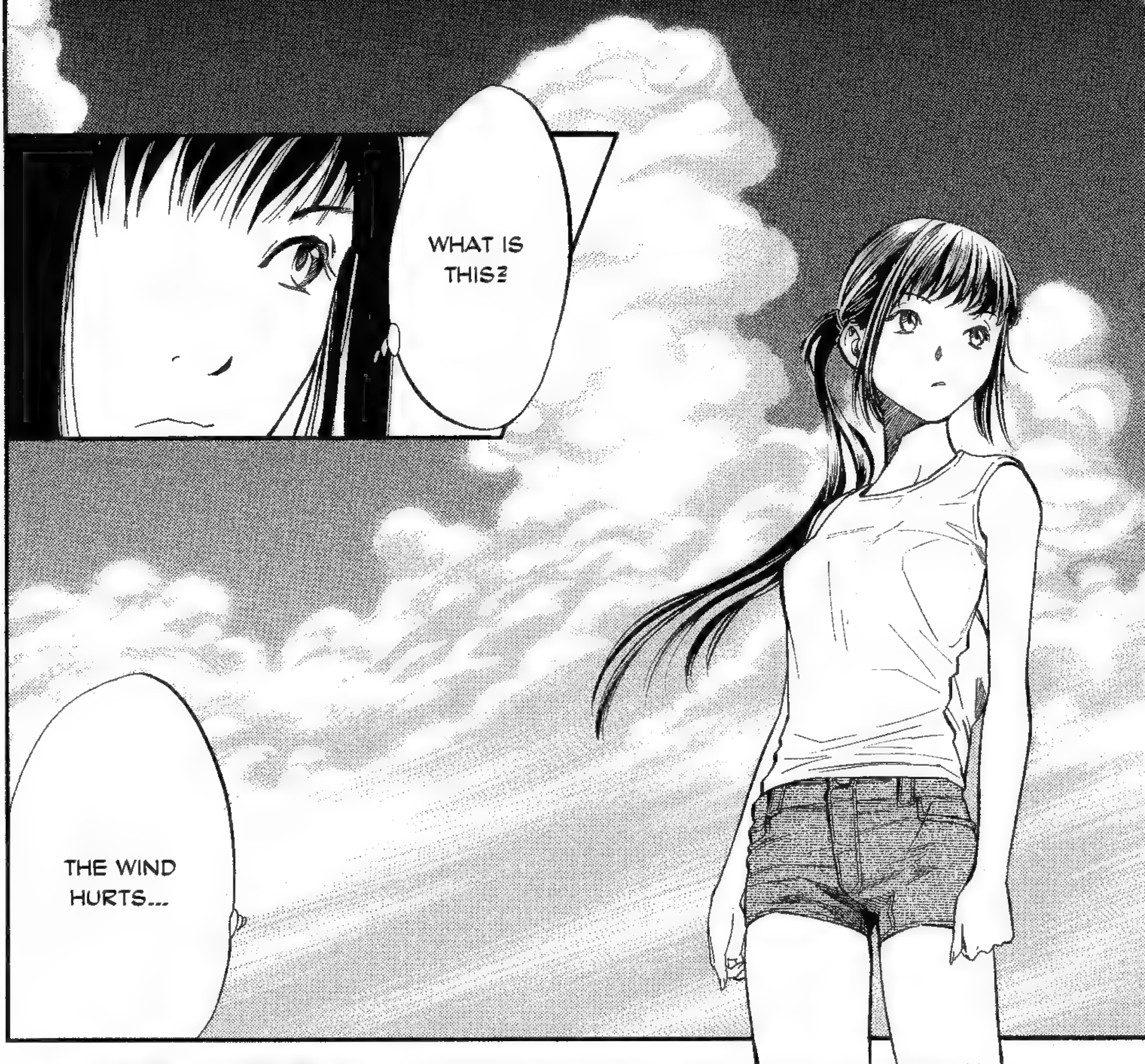
FERRY 21
BOUND FOR
HAKODATE WILL
DEPART AT
14:20.

THANK
YOU FOR
WAITING.



DING
DONG







SHE HATES
ME...



OH YES,
OKAY!

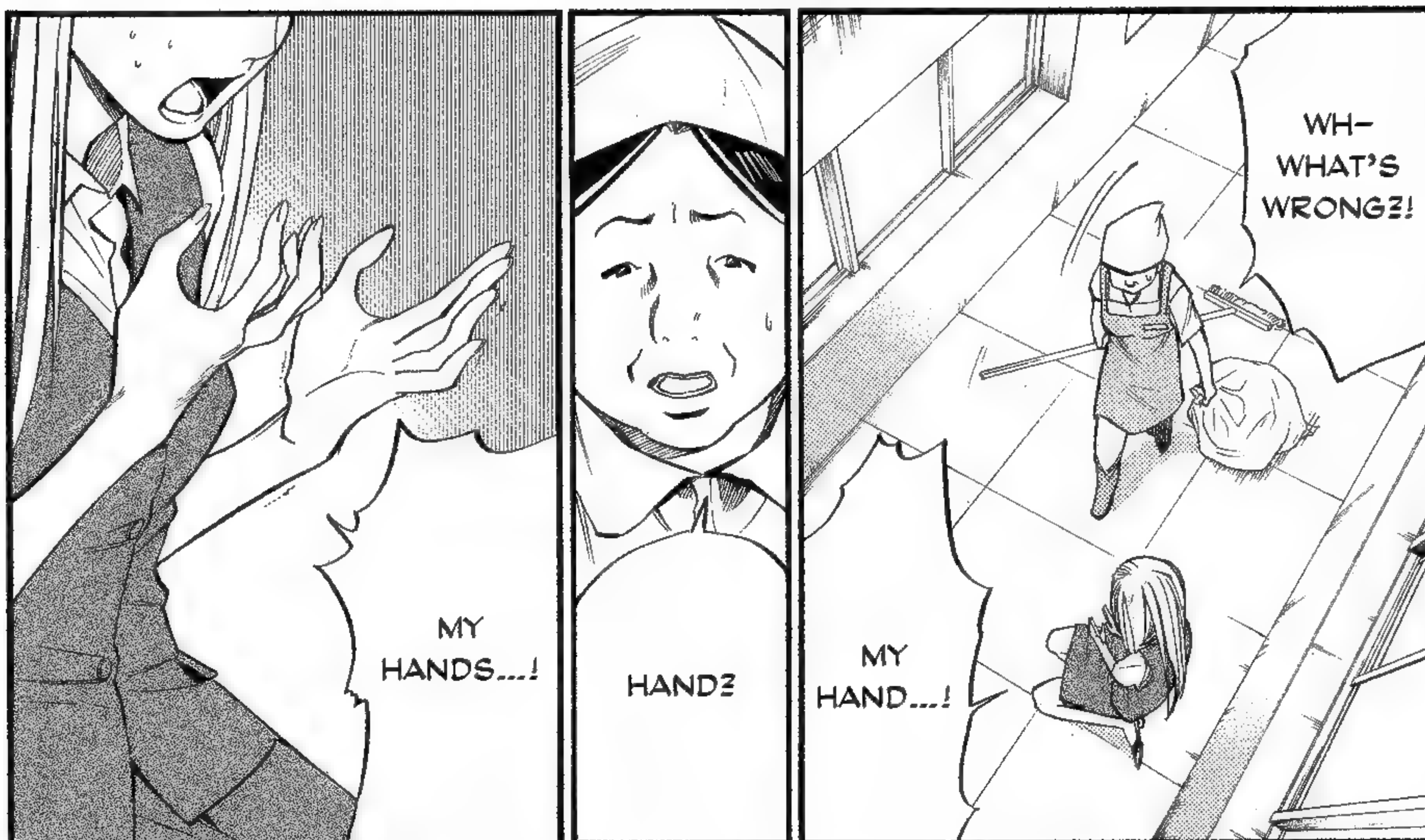
I'M
CLOSING
IT.

SNAP



WHAT WAS
THAT?





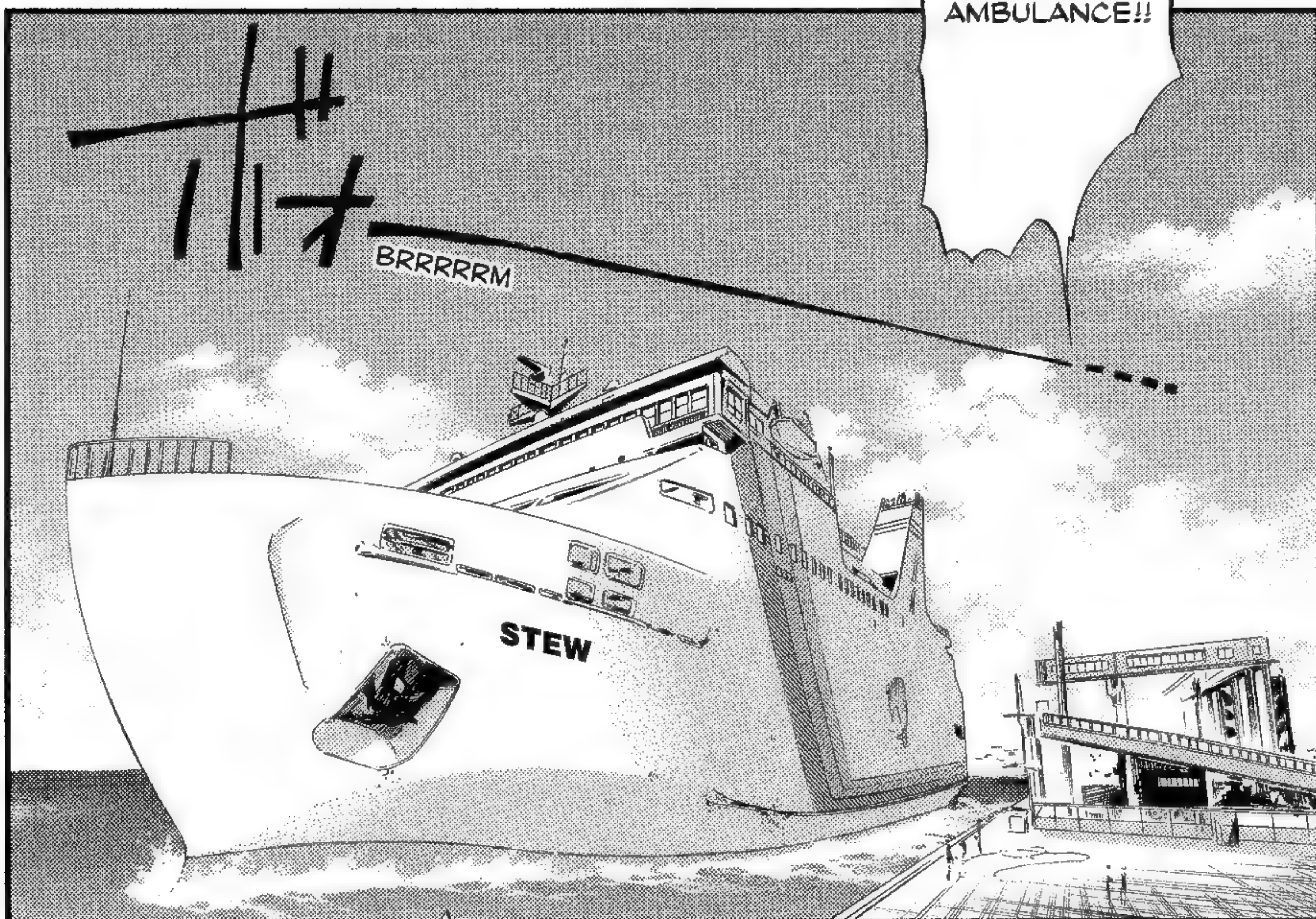






S-
SOMEONE!

AMBULANCE!
CALL AN
AMBULANCE!!



BRRRRRM

STEW

PSHAW

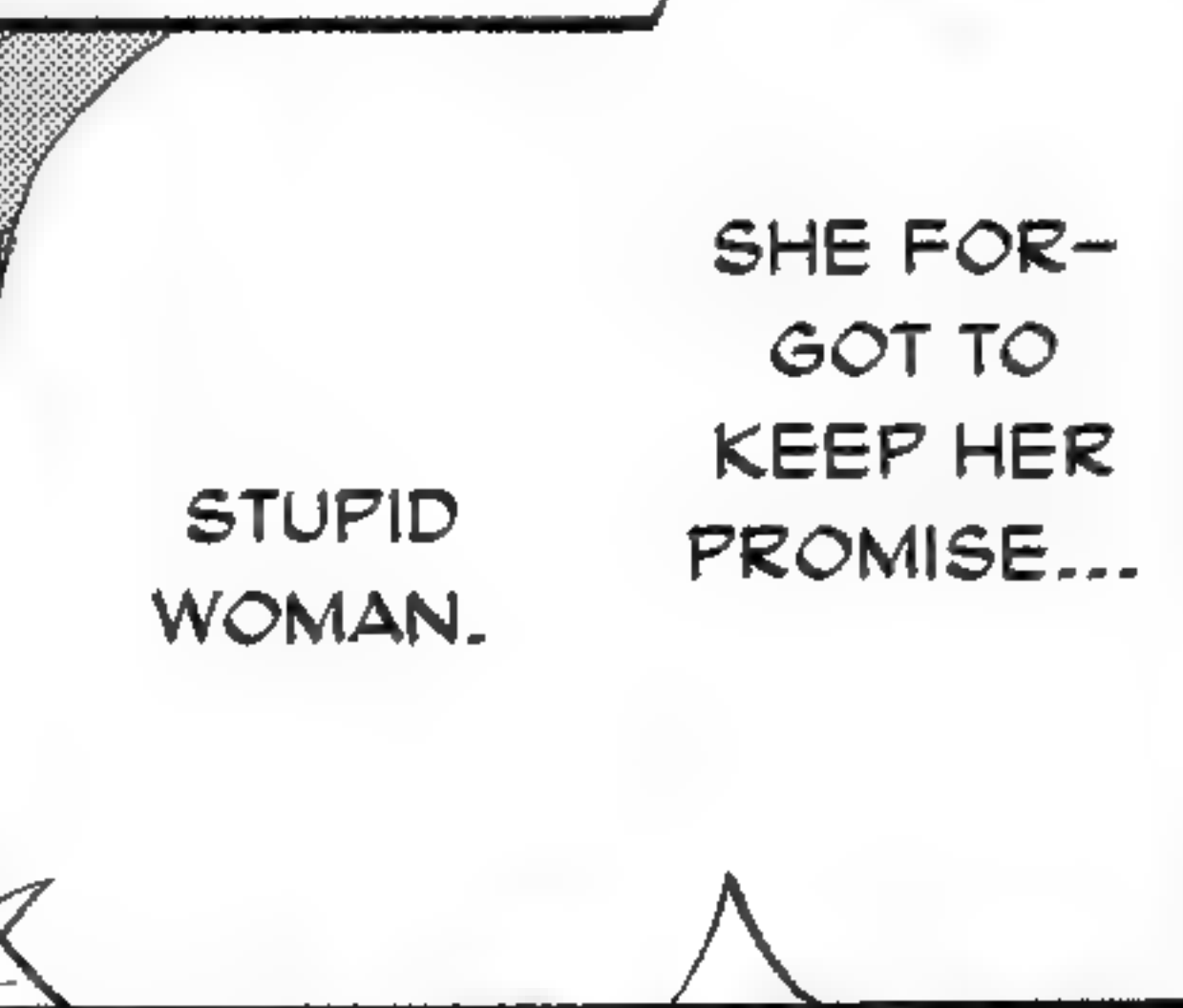
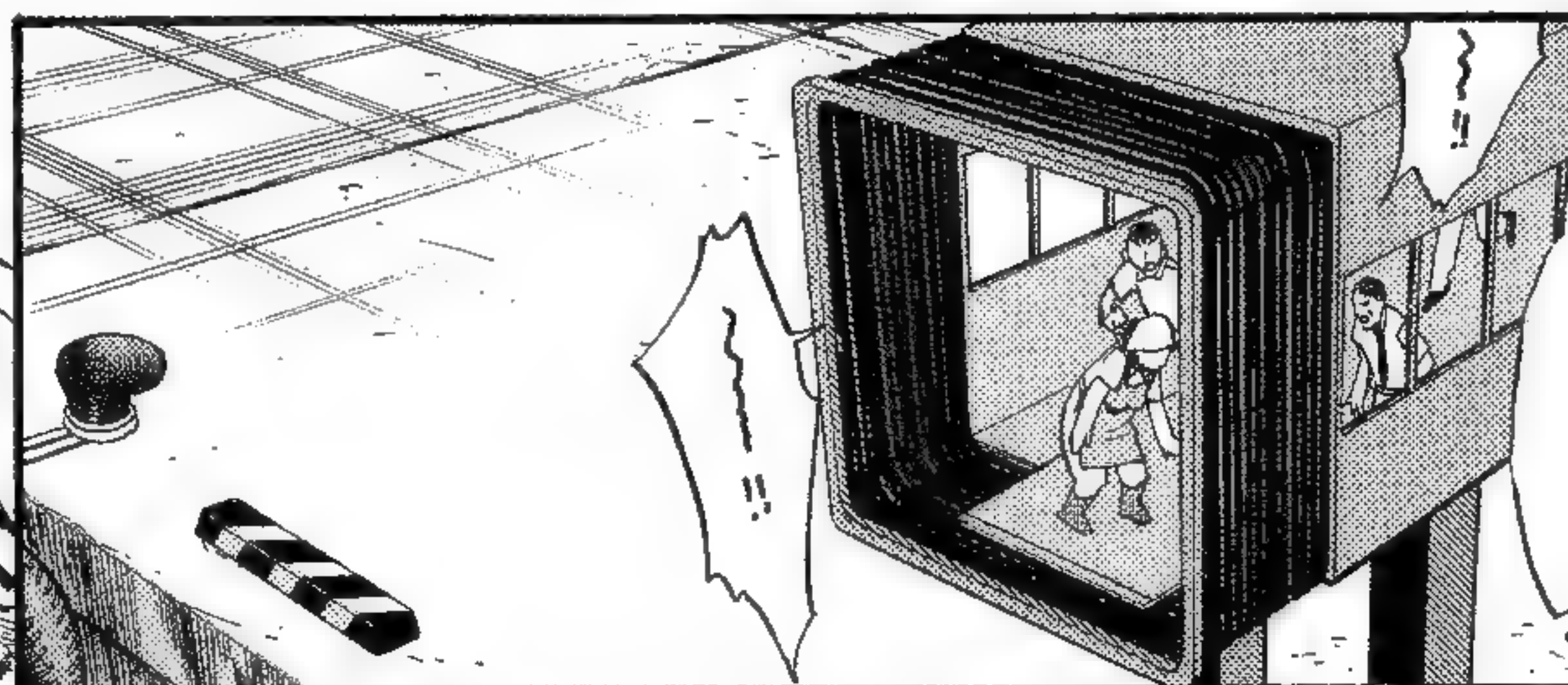
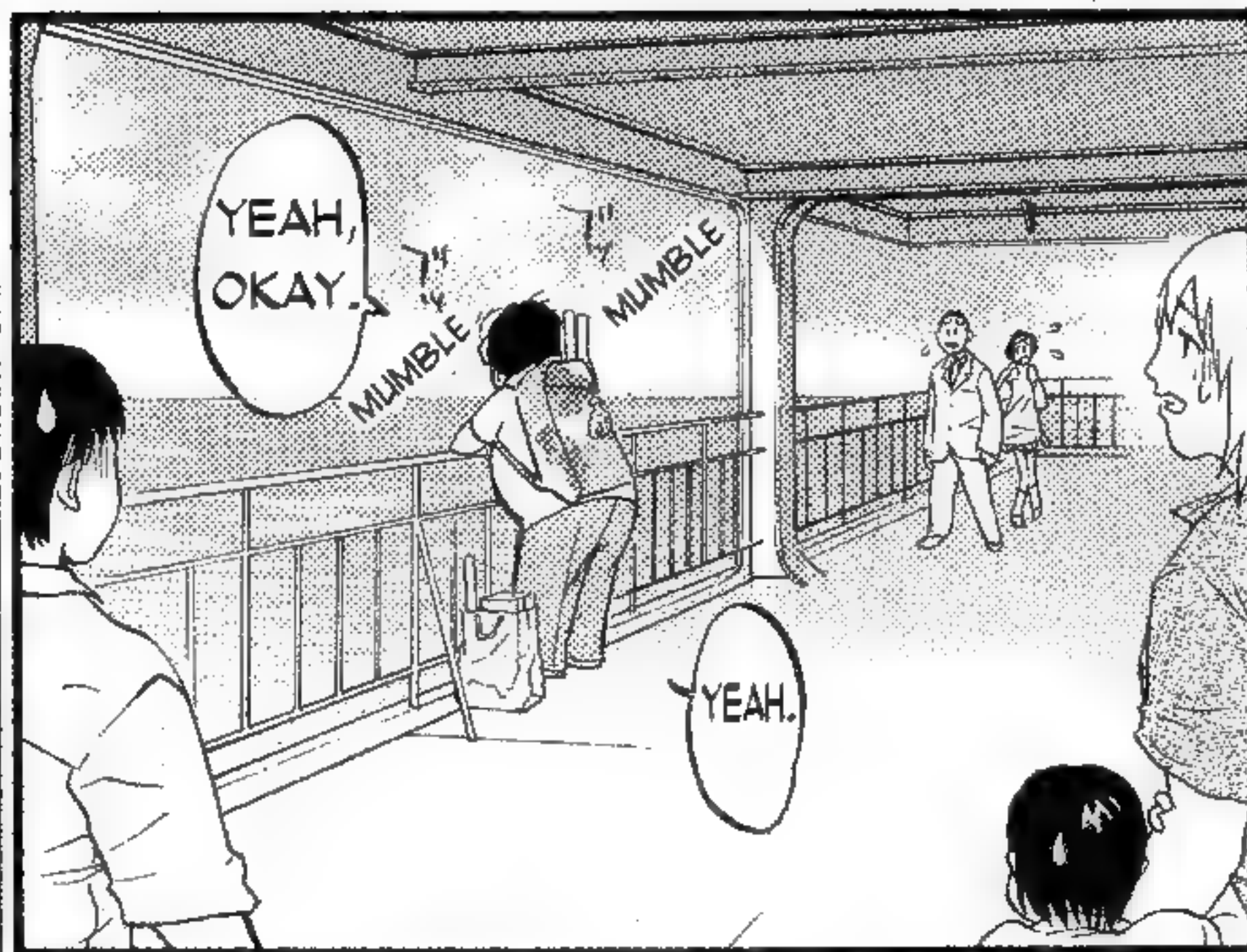
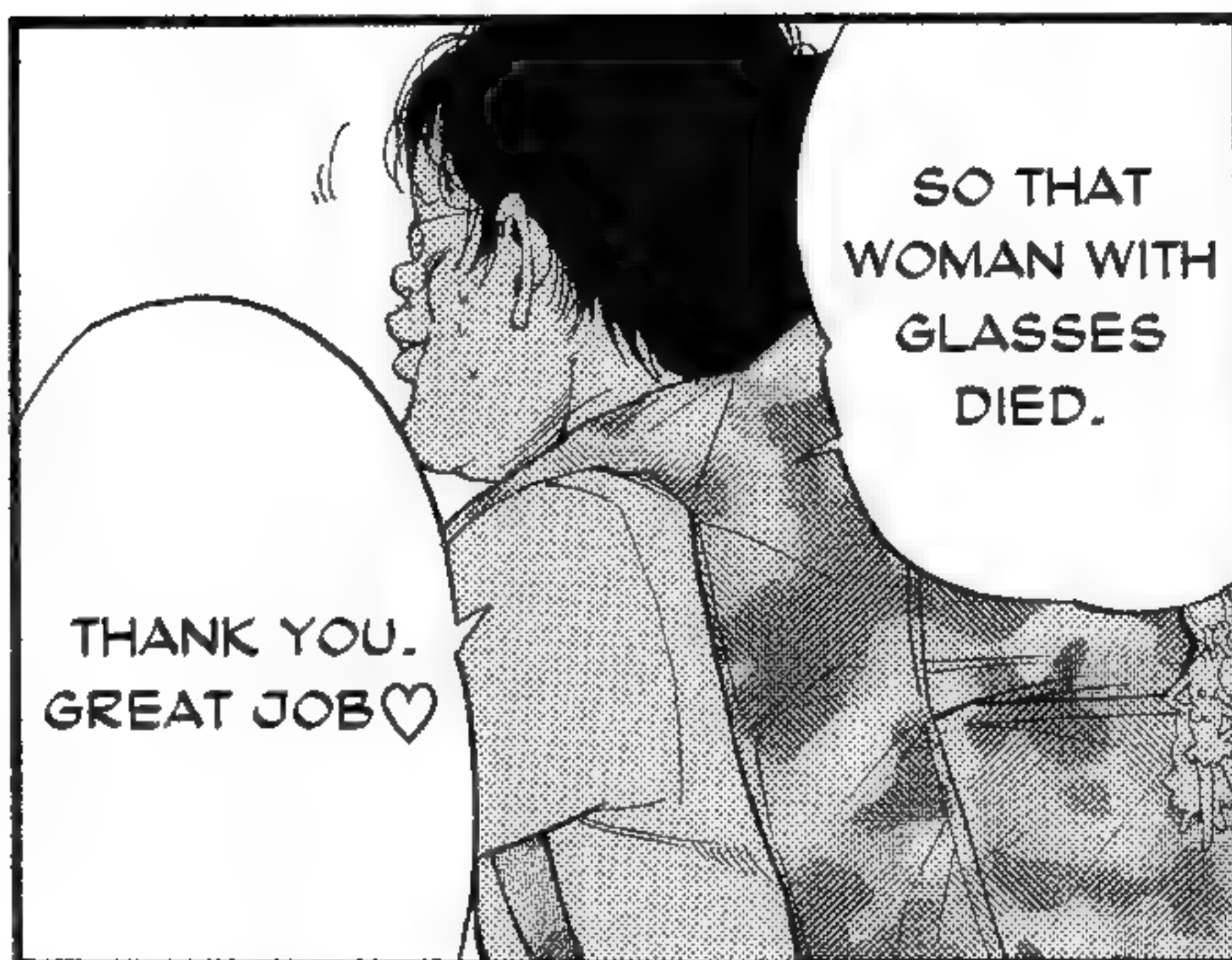
Pheew

OH, WELCOME
BACK ♡

WHEEZE

WHEEZE

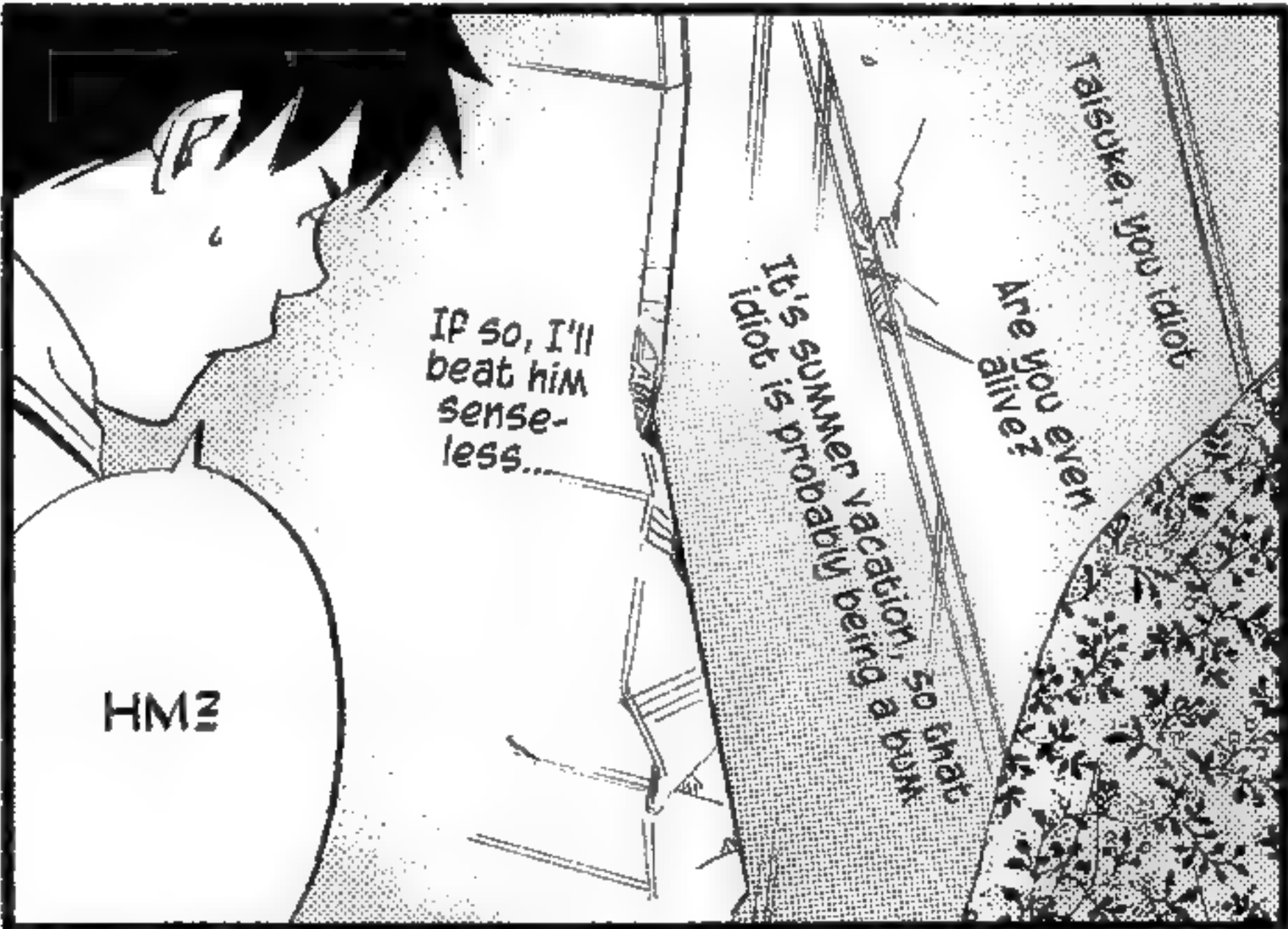
GULP GULP





Alive

The Final Evolution



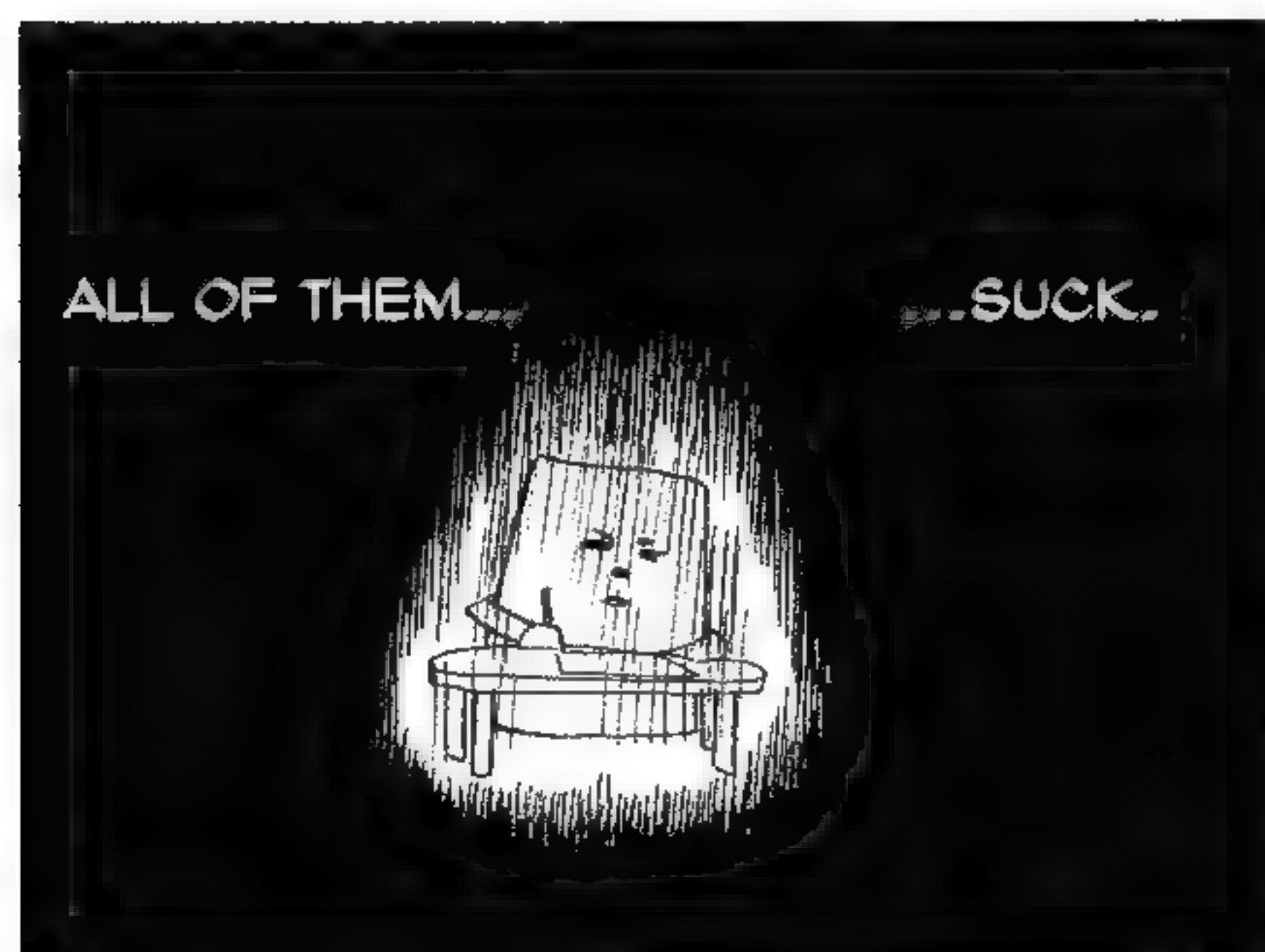
ALIVE END

Light Visual Manga 4

4



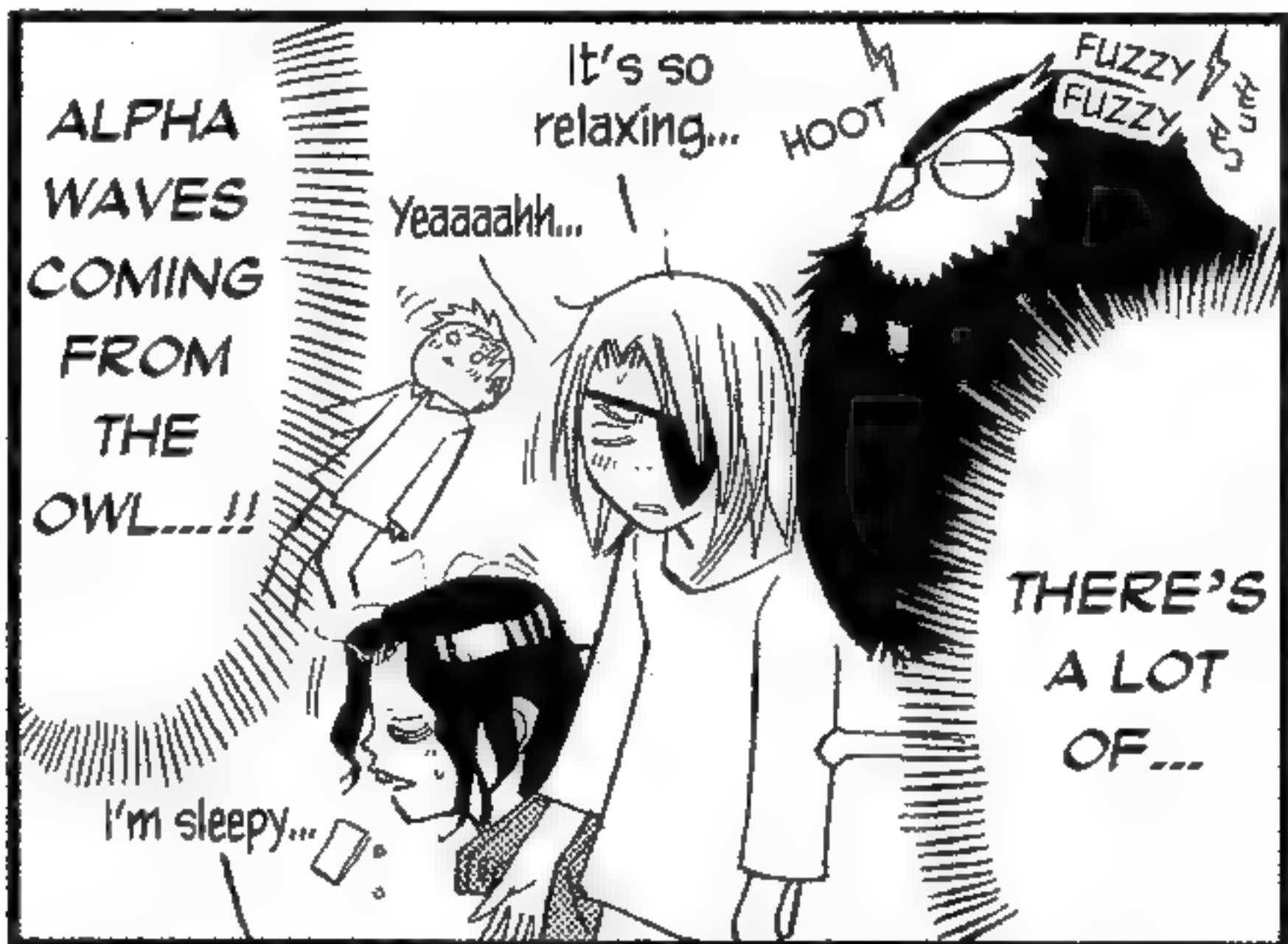
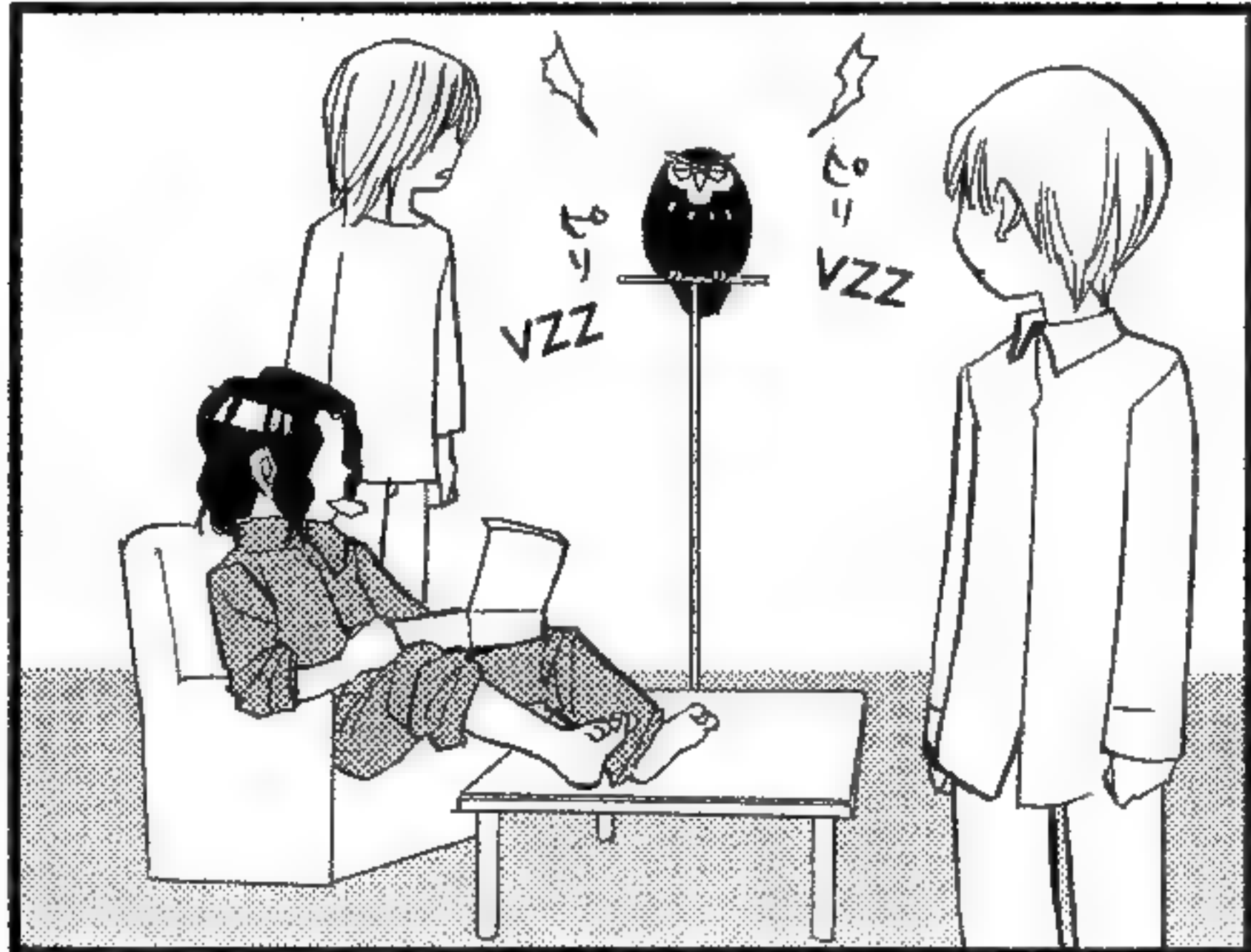
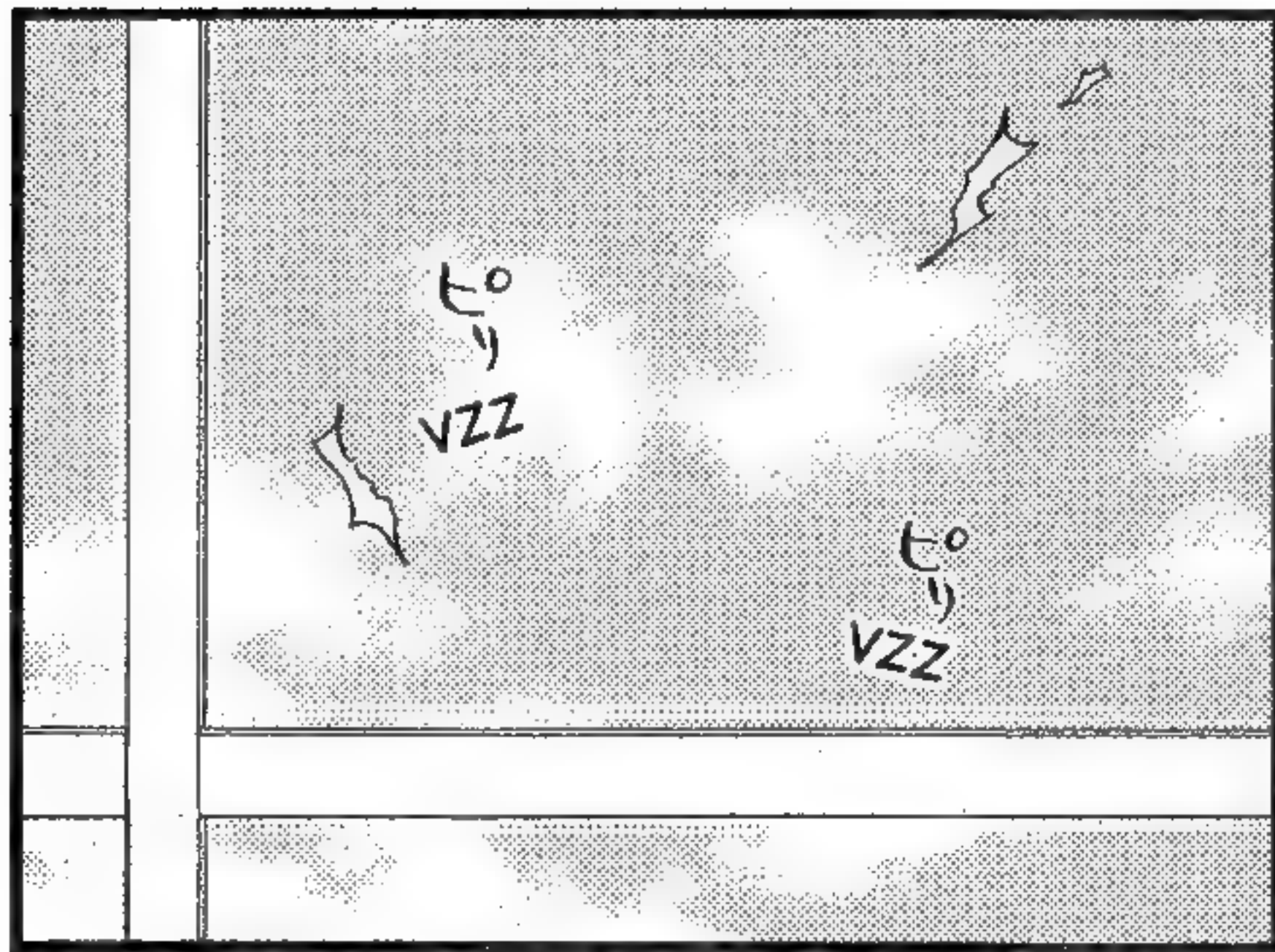
CATCHPHRASES FOR EVERYONE



GROPER



ORIGINS OF THE ENERGY PULSES



IT'S NAMI'S MOM, AFTER ALL



BECAUSE MEGU WAS TOO BORED



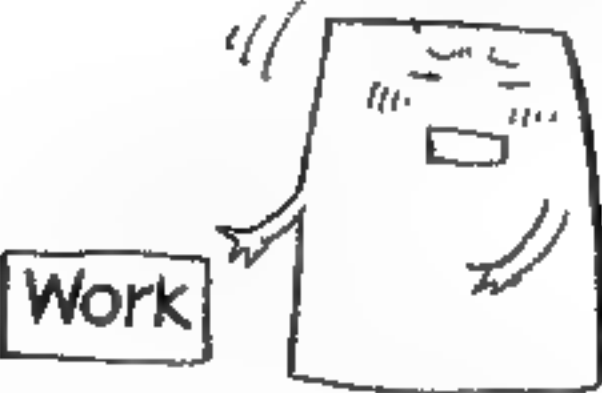
THANK YOU
FOR READING
THIS FAR!!



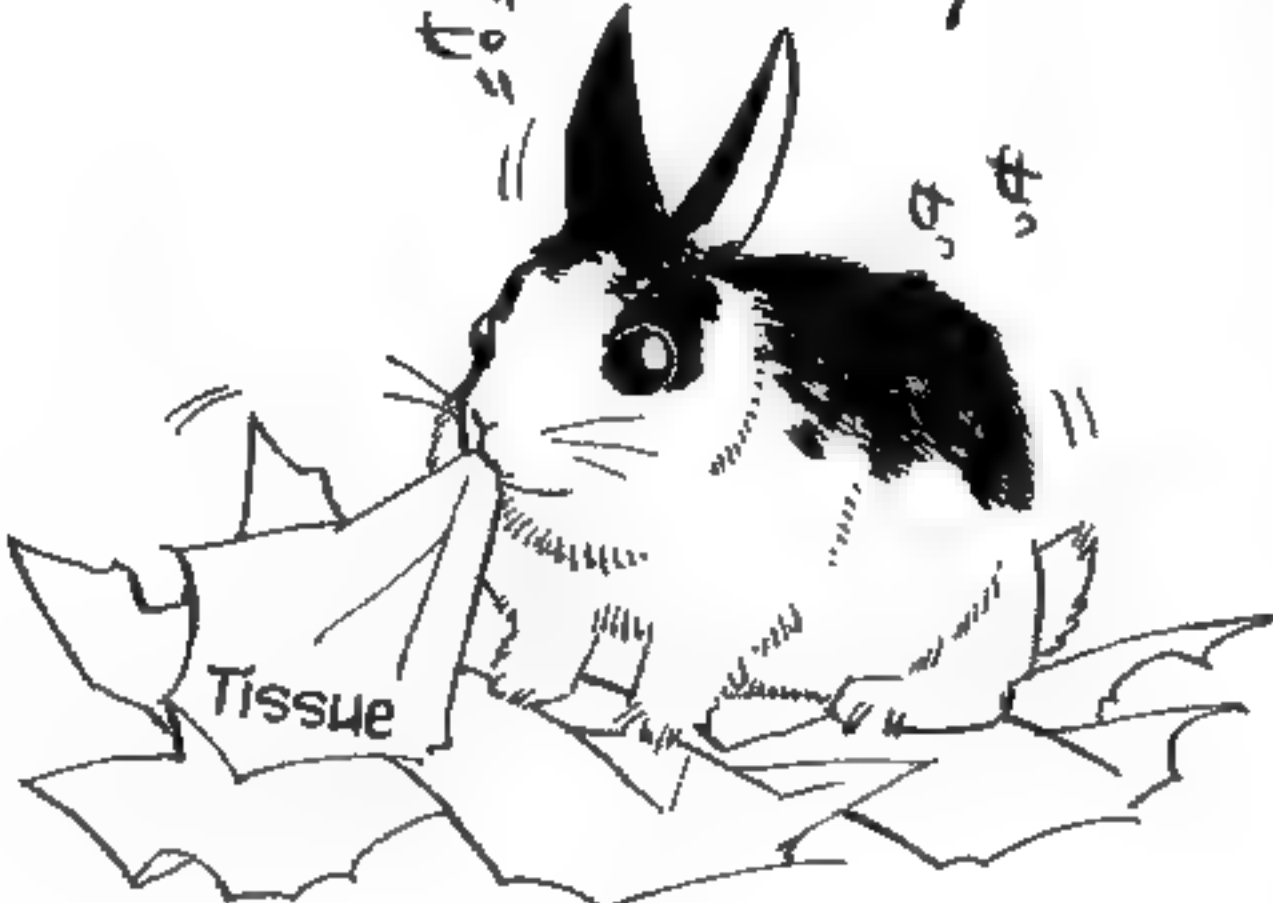
OHH, SHE'S
SO FUZZY...

VZZ VZZ
VZZ VZZ

Stew puts out
a lot of alpha
waves too



I WANT TO
SNIFF FURRY
ANIMALS...



She made a tissue
nest due to imagined
pregnancy, so she's
probably female!



Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction with our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

***Kamaitachi*, page 3**

Kamaitachi was a mythical phenomenon in which winds would mysteriously cut or slice people and objects like a *kama* (sickle). It was thought to be caused by an *itachi* (weasel), so the term *kamaitachi* (sickle weasel) came about.



Kenichirou Morio

One of Katsumata's comrades. Controls wind to create sharp blades of air like a *kamaitachi* to slice humans. Hates Taisuke for burning a permanent scar on his face.

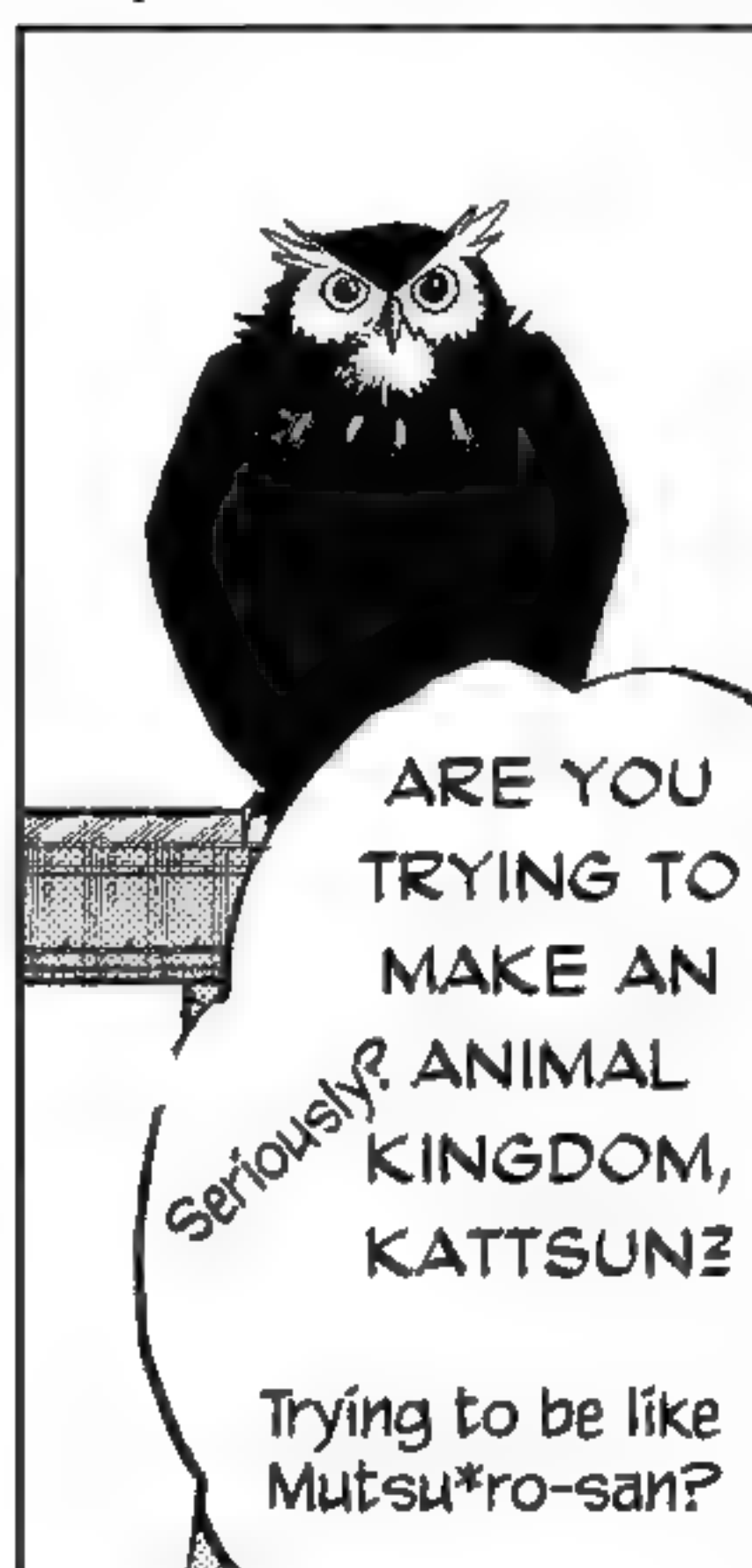
Kattsun, page 10

Kattsun is a nickname Yura made up for Katsumata.



Mutsu*ro-san, page 12

Mutsu*ro-san is actually “Mutsugoro-san” [with a syllable blacked out on purpose by the artist]. Mutsugoro-san was a famous expert on animals who appeared on many animal TV shows.



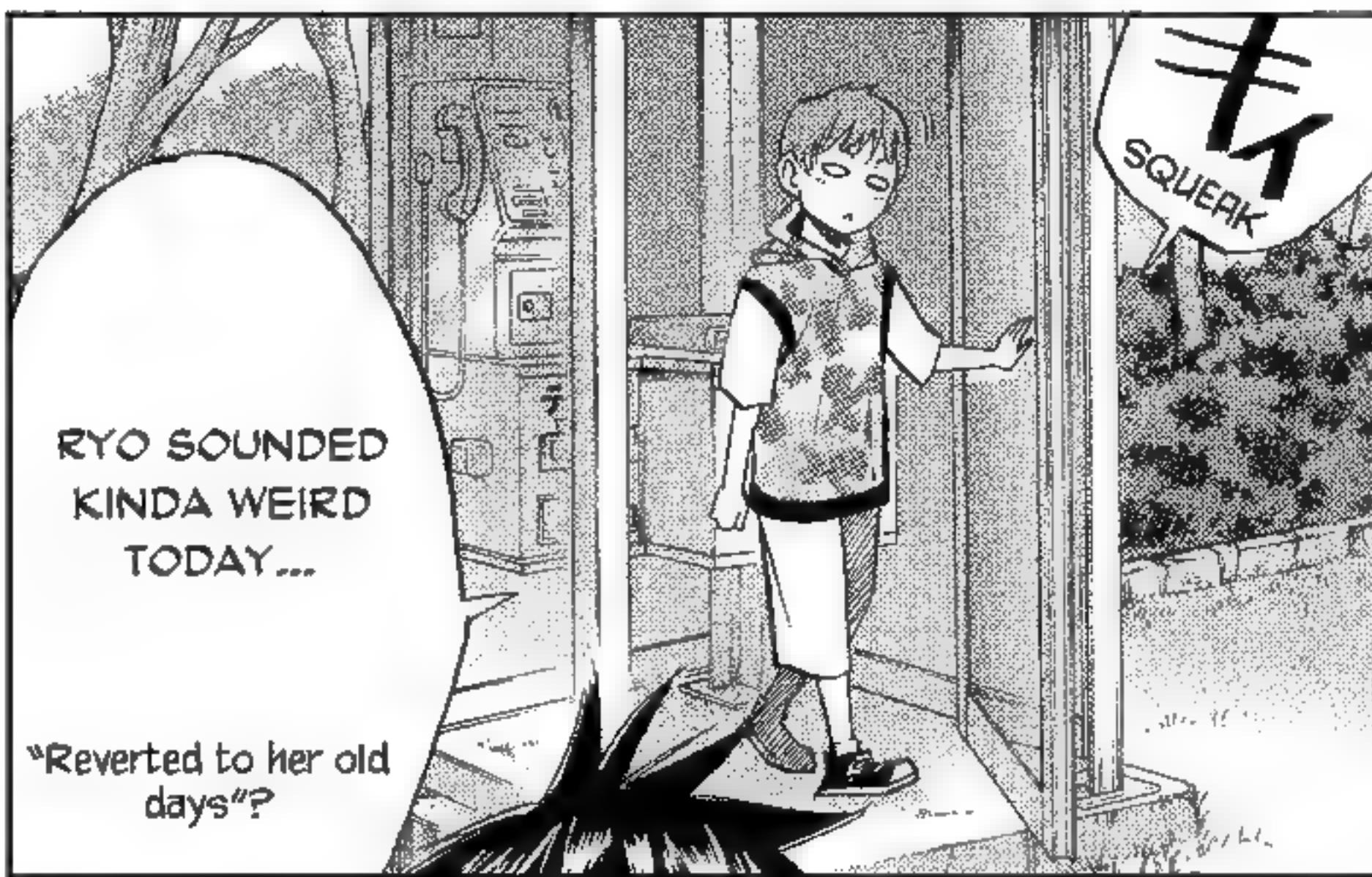
Mutsugoro-san was well-known for his hands-on approach of interacting with animals, playfully wrestling bears and tigers – a Japanese version of the Crocodile Hunter, so to speak. There was an animal TV show called “Mutsugoro and his Delightful Friends,” where his ranch full of animals was nicknamed “Mutsugoro’s Animal Kingdom.”



“Reverted to my old days,” pages 25 and 28

Ryo was a former *yankee* (nickname for members of the *bousouzoku*, a Japanese racing gang) back in her schoolgirl days, or “old days.” *Bousouzoku* members did not follow traffic rules much, and tangled with the police often and fought other gangs over territories. There were both all-female (Ladies’ groups) and all-male (Tokkoutai groups) *bousouzoku*. Ryo

talked about “revert(ing) to my old days,” meaning that she picked fights or stared people down out of habit. A lot of *bousouzoku* came from blue-collar families, and often ended up being blue collar too, such as Ryo becoming a truck driver.



Yacchan, page 104

Yacchan is a nickname for “Yakuza,” or the Japanese mafia. This juice can is a parody of a real orange juice called “Nacchan.”



Hidebu and “I’m already dead,” page 108

Hidebu was a term used in the manga/anime *Hokuto no Ken* (*Fist of the North Star*). Hidebu was the typical dying cry of any minor character that got killed by the protagonist, Kenshiro. In this case, Yuta probably punched or kicked Taisuke in his sleep, which made Taisuke yelp *hidebu* and also murmur the phrase “I’m already dead”—which was a parody of what Kenshiro used to say to the dying characters: “You’re already dead.”



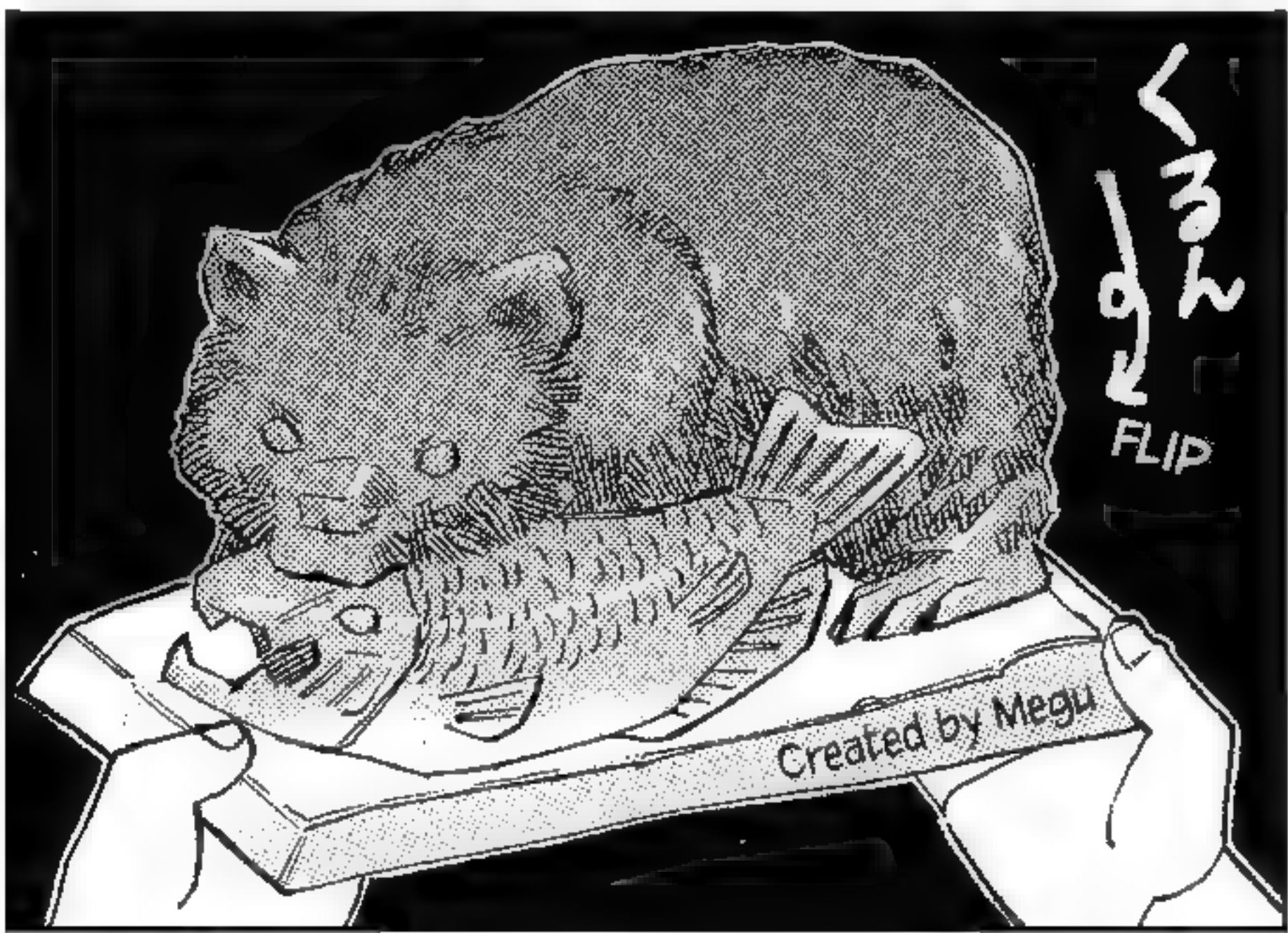
Takuboku Ishikawa, page 129

Takuboku Ishikawa was a famous naturalist poet known for writing *tanka* (an older form of haiku using a 5-7-5-7-7 mora pattern) and modern/free style poems.



Statue of a bear biting a salmon, page 199

One of Hokkaido’s famous gifts is a wood carving of a bear biting into a salmon. To a Japanese person, this statue means Hokkaido, just as the Statue of Liberty means New York City to Americans.



Honorifics Explained

Throughout the Del Rey Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Del Rey not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Del Rey Manga.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/

Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

We're pleased to present you a preview from *Alive* volume 5. Please check our website (www.delreymanga.com) to see when this volume will be available in English. For now you'll have to make do with Japanese!



うわぁ…
ちゅ…

そのうち
手を放すスキが
できるかもしれない

今は手をつながれてる
からあの子だけを
隔離できないけど…



ユツ…

ユータの能力は
他の「仲間」の能力も
遮断できる…



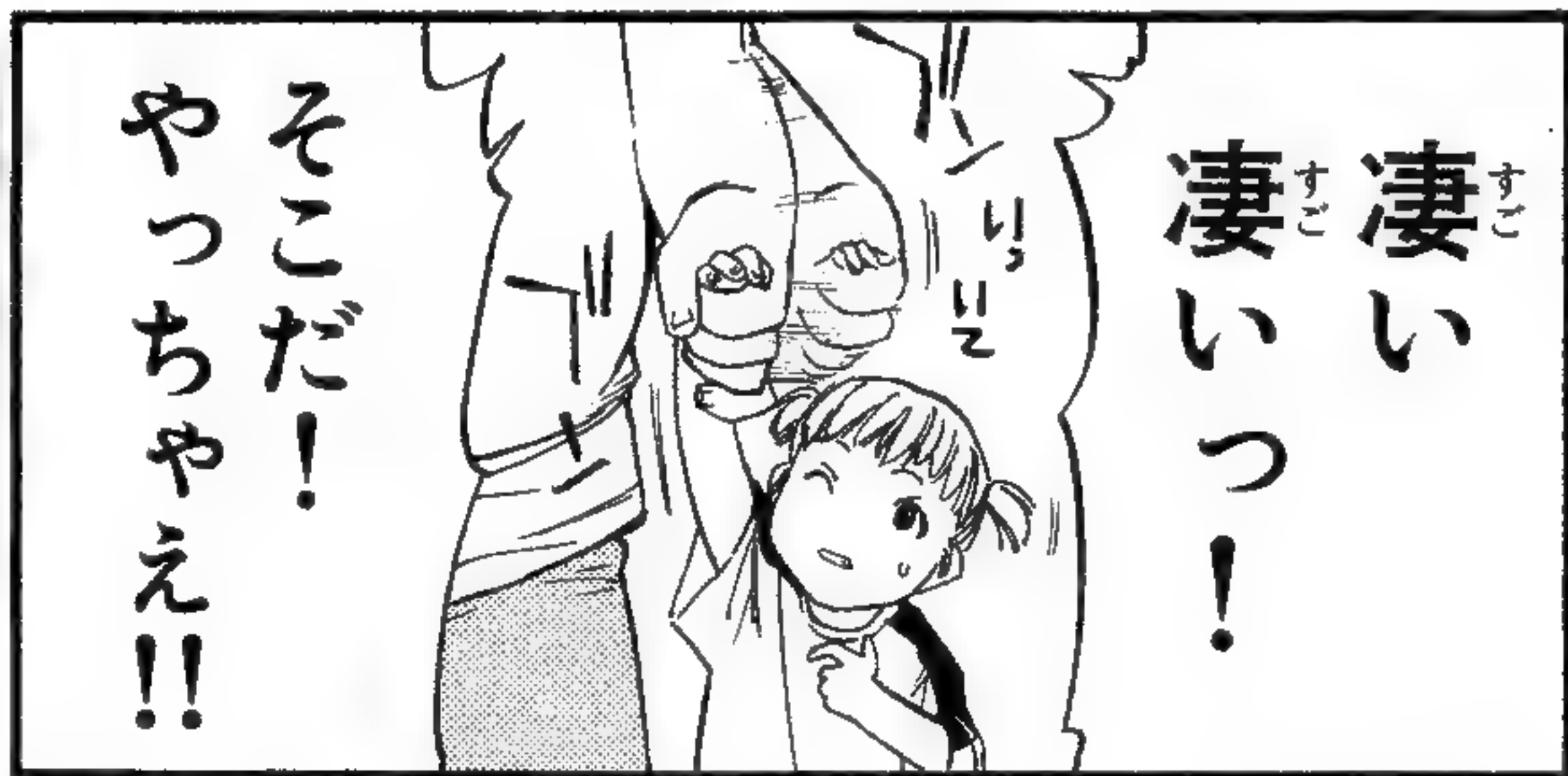
いいか
おまえは
絶対に

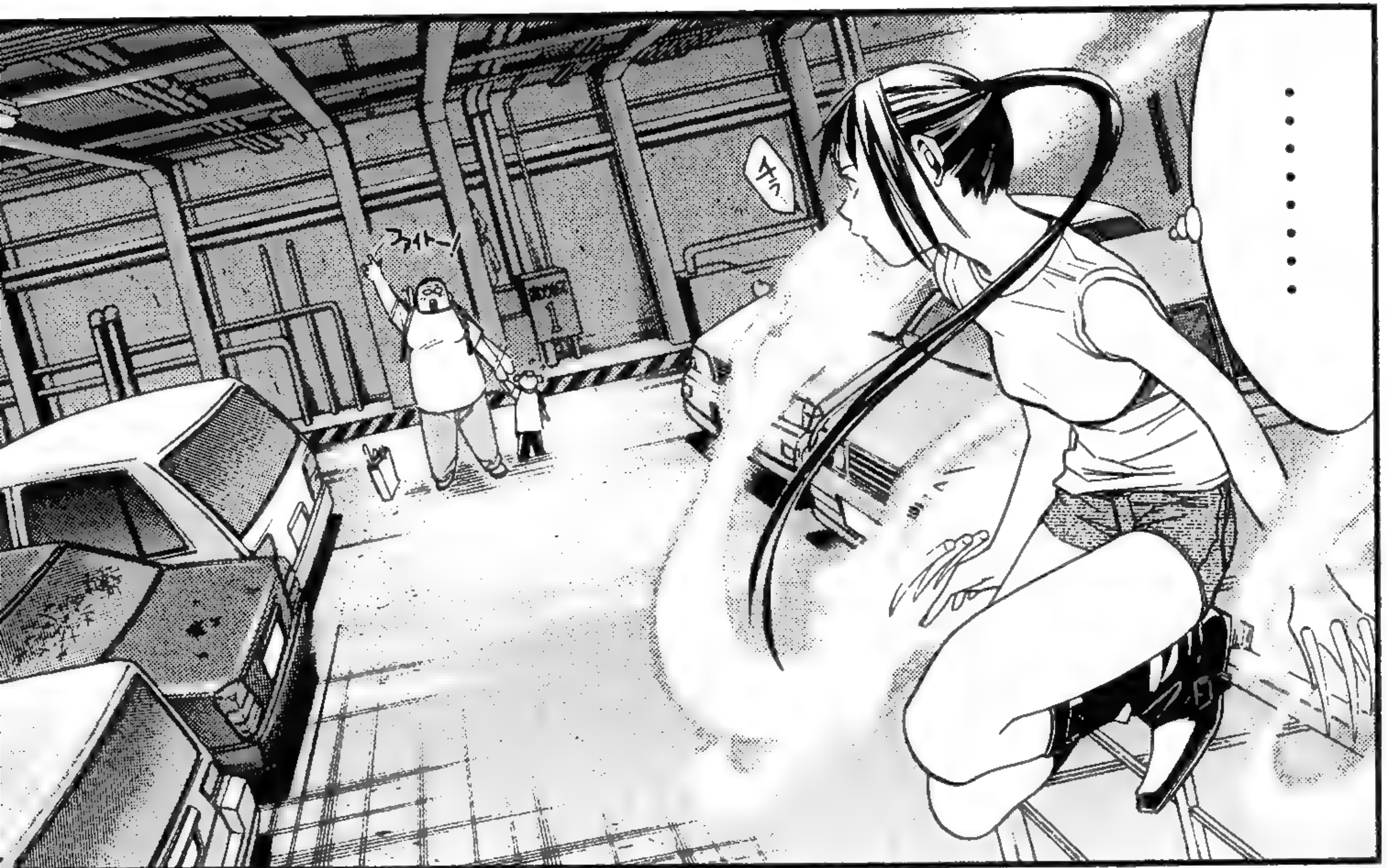
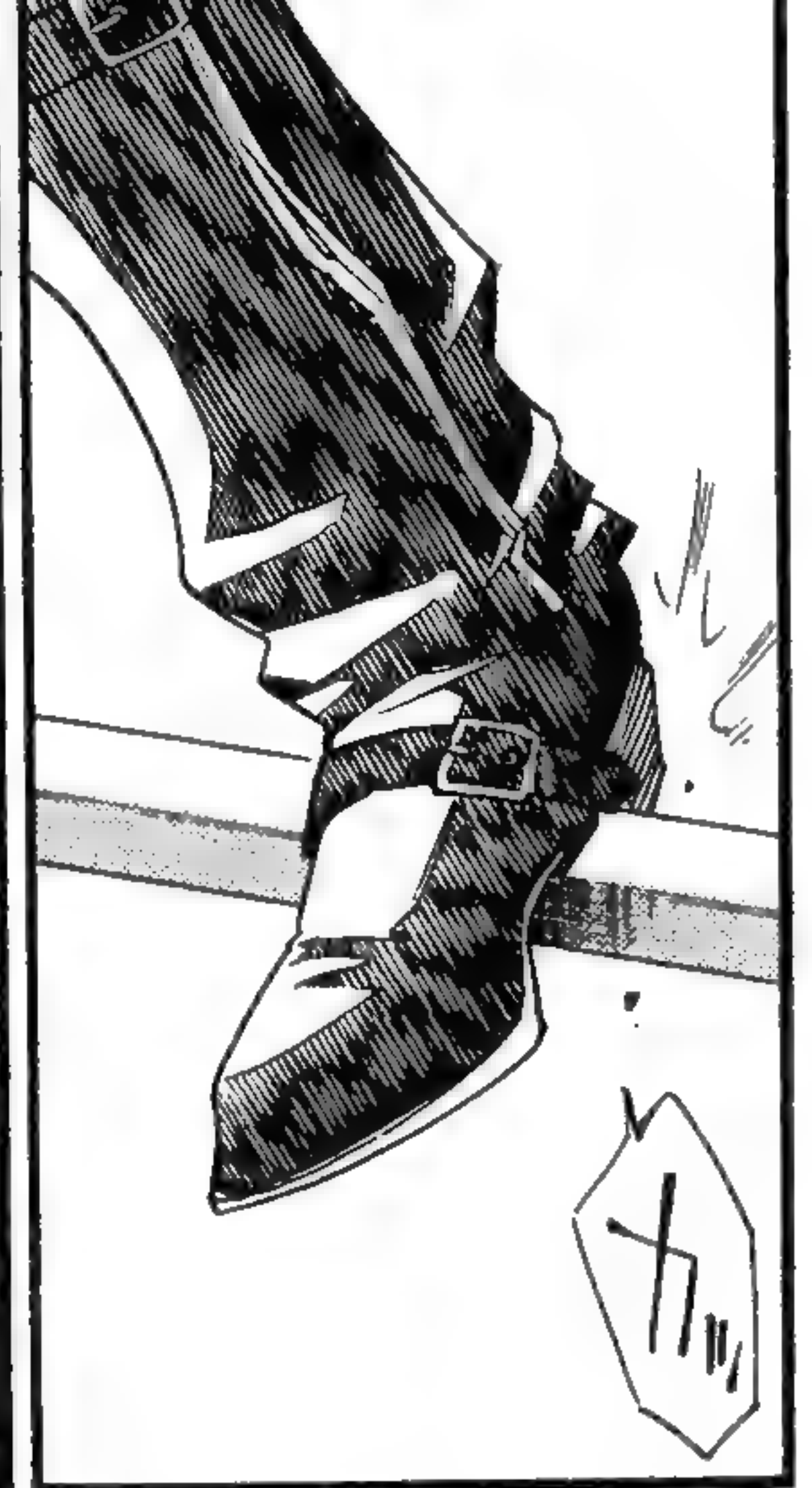
あいつから
目を離すな
…!!



でも…

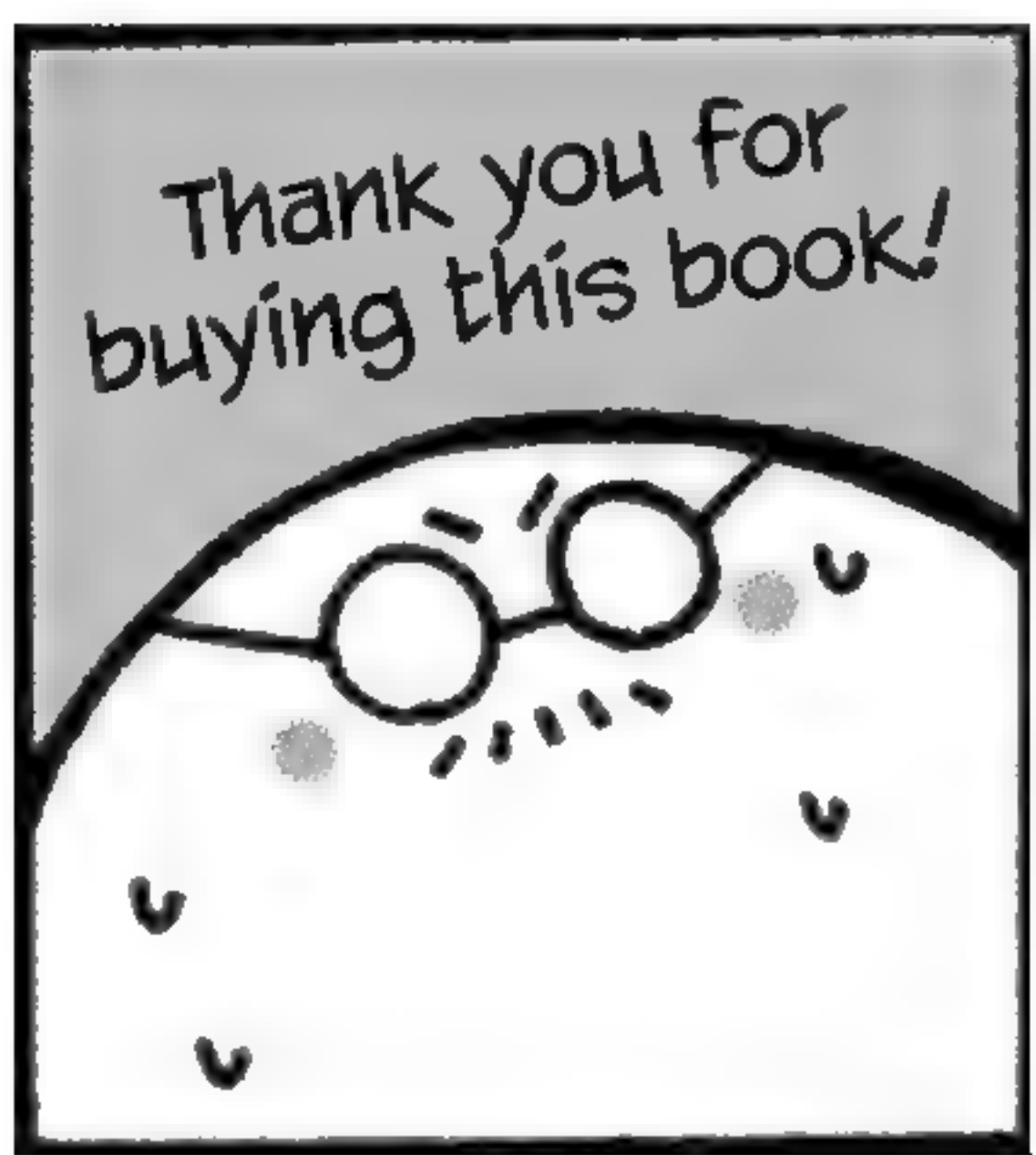












Tadashi Kawashima

I borrowed the name “Nami” from a friend. Same with “Okada,” who looks like me.



Adachitoka

This series has lasted a year so far, thanks to readers like you.

ALIVE 4

KODANSHA COMICS Digital Edition

Alive volume 4 copyright © 2004 by Tadashi Kawashima and
Adachitoka

English translation copyright © 2008 by Tadashi Kawashima and
Adachitoka

All rights reserved.

First published in Japan in 2004 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682333389

Digital Edition: 1.0.0

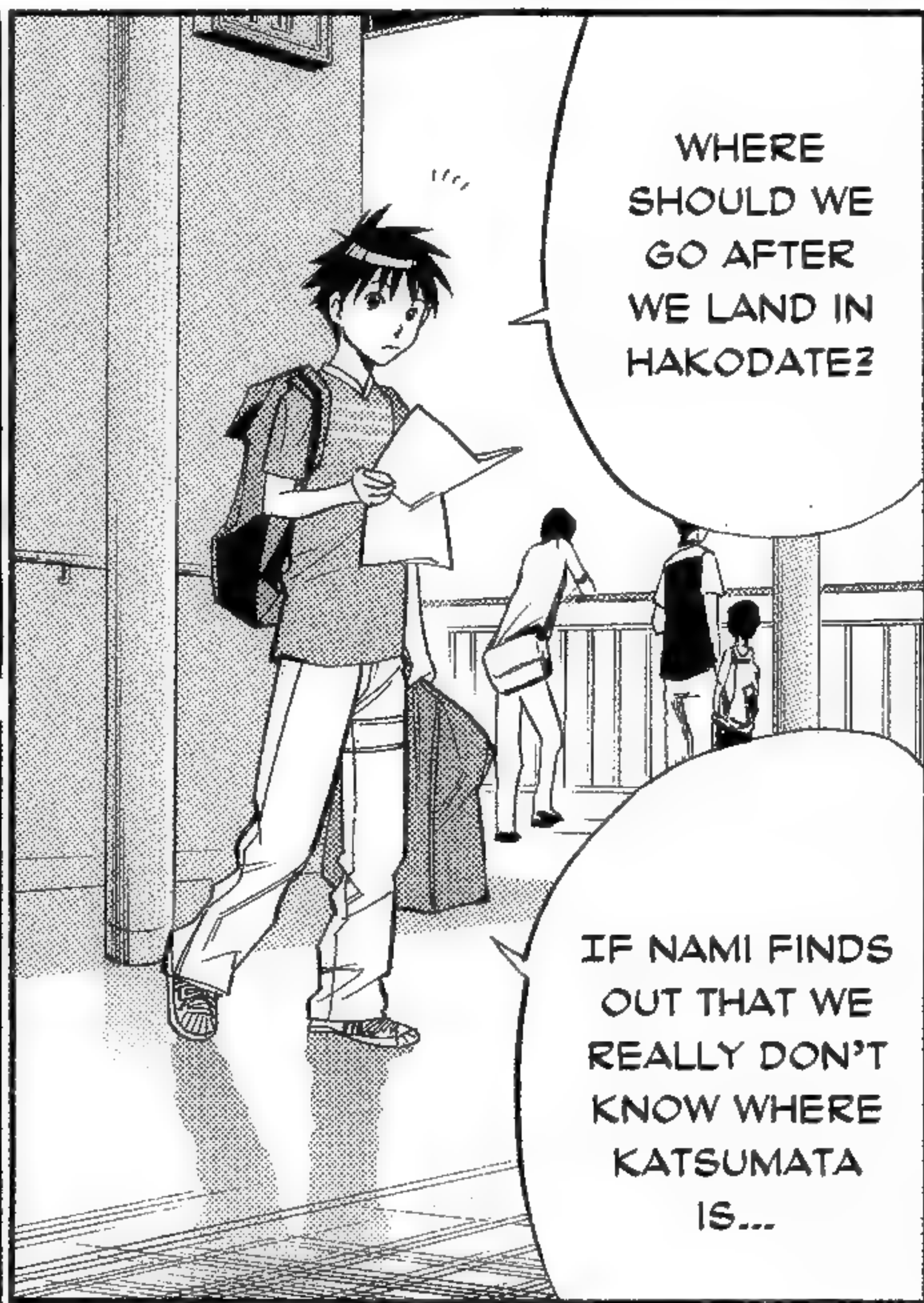
Translator/Adapter—Anastasia Moreno
Lettering—North Market Street Graphics



HMMM...

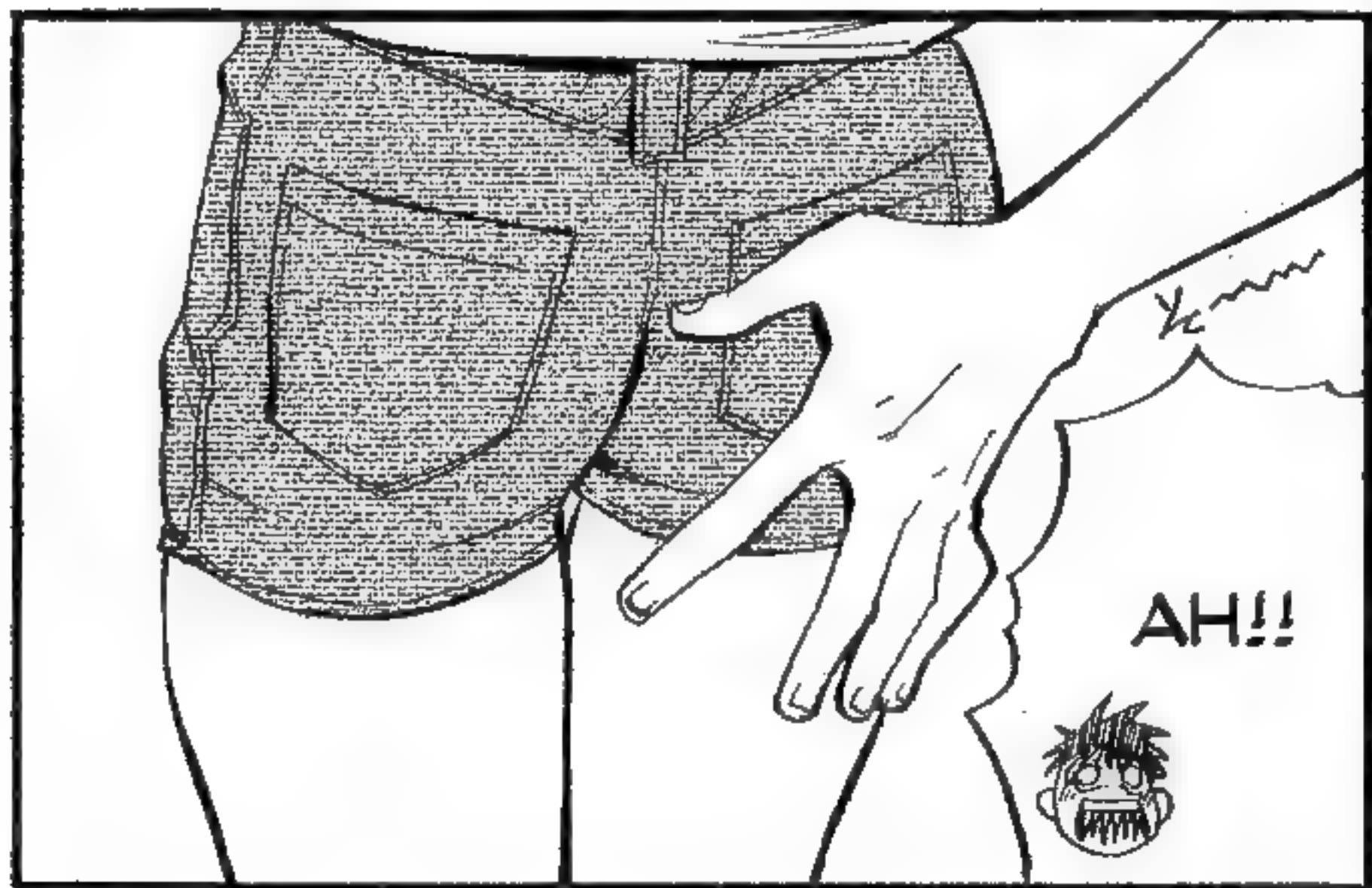
WHSSSSHHH

STEW



WHERE
SHOULD WE
GO AFTER
WE LAND IN
HAKODATE?

IF NAMI FINDS
OUT THAT WE
REALLY DON'T
KNOW WHERE
KATSUMATA
IS...



AH!!

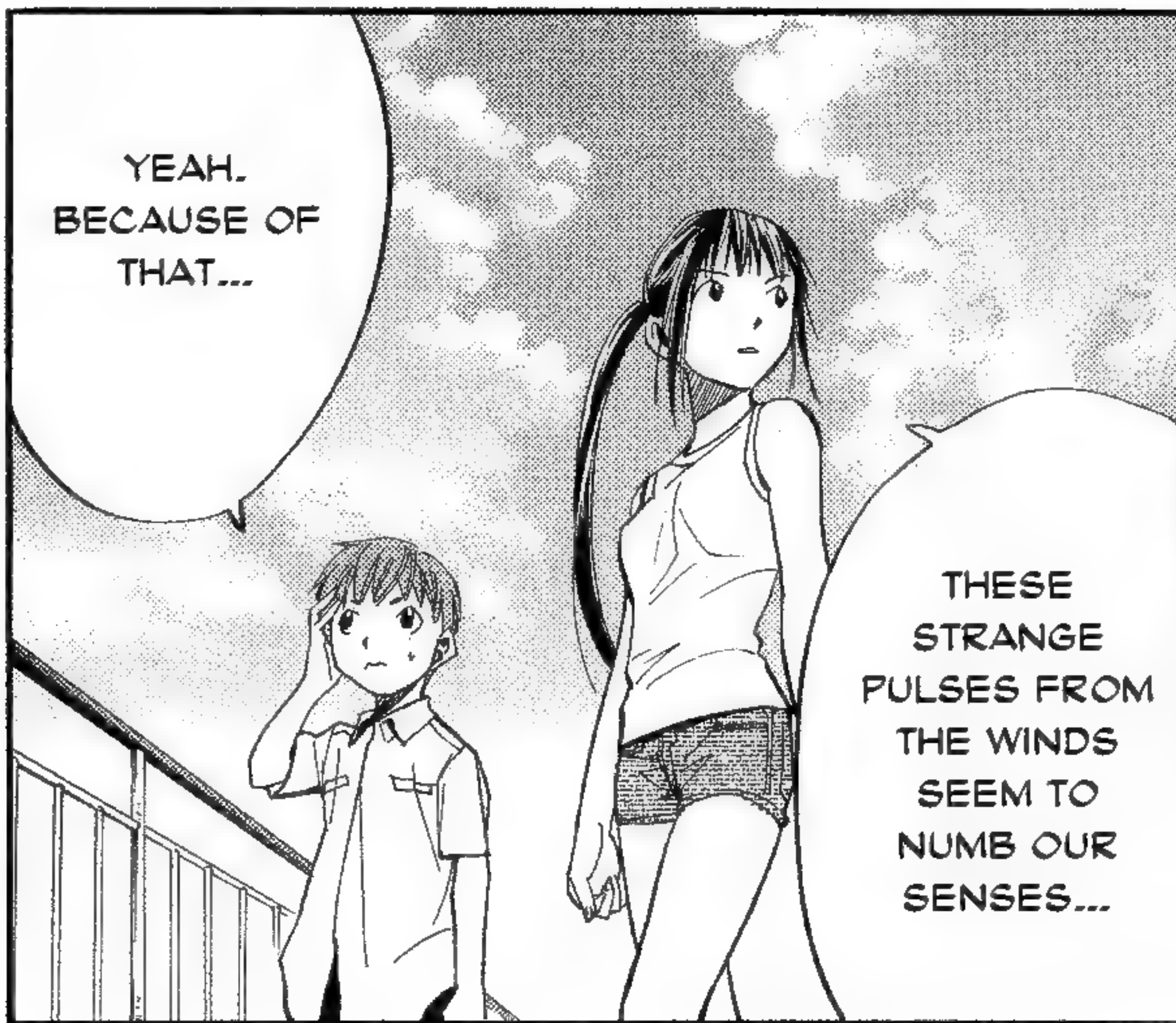
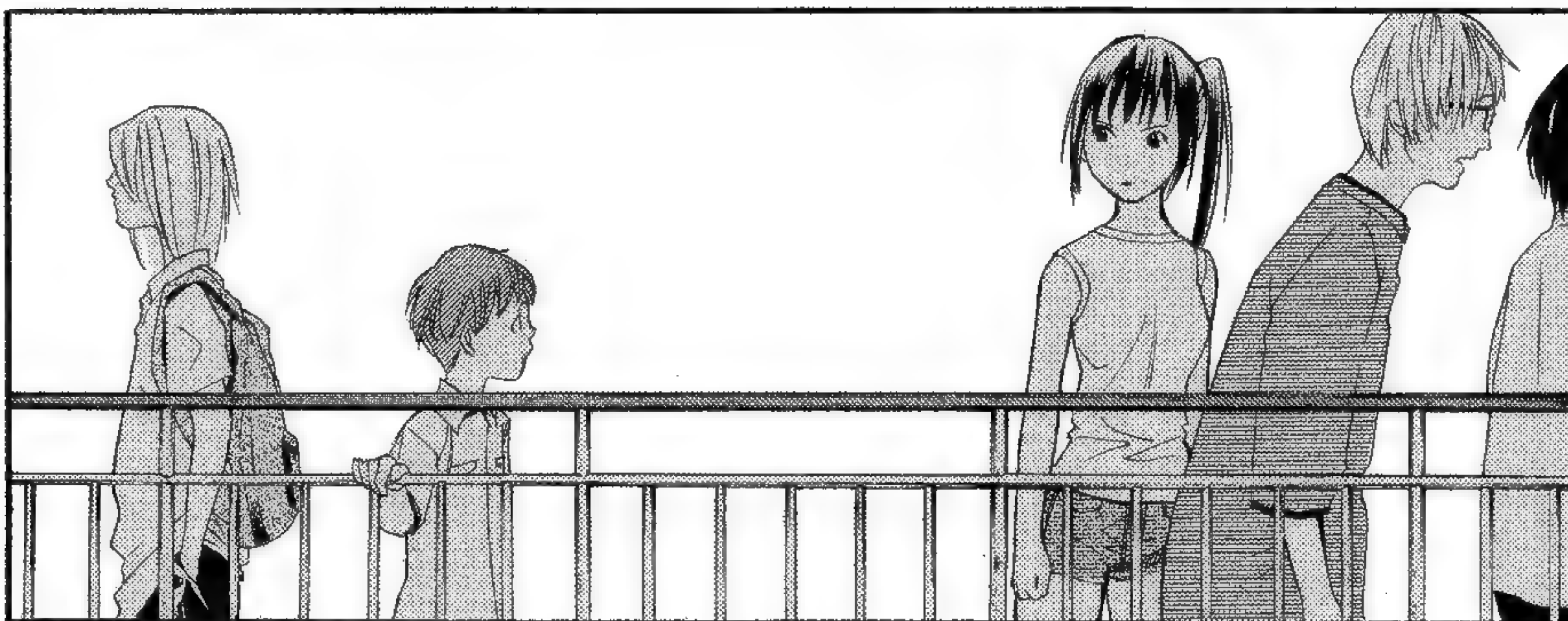




Chapter 15

Awkward Kid

Hell is other people.



YEAH.
BECAUSE OF
THAT...

THESE
STRANGE
PULSES FROM
THE WINDS
SEEM TO
NUMB OUR
SENSES...



NAMI, DO
YOU FEEL
IT?

DO YOU
FEEL IT,
TOO?

OTHER COMRADES...

IT'S HARD FOR
US TO SENSE...

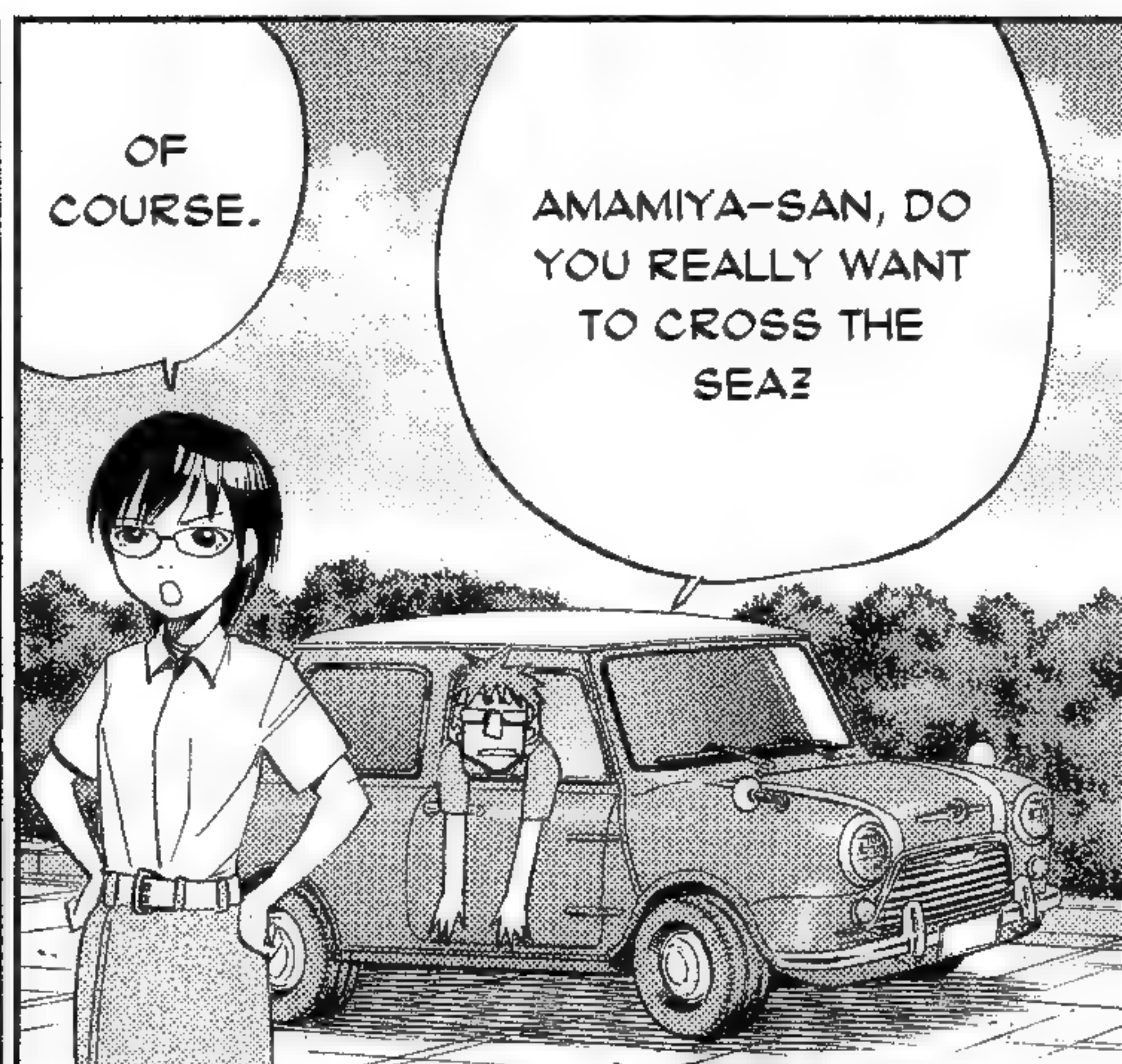
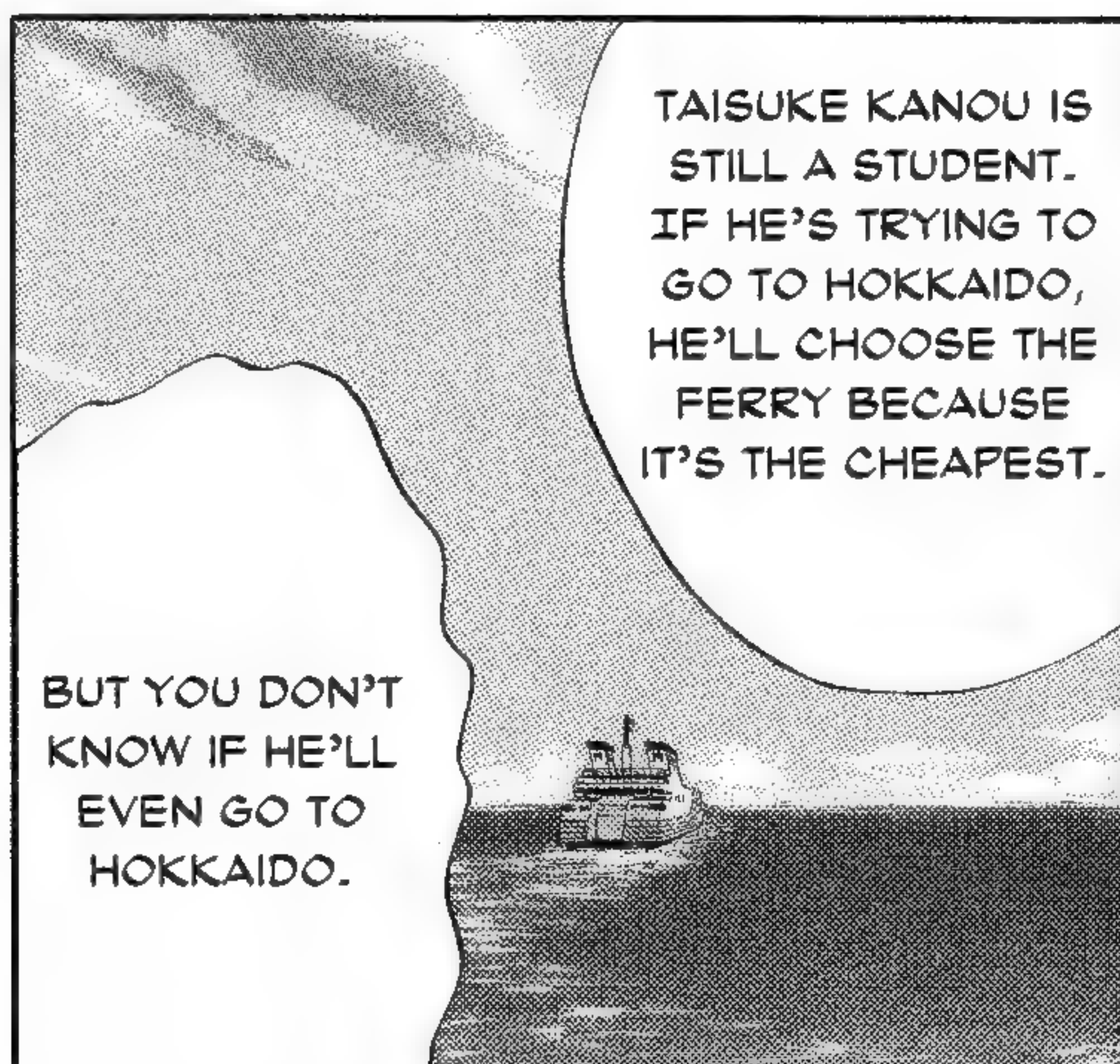
VZZZ

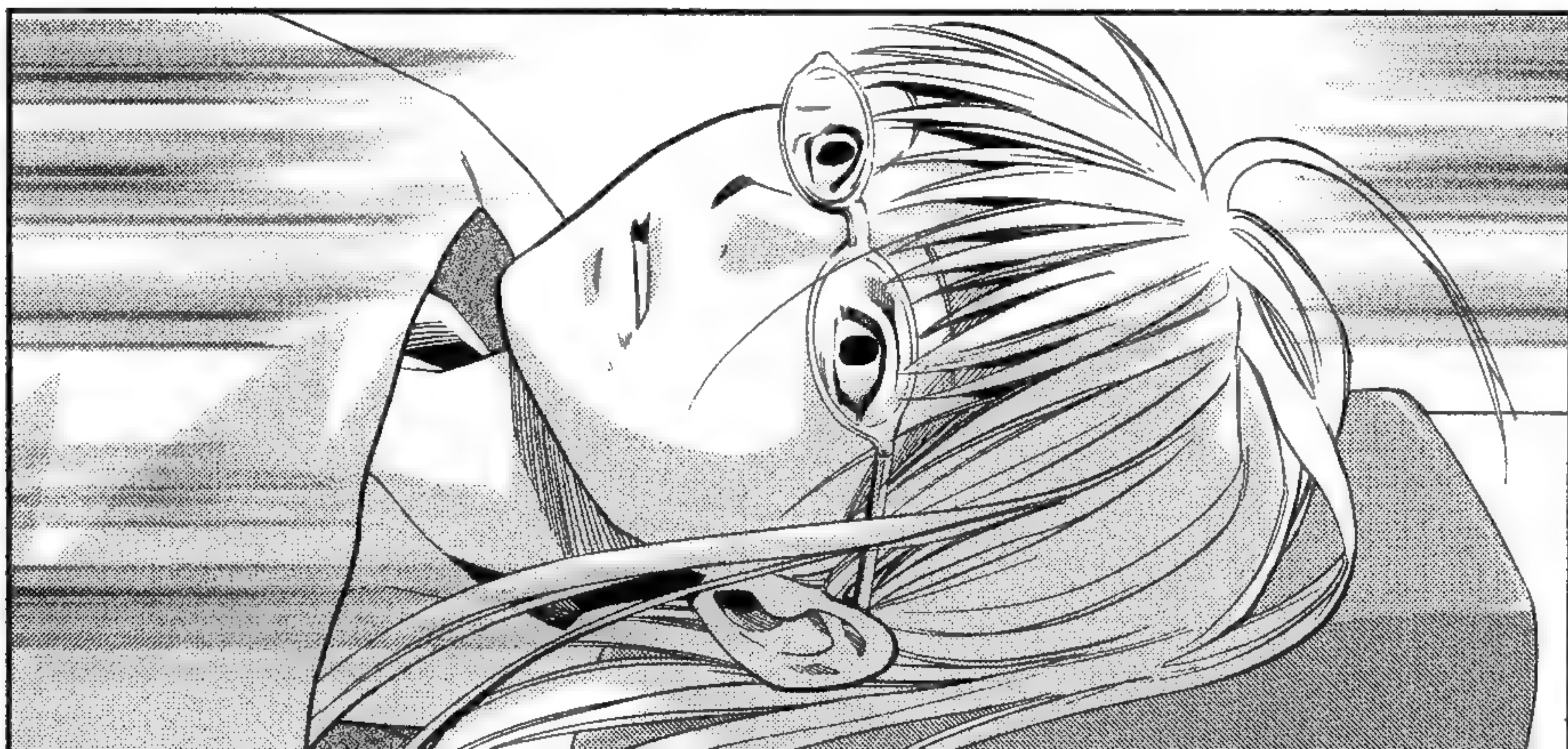
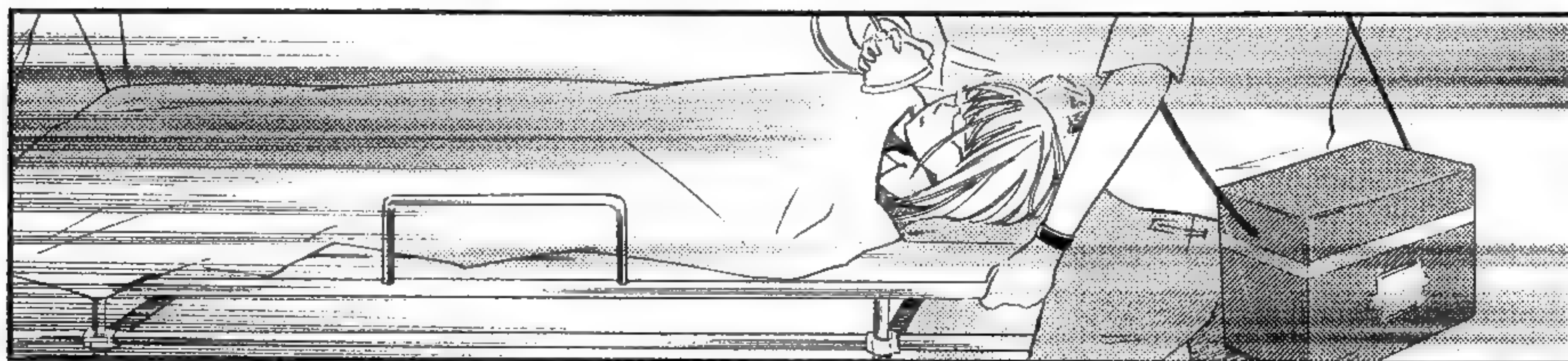
VZZZ

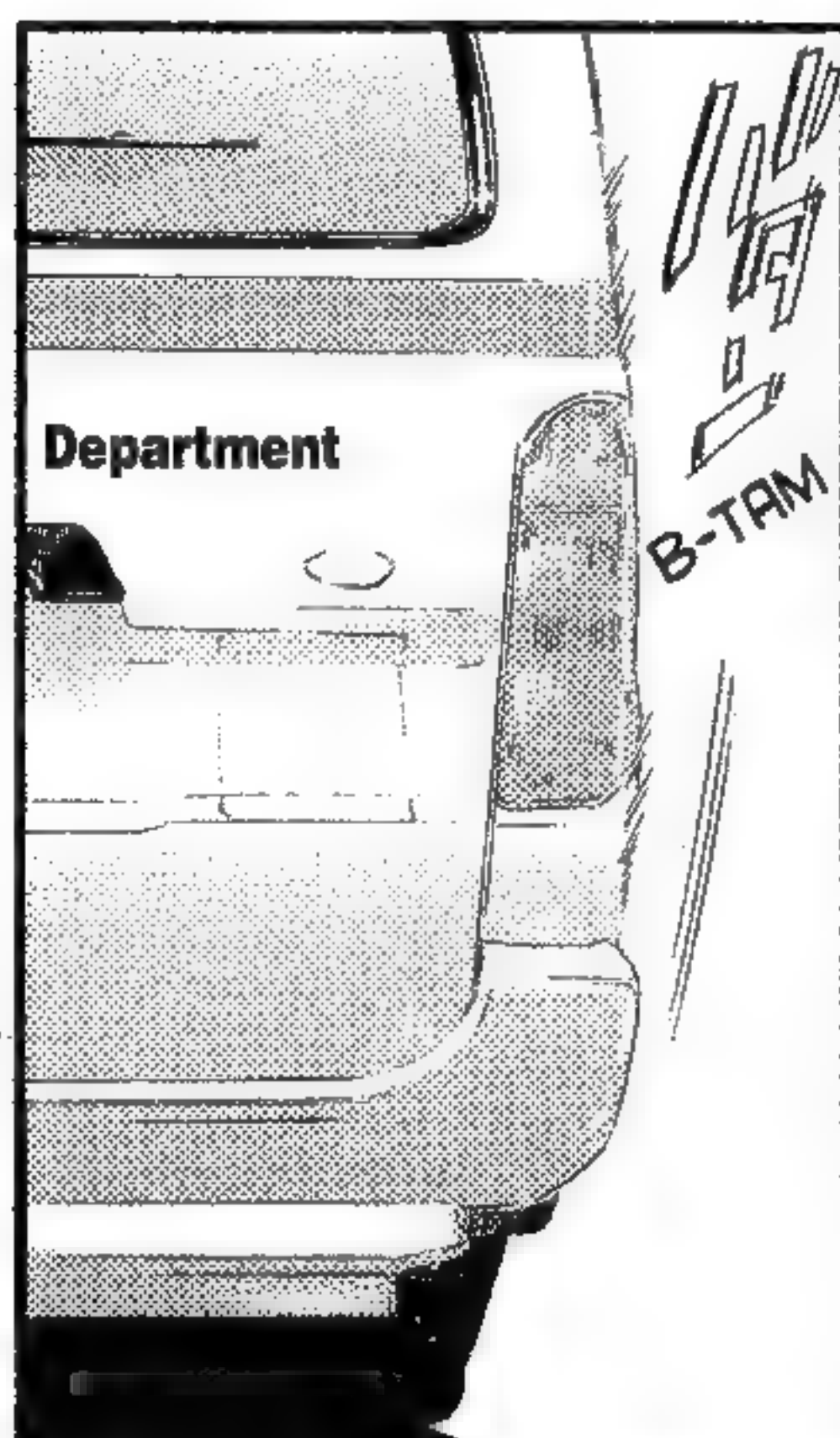


OH, THE SHIP
ALREADY LEFT...

SCREECH



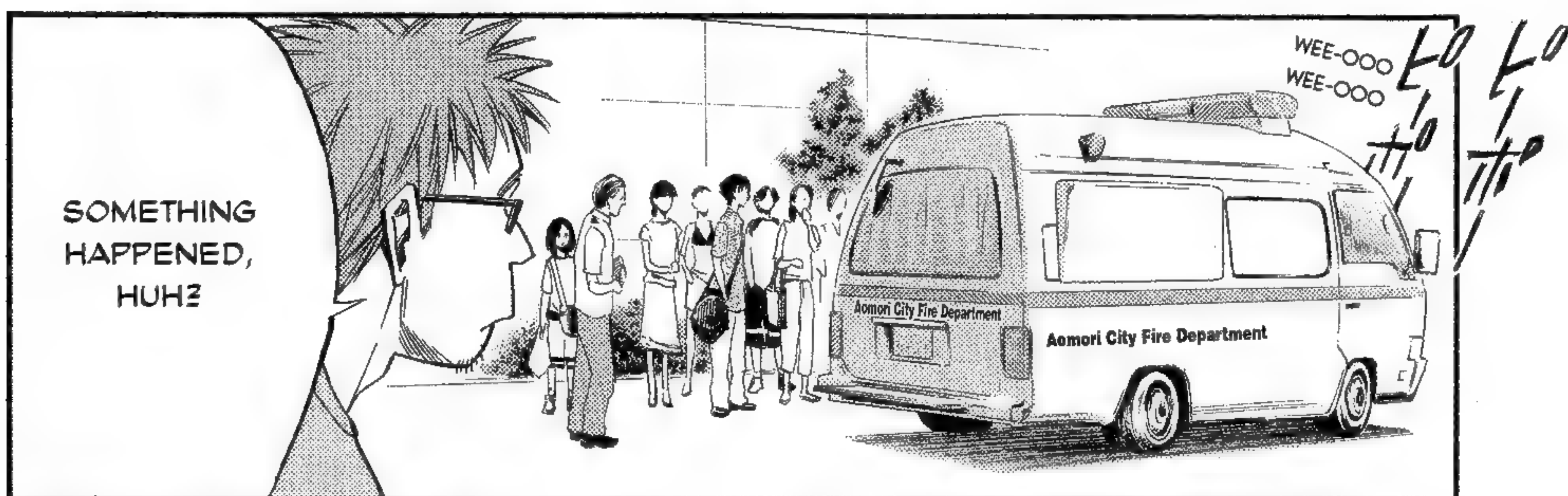




HEART FAILURE, CONNECTED TO A RESUSCITATION DEVICE.

SHE SCREAMED SUDDENLY...

AND SAID, "MY HANDS, MY HANDS"...



SOMETHING HAPPENED, HUH?

WEE-OOO
WEE-OOO



HEART FAILURE?

STRANGE DEATH?



SEEMED AFRAID...



SHE SEEMED TO BE AFRAID OF SOMETHING...



PEEP

JUST AS I THOUGHT!

HE'S WITH TWO OTHER PEOPLE?

PASSENGER LIST (MANIFEST)

Please enter your name. (Children under six require supervision.)

NAME
Taisuke Kanou
Yuta Takizawa
Nami Kusunoki

PLEASE ENTER YOUR NAME.

NAME

Taisuke Kanou

Yuta Takizawa

I RUN INTO MORE STRANGE HAPPENINGS AS I CHASE THIS BOY...

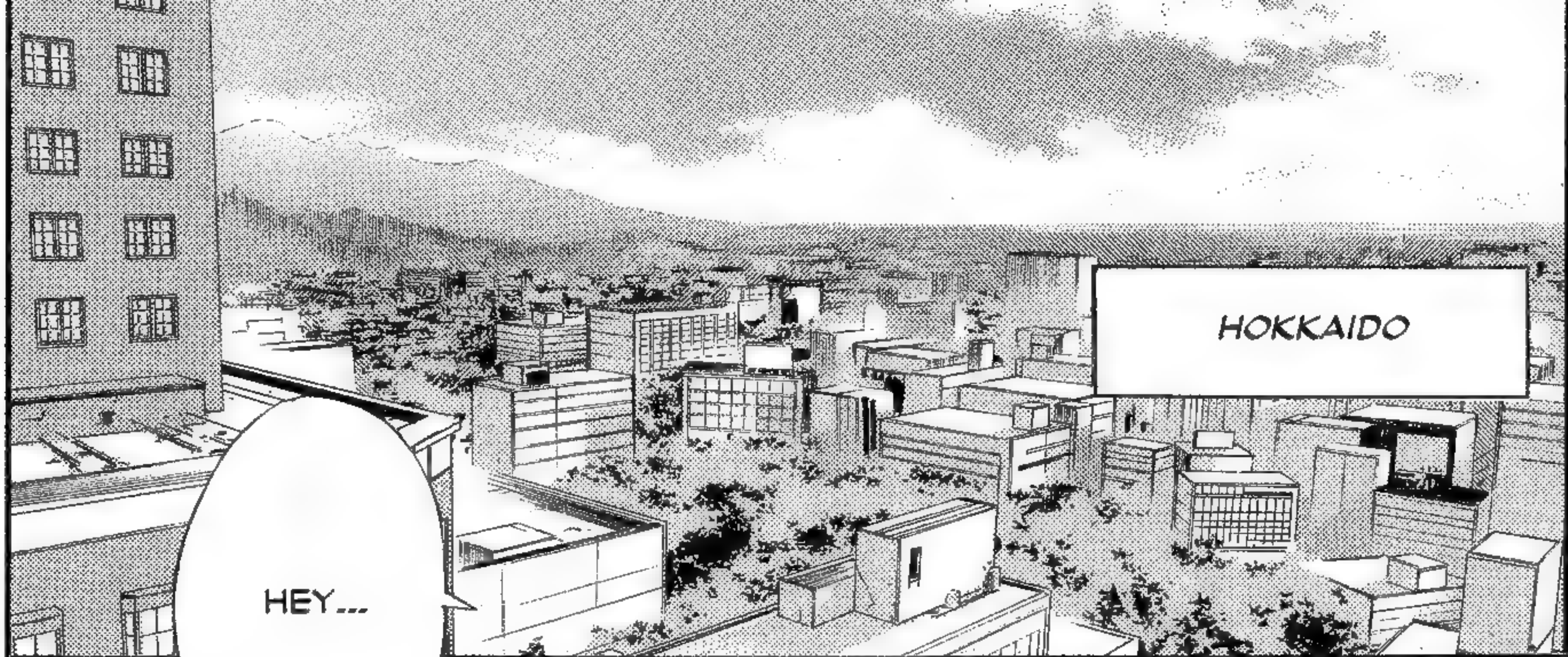
I WONDER WHY...

BUT IN A DIFFERENT MANNER.

TELL HIM THAT THE MASS SUICIDES CONTINUE...

ODA-CHAN, CALL THE CHIEF...

AND TELL HIM WE'RE GOING TO HOKKAIDO.



HOKKAIDO

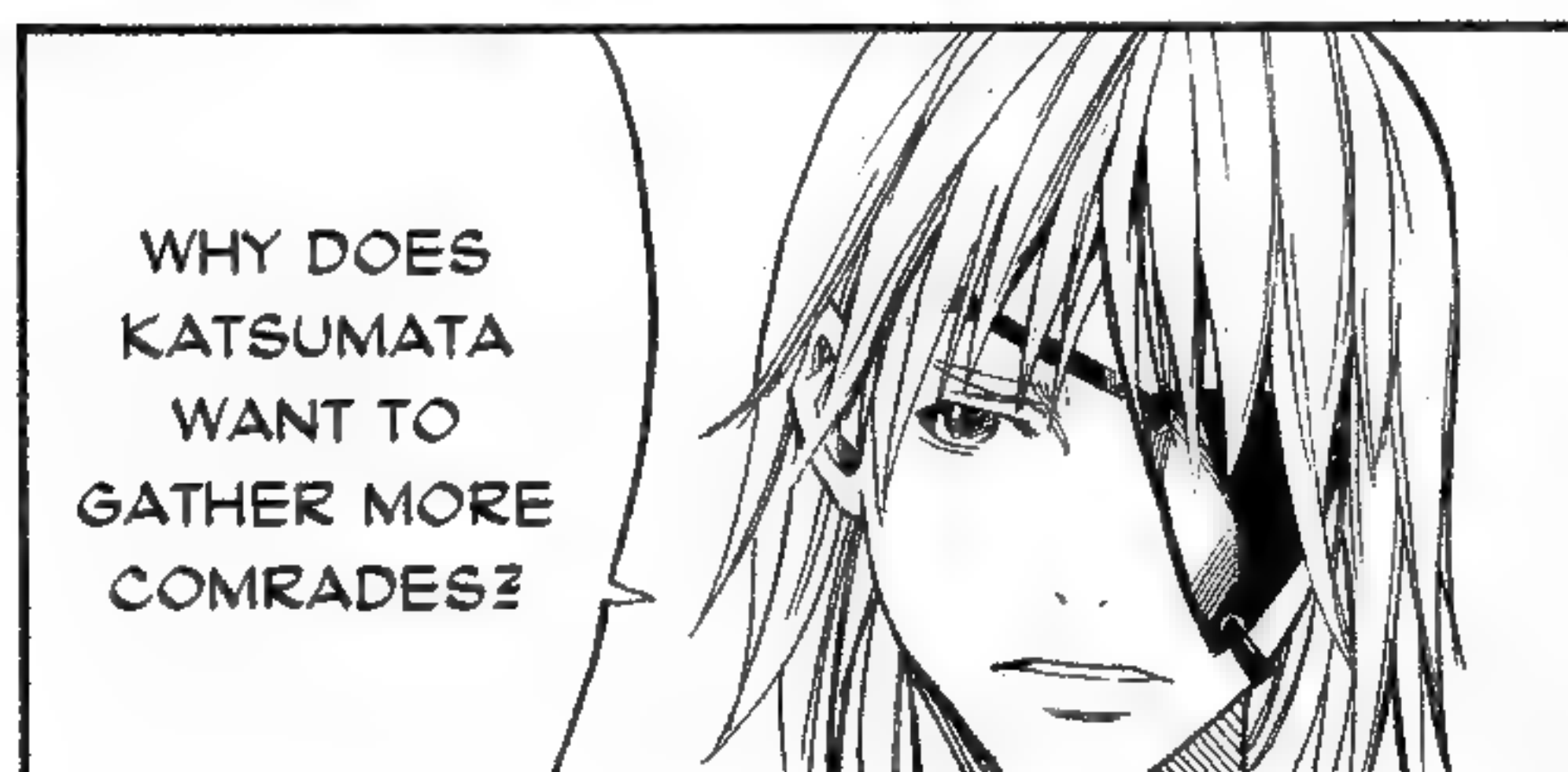
HEY...



WHEN ARE
WE GONNA
RETRIEVE
"ACRO'S
HEART"?



MORE COM-
RADES ARE
COMING?



WHY DOES
KATSUMATA
WANT TO
GATHER MORE
COMRADES?



HE'LL DO IT
AFTER HE
GATHERS A
FEW MORE
COMRADES.



TH-THEN
WE SHOULD
HURRY UP.



WHAT IF THERE
ARE OTHERS WHO
ARE LOOKING FOR
"ACRO'S HEART"
ALSO?



WE DON'T NEED
TO HURRY YET...

AS OF NOW, WE
ARE THE ONLY
ONES THAT HAVE
CONFIRMED THE
LOCATION OF IT.

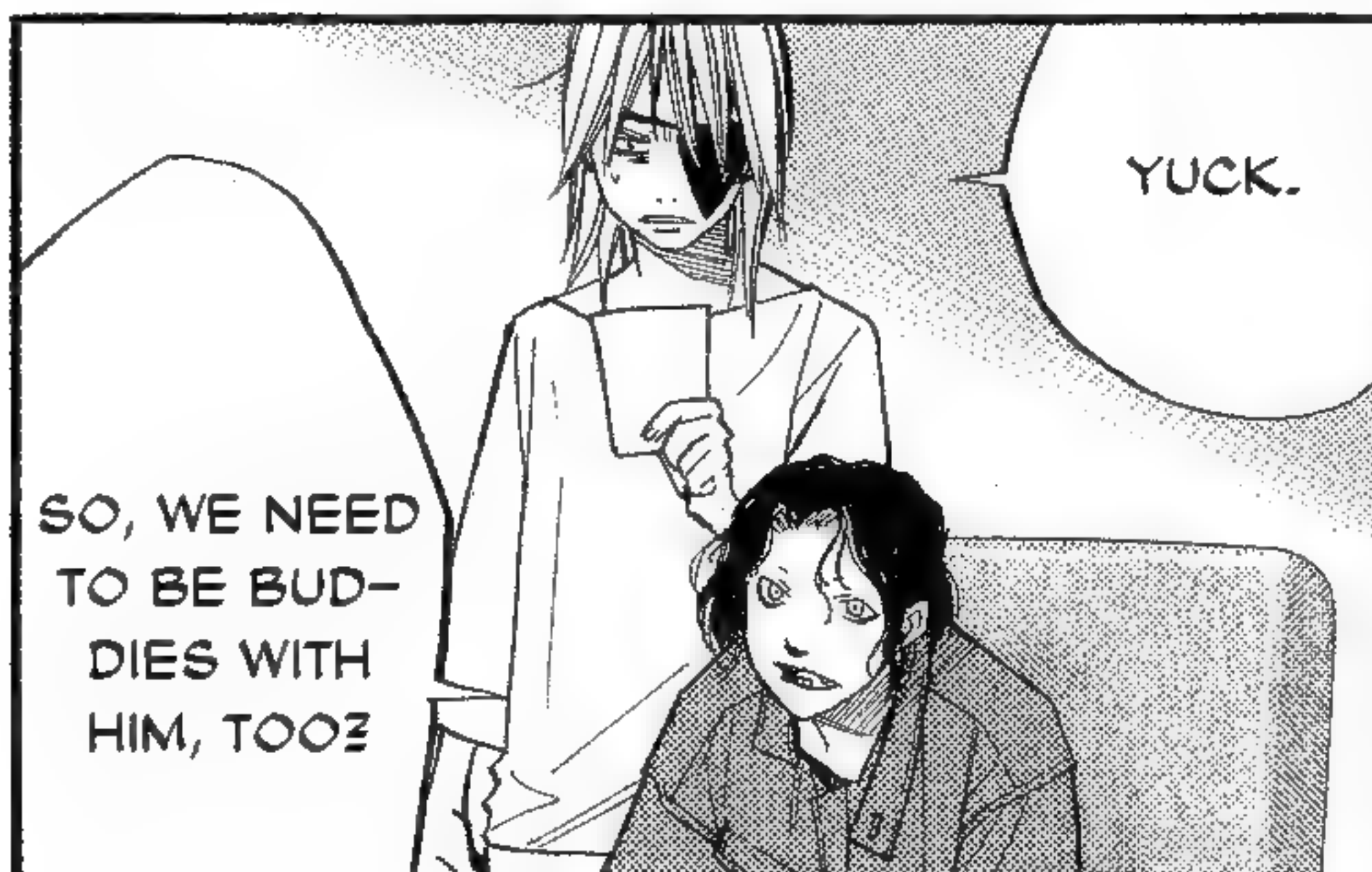


ONE OF THEM
WILL ARRIVE
SOON.

WE NEED TO
GATHER A FEW
MORE UNIQUE
COMRADES.



BUT, IT IS QUITE
CHALLENGING
TO RETRIEVE
"ACRO'S
HEART."





HUHZ

YOU
SHOULDN'T
LAUGH LIKE
THAT.



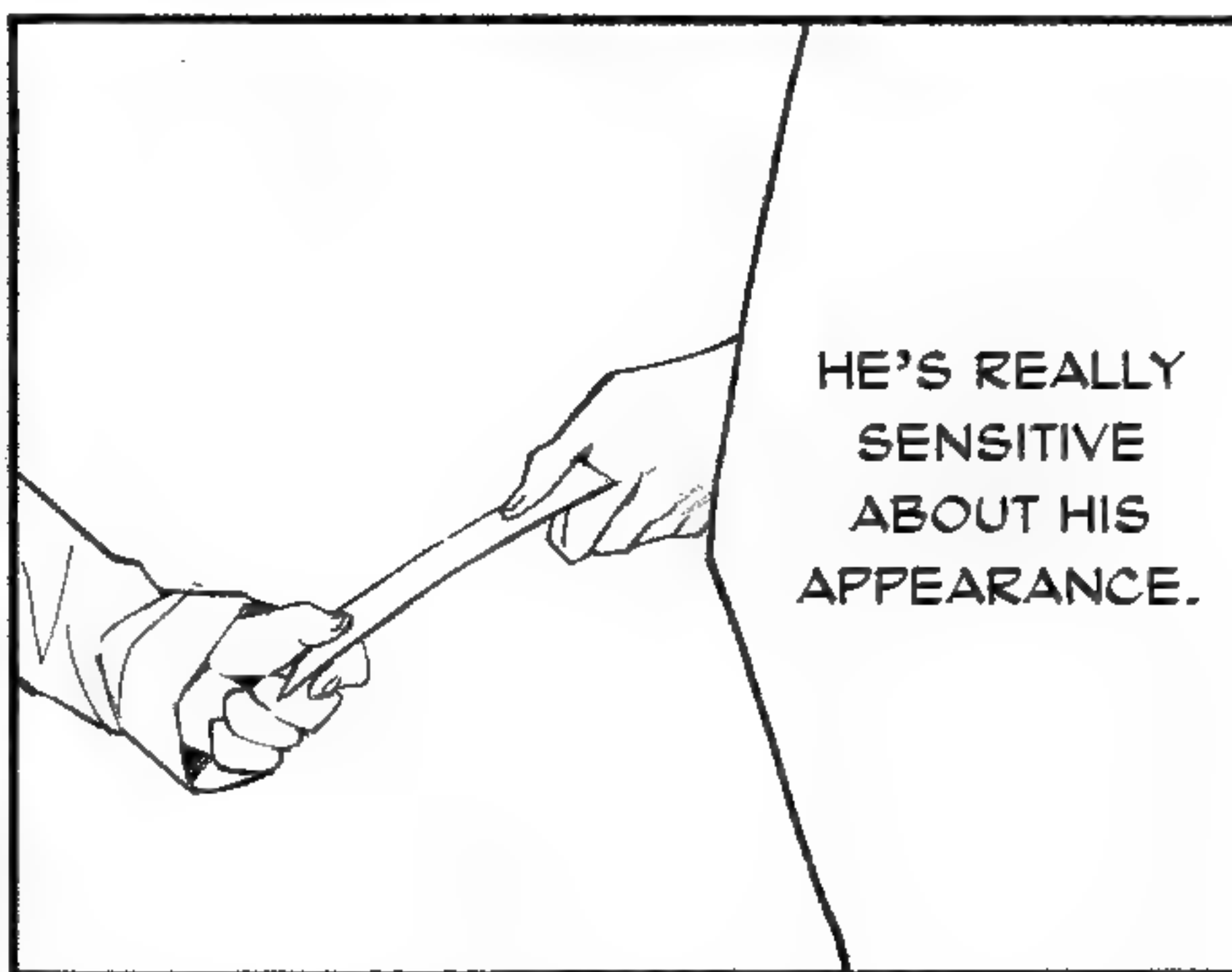
HAHA

NO WAY, NOT
WITH THAT
FATSO!

PRETTY
MUCH.



HE SEEMS TO
HAVE A DEEP
SCAR RESULT-
ING FROM BITTER
EXPERIENCES.



HE'S REALLY
SENSITIVE
ABOUT HIS
APPEARANCE.



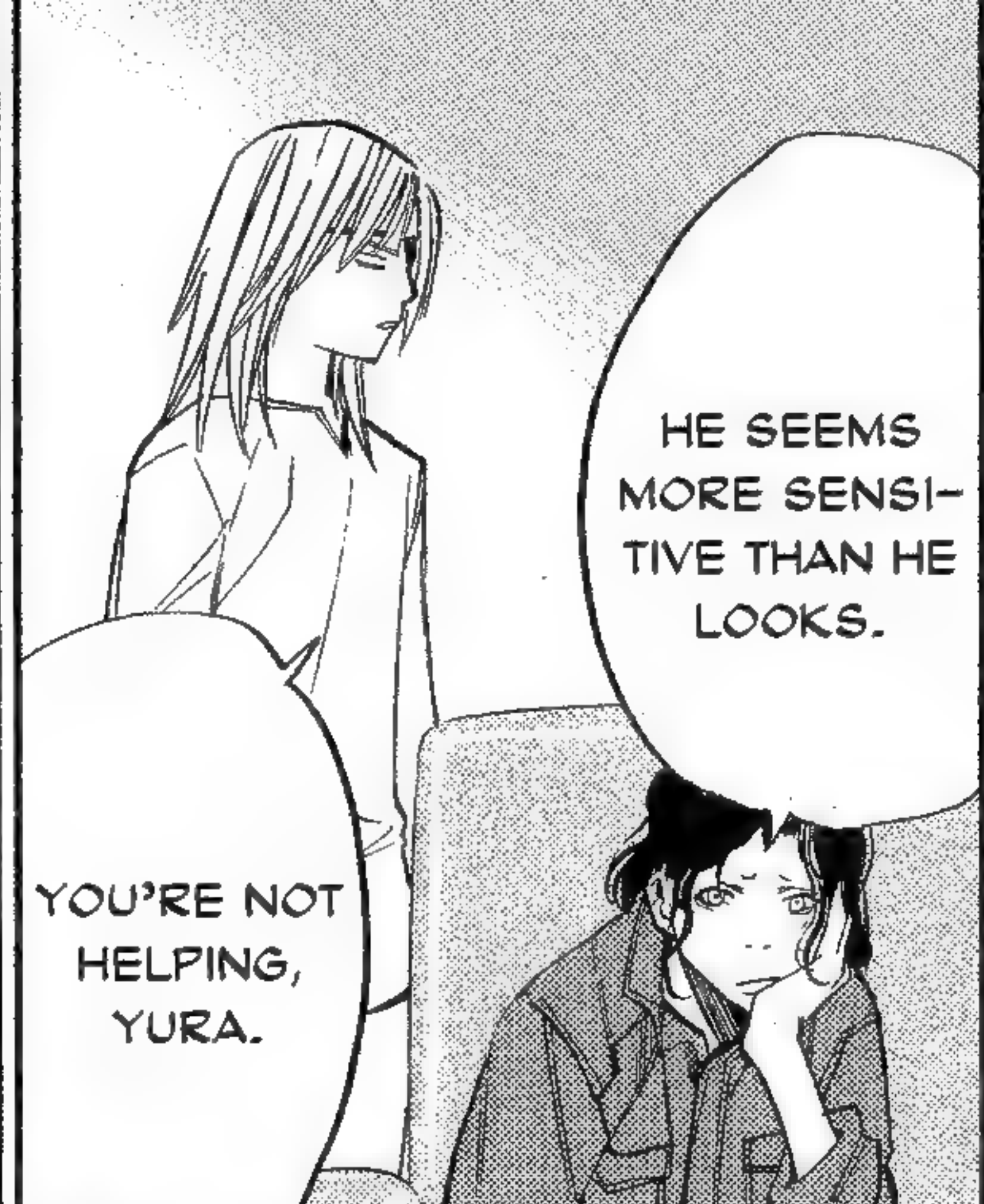
ACCORDING TO
KATSUMATA, HE'S AN
AWKWARD KID.

BECAUSE OF THAT,
HE HAS AN EXTREME
INFERIORITY COMPLEX.



EVERYONE'S
GOT SOME
SORT OF
SENSITIVITY...

THOSE WHO
THINK THEY'RE
THE "ONLY ONE"
SUFFERING ARE
IMMATURE.



HE SEEMS
MORE SENSI-
TIVE THAN HE
LOOKS.

YOU'RE NOT
HELPING,
YURA.



RIGHT, HIRO?



I DON'T HAVE
ANY INFERIORITY
COMPLEXES...

YURA.





OH, YES...

THERE IS A
FLAW IN HIS
POWER.

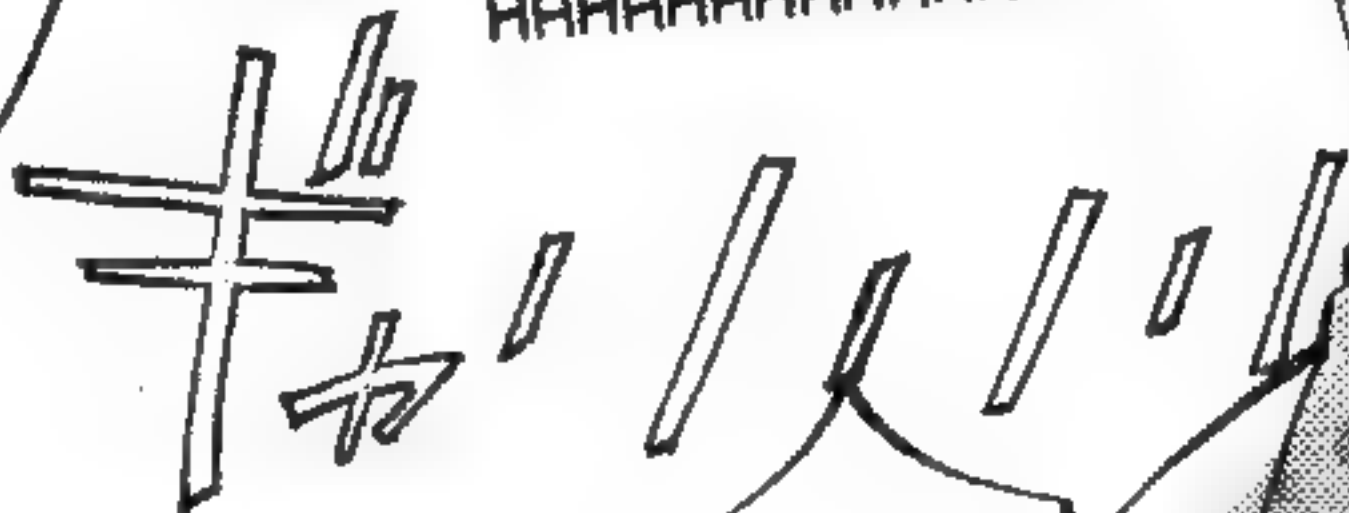


あ

FLAW?

はははは

HAHAHAHAHAHA



THEN RUN
YOUR FAT OFF,
FATSO!

ARE YOU
WORRIED
ABOUT YOUR
WEIGHT?



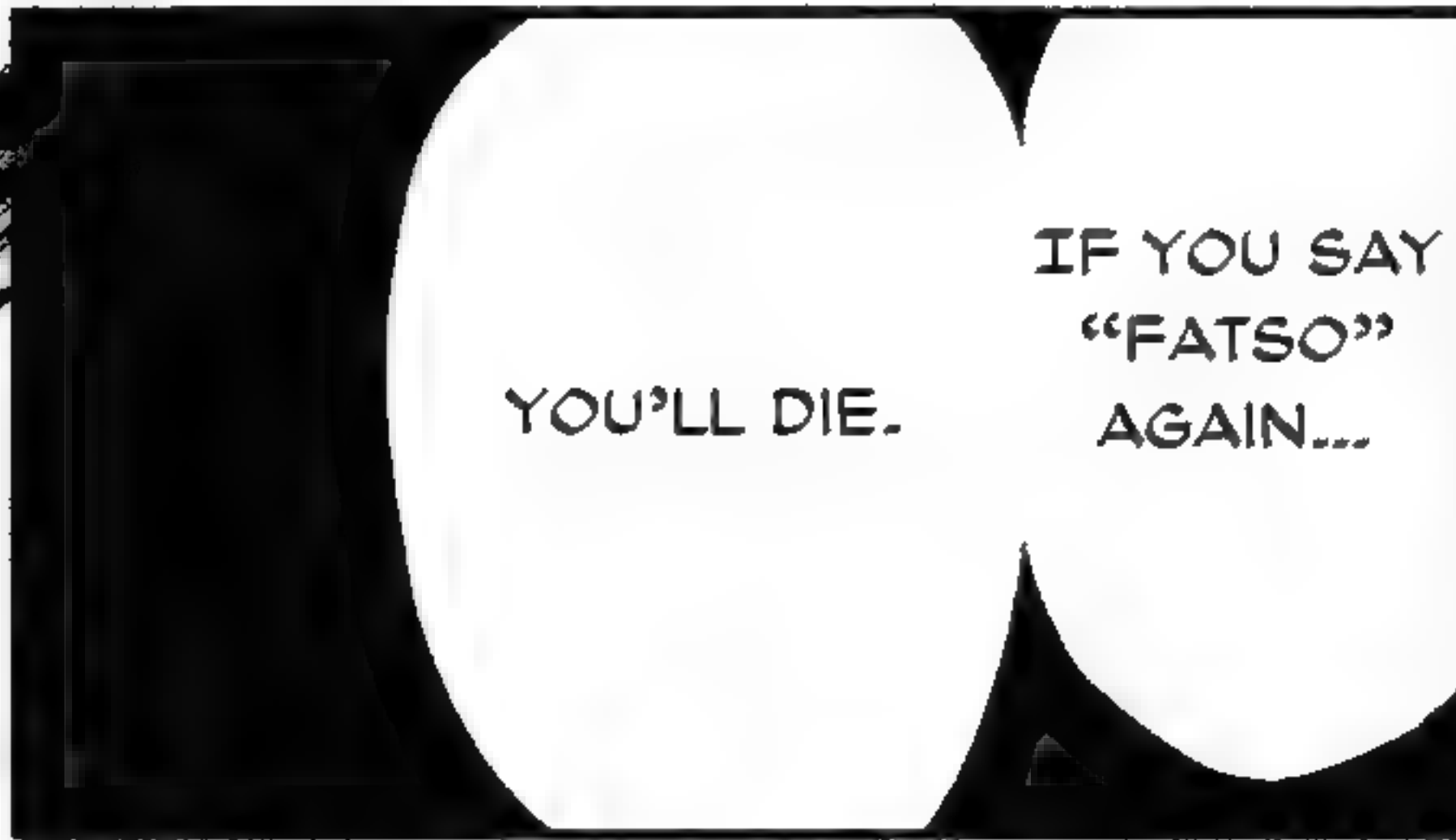
OH, ARE YOU
MAD?

CHUCKLE





REALLY?



YOU'LL DIE.

IF YOU SAY
"FATSO"
AGAIN...



OKAY,
YOU'RE ON,
BUDDY!

WHAT?
YEAH
RIGHT!



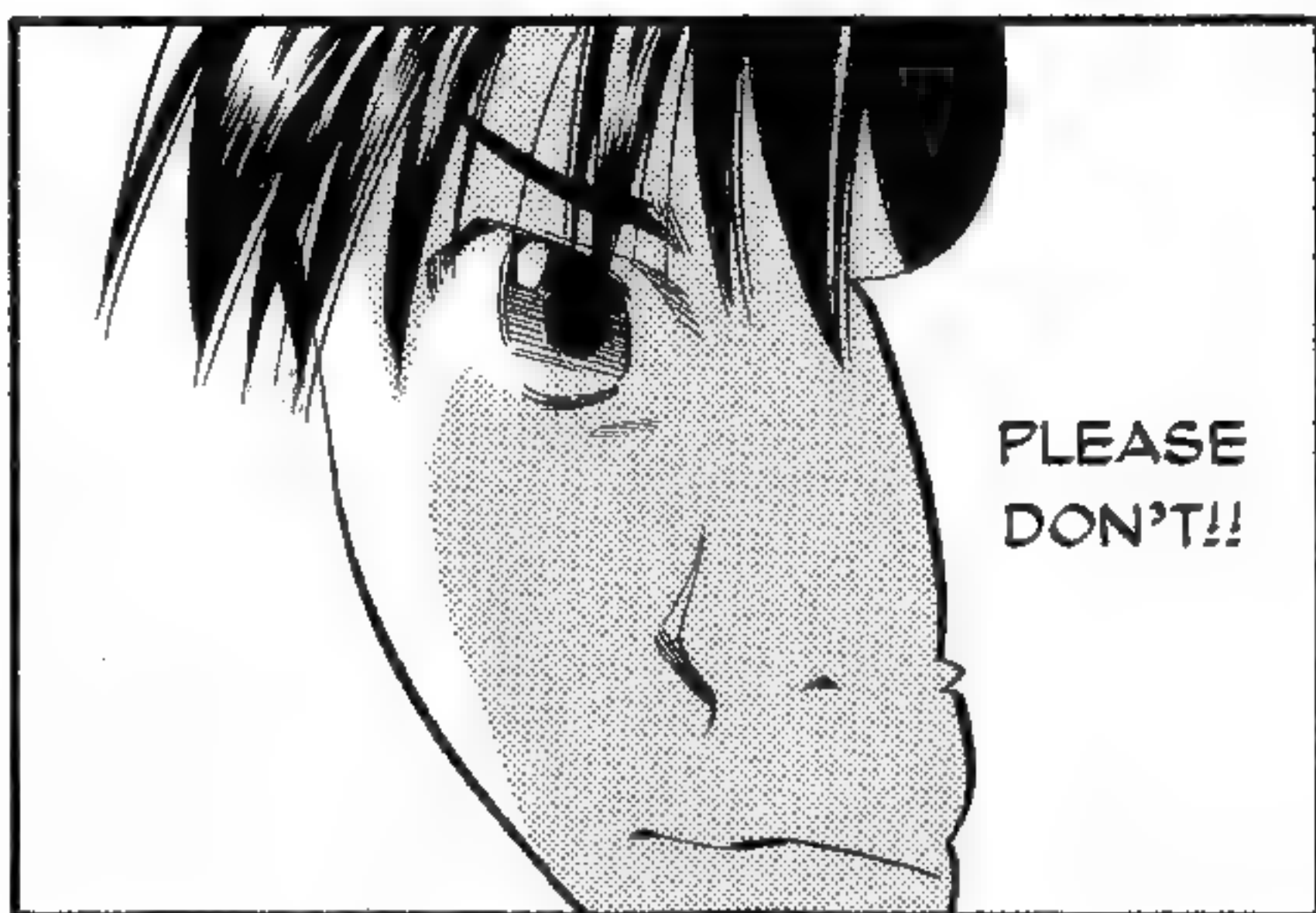
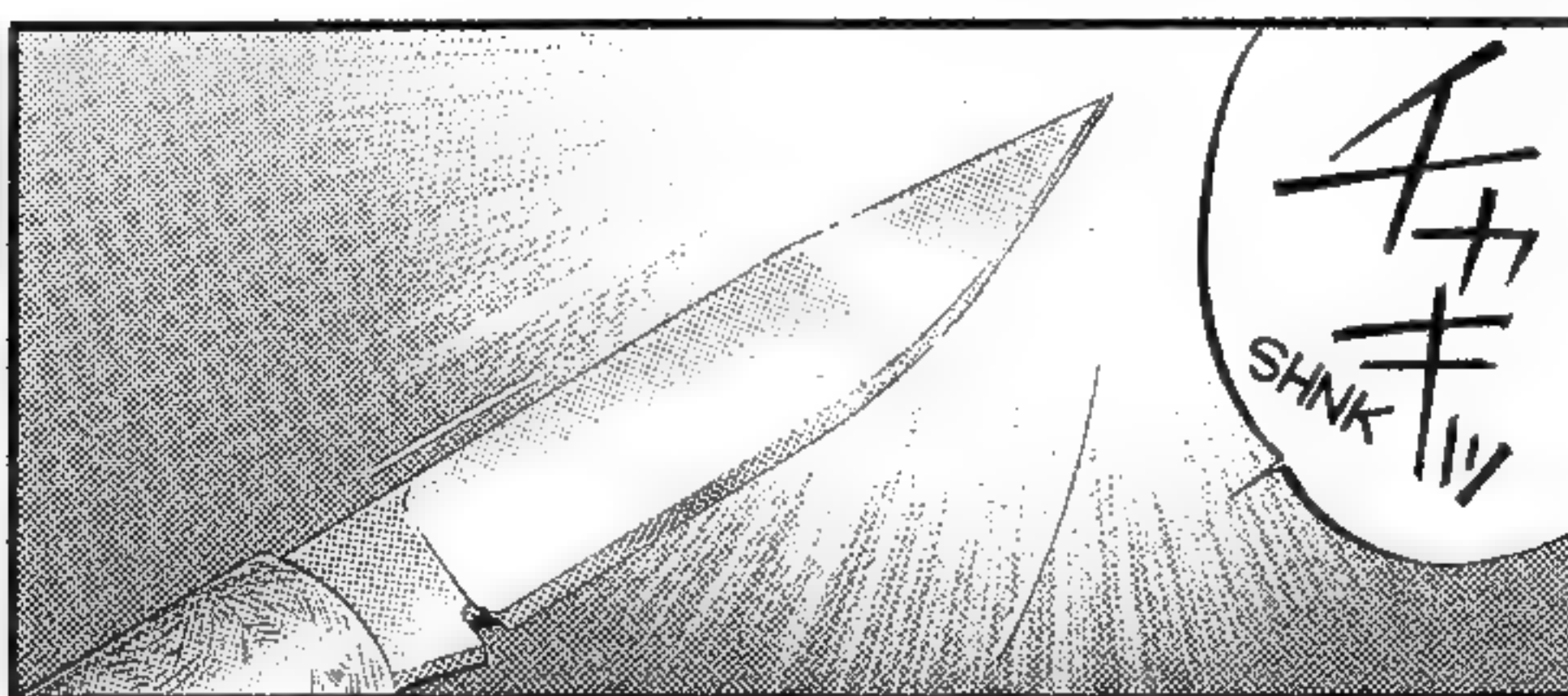
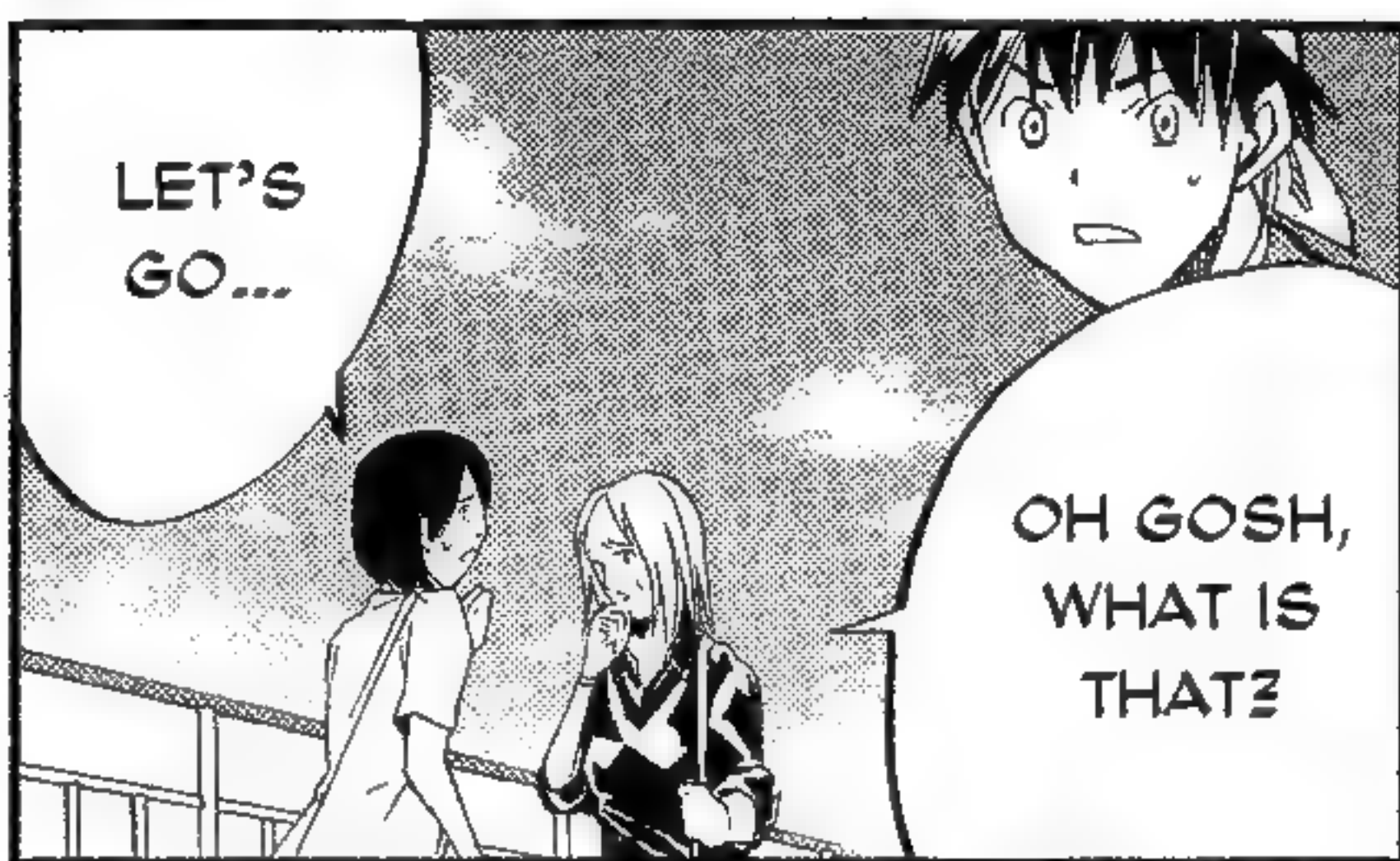
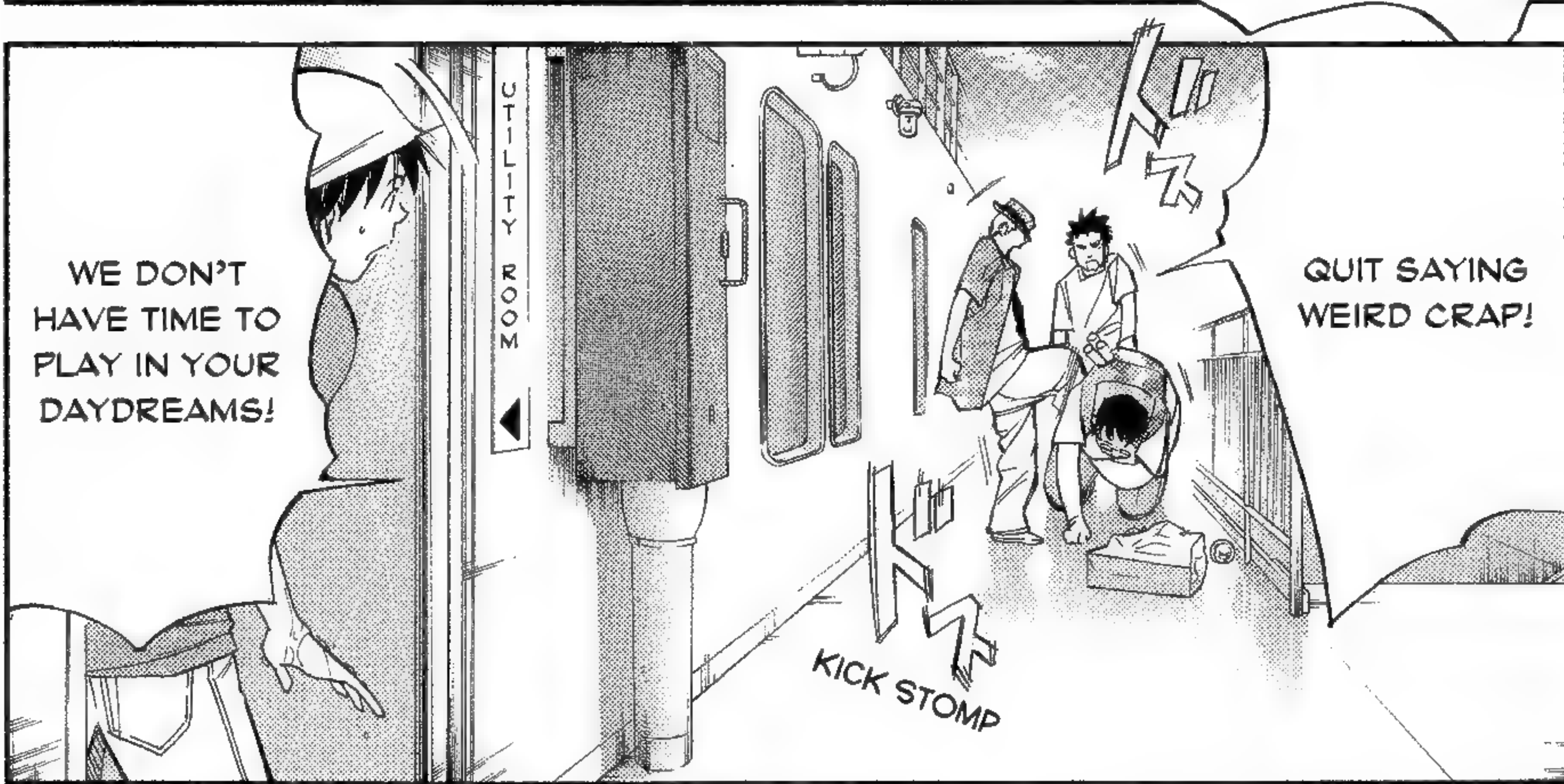
SO PLEASE LET
US THROUGH.

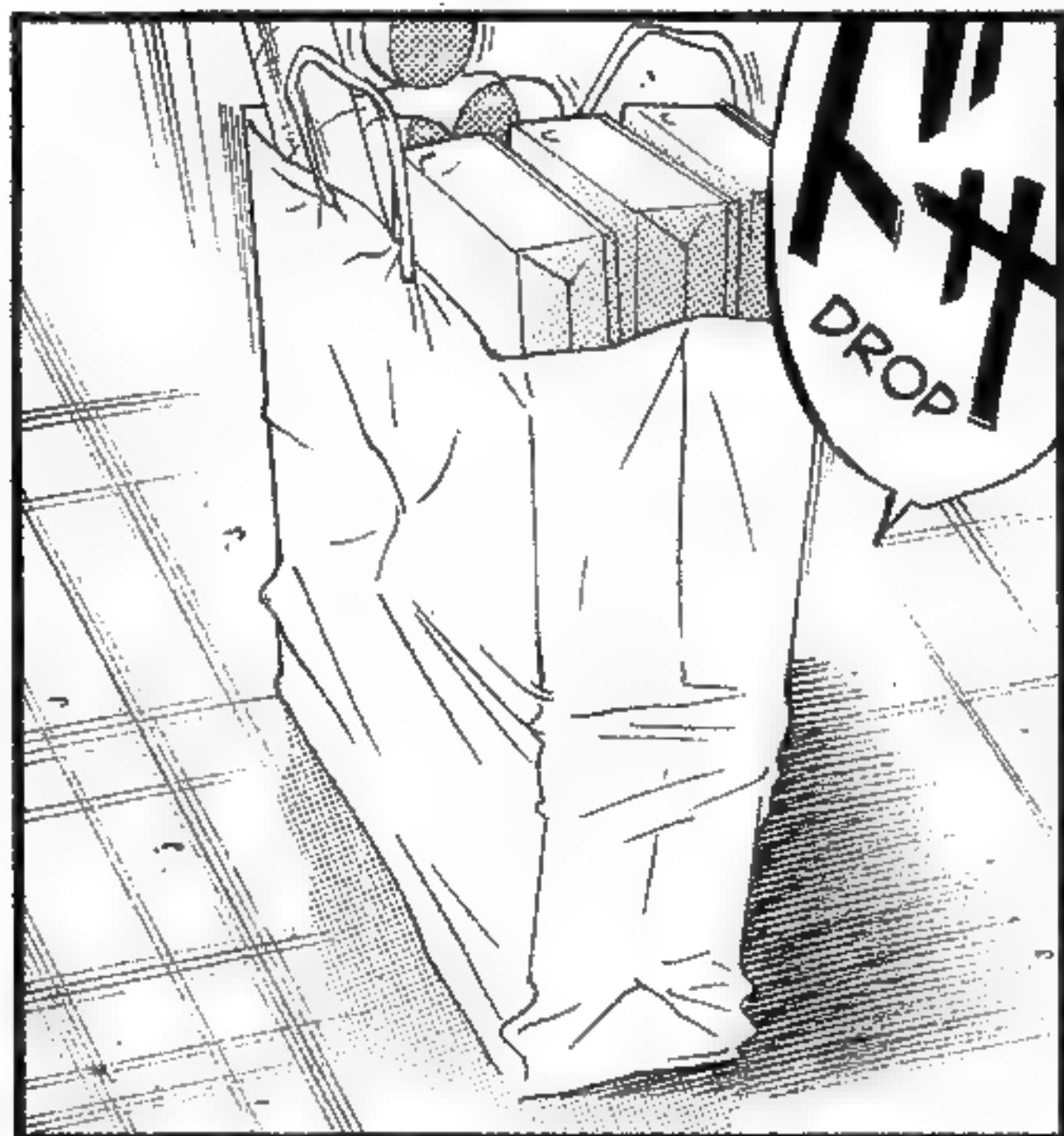
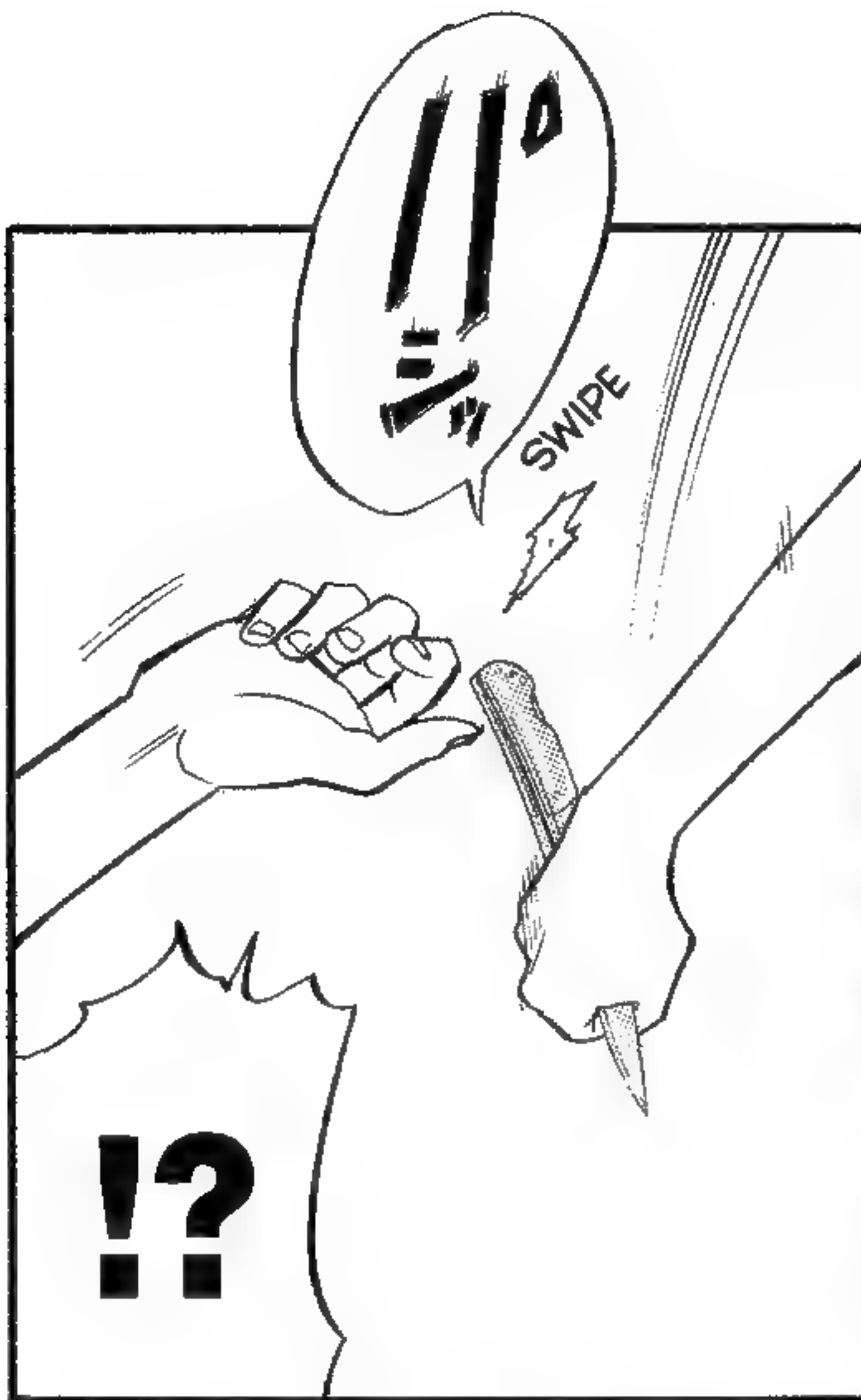
SORRY, I
WON'T CALL
YOU "FATSO"
ANYMORE...

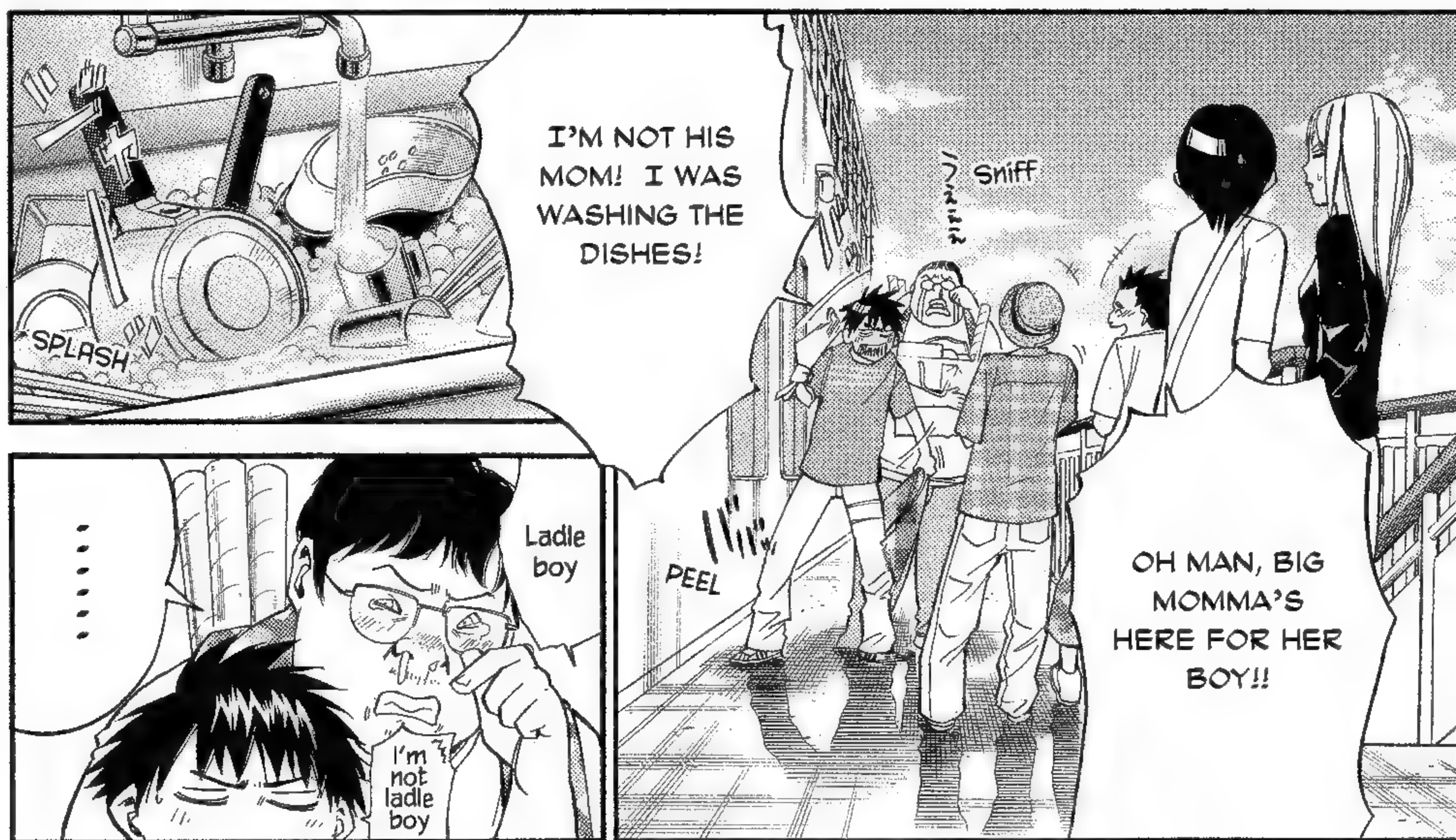
AHAHA-
HAHA



IT'S A
PROMISE!









AH...



WE WANT
THE PIG
BEHIND YOU,
SO SCRAM!

Eep!



HEY KID,
WE'RE NOT
INTERESTED IN
YOU.



I COULDN'T
STAND IT.



WHAT?



I USED TO BE
TOLD THAT ALL
THE TIME...

ふん
Hmm...

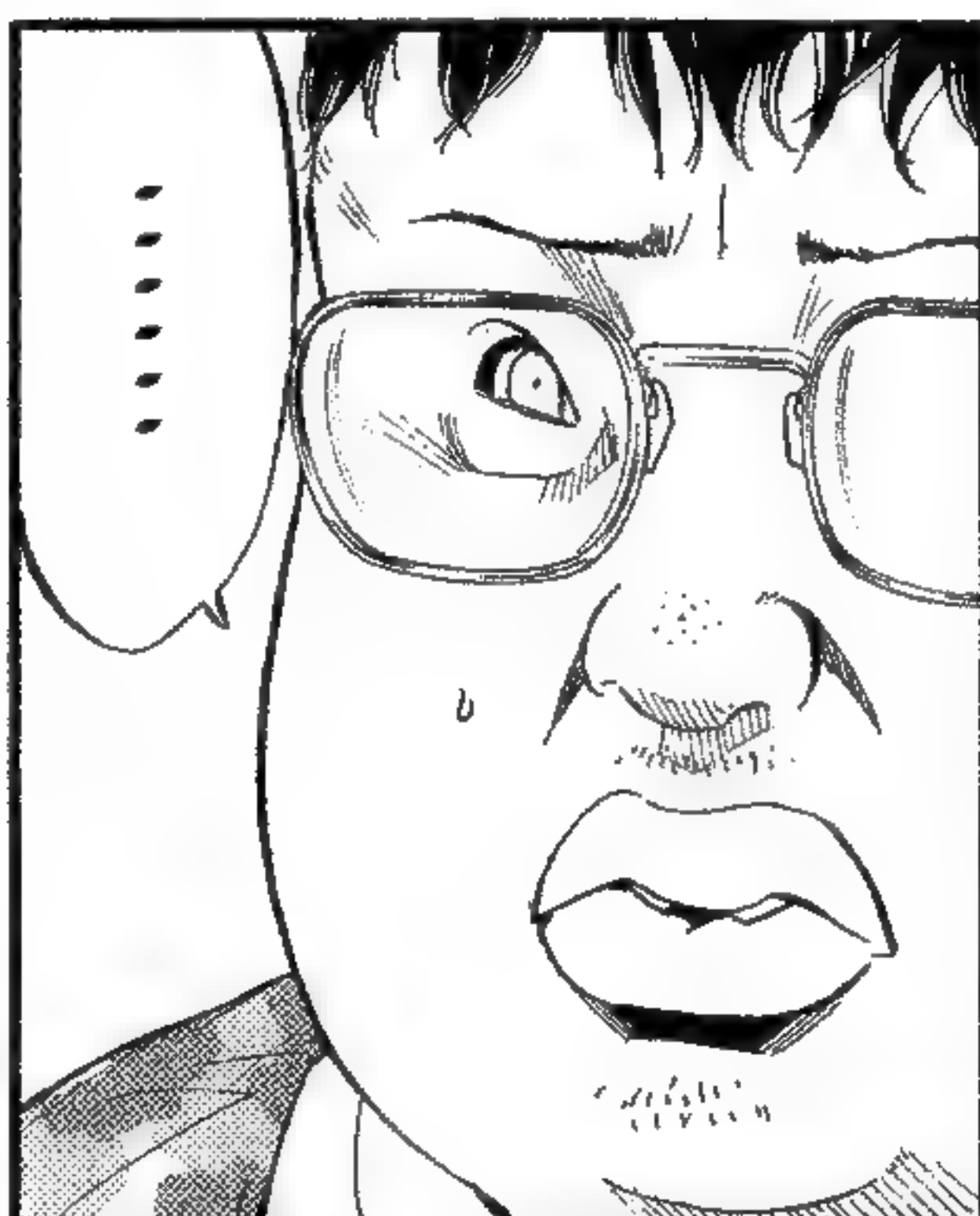


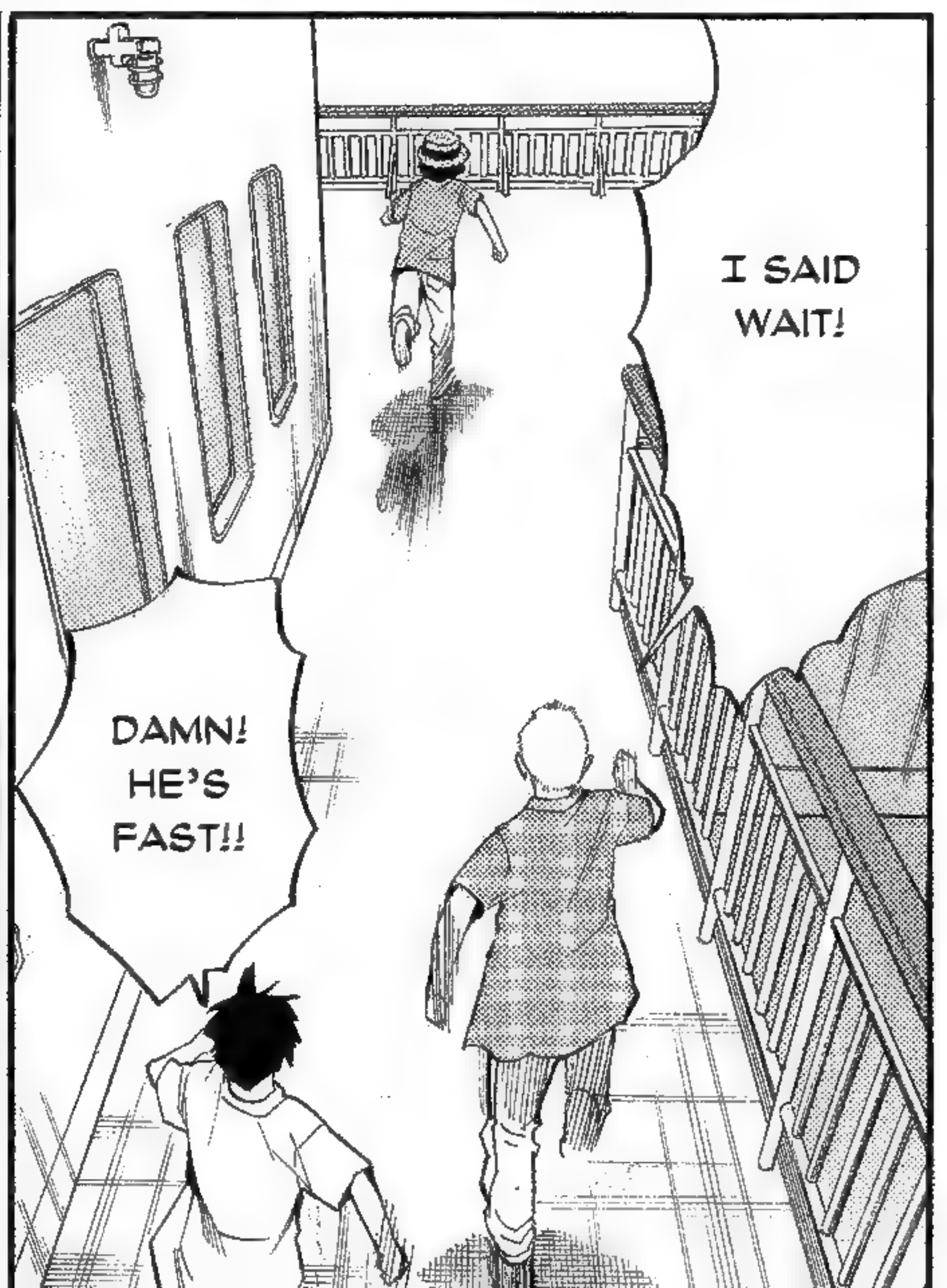
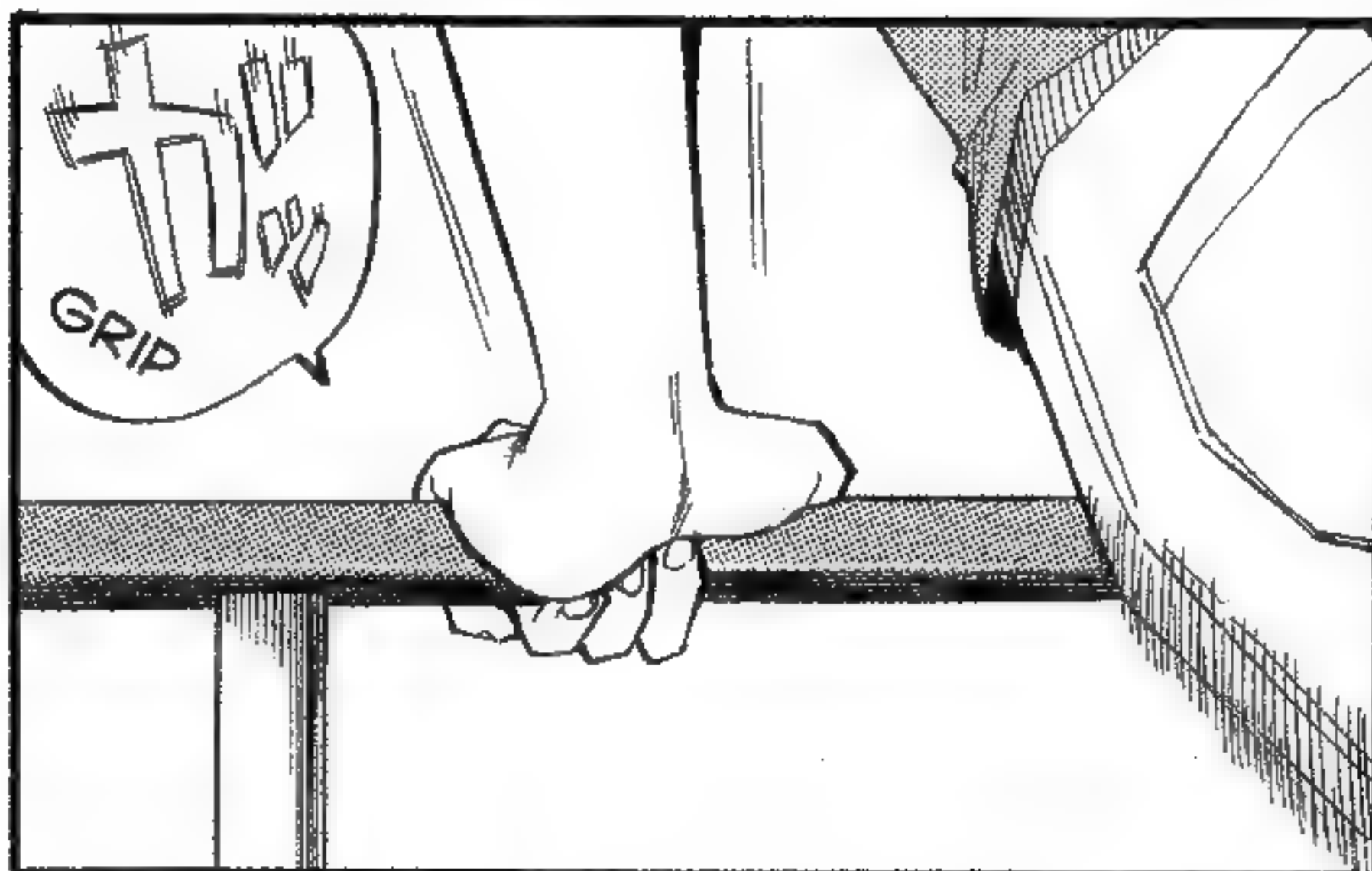
I COULDN'T
STAND IT...

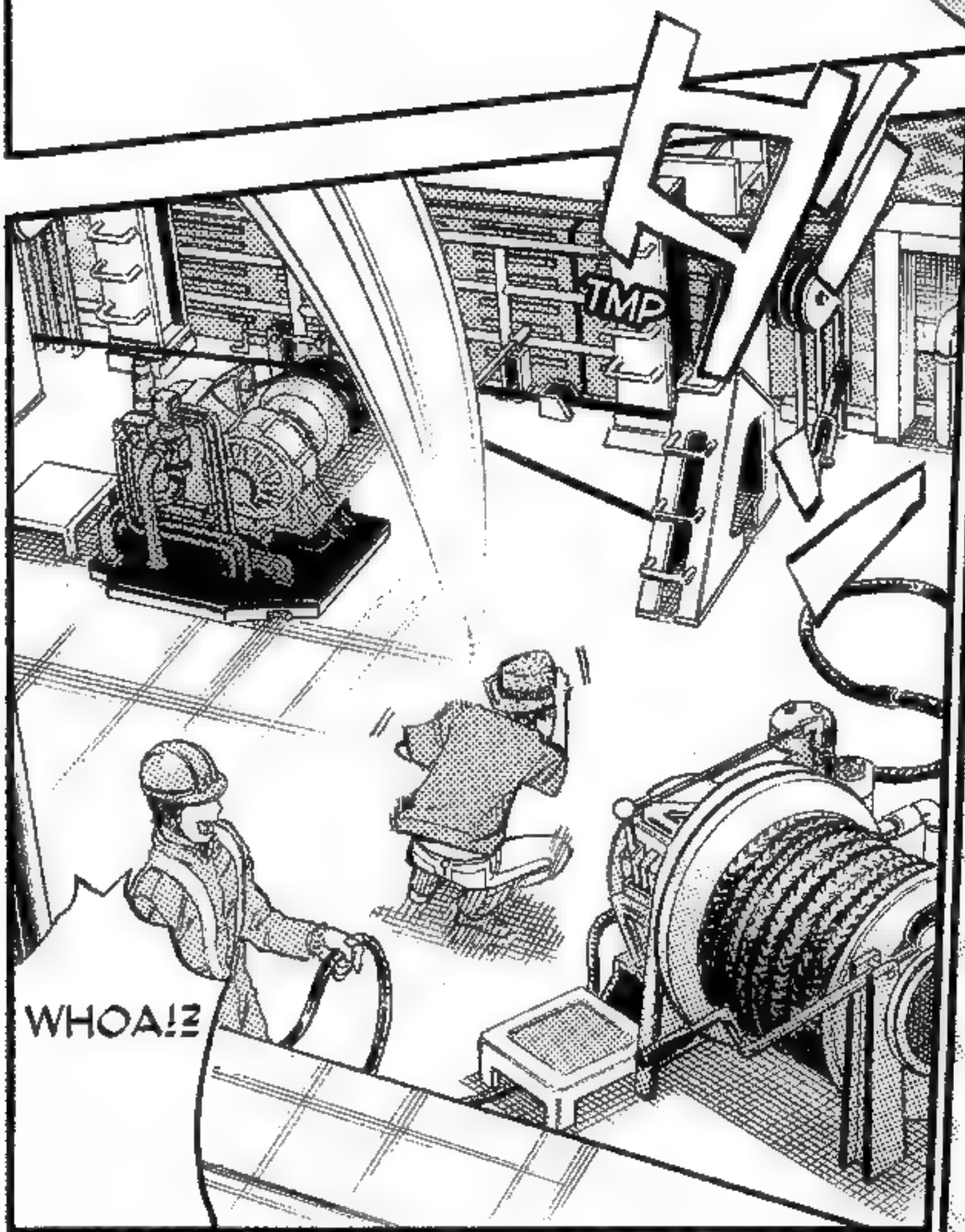
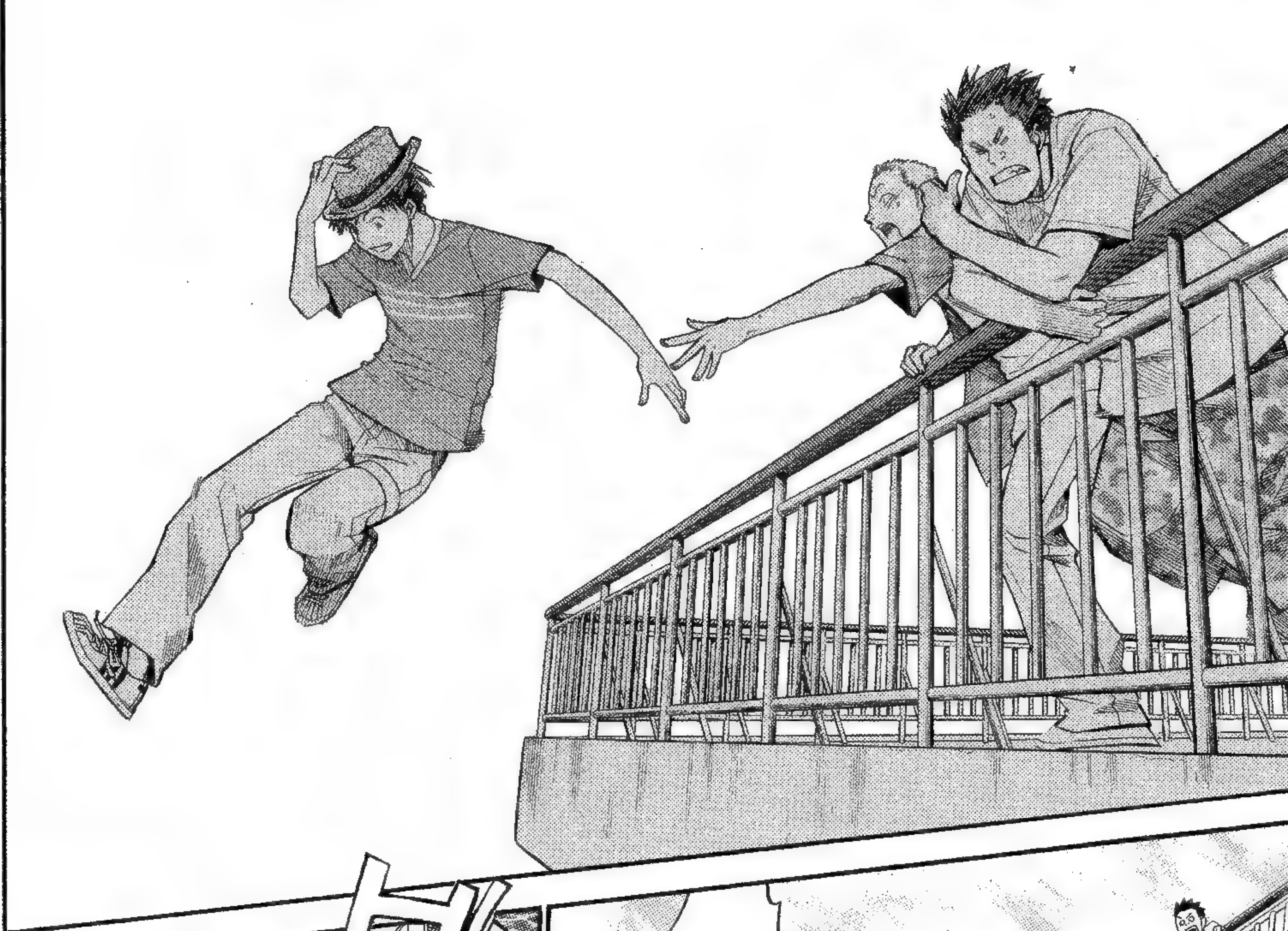
IT FELT LIKE
THEY WERE
LAUGHING AT
ME, TOO.



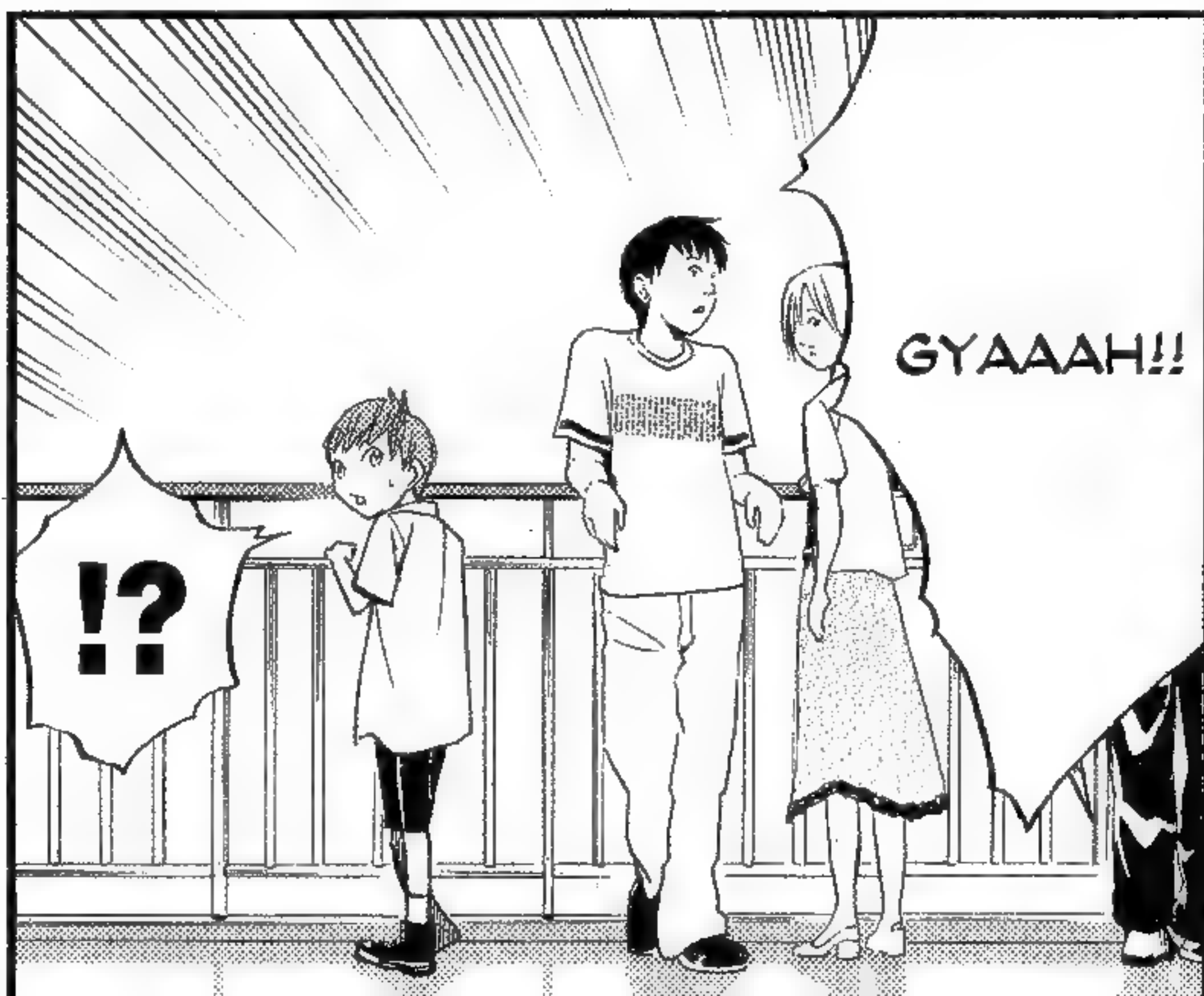
WHEN THEY'D
LAUGH AT
HIM...











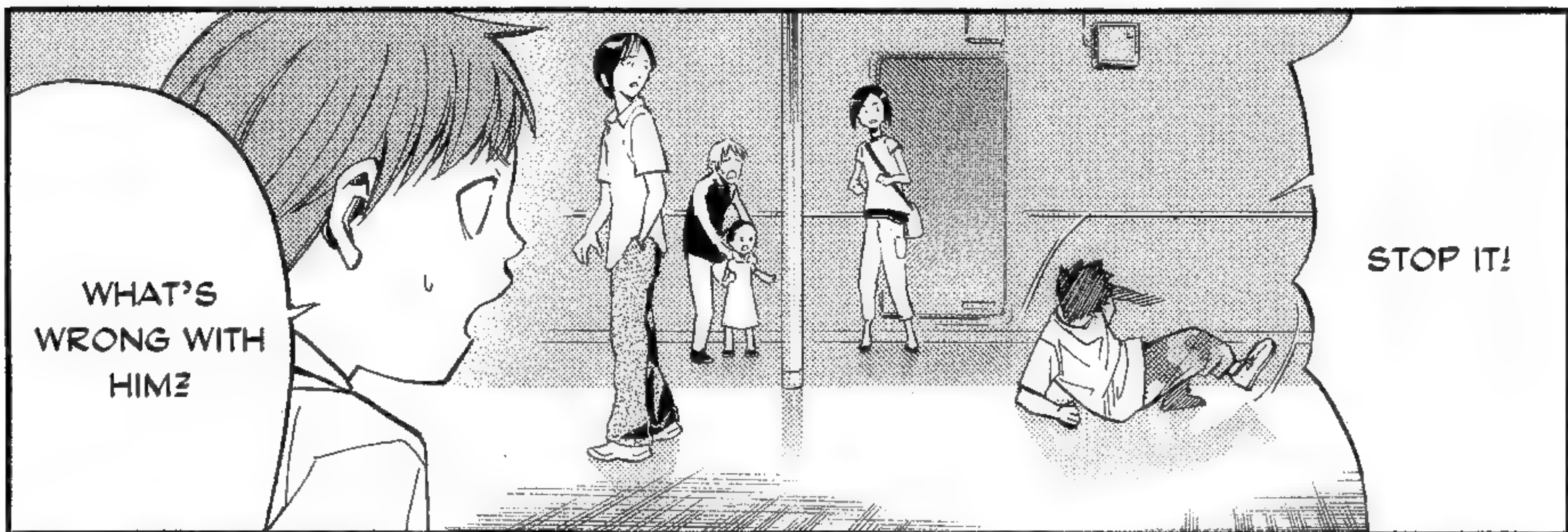


EEK!!
D-DON'T
COME!!



H-HELP!

WAAAH!!



WHAT'S
WRONG WITH
HIM?

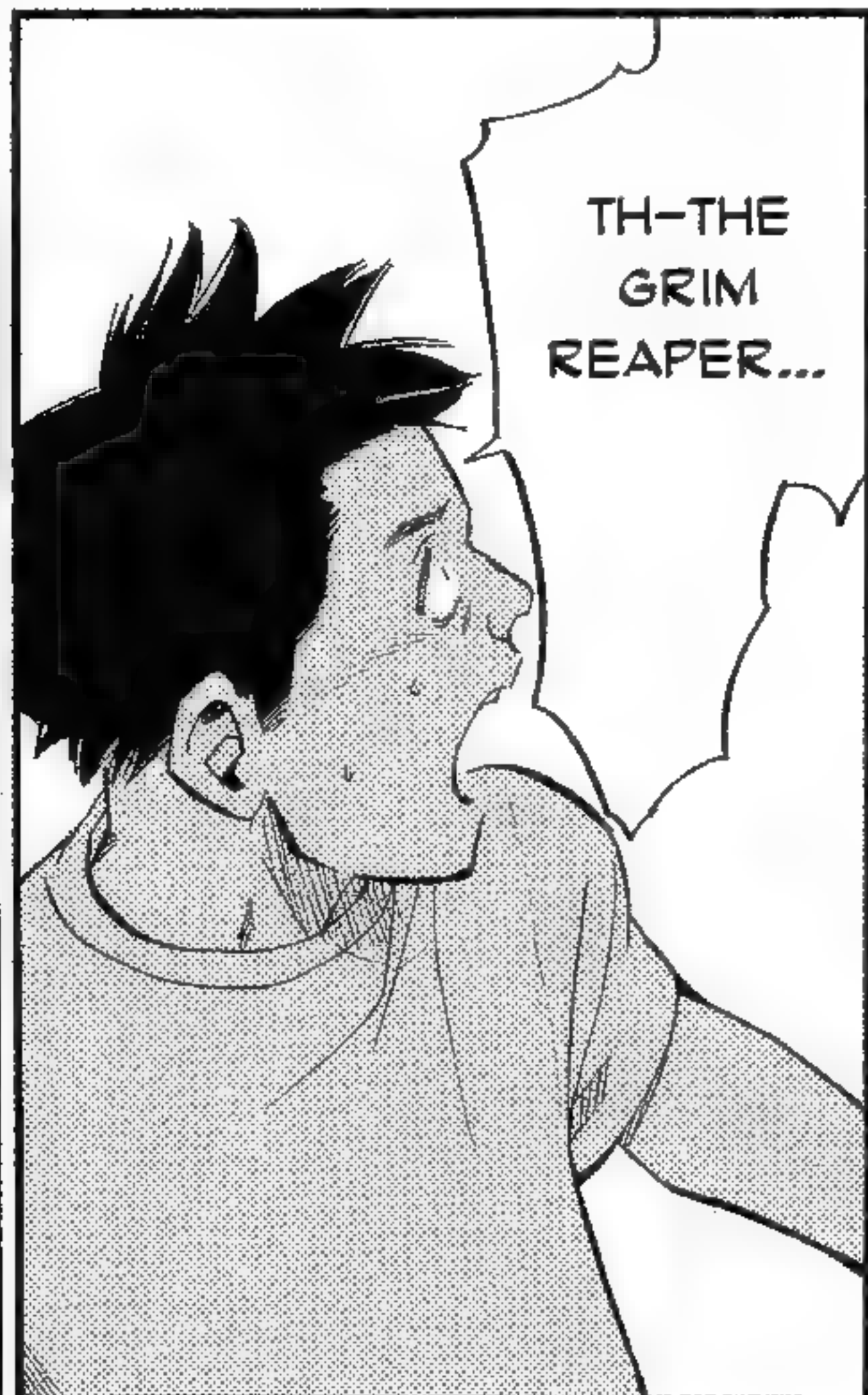
STOP IT!



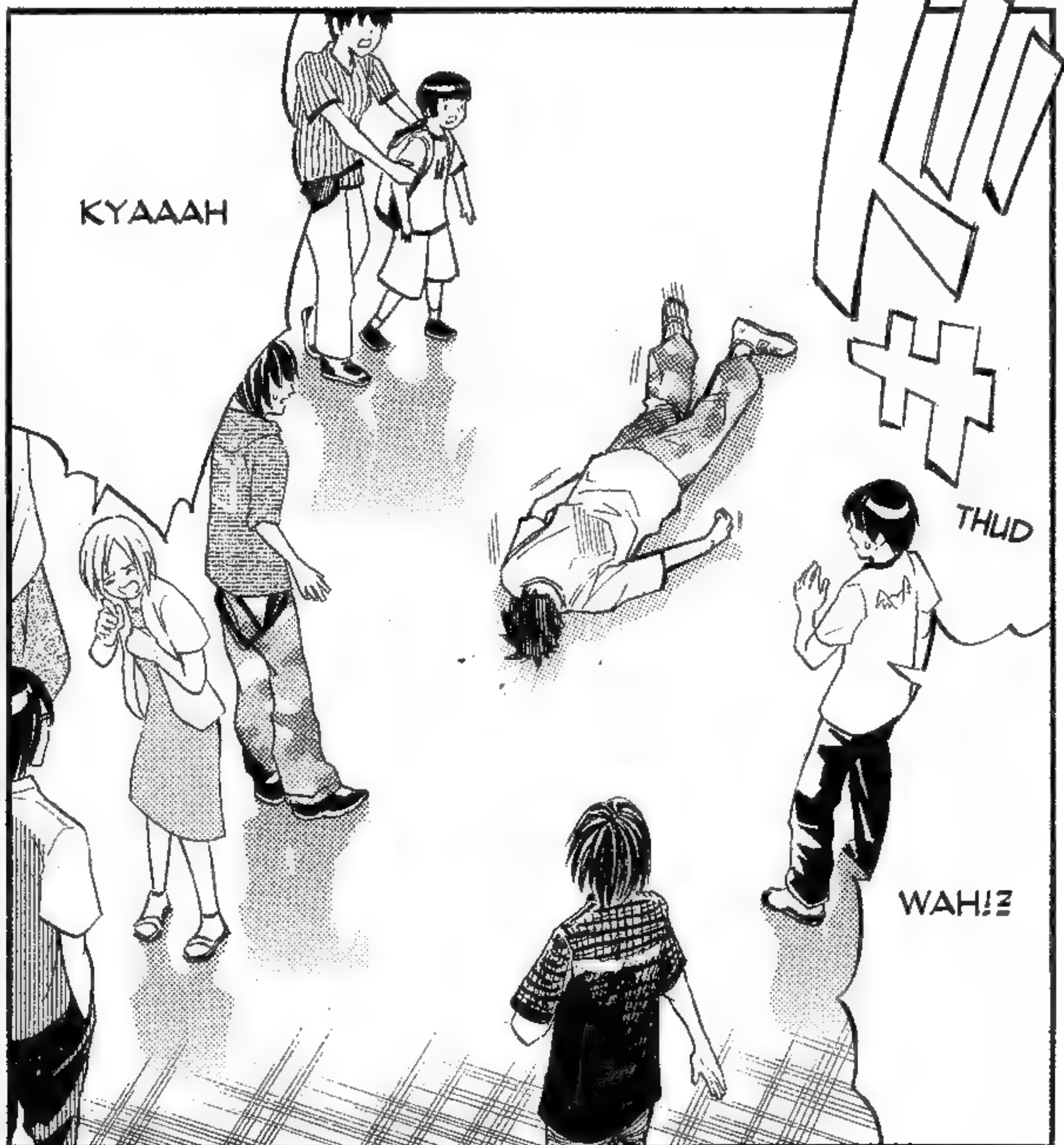
THE GRIM
REAPER IS
COMING....!!



?



TH-THE
GRIM
REAPER...





KYAAAAAH!!

DEAD...?



CALL AN
AMBU-
LANCE!

KYAAAAH

COMMOTION

BUT HE'S
NOT
BREATHING.

NO WAY.

THERE'S NO
AMBULANCE
ON A SHIP!

COMMOTION



EH?



OH
GOSH...



DID A COM-
RADE DO IT?



B-BUT WE CAN'T
SENSE THEM
BECAUSE OF
THIS AIR!

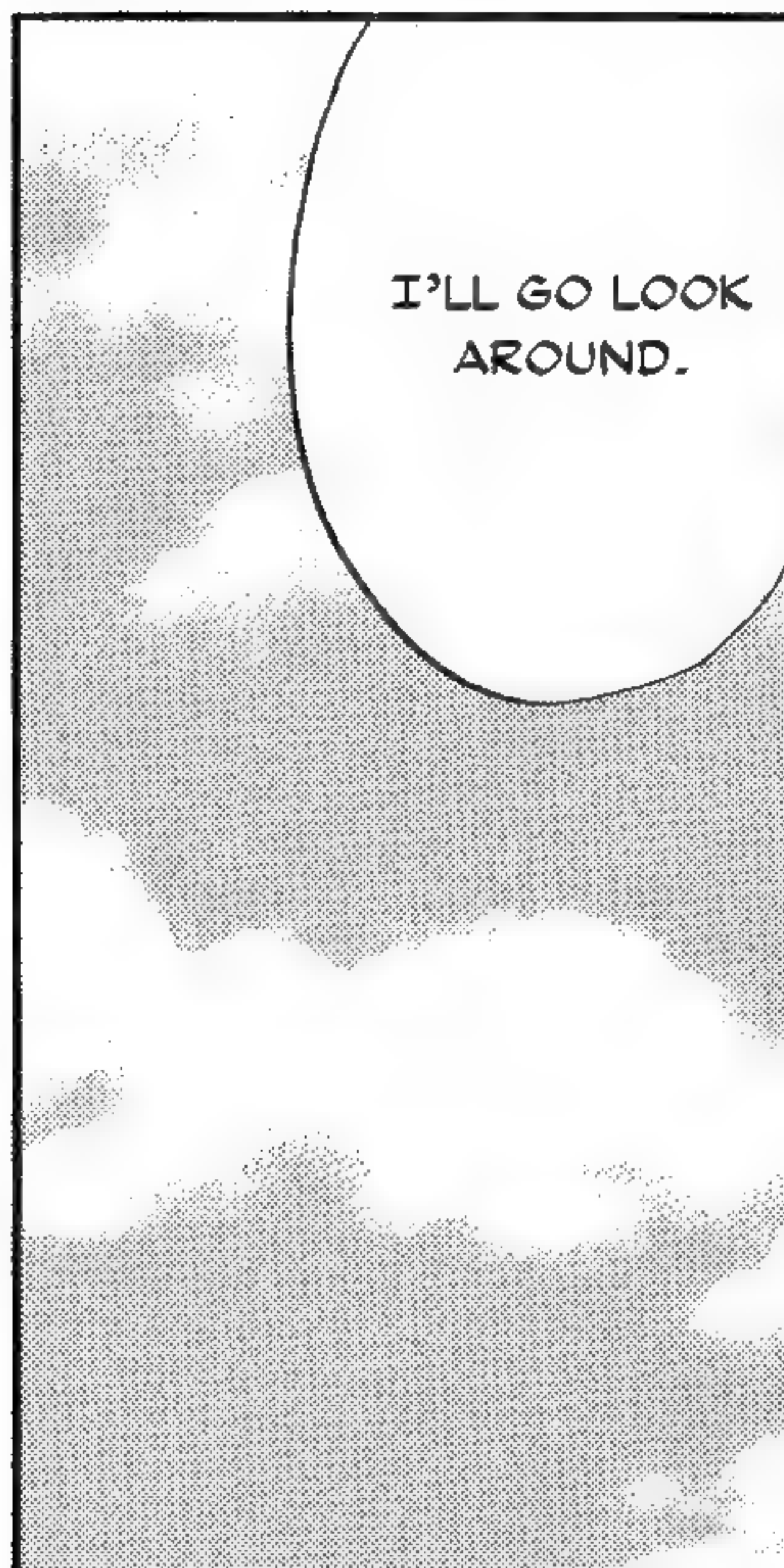
TH-THERE'S A
COMRADE IN THIS
CROWD?!



LOOK FOR THE
DEEP, DARK
HOLE IN THEIR
EYES.



LOOK AT
THE EYES.



I'LL GO LOOK
AROUND.



ALL COMRADES
HAVE THAT.



I'LL KILL
HIM!

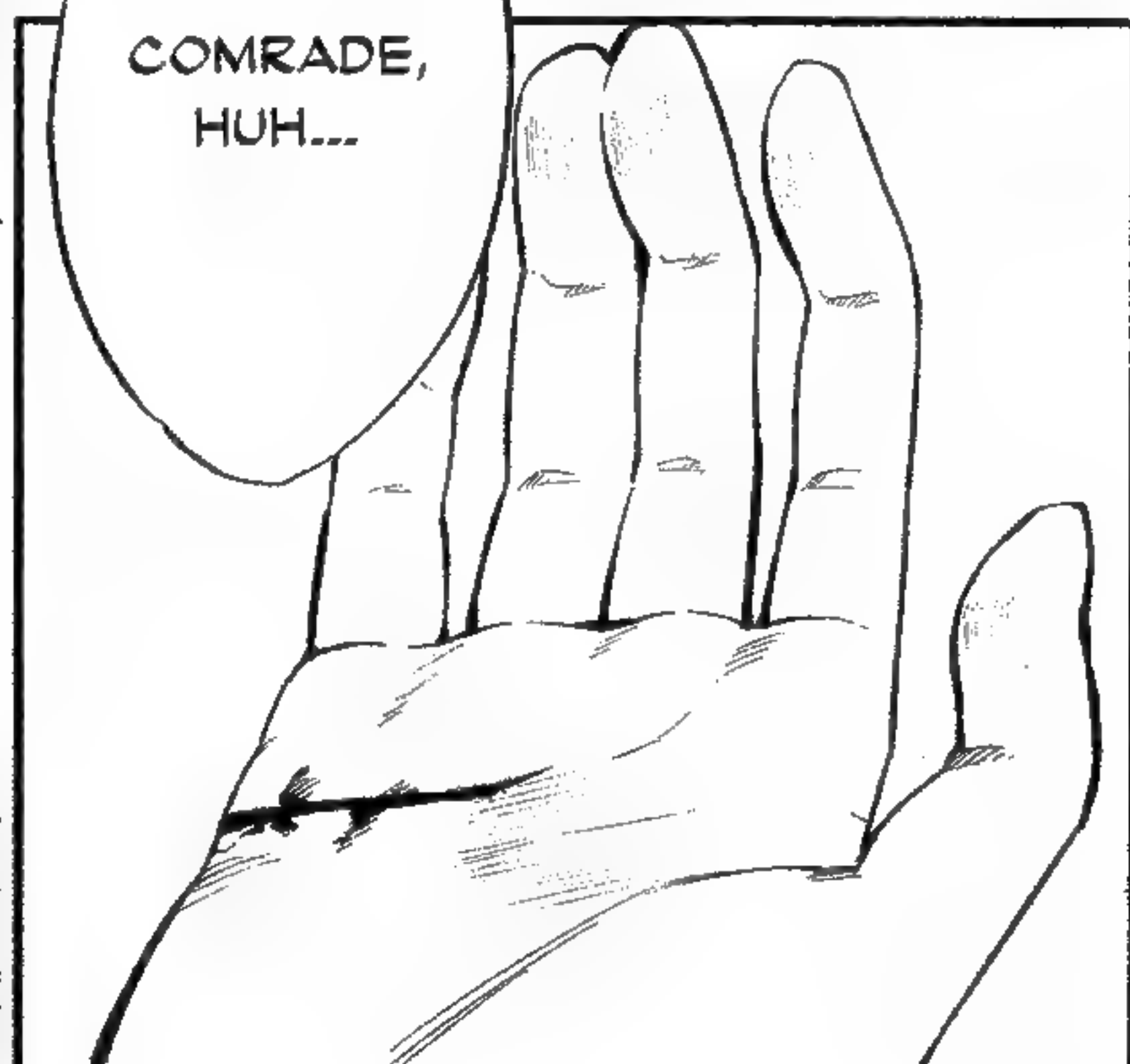
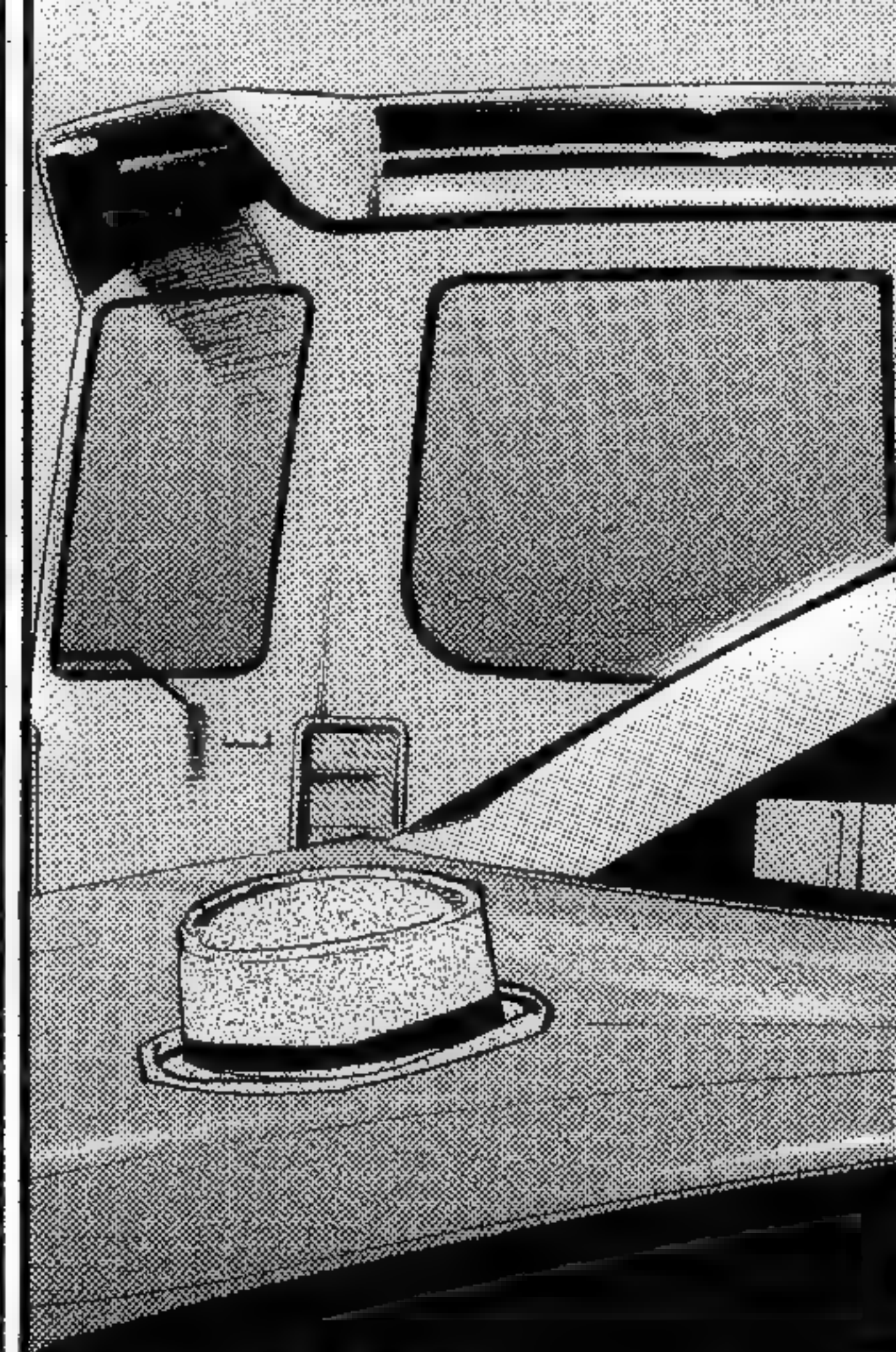
IF I FIND THE
COMRADE...

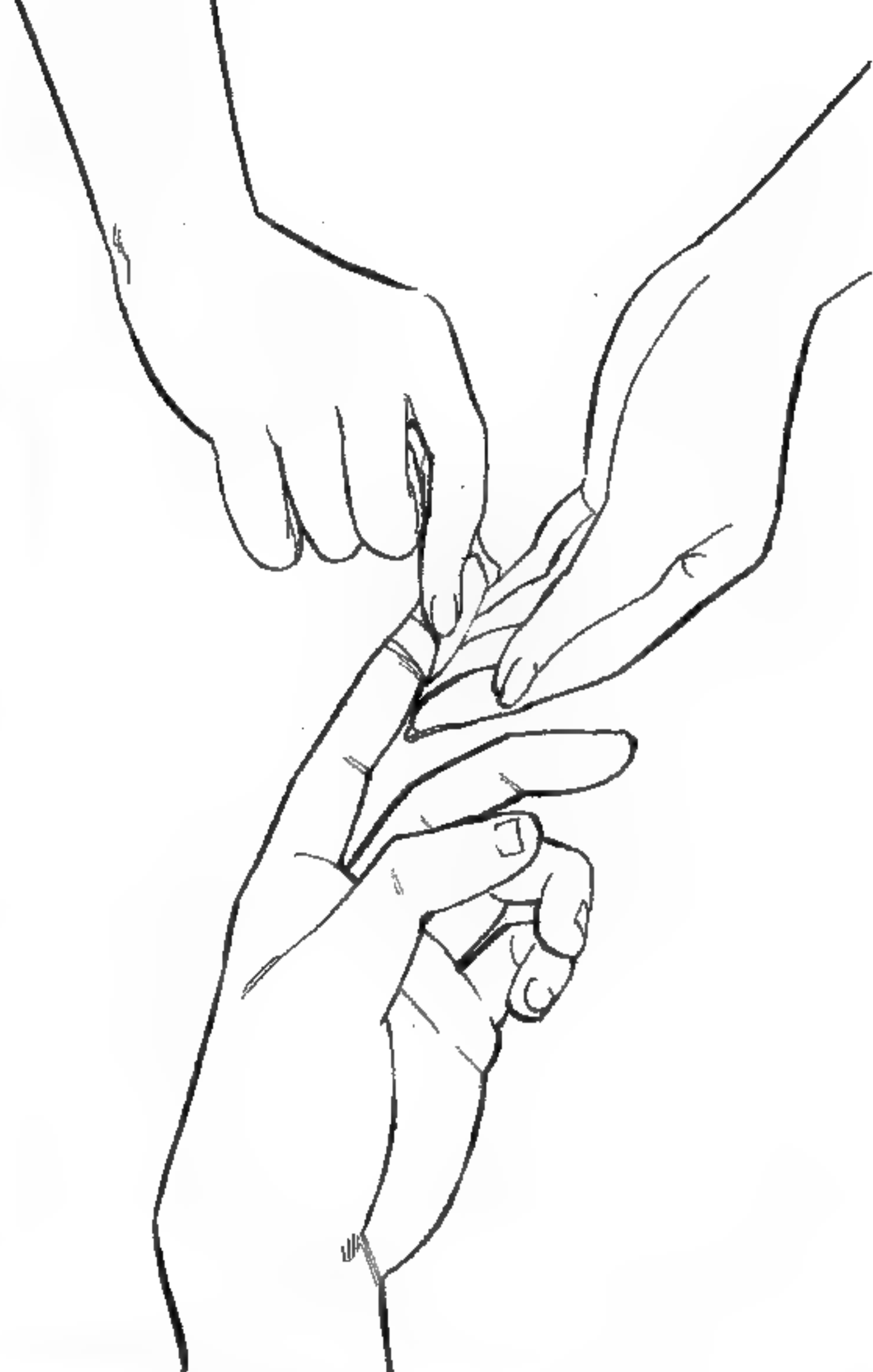
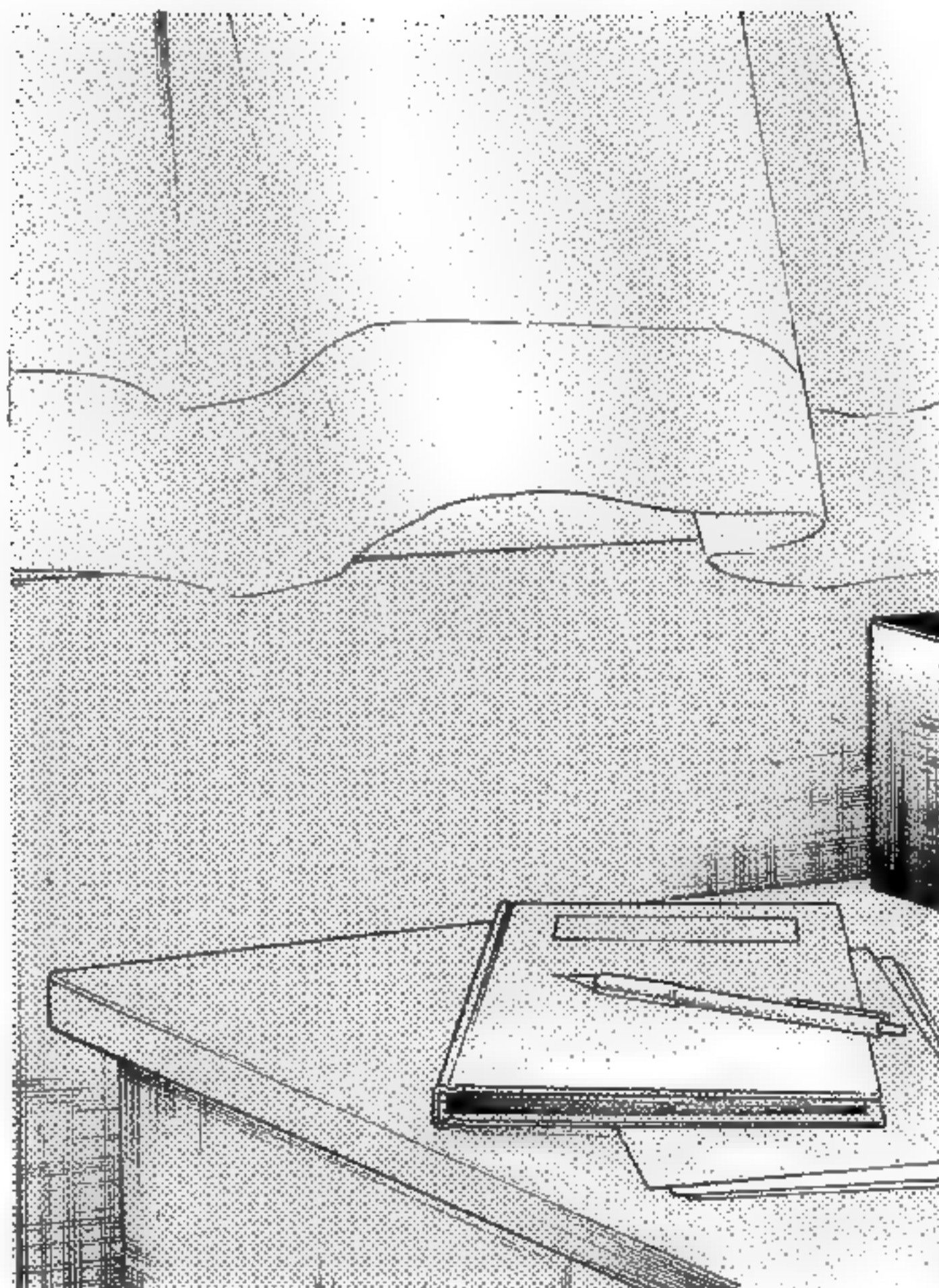


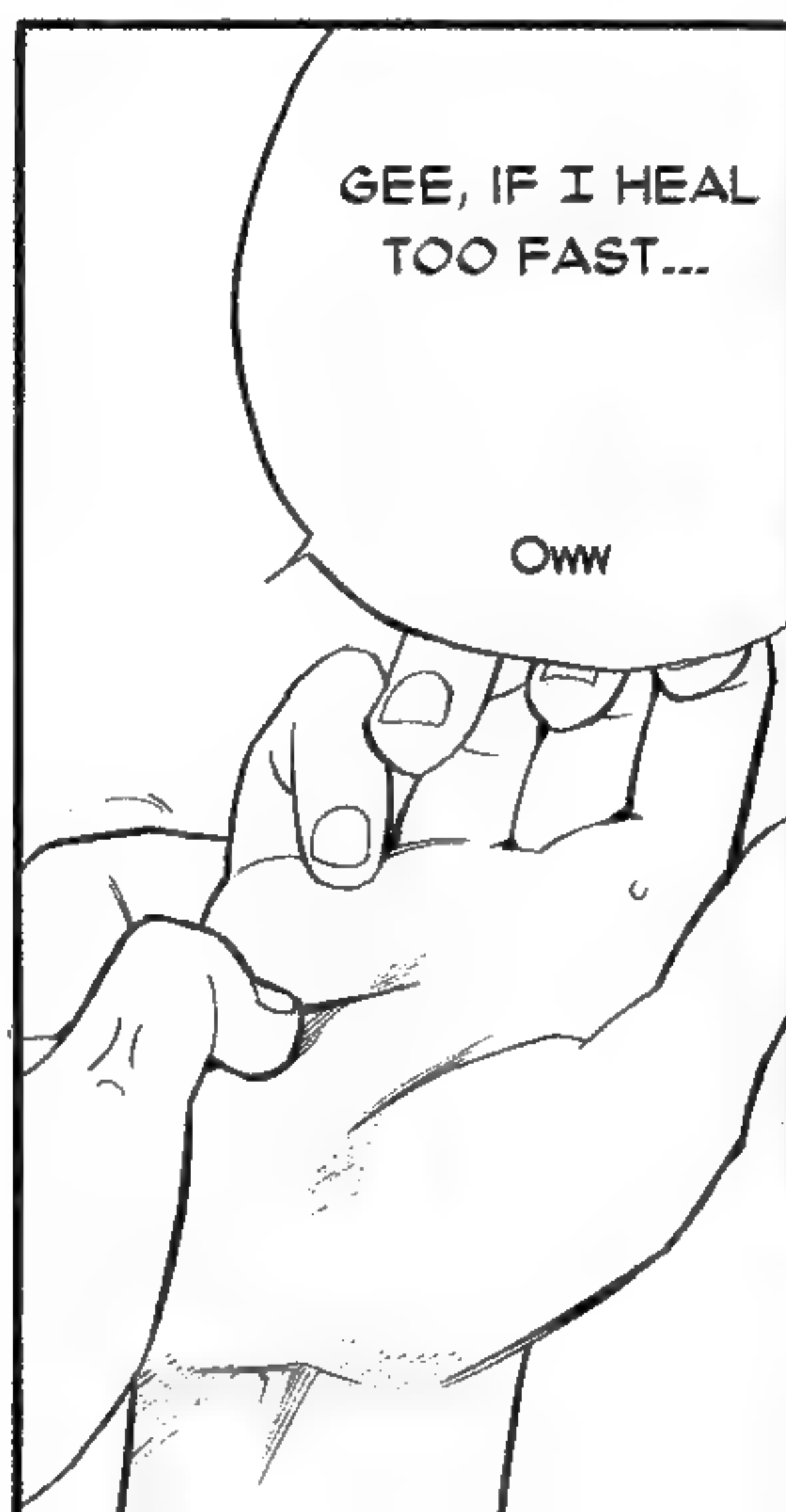
LOOKS LIKE
THEY LOST ME.



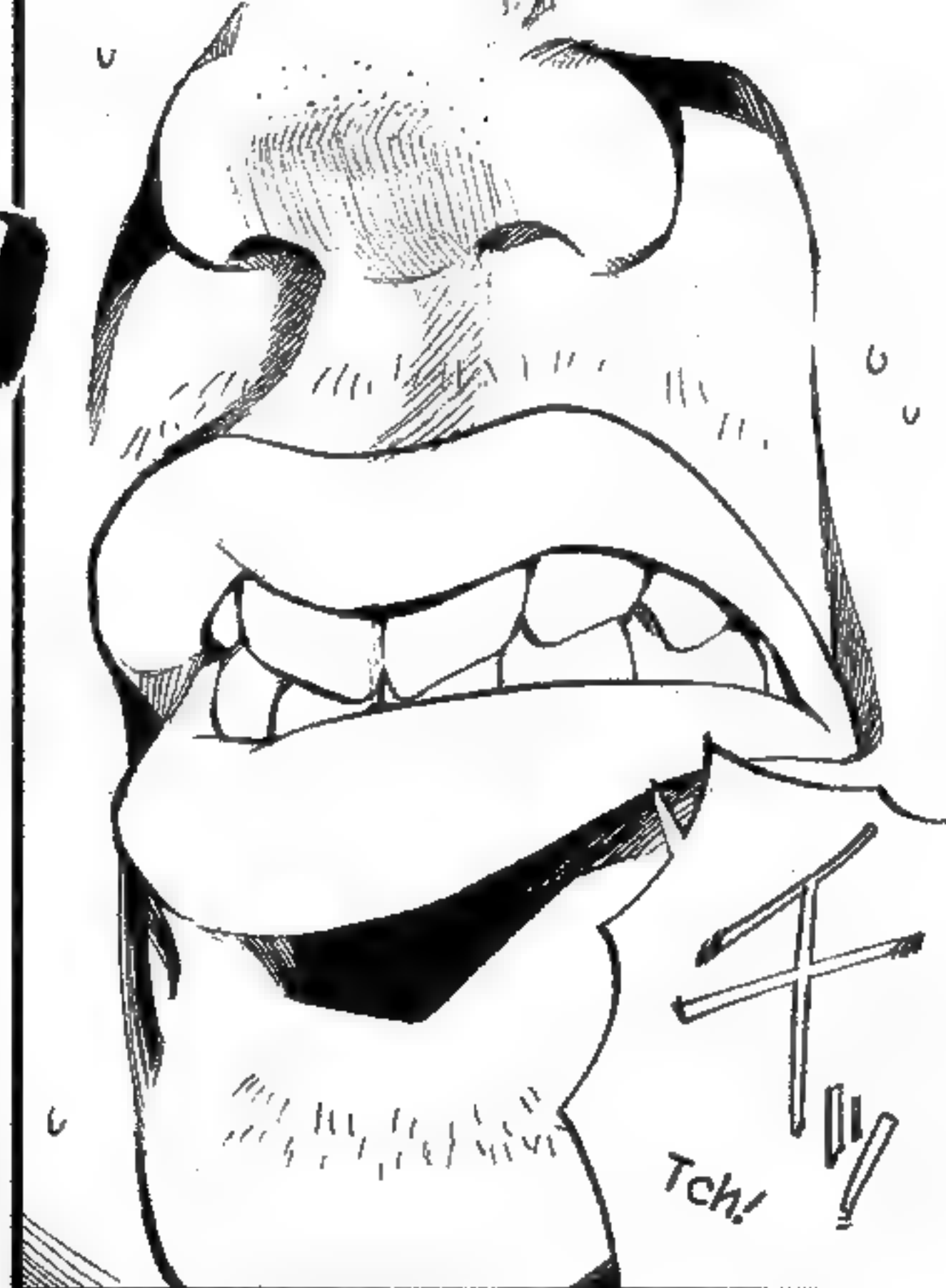
PHEW.

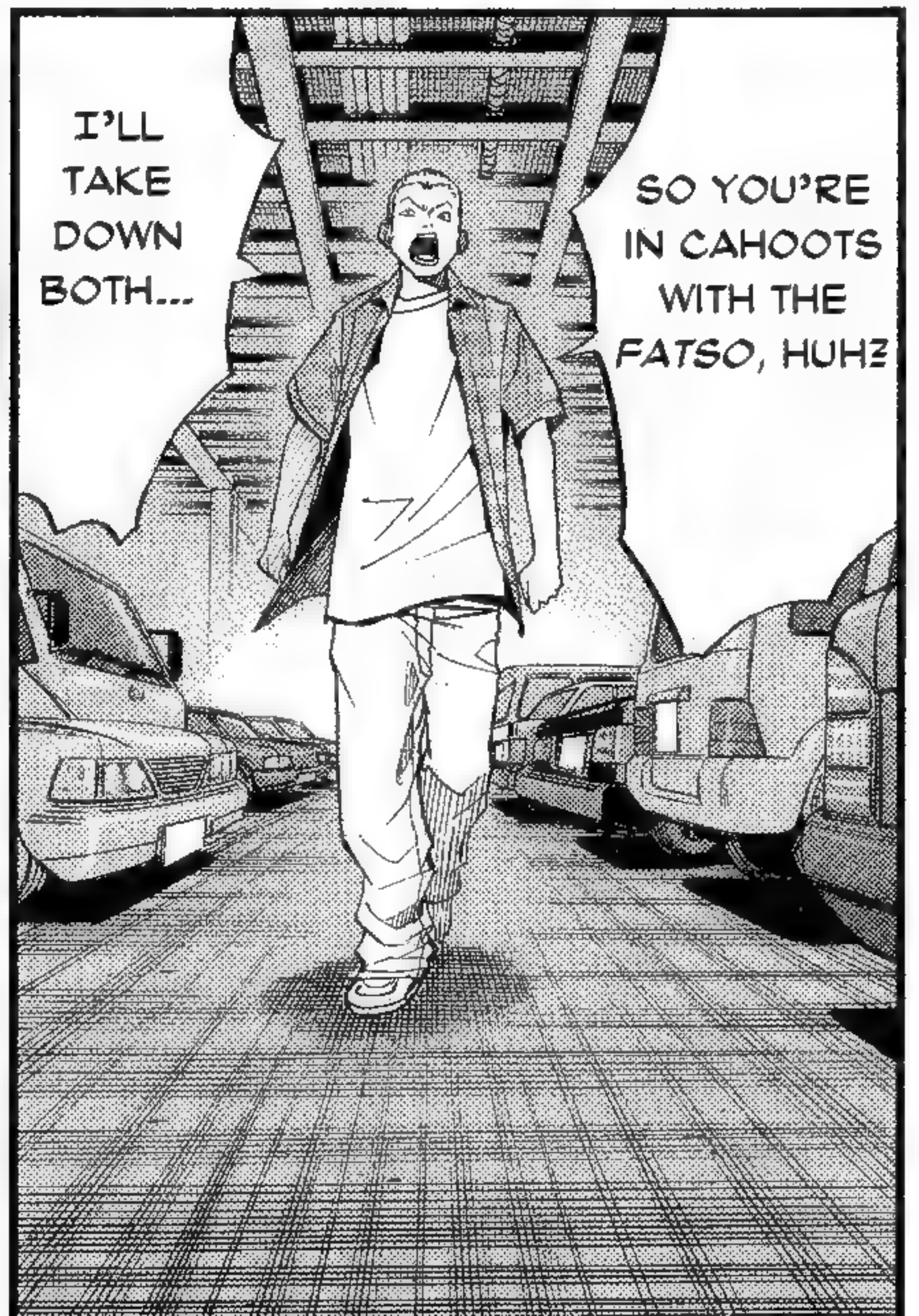
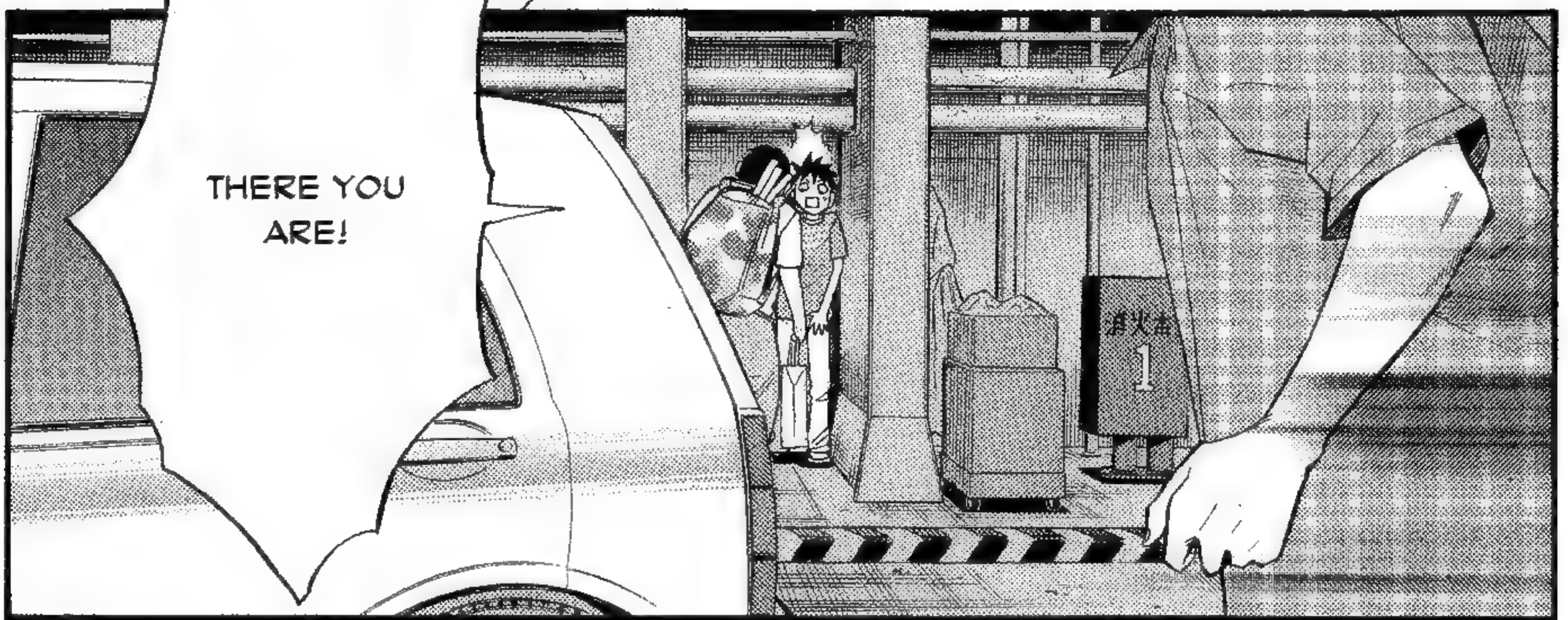














WAAAH!?



GYAAAH!?



SWING
SWING

WHAT'S THIS
THING?! GO
AWAY!!



MY HAND! MY
HAND!!

?



!?





HEY! WHAT
DID YOU DO
TO HIM?



A COMRADE?



THE
"UNDERTAKER'S
PROMISE"?

HE'S...



I SAID HE'D DIE
IF HE CALLED
ME "FATSO"
AGAIN.

HE MADE A
PROMISE.



!!

THUD



KA...

HA...



I WAS
ACTUALLY
NICE THIS
TIME.

I MEAN, I
GAVE HIM
A CHANCE,
YOU KNOW?



I USUALLY
HAVE PEOPLE
WHO PICK ON
ME MAKE A
PROMISE AS
THEIR LAST
CHANCE.

BUT, THEY USUALLY
BLOW IT AND GET
KILLED.



H-HEY!?

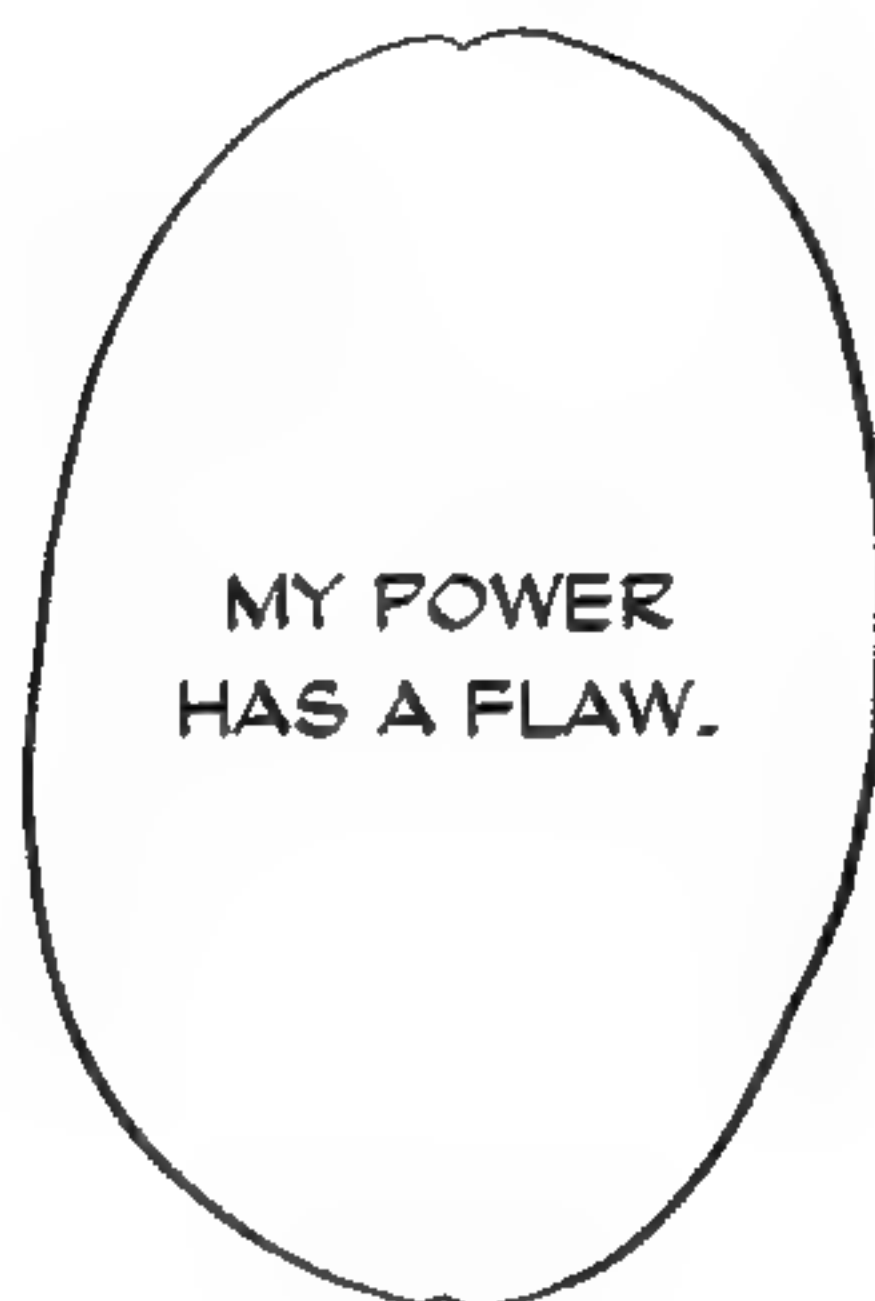


HE'S
ALREADY
DEAD.



SO, I'LL KILL
YOU, TOO.

YOU MADE FUN
OF ME, TOO.



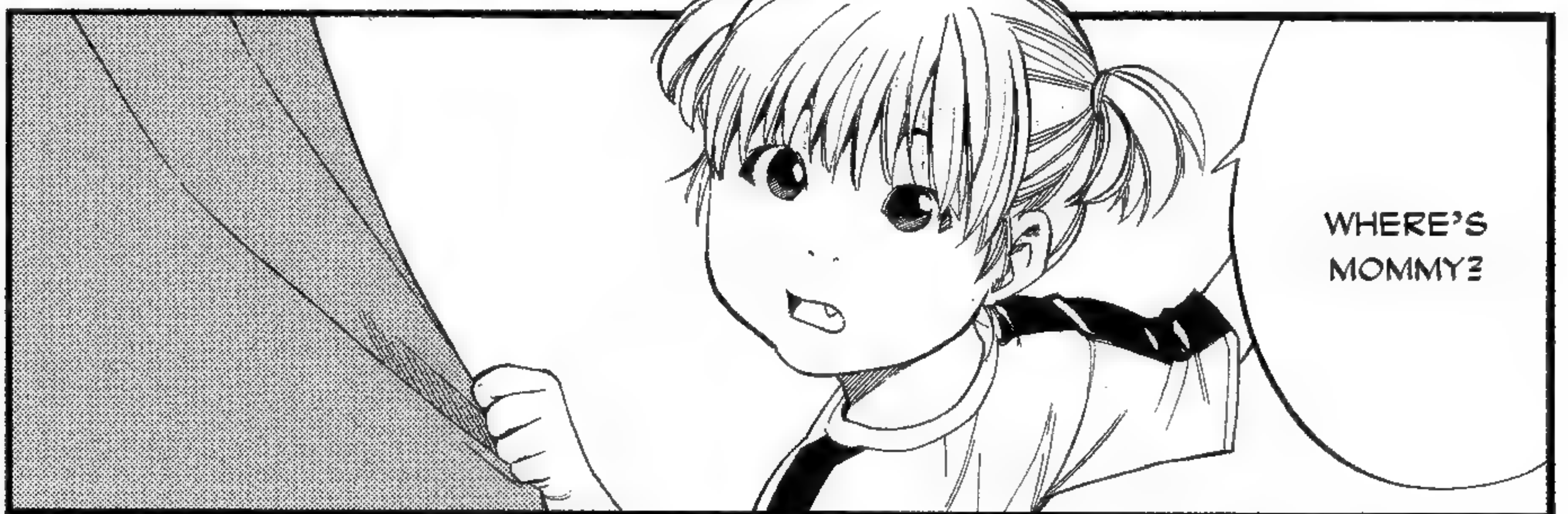
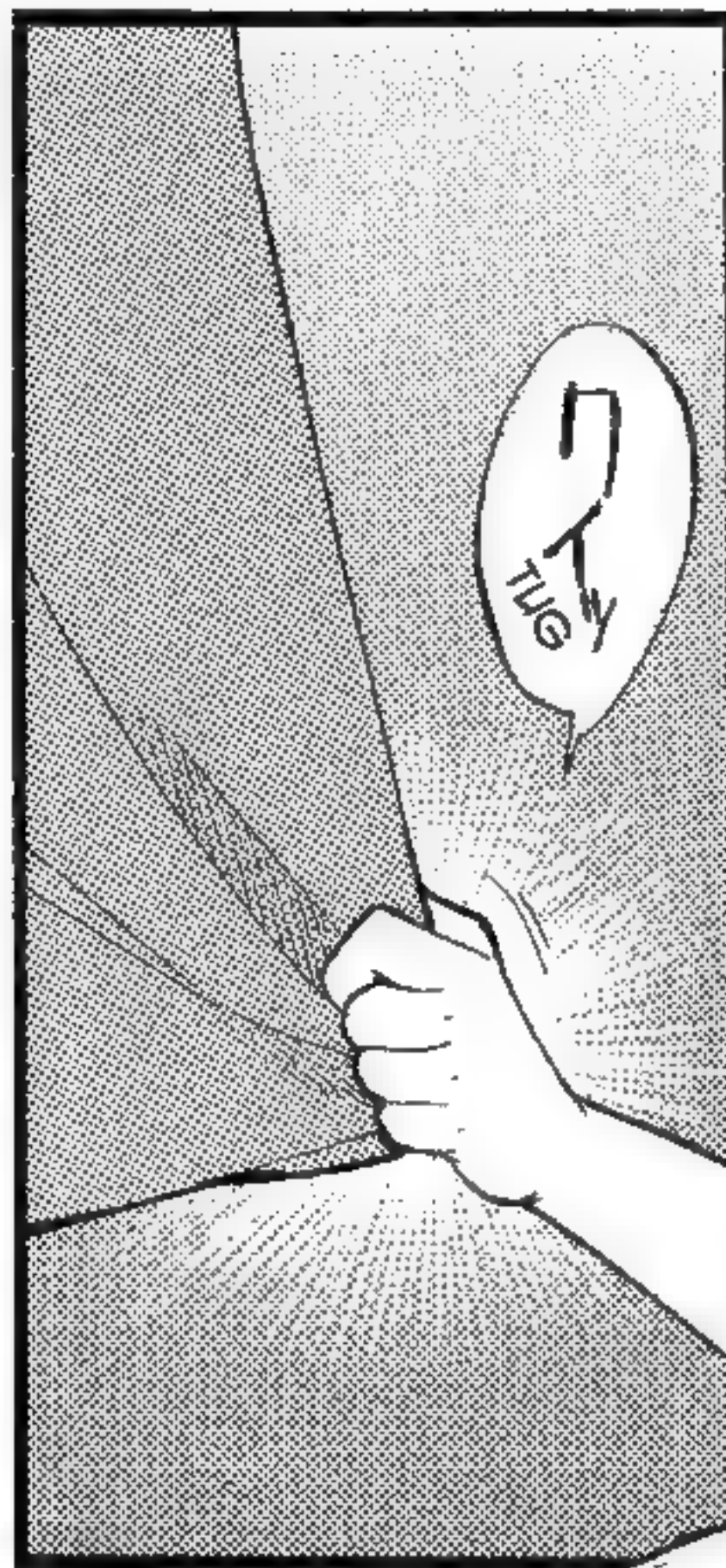
MY POWER
HAS A FLAW.



BUT TOO
BAD...









WHAT?!



THIS GIRL
WILL DIE.

Woohh!



SO DON'T
LEAVE ME,
OKAY?



I'LL HELP
LOOK
FOR YOUR
MOMMY...



YOU'RE
LOOKING
FOR YOUR
MOMMY,
RIGHT?

NE-
NO



NOD

NE-
NO



IF YOU
LEAVE
ME...

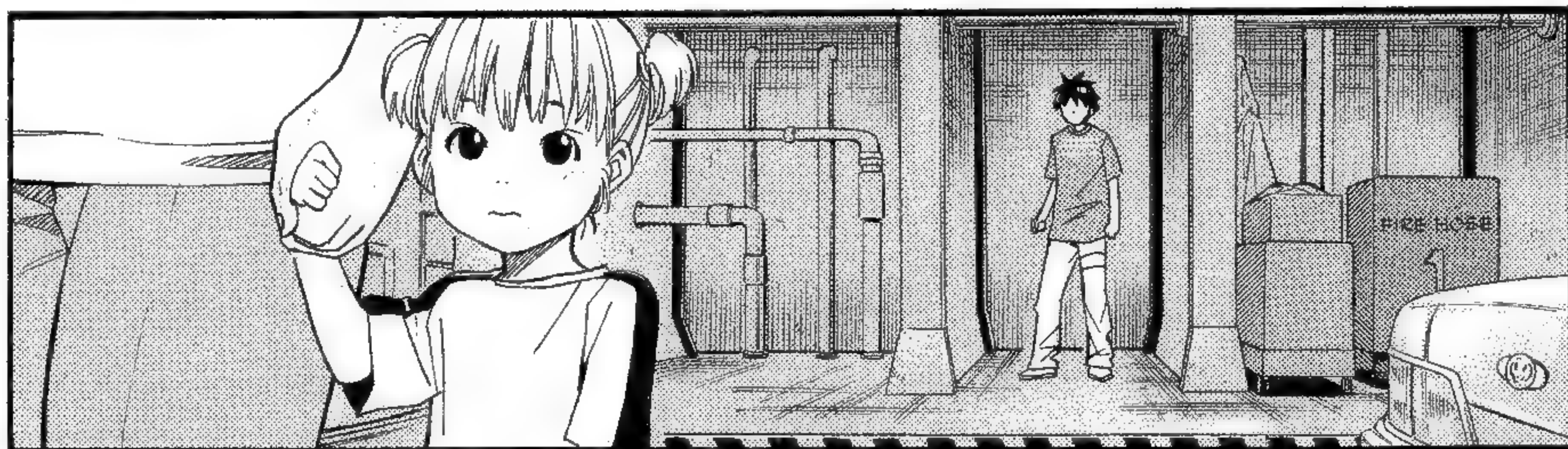
YOU'LL DIE,
RIGHT?



MR. BIG
HERO.

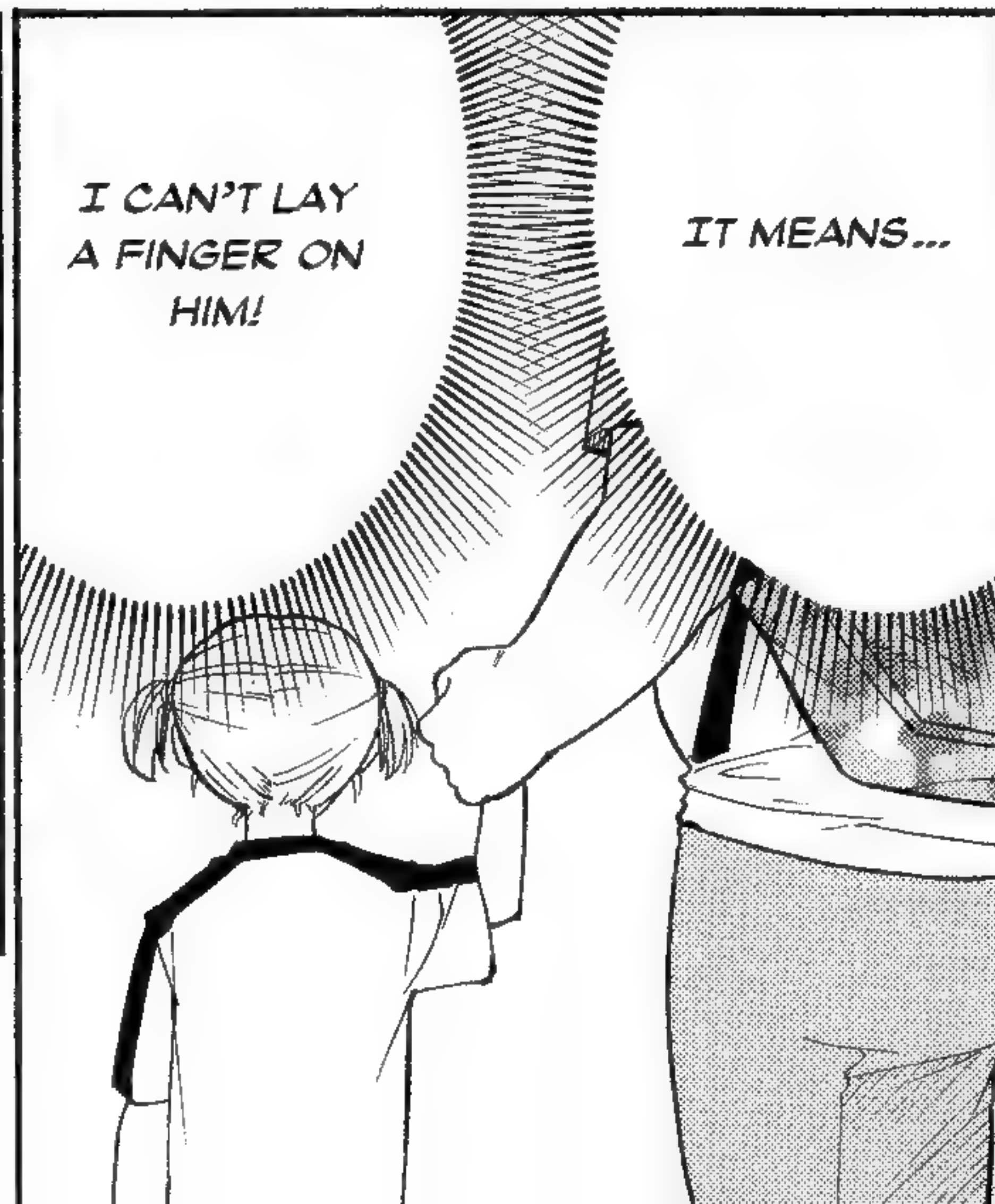


YOU KNOW WHAT
THAT MEANS,
RIGHT?



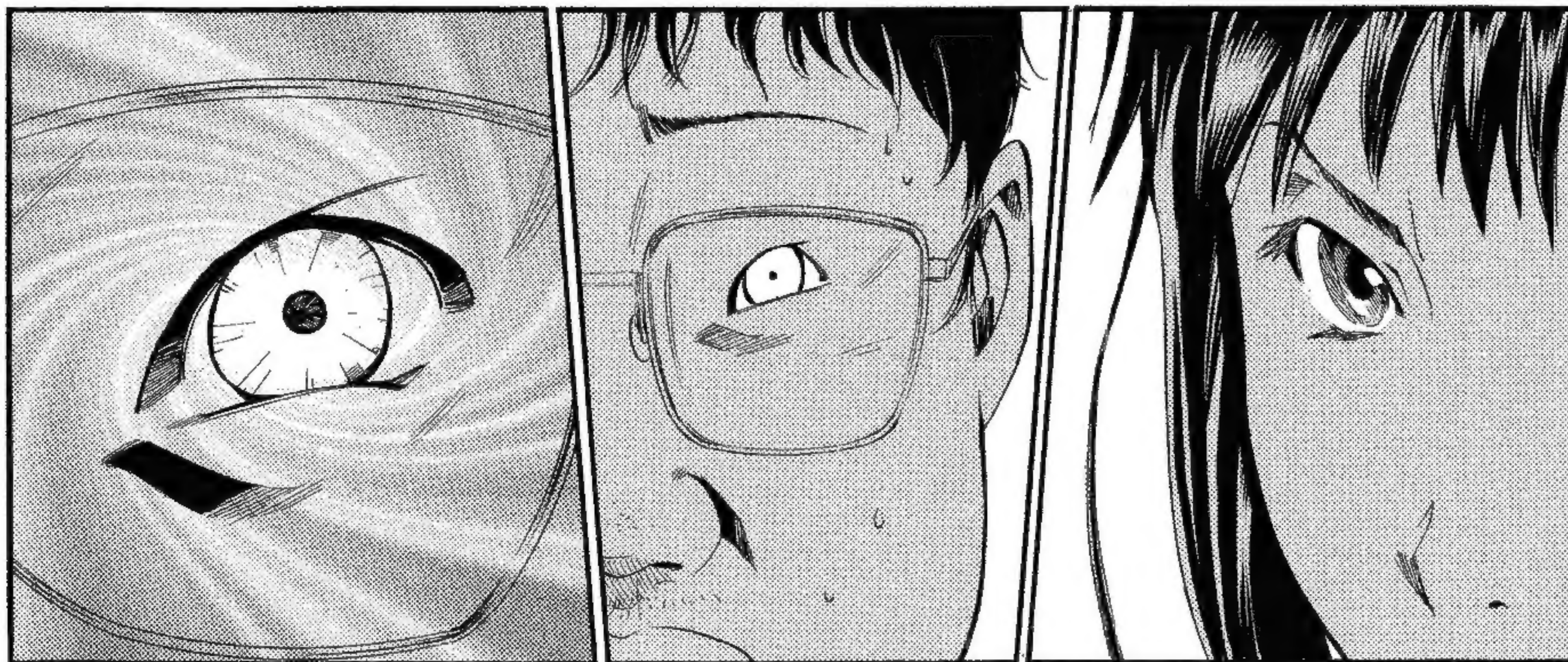
I CAN'T LAY
A FINGER ON
HIM!

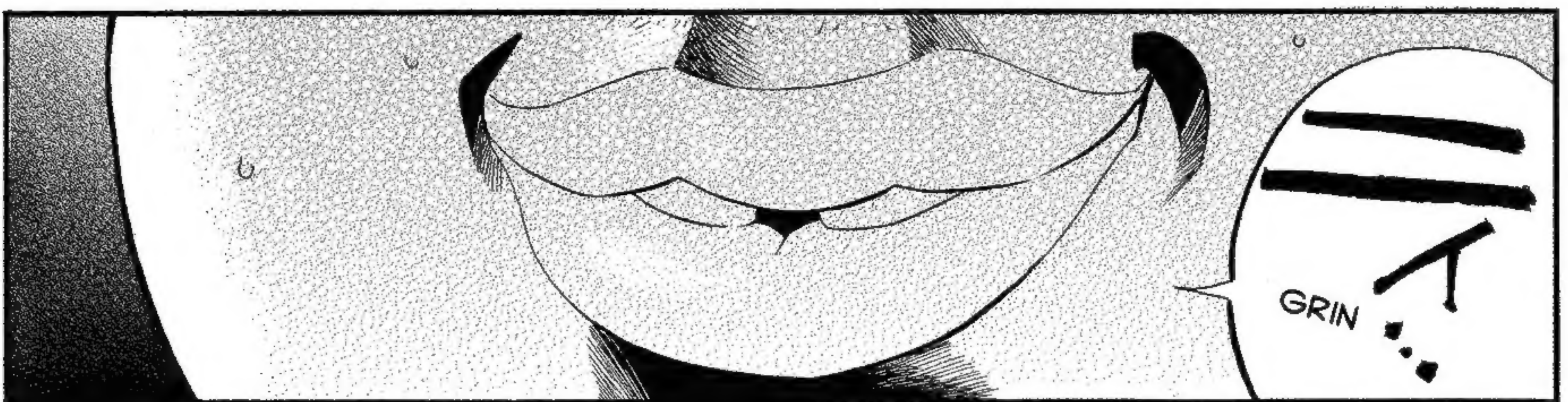
IT MEANS...



I KNOW
WHAT IT
MEANS....!









最终通向自由的一年